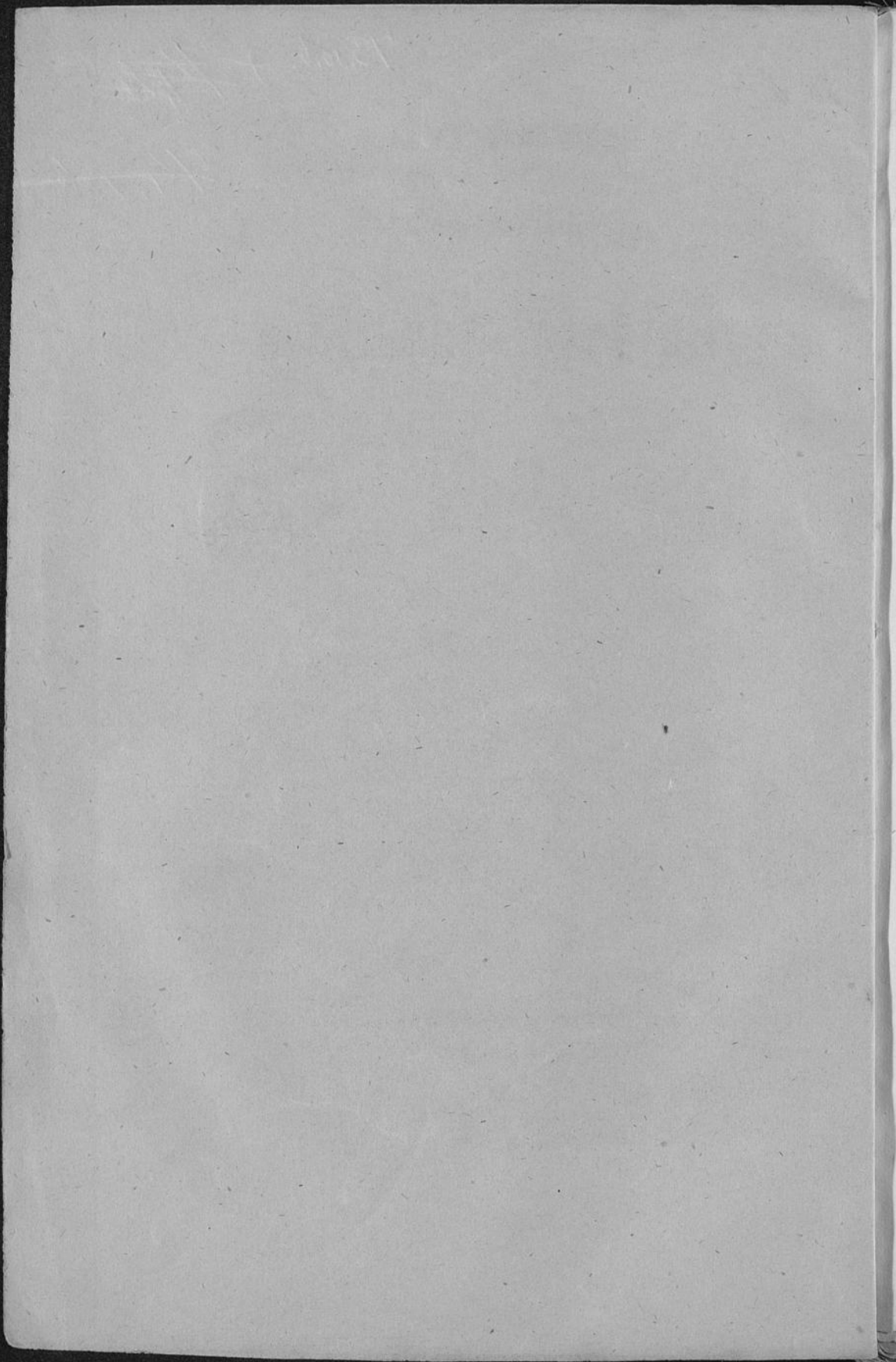


10. b.

73, 10, b. + ~~74, 9, b.~~

~~74, 9, b.~~

gel
1 (1850.)



749 b.

Cedmon's

des Angelsachsen

biblische Dichtungen.



Herausgegeben

von W. A.

K. W. Bouterwek.

Zweiter Theil.

Erlaubt u. ist
1874
1874

Caedmon's
des Angelsachsen
biblische Dichtungen.

Herausgegeben

von

K. W. Bouterwek.

Zweiter Theil.

Elberfeld u. Iserlohn.
Julius Bädeker.
1850.

74,9,6.

Ein

angelsächsisches Glossar

Jacob Grimm

von



K. W. Bouterwek.

Elberfeld u. Iserlohn.

Julius Bädeker.

1850.

Verzeichnis

der

angelsächsischen Glossen



1850

Verlag

K. W. Bölsch

W. A.

Zweiter Teil

Gedruckt bei Sam. Lucas in Elberfeld.

Elberfeld in Verlags

Julius Breders

1850



Jacob Grimm



Gewinnet

Die Zahl derer, welche ich, unter gewissem Um-
 ständen zu meinen Zwecke hätte gebrauchen können, ist nicht
 gering nicht unbedeutend. Schon die Liste der vorhin ange-
 gebenen des höchsten I. Instruktion, verum Septentrio-
 thesibus, erwählt unter den Festschließern Schülern, die der
 nachher die Festschließung, was die der Cædmon's Festschließung
 zuerst aus Tausend, der Bodematischen Bibliothek verordnete
 dieser, unter dem Ältesten, die meldesten, waren ein Glos-
 sarium, dessen, das eine zweite, auch die von ihm
 in einem besonderen Index zusammengefasst im Cædmon vor-
 kommen. Wenn in sich schloss die Geschichte dieses Index
 ist die der Festschließung, 113, besteht auf der Ueber-
 sichtsliste noch vorhanden, wie I. Cædmon in seiner Aufzählung
 von XVII. alphabetischen Namen ansetzt, auch die zweite

Das angelsächsische Glossar, welches ich den Freunden
 alter deutscher Sprache hiermit übergebe, hat einen grösseren
 Umfang gewonnen, als Anfangs beabsichtigt wurde. Der Grund
 hiervon liegt zum geringeren Theile in dem zufälligen Umstande,
 dass eine ziemlich reichhaltige Sammlung angelsächsischer Wörter,
 die ich zu meinem Gebrauche angelegt habe, zu grösserer Aus-
 führlichkeit einlud; weit mehr forderten die Dichtungen Cædmon's
 selbst, deren Verständniss meine Arbeit zunächst dienen will,
 dazu auf, die ohnehin nur unbestimmt gezogenen Grenzen eines
 sogenannten Glossars zu überschreiten. Ich habe schon früher
 Gelegenheit gehabt auf die Verschiedenheit aufmerksam zu machen,
 welche in den einzelnen Theilen der von Cædmon's Namen zu-
 sammengehaltenen Poesieen besteht. Neben erhabenen Stellen,
 die dem Besten an die Seite treten dürfen, was angelsächsische
 Epiker hervorgebracht haben, finden sich grosse Abschnitte chro-
 nikenartiger Nacherzählung biblischer Geschichten. Als ein drittes
 Element dieser Dichtungen müssen noch andere, zum Theil
 grosse Episoden erwähnt werden, welche sich in Haltung und
 Ton den vielen noch vorhandenen Resten der reichen geistlichen
 lyrischen und Legenden-Poesie der angelsächsischen Bischöfe
 und Mönche so genau anschliessen, dass bei der Ausarbeitung
 eines Glossars zu Cædmon jene Dichtungen nicht übersehen wer-
 den durften. Endlich lag es nahe, die saure Mühe, welche die
 Zusammentragung des Glossars verursachte, wo möglich, auch für
 das leichtere Verständniss anderer Schriften, z. B. der durch
 Grimm's vortreffliche Bearbeitung in Deutschland verbreiteten Le-
 genden Elene und Andreas, nutzbar zu machen.

A

Die Zahl derjenigen Schriften, die ich, unter günstigen Umständen zu meinem Zwecke hätte gebrauchen können, ist allerdings nicht unbedeutend. Schon Hickesius, der berühmte Herausgeber des kostbaren 'Linguarum veterum Septentrionalium Thesaurus', erwähnt unter den handschriftlichen Schätzen, die der unermüdliche Franciscus Junius, der Cædmon's Paraphrase zuerst an's Tageslicht zog, der Bodleianischen Bibliothek vermachte, ausser einem Linguae Anglicanae Etymologicum magnum ein Glossarium Latino-Saxonicum, das, ohne Zweifel, auch die von ihm in einem besonderen Index zusammengestellten im Cædmon vorkommenden Wörter in sich schloss. Die Handschrift dieses Index ist, mit der Nummer '5225. (Jun. 113.)' bezeichnet, auf der Oxforder Bibliothek noch vorhanden, wie J. Grimm in seiner Auslegung von XXVI. altdutschen Hymnen angiebt. Auch thut der zweite Herausgeber Cædmon's, der gelehrte Benjamin Thorpe, dieses alphabetischen Verzeichnisses Erwähnung, legt indessen demselben keinen besonderen Werth bei, weil es nach den Seitenzahlen der Junius'schen Ausgabe eingerichtet, also nur für diese brauchbar sei. Immerhin thut es mir leid, dass ich weder über das Glossarium Latino-Saxonicum des Junius, noch über seinen Index etwas Näheres erfahren, geschweige sie benutzen konnte. Schon früher als Thorpe durch die Munificenz der 'Society of Antiquaries of London' in den Stand gesetzt wurde, Cædmon, in vortrefflicher Ausstattung, erscheinen zu lassen, hatte W. D. Conybeare in den 'Illustrations of Anglo-Saxon Poetry' eine neue, mit einer Uebersetzung versehene Ausgabe verheissen, welche indessen nicht erschienen ist. Aus Thorpe's Vorrede zu seiner Ausgabe ist ersichtlich, dass sie nicht zu Ende gebracht war. Thorpe's Index zu Cædmon endlich ist zwar nicht vollständig, jedoch, beim Mangel eines Glossars, von grossem Nutzen.

Der Junius'sche Cædmon erschien bekanntlich 1655. Manchen Exemplaren dieses höchst seltenen Buches sind zwei im Jahre 1752, also fast hundert Jahre später, aus dem Colleg. Reg. Oxon. veröffentlichte Blätter beigegeben, auf deren erstem der Leser benachrichtigt wird, dass Junius die auf dem zweiten Blatte enthaltenen Noten zu Cædmon mit seinem anderweitigen Nachlasse der Bodleianischen Bibliothek vermacht habe. Ich theile diese „Notæ“ hier mit, um sie etwaiger Benutzung zu erhalten.

Notæ.

- Pag. 1. l. 1. 1. rodera veard] roder, firmamentum; *Aelfr. Gloss.* hroder, æther; *Gloss. R.* p. 94. occurrunt iterum p. 4. l. 20. et p. 46. l. 17.
1. 10. dēmdon] ic dēme vel āsmeage, Censeo; *Aelfr. Gramm.*
- Pag. 2. l. 13. gesacum] gesaca vel gevinna, Aemulus; *Gloss. R.* p. 114.
- Pag. 3. l. 10. forðhealdene] forðheald, Præceps; *Aelfr. Gramm.* forðheald, Pronus; *Bed.* IV, 31. hushleov, Hospitium; *Can. sub Edgardo R. cap. de satisfactione, §. 15.*
1. 14, 19. vonn] vann, Brunius; *Gloss. R.* p. 79. inter colores. iterum occurrit vonne p. 30. l. 12. et p. 33. l. 1, 17. vonnan, p. 32. l. 2.
1. 25. vlite] vlat, Turpis, fastidiosus, foeditate sua movens nauseam. me vlatað, Nauseo; *Aelfr. Gramm.* butan hlāfe ælc mete tō vlættan bȳð gehvyrfed, Sine pane cibus omnis in nauseam convertitur; *Colloqu. Monasticum.* iterum p. 5. l. 4, 20. et p. 38. l. 24.
- Pag. 4. l. 4. genip] genip vel mist, Nebula; *Gloss. R.* p. 94.
1. 22. vraðe] vraðe. vræðe. vreðe, Tignum parietem ruiturum sustinens; *Bed.* III, 17. ic undervreðige vel underlecge, Fulcio; *Aelfr. Gramm.* âvreðed beón, suffulciri; *Bed.* II, 3. mid his crycce hine âvreðiende, Baculo innitens; *Bed.* IV. 31.
- Pag. 33. l. 10. hreáv] lic ôðpe hreáv, Funus; *Aelfr. Gloss.* deádra hrævum p. 64. l. 2.
- Pag. 34. l. 16. tiedrað] ic tyddrige, Propago, as. tyddrung ôðpe bôh, Propago, inis; *Aelfr. Gramm.*
- Pag. 36. l. 3. geóce] geóc, Salus; *Bed.* V, 14. — iterum p. 80. l. 5. et p. 81. l. 15. ubi pro geo causer legendum geóca úser.
- Pag. 58. l. 24. on edvit] þȳ læs him æt vite ȝ on edvit sette his geþofsta. Ȝ he for ége þæs deápes þá þing dyde. þe he ær gesund dôn nolde. Ne exprobrarent sibi sodales, quod timore mortis faceret ea, quæ sospes facere noluerat. *Bed.* V, 14.
- Pag. 70. l. 11. pro folcum lege volcnum.
- Pag. 71. l. 2. pro gelirde lege gelædde.

Zu bedauern ist, dass Junius, anstatt seines Index, nicht ein Glossar ausgearbeitet hat, das, wie obige Proben zeigen,

nicht nur Parallelstellen aus dem Cædmon, sondern auch andere erwünschte Beiträge zur richtigen Deutung schwieriger Wörter würde enthalten haben. — Ein wichtiges Hülfsmittel zum Verständnisse Cædmon's erschien im Jahre 1772. Es ist dies das grosse 'Dictionarium Saxonico - et Gothico - Latinum', welches Edward Lye mit rastlosem Eifer zusammentrug, ohne seine Veröffentlichung erleben zu können. Die Herausgabe seiner mühevollen Arbeit hatte er auf Owen Manning testamentarisch übertragen. Manning entledigte sich des ehrenvollen Auftrages mit Gewissenhaftigkeit und versah das Werk seines Freundes mit einem umfangreichen Supplementum und mehreren Beigaben, welche den Werth dieses theuern Buches erhöhen. Cædmon wird von Lye fleissig angeführt; er citirt Seiten- und Linienzahl nach Junius' Ausgabe; Grimm, dessen Citate in den ersten Bänden seiner Grammatik auf den Lye'schen fussen, führt nur die Junius'sche Seitenzahl an; im 4. Bande der Grammatik und im 1. dritter Auflage (von mir mit Gr. I. bezeichnet) folget Thorpe's Ausgabe, nach Seiten- und Verszahl. Die Mängel des unentbehrlichen Buches von Lye sind bekannt. Zwar sagt Manning in der Vorrede: 'adhibui exempla innumera; præsertim vero in variis Præpositionum sensibus explicandis, quo facilius innotesceret antiquæ istius linguæ idiotismus. Vereor equidem, ne in his nimius videar. Malui tamen, dum interpretem agerem, in tyronum præcipue gratiam et utilitatem, nihil prætermittere eorum, per quæ sensus verborum confirmaretur, quam committere ut, dum brevis esse laborarem, obscurus fierem'; es findet sich indessen, schon bei oberflächlicher Benutzung, dass weder der angelsächsische Sprachgebrauch, noch auch die Grammatik in einigermaßen genügendem Grade berücksichtigt sind. Das genus bei den Substantiven ist nie angegeben, an eine regelmässige gehörige Unterordnung der Verbalformen unter die ihnen zuständigen Infinitive, oder selbst der Declinationsformen unter ihre Substantive, ist nicht zu denken, noch weniger sind die syntactischen Verhältnisse oder die eigenthümliche Anwendung mancher Wortarten, wie mehrerer Pronomina und Conjunctionen, berücksichtigt. Dagegen fehlt nie eine meist getreue lateinische Uebersetzung der angeführten Beispiele, wie denn auch die ganze Einrichtung des Buches sehr übersichtlich und einfach ist, alles Ueberladene meidet, mithin sich zum Gebrauche empfiehlt. Wie viel aus Somner's Dictionarium Saxonico - Latino - Anglicum (Oxon. 1659.), und aus Benson's Vocabularium Anglo - Saxonum

(Oxon. 1701.) in das Lye'sche übergegangen ist, vermag ich nicht zu bestimmen, da ich beide Bücher nie gesehen habe. Auch Lye konnte ich erst nach dem Drucke des 8. Bogens meines Glossar's auf längere Zeit zur Benutzung erhalten.

Seit Lye war für angelsächsische Lexicographie wenig oder gar nichts geschehen. Da trat 1838. Bosworth mit seinem grossen Wörterbuche, an welchem er über sieben Jahre lang gearbeitet hatte, hervor. Es wurde von allen Freunden der angelsächsischen Studien mit grosser Freude begrüsst und erhielt anfänglich den ungetheiltesten Beifall. Nach einer Einleitung von CCVIII. Seiten, welche, in einer ziemlich ausführlichen Darstellung aller Hauptdialecte des germanischen Stammes, viel Brauchbares neben manchem Entbehrlichen, dazu auch einen kurzen Abriss der angelsächsischen Grammatik (Auszüge aus Bosworth's zwei angelsächsischen, mir unzugänglich gebliebenen Grammatiken) nebst den „Essentials“ aus Rask und Grimm enthält, beginnt das in drei Columnen eng gedruckte Wörterbuch selbst, auf dessen Schluss (S. 522.) ein sehr reichhaltiger auf die Columnen im Buche selbst verweisender englischer und ein dergleichen lateinischer Index folgt. Ein Supplement (S. 669—721.), das ich als „Bosw. Appendix“ citire, schliesst dies umfangreiche Werk, das freilich, je nach den sprachlichen Grundsätzen, welche man für Wörterbücher als die richtigen anerkennt, einer sehr verschiedenen Beurtheilung unterliegen kann, indessen unstreitig das reichste Material enthält und alle früheren Arbeiten dieser Art bei weitem übertrifft. Was Bosworth geleistet hat, setzt er in einem besonderen Abschnitte der langen Einleitung selbst auseinander; wen es interessirt, der kann das Nähere dort nachlesen. Hier fragt es sich nur, ob das Verständniss Cædmon's durch dies umfangreiche Buch besonders gefördert worden ist. Zwar sagt Bosworth auf S. CLXXVI. seiner Einleitung: „Citations from Cædmon have always been made from Mr. Thorpe's improved text, through whom the perusal of some sheets was allowed before the work was published“; bei genauerer Einsicht indessen zeigt es sich, dass erst in dem Appendix ein allerdings erheblicher und für das Verständniss Cædmon's erspriesslicher Gebrauch von Thorpe's Ausgabe gemacht worden ist. Folgende Zusammenstellung einiger Wörter aus dem Buchstaben A wird zeigen, in welchem Verhältnisse Lye's Anführungen aus Cædmon zu denen Bosworth's stehen:

- abælian i. abylgæan. Cædm. 95, 19. Lye. abæligan, to be angry, Cd. 217, Th. 276, 27, v. belgan. Bosw. Appendix.
- abal, robur corporis, vires; Cædm. 12, 25. Lye.
- „ ability, power of body, strength; robur corporis: Cd. 25.
- abannan, iubere, præcipere; Cdm. 84, 9. Lye.
- „ to command, order; mandare. aban þu þa beornas, command thou the children, Cd. 193. Dagegen Thorpe S. 242, 32: order thou those men.. out of the oven.
- abealh Cædm. 100, 5. Refer ad abylgæan. Lye. abealh, was angry, v. belgan. Bosw. Dict. Unter 'belgan' findet sich zwar 'abelgan, gebelgan' mit aufgeführt, das Citat aus Cædm. aber nicht. — abelgan, v. a. to anger, etc. Bosw. App. Zwar wird im Dict. auch noch 'abelgan' aufgeführt, aber ohne Citat aus Cædmon.
- abeodan, offerre; Cædm. 57, 16. abead, obtulit, annuntiavit; Cædm. 22, 23. 39, 20. 42, 18. Lye. — Bosw. führt unter 'abeodan' Cædm. nicht an.
- abiddan, precari, deprecari; Cædm. 57, 15. Lye. — 'abiddan', to ask, pray, pray to, v. biddan. Bosw. Dict. Unter 'biddan' findet sich 'abiddan'; die Stelle aus Cædm. aber ist nicht angegeben.
- abolgan, irasci. 'abolgen beon', offendi. 'habbað' Cædm. 11, 9. Lye. — 'abolgen', angry. v. belgan. Bosw. Dict.
- abrægd Cædm. 63, 4. V. abregdan. Lye. — Bosw. Dict. verweist auf 'abredian', bei welchem Worte das Citat aus Cædm. fehlt. Dagegen citirt Lye s. v. 'abregdan' nochmals Cædm. 57, 4. 54, 3. 49, 22. 62, 20.

Aus diesen wenigen Proben geht hervor, dass Lye für Cædmon von grösserer Bedeutung ist als Bosworth, wenn man auf die grössere Anzahl von Citaten Rücksicht nimmt. Thorpe's Index, den Bosworth, nach seiner eigenen Angabe, ebenfalls benutzt hat, führt alle oben ausgeschriebenen Wörter auf, ja sogar ausser 'abregdan' noch die Formen 'abroden, abrugdon' insbesondere. Die Brauchbarkeit Lye's für die Lectüre Cædmon's wird durch Manning's Supplementum, der Cædmon auch fleissig citirt, noch erhöht, so dass dem alten Wörterbuche von dieser Seite her sein Vorzug gelassen werden muss. Bosworth citirt Cædm. aus Junius' Ausgabe, nach den Seitenzahlen des Manuscripts, was auch weniger genau ist, als Lye's Verfahren.

An die grösseren Wörterbücher der angelsächsischen Sprache reihen sich die Glossarien. Sind diese wirklich, was ihr Name verheisst, Eigenwörterbücher für ein bestimmtes Schriftwerk, so dass sie mit erschöpfenden Nachweisen Bedeutung und Gebrauch der aufgenommenen Wörter, zunächst für den behandelten Schriftsteller, auführen; so bilden sie die wichtigste Grundlage für Gesammtwörterbücher, ja diese sind, ohne Beihülfe von Glossen und Glossarien, gar nicht denkbar. Wie gross unter den Angelsachsen das Bedürfniss nach glossirten Schriften, Interlinearversionen und Vocabularien, schon zu practischen Schulzwecken, von dem ersten Beginne der Ausbreitung des Christenthums unter ihnen, bis zur Blüthe der Klöster und ihrer Schulen gewesen ist, weist der Bildungsgang nach, den sie einhielten, und beurkunden die vielen handschriftlichen Ueberreste solcher Sammlungen. Von diesen reichen Hülfsmitteln war ich gänzlich ausgeschlossen, was ich lebhaft bedauere, da die von Mone mitgetheilten, bald näher zu besprechenden Glossen zu Feststellung oder Annahme einer Bedeutung oder Wortform mir sehr dienlich schienen. Unter den von englischen Gelehrten bearbeiteten Glossarien habe ich nur das von Thorpe seinen 'Analectis' beigegebene, und das mit seiner zweiten Auflage 'Beóvulf's' erschienene Glossar Kemble's erreichen können; ob überhaupt, ausser dem Apollonius von Tyrus, den Thorpe mit einem Glossare versehen hat, noch eine andere angelsächsische Schrift eine solche Bearbeitung gefunden hat, ist mir gänzlich unbekannt, doch nicht wahrscheinlich. Thorpe liess seine *Analecta Anglo-Saxonica* im Jahre 1834 erscheinen. Sie sind dem grösseren Publikum besonders durch „Leo's altsächsische und angelsächsische Sprachproben (Halle 1838)“, bekannter geworden, und es ist nur zu bedauern, dass Leo in der den Sprachproben beigefügten „Erklärung der angelsächsischen Wörter“ dem Beispiele Thorpe's nicht gefolgt ist, sondern, anstatt eines alphabetisch geordneten, nur dem Sprachgebrauche folgenden Glossars, ein Wörterverzeichnis zusammengetragen hat, das des Willkürlichen zu viel enthält, um zuverlässig zu sein und die angelsächsischen Studien wirklich zu fördern. Thorpe hat das unbestrittene Verdienst, die Angabe des genus und der Declination bei den Substantiven durchgeführt und, bei aller Kürze, manches Unhaltbare hinweggeräumt zu haben. Wie hoch er Grimm's deutsche Grammatik, *that noblest monument of Teutonic philology*, zu schätzen weiss, lässt der Schluss seiner Vorrede zu den *Analecten* erkennen. Da Thorpe

überhaupt keine Stellen anführt; so wird Cædmon nur ganz gelegentlich (z. B. s. v. 'gesleán') citirt. Ich bezeichne das Glossar Thorpe's mit Gl. AA. und Gl. A. S.

Ein Glossar, im eigentlichsten und besten Sinne des Wortes, hat Kemble seiner zweiten Ausgabe Beóvulf's (1835. 1837.) beigegeben. Er hat den wissenschaftlichen Grund zu seinen Sprachstudien in Deutschland gelegt, und spricht es offen aus, wie viel er Jacob Grimm verdankt, dem er seinen Beóvulf widmet. Eine so liebenswürdige Dankbarkeit, wie sie leider! unter Gelehrten nur selten gefunden wird, verdient die vollste Anerkennung und Bekanntwerden in weiteren Kreisen. Ich gebe daher Kemble's Worten aus der Vorrede hier gern einen Platz. „But most (*thanks* nämlich) of all to him“, sagt er, „whose name it is my pride and pleasure to place at the head of this book; to whom I owe all the knowledge I possess, such as it is; and who has during the preparation of this work, expressed to me the liveliest interest, and afforded the friendliest assistance. The founder of that school of philology, which has converted etymological researches, once a chaos of accidents, into a logical and scientific system, will not refuse this tribute of admiration and respect from perhaps the first Englishman who has adopted and acted upon his views“. Kemble hat Grimm's deutsche Grammatik studirt, und wenn er sie nennt „one of the most wonderful specimens of industry and philological acumen that are preserved in the records of man“, so weiss er, dass er keine hohle Schmeichelei sagt. Schon dem ersten Bande Beóvulf's hatte Kemble ein Glossar beigegeben, das nur 23 Wörter, freilich sehr ausführlich, behandelt. Unter den reichhaltigen Citaten erscheint auch Cædmon einigemal; für die Wörter 'franca, gombe' und andere enthält dieses kurze Glossar interessante Nachweise.

Von der grössten Bedeutung indessen, und als Grundlage eines grossen Wörterbuchs zu betrachten, ist das dem 2. Bande Beóvulf's von Kemble beigefügte Glossar, welches, sowohl in Beziehung auf Anlage wie auf Ausführung, obschon es anfänglich noch umfangreicher erscheinen sollte, befriedigen kann. Auf die verwandten Mundarten ist sehr häufig, bisweilen selbst ausführlich, immer aber mit masshaltender Beschränkung Rücksicht genommen, und es macht einen höchst erfreulichen Eindruck, die für das Auge eines Engländers gewiss überraschenden Abkürzungen „Ohd. Mhd. und Nhd.“ so oft wiederkehren zu sehen.

Das genus ist überall angegeben, Cædmon verhältnissmässig oft angeführt und hin und wieder sogar eingehend berücksichtigt. Ich verdanke diesem Glossare sehr viele Belehrung und ziehe es unbedingt, in seinem Masse, dem grossen Wörterbuche von Bosworth vor. Sollte daher Kemble sein Vorhaben ausführen und ein angelsächsisches Dictionarium ausarbeiten, wie Thorpe's Bemerkung in der Vorrede zum Codex Exonienses hoffen lässt; dann werden wir ohne Zweifel bewundern können, was auf deutschem Grund und Boden von der Hand eines englischen Meisters Grosses und Haltbares erbaut werden kann. Für Kemble's Glossar habe ich die Abkürzung Gl. Bv. gewählt.

Ich komme nun zu den von Mone, in den „Quellen und Forschungen zur Geschichte der teutschen Literatur und Sprache, S. 310 bis 343.“ mitgetheilten, sehr wichtigen „angelsächsischen Glossen“, die theils naturhistorischen, theils theologisch-philosophischen Inhaltes sind. Das „Glossarium zur Naturgeschichte“ ist aus der Brüsseler Handschrift Nro. 539. entnommen. Diese enthält zuerst „Aratoris historia sacra, versibus exposita“, aus dem 12. Jahrhundert; darauf folgen mehrere Glossare von angelsächsischen Händen, nämlich 1) hermeneumata, griechisch-deutsches Wörterbuch zur Naturgeschichte; 2) gemischtes Wörterbuch und Synonymik, meistens zur Bibel; 3) angelsächsisches Vocabular zur Naturgeschichte, das von Mone unter den Nummern 1—141. abgedruckt ist; 4) Glossarius, eine lateinische Synonymik, worin sehr wenig Angelsächsisches vorkommt; 5) drei andere Glossarien, welche vorzüglich die Bedeutung griechischer und hebräischer Namen in der Bibel enthalten; 6) Erklärungen griechischer und lateinischer seltener Wörter; 7) de membris hominum, nomina piscium, angelsächsische Glossare, welche bei Mone unter Nro. 142—556. abgedruckt sind; 8) über die Dialectik, von jüngerer Hand; 9) Bruchstücke kleiner Glossare; 10) Bücherkatalog des Klosters, in welchem diese Handschrift verfertigt wurde. Unter den bei Nro. 10. aufgeführten Büchern befand sich sehr wahrscheinlich manches angelsächsische Denkmal. Auf dem letzten Blatte (109.) stehen lateinische Zahlwörter und darüber das angelsächsische Wort „ælfmār“. Der angelsächsische Theil der Handschrift gehört ins 10. Jahrhundert; Zusätze und Correcturen jüngerer Schreiber hat Mone ebenfalls angemerkt. Lye sind diese Glossen nicht bekannt gewesen; er hat allerdings ähnliche Sammlungen benutzt; z. B. das Herbarium des L. Apuleius

von Madaura und den Liber Medicinalis, in welchen beiden natürlich hin und wieder dieselben Wörter erscheinen; so lesen wir z. B. bei Lye s. v. hæven: 'hævenhydele, — hydele, herba Britannica; Herbal. 30.'; in den Mone'schen Glossen S. 320: 'britannice, hævenhydele (hævenydele, manus alia)'.

Noch wichtiger und interessanter sind die, dem Jesuiten Schott bereits bekannt gewesenen „Glossen im Aldhelm“, 6518 an der Zahl, von Mone a. a. O. S. 323—442. mitgetheilt. Die Handschrift, aus welcher diese Glossen gezogen sind, befindet sich in der Burgundischen Bibliothek zu Brüssel, Nro. 471. Sie enthält Aldhelm's Buch „de laude virginitatis“, und war, schon durch den weiten Zwischenraum der Zeilen, ursprünglich darauf angelegt glossirt zu werden; eine nothwendige Einrichtung, da dies, in schwülstiger phrasenreicher Sprache, zunächst für Nonnen geschriebene Buch einer Aufhellung durch Glossen, besonders in vaterländischer Sprache, wohl vertragen konnte. Aus dem Umstande übrigens, dass Nonnen dieses dunkle Buch des über Verdienst gepriesenen, nachmals unter die Heiligen versetzten Abtes von Malmesbury († 719) lesen konnten, schliesst Lingard auf die hohe Bildung der Klosterfrauen; mit welchem Rechte, mag dahin gestellt bleiben. Für uns sind jedenfalls die von fünf verschiedenen Glossatoren herrührenden, theils lateinischen, theils angelsächsischen Glossen wichtiger als der Text, den sie erläutern. Häufig übersetzten diese Glossatoren in einem anderen genus, numerus u. s. f. als das lateinische Wort darbot; sehr oft, ferner, ist nicht das Textwort glossirt, sondern die lateinische Glosse übersetzt, wesshalb bei Benutzung der angelsächsischen Wörter Vorsicht zu gebrauchen ist, die ich wahrscheinlich nicht immer ausreichend beobachtet habe. Es war mir übrigens wichtig, diese Glossen, so viele ich davon brauchbar fand, meinem Glossare einzuverleiben und ihnen dadurch lexicalischen Werth zu geben. Auch hat Bosworth die Mone'schen Glossen, von mir mit 'M. gl.' oder 'gl. M.' bezeichnet, nicht unbenutzt gelassen. Eine ruhige Vergleichung derselben mit den Textworten, deren ich leider! nicht habhaft werden konnte, würde uns lehren, wie geeignet die angelsächsische Sprache selbst zum Ausdrucke der abstractesten Begriffe gewesen ist, und wie sehr die Schule auf ihre Heranbildung zu solchem Gebrauche mitgewirkt hatte. Ohne Zweifel wird die Kenntniss der angelsächsischen Sprache durch die Veröffentlichung von solchen Glossen mehr bereichert, als durch die kostbaren Werke, welche die 'Chartæ Anglosaxo-

nicæ' und die 'Leges Anglosaxonum' enthalten, Unternehmungen, deren grossen Werth nach einer andern Seite hin ich gar nicht verkenne.

So viel von den benutzten und unbenutzten Glossaren und Dictionarien.

Ich habe nun noch von denjenigen Büchern zu sprechen, die nicht als lexicalische Hilfsmittel bezeichnet werden können, ohne die ich aber gleichwohl nicht im Stande gewesen wäre, selbst das Wenige zu leisten, was ich geleistet habe. Wenn ich hier Jacob Grimm's deutsche Grammatik und seine Ausgabe von 'Andreas und Elene' zuerst nenne; so geschieht dies nicht aus Nachahmung der Vielen, die Grimm's Namen gewohnheitsmässig überall an die Spitze stellen, wo von Forschungen auf dem weiten Gebiete germanischer Sprachen die Rede ist; sondern aus der wohlbegründeten durch Jahre langes Studium seiner Arbeiten, insbesondere der zwei genannten Werke, gewonnenen Ueberzeugung, dass kein anderer unserer gelehrten Zeitgenossen in der vergleichenden Sprachkunde solche Meisterschaft bekundet hat. Die deutsche Grammatik, von mir geradezu nur mit Gr. bezeichnet, konnte für meine Zwecke weit mehr ausgebeutet werden, als dies geschehen ist. Wie sehr ich mich auch versucht sah, wenigstens die alt-sächsischen, altnordischen und gothischen Synonymen mit anzuführen, so riethen doch mancherlei Bedenken hiervon ab, und ich begnügte mich damit, für Freunde des vergleichenden Sprachstudiums die deutsche Grammatik, auch nach ihrem syntactischen Theile, so häufig anzuführen, wie ich dieselbe bei meinen Vorarbeiten angemerkt hatte. Wer sich die Mühe nicht verdriessen lässt, wird finden, dass mein Glossar Anhaltspunkte für manche weitere Forschung bietet, wenn es auch an Zeit und Kräften fehlte, meinen Wunsch auszuführen und namentlich die syntactischen Verhältnisse der angelsächsischen Sprache vollständiger zu berücksichtigen.

Wie viel ich Grimm's Erläuterungen, so wie seiner Einleitung zu Andreas und Elene verdanke, kann man an der häufigen Anführung derselben nur zum Theil abnehmen. Grimm selbst nennt Andreas und Elene, nächst Beóvulf, die ältesten und lehrreichsten Erzeugnisse der angelsächsischen Poesie. Ich wünschte, durch die Berücksichtigung eines grossen Theils des in Andreas und Elene enthaltenen Wortvorrathes, wodurch dieselben zum erstenmale in die Wörterbücher eingeführt werden, den Verehrern alter Sprache einen erwünschten Dienst zu leisten und verlange

sehnlich danach, ein Exemplar des auf Veranlassung der 'Commission on the Public Records', als Anhang zu einem beabsichtigten Berichte über 'Rymer's Foedera', von Thorpe schon im Jahre 1834 herausgegebenen, von Blume in Vercelli entdeckten angelsächsischen Codex, wenn auch nur leihweise benutzen zu können. Einstweilen war es mir sehr willkommen, dass ich wenigstens auf Andreas und Elene verweisen durfte.

Eigentlich ausgebeutet habe ich das Exeterbuch, den Codex Exoniensis. Diese reichhaltige, bereits von Humfred Wanley, im 'Catalogus librorum veterum Septentrionalium, qui in Angliæ Bibliothecis extant, Oxon. 1705.' S. 279. u. f. beschriebene Handschrift bildete einen Theil der Bücher, welche der Bischof Leofric, zwischen den Jahren 1046 und 1073, seiner Kathedralkirche zu Exeter schenkte, und wird, in einem gleichzeitigen Verzeichnisse seiner Schenkungen an dieselbe Kirche, aufgeführt als 'I. mycel Englisc bôc of gehvylcum pingum on leoðvîsan gevorht', d. i. ein grosses englisches Buch von allerlei Dingen in Liedweisen gefertigt. Dieser Schatz, über hundert Jahre fast unbeachtet, wurde erst im Jahre 1826 dadurch allgemein bekannt, dass Will. Conybeare, der Herausgeber der von seinem Bruder John Josias Conybeare hinterlassenen „Illustrations of Anglo-Saxon Poetry“ in einem Appendix zu diesem Buche eine ausführliche Inhaltsanzeige des Codex Exoniensis mittheilte und dadurch die Aufmerksamkeit der Gelehrten aufs neue anregte. Zwar führt Lye unter den von ihm benutzten Codices auch den Codex Exoniensis auf; es finden sich indessen in seinem Wörterbuche nur sehr wenige Spuren seiner Lectüre dieses an ungewöhnlichen Wörtern so reichen Manuscripts. (Vgl. z. B. s. v. 'hryre': hægles hryre, grandinis prolapsio. Cod. Exon. 56. a.) Den vollen Werth desselben zu würdigen, wurde erst im Jahre 1842 möglich, wo Benj. Thorpe, im Auftrage der antiquarischen Gesellschaft von London, das Exeterbuch, in gleicher Ausstattung wie früher den Cædmon, mit einer englischen Uebersetzung, Anmerkungen und einem doppelten Index herausgab. Der durch schöne Schrift wie seltene Correctheit ausgezeichnete Codex, der mehrere Eigenthümlichkeiten in Schreibart und Formenbildung aufweist, enthält in seinem ersten Theile Dichtungen ausschliesslich religiösen Inhaltes: an Christus, an die Jungfrau Maria, an die Dreieinigkeit, auf die Geburt, die Himmel- und Höllenfahrt Christi; Lobgesänge; über das jüngste Gericht, die Kreuzigung, Schilderungen des Zustandes der Seelen

nach dem Tode, — Alles Gegenstände, die dem sogenannten 2. Theile Cædmon's sehr verwandt sind und für das Verständniß desselben Bedeutung haben. Dies gilt in noch höherem Masse von der Recension der Geschichte der drei Männer im feurigen Ofen, welche die eigentlich religiösen Gedichte im Cod. Exon. beschliesst. Ohne Zweifel waren die alttestamentlichen und auch einzelne neutestamentliche Apocryphen unter den Angelsachsen verbreitet, was sich aus Hickes und Wanley leicht erweisen lässt. Die in ihnen enthaltenen Erzählungen wurden theils in die canonischen geradezu eingereiht, wie dies mit dem Gesange des Azarias und seiner Gefährten im 1. Theile Cædmon's (Z. 3798—3926.), und mit einzelnen Stellen aus dem Evangelium Nicodemi, im 2. Theile Cædmon's, der Fall ist; theils selbstständig behandelt, wie jener Gesang im Codex Exoniensis, wie das Fragment von Judith in den Analecten (S. 131.) und manche andere Geschichten. Wenn daher auch Thorpe auf diese Recension keinen besonderen Werth legt; so ist doch einleuchtend, dass sie, wie aus meinem Glossare ersichtlich ist, zur Erläuterung des angeführten Abschnittes aus dem ersten Theile Cædmon's wesentlich beiträgt und deshalb Beachtung verdient. Ausserdem giebt dieses Vorhandensein einer doppelten Bearbeitung desselben apokryphischen Buches zu manchen interessanten Vermuthungen Raum. — Die hierauf folgende 'Legende vom heiligen Gūðlác', eine poetische Uebersetzung der Vita S. Guthlaci von Felix, einem Mönche der Abtei Croyland, ist reich an dichterischen Schönheiten und in einer edlen Sprache verfasst. Eine prosaische angelsächsische Uebersetzung der lateinischen Vita ist von Charles Wycliffe Goodwin herausgegeben worden.

Auch aus den übrigen Theilen des Exeterbuches: dem Phönix, der Legende von der heiligen Juliana, dem Wanderer, den moralischen Gedichten, dem, nach Conybeare's und Kemble's Vorgang, auch von Etmüller (1839) herausgegebenen, von ihm mit dem Namen 'Scôpes vîdsið' bedachten Gedichte, das Thorpe 'the Scôp or Scald's Tale' überschreibt; so wie aus allen folgenden Gedichten, unter denen der 'Panther' und der 'Walfisch', wegen ihres moralisirenden Inhaltes nach Art des althochdeutschen Physiologus, besondere Aufmerksamkeit verdienen, habe ich Alles zusammengetragen, was zur Feststellung von Wortformen und Wortbedeutung zweckmässig schien. Selbst die „Räthsel“, an sich oft unverständlich, oft der Uebersetzung nicht werth, haben mir einzelne ungewöhnliche Wörter geliefert.

Das letzte Buch endlich, das ausführlich zu benutzen mir gestattet war, ist das von Thorpe im Jahre 1835 herausgegebene Psalterium. Es führt den Titel: „Libri Psalmorum versio antiqua latina, cum paraphrasi Anglo-Saxonica, partim soluta oratione, partim metricè composita.“ Der glückliche Auffinder des Heliand, Gerard Gley, hatte in seiner Schrift: „Langue et Litterature des Anciens Francs“ (1814) auf ein in der königl. Bibliothek zu Paris befindliches angelsächsisches Psalterium aufmerksam gemacht, das früher ein Eigenthum des Herzogs Johann von Berry gewesen war und, nach Gley's Vermuthung, von den Herzögen der Normandie herrührt. Nach langer Mühe fand Thorpe endlich, durch Vermittelung von Freunden, den von Gley bezeichneten Codex auf, schrieb ihn ab und gab ihn, auf Kosten der Universität Oxford, heraus. Diese Uebertragung der Psalmen verdient die allergrösste Beachtung. Bis zum 50. Psalm, einschliesslich, ist sie in freier paraphrasirender Prosa verfasst; auch gehen die oft sehr eigenthümlichen und langen angelsächsischen Ueberschriften nur bis dahin. Der Merkwürdigkeit wegen setze ich die Ueberschrift des 50. Psalmes hierher: „Dauid sang þysne fiftigþan sealm hreóvsíende for þám árendum, þe Nathan, se vitga, him sæde; þæt væs, þ he hæfde gesyngod við Ureus, þone Cyþpiscan, þá he hine besvác for his vifes þingum, þære nama væs Bersabe. and eác he vitgode on þám sealme be Israëla folce, hú hý sceoldon hreóvsian hýra hæstnyd on Babilonia, and eác be Sancte Petre þám Apostle, and be ælcum rihtvisum man he vitgode, hú hý sceoldon syngian, and eft hreóvsian.“ Durch diese Einleitung sind die Gesichtspunkte der Auslegung bereits festgestellt, in ähnlicher Weise, wie an vielen Stellen erklärende Einschübe einen bestimmten Weg der Auffassung vorschreiben. So lautet z. B. der 16. Vers des 44. Psalmes: „mid blisse 7 mid fagnunge hý bióð gelædde in tó þinum temple. þæt synt þá savla, þe heóra mægðhád gehealdað 7 þá hreóvsíendan, and þá þe gevitnode beóð for hióra scyldum, óðþe heóra v illum, óðþe heóra unvillum.“ Mit dem 51. Psalm beginnt eine ganz andere Behandlungsweise des lateinischen, der *vetus Itala* am meisten sich nähernden Textes. Die angelsächsischen Ueberschriften hören auf, und nur die kurzen lateinischen bleiben. Der Sinn der einzelnen Verse wird, mit noch mehr Freiheit, in gebundener Rede wiedergegeben, so dass überhaupt zweifelhaft erscheinen kann, ob der beigeschriebene Text der von dem Verfasser ursprünglich benutzte ist. Die überaus vielen Fehler, im

Lateinischen, wie im Angelsächsischen, bekunden einen nachlässigen, in beiden Sprachen wenig unterrichteten Abschreiber, der sich, am Ende des Buches, 'Wulfvinus Cada' nennt. Die Vermuthung Thorpe's, dieser Codex möchte ursprünglich nicht von Wulfvin herrühren, sondern nur eine von einem gallischen, des Angelsächsischen unkundigen Mönche gefertigte Abschrift sein, hat mehr für sich, als die schwachen Gründe, mit welchen er die Annahme, Aldhelm sei der Verfasser wenigstens des poetischen Theiles, in etwa zu unterstützen sucht, obschon, nach seiner eigenen Angabe, die Handschrift eher aus dem 12. als aus dem 11. Jahrhundert stammen mag. So viel scheint wohl gewiss, dass diese Zusammenstellung der Psalmen einem praktischen Bedürfnisse seinen Ursprung verdankt und von zwei verschiedenen Compilatoren zu verschiedenen Zeiten ausgeführt wurde, was aus einer sorgfältigen Vergleichung der Schriftzüge und der in beiden Theilen vorkommenden Fehler zu erweisen wäre. Der Werth dieses burgundischen Psalteriums aber wird durch eine Vergleichung mit andern angelsächsischen Psalmenbüchern, z. B. dem von Johann Spelmann im Jahre 1640. nach drei Handschriften herausgegebenen, bedeutend erhöht, wesshalb eine kritische Bearbeitung der angelsächsischen Uebertragung eine verdienstliche Unternehmung sein würde.

Die von mir, bei Citaten, gebrauchten Abkürzungen stelle ich hier zusammen:

A. bezeichnet Grimm's Andreas.

Anal. „ Analecta Anglo-Saxonica. A selection in prose and verse, from Anglo-Saxon Authors of various ages; with a Glossary. By Benjamin Thorpe. F. S. A. London, 1834.

Bergm. = Poèmes Islandais tirés de l'Edda de Sæmund, publiés par F. G. Bergmann. Paris, 1838.

Bv. = The Anglo-Saxon Poems of Beowulf, the traveller's song and the battle of Finnesburh, edited by John M. Kemble Esq. M. A. of Trinity College, Cambridge. Second edition. London, 1835.

Cod. Verc. = Codex Vercellensis in den Anführungen bei Grimm und Thorpe.

Diefenb. oder Dfnb. = Vergleichendes Wörterbuch der gothischen Sprache von Dr. Lorenz Diefenbach. Erster Band. Frankfurt, 1846.

- D. M. = Deutsche Mythologie von Jacob Grimm. 2. Ausgabe. Göttingen, 1844. Einigemal ist die erste Auflage citirt und dann besonders bezeichnet.
- El. = Grimm's Elene.
- Erl. = Grimm's Erläuterungen und Einleitung zu Andreas und Elene.
- Ex. = Codex Exoniensis. A collection of Anglo-Saxon Poetry, from a manuscript in the library of the Dean and Chapter of Exeter, with an english translation, notes and indexes, by Benjamin Thorpe, F. S. A. London, published for the Society of Antiquaries of London, 1842.
- Gl. A. S. oder Gl. AA. = das Glossar zu Thorpe's Analecta.
- Gl. Bv. = das Glossar zu Beovulf; es erschien in folgendem Buche: A translation of the Anglo-Saxon Poem of Beowulf, with a copious glossary, preface and philological notes by John M. Kemble Esq. M. A. of Trinity College, Cambridge. London, 1837.
- Gl. Ul. = Glossarium der gothischen Sprache von H. C. v. d. Gabelentz und Dr. J. Löbe. Leipzig, 1843.
- Gr. = Deutsche Grammatik von Dr. Jacob Grimm. 1. Theil 2. Ausgabe, Göttingen, 1822. und 3. Ausgabe, Göttingen, 1840. 2. bis 4. Theil, Göttingen 1826—1837.
- Graff = Althochdeutscher Sprachschatz von Dr. E. G. Graff. 6 The. Berlin 1834—42.
- Haupt = Zeitschrift für deutsches Alterthum. Herausgegeben von Moritz Haupt, seit 1841. Es sind bisher 7 Bände vollständig erschienen; vom 8. das erste Heft.
- Illustr. oder Conyb. Illustr. = Illustrations of Anglo-Saxon Poetry by John Josias Conybeare, M. A. & c., edited by his brother W. Dan. Conybeare, M. A. & c. London, 1826.
- Jud. = Judith, a fragment, in Thorpe's Analecten S. 131—141.
- Jun. = Cædmonis Monachi Paraphrasis Poetica Genesios et præcipuarum Sacræ paginæ Historiarum, abhinc annos M. LXX. Anglo-Saxonice conscripta, et nunc primum edita a Francisco Junio F. F. Amstelodami, apud Christophorum Cunradi, Typis et sumptibus Editoris. C1813CLV. Prostant Hagæ-Comitum apud Adrianum Vlacq.

- M. gl. oder gl. M. = die in Mone's Quellen und Forschungen zur Geschichte der deutschen Literatur und Sprache, Aachen, 1830, von S. 314—S. 443. abgedruckten angelsächsischen Glossen.
- Mscr. = Cod. Bodl. Jun. XI., welcher die Dichtungen Cædmon's enthält.
- Ps. = Libri Psalmorum versio antiqua latina, cum paraphrasi Anglo-Saxonica; ed. Benjamin Thorpe, S. A. S., Oxonii, e typographeo academico 1835.
- Psalt. Spelm. = Psalterium Davidis Latino-Saxonicum vetus a Johanne Spelmanno D. Hen. fil. editum. E vetustissimo exemplari Ms. in Bibliotheca ipsius Henrici, et cum tribus aliis non multo minus vetustis collatum. Londini, 1640.
- R. Gr. = A grammar of the Anglo-Saxon Tongue, with a praxis, by Erasmus Rask. A new edition, translated from the Danish by Benjamin Thorpe, Copenhagen, 1830.
- RW. = Runen-Sprachschatz, oder Wörterbuch über die ältesten Sprachdenkmale Scandinaviens, in Beziehung auf Abstammung und Begriffsbildung, von Dr. Udo Waldemar Dieterich. Stockholm und Leipzig, o. J.
- Schm. = Heliand. Poema Saxonium seculi noni; primum edidit J. Andreas Schmeller. Monachii, 1830; insbesondere aber desselben „Glossarium Saxonium e poemate Heliand collectum“ Monachii, 1840.
- Th. N. = die Noten in: Cædmon's metrical paraphrase of parts of the holy Scriptures, in Anglo-Saxon; with an english translation, notes and a verbal Index, by Benjamin Thorpe, T. S. A. London, published by the Society of Antiquaries of London, 1832.

Bei Anlegung meines Glossars zum Cædmon bin ich besonders darauf bedacht gewesen, aus den ausführlich besprochenen Hilfsmitteln Alles sorgfältig zusammenzutragen, was zur Feststellung der in dem Schriftsteller vorkommenden Wörter, nach Form und Inhalt, dienlich schien. Diese Wörter sind, mit wenigen unabsichtlichen Auslassungen, alle verzeichnet; die Flexionsformen unter die ihnen zustehenden Nominative und Infinitive

sorgfältig untergeordnet und durch Beispiele erläutert; das genus angegeben; die Bedeutung möglichst festgestellt; kein Fleiss gespart, um diese durch geeignete Citate zu belegen. So möge denn auch diese Arbeit, die ich mit Freuden, wenn auch in aufrichtiger Bescheidenheit, dem mir persönlich unbekanntem und doch von mir so hochverehrten Meister widme, — möge sie dazu beitragen, dass der Reichthum und die Fülle der edlen angelsächsischen Mundart auch auf dem deutschen Festlande bekannter werde und namentlich die Jüngeren anreize, aus den Schachten derselben des echten Sprachgoldes recht viel ans Tageslicht zu fördern.

ELBERFELD, den 21. August 1850.

Bouterwek.

—

Das Anfangs meines Glossars zum Cædmon die ich oben
derselben beabsichtigt gewesen, aus den ausführlich besprochenen
Hilfsmitteln. Alle sonstige Zusammenstellungen, was zur Fest-
stellung der in dem Schriftstücke vorkommenden Wörter, nach
Form und Inhalt, dienlich schien. Diese Wörter sind, mit we-
nigen unbedeutenden Ausnahmen, alle verzeichnet; die Lexica-
formen unter die ihnen zugehörigen Nominative und Infinitive

A.

- Ā**, semper, in perpetuum. 7. 478. 912. 1275. 1601. 2369. 2693. 3707. 4113.
 ~ bútan ende II, 317. El. 801. 893. Ex. 26, 9. 253, 20. ~ tó
 aldre II, 364; 621. ~ tó feore Ex. 102, 25. ~ tó vīdan feore Ex.
 469, 11. s. feorh. ~ tó vorulde II, 317. ~ tó vorulde forð Ex. 7, 15.
 ~ vorlða vorlð Ps. 21, 25. ~ forð ēce Ex. 192, 28. ~ forð heonan
 Ex. 36, 27. S. āva.
- abal** (n) vigor, robur corporis. sg. nom. 497. Diefenb. 1, 2. b. Bergm.
 Poēmes Island. S. 408. altn. afl. Von Grimm (Gr. 2, 43. Wurzel
 aban) wird das Wort als altsächsisch aufgeführt. Vgl. R. W. v. aflaji.
- ābannan**, mit út: vocare, evocare; convocare ad bellum Ex. 120, 12; das-
 selbe, ohne út, El. 34: ābannan tó beadvē. imperat. āban 3945.
- ābelgan**, irritare, iratum reddere, præs. coni. sg. 3. ꝥ he ne ābælige II,
 196. præt. sg. 1. ābealh II, 411. pl. 3. ābulgan 'exacerbarunt' Ps.
 77, 41. part. præt. abolgen 428. 549. 555. 1252. Vgl. El. 402. und 513.
 das Subst. ābylgð. ābylignes 'indignatio' Ps. 68, 25. Gr. 2, 821.
- ābeóðan**, offerre, referre; nunciare, annunciare. ~ (ārende þīn) 2656.
 (hǣl) El. 1003; præs. coni. 2. (ꝥ þú hyht ne) ābeóde II, 696. præt. sg.
 1. 3. abeád 922. 1357. 1765. 1863. 1913. 4027. A. 96. Ex. 14, 34. 111,
 24. 143, 7. part. præt. ābóden Ex. 120, 31. 145, 16. Gr. 2, 826.
- ābiddan**, deprecari 2654. Gr. 2, 830.
- ābreccan**, frangere, effringere. 2485. 4206. 4217. A. 150. præt. sg. 3. (ār
 he helvara burg) ābræce Ex. 437, 13. part. præt. ābroccen 780. 2968.
 3581. A. 1241 = Ex. 184, 8. 329, 17.
- ābregdan**, trahere, extrahere, retrahere; stringere gladium cet. 2632. præt.
 sg. 3. ābrægd 2925. ābræd Jud. 133, 41. (hvyonne sávle) ābregde
 2271. Vgl. II. XI, 115: 'ἀπαλόν τέ σφ' ἤτορ ἀπηύρα'. pl. 3. ābrug-
 don 2480. A. 865. imperat. ābregd 2908. part. præt. ābroden 3198.
 ābrogden Ps. 108, 28.
- ābreóðan**, penitus frangere, destruere; cædere, occidere 3128. El. 510. Ex.
 328, 12. 337, 18. præt. sg. 3. ābreát Bv. 2597. pl. 3. ābruton A. 51.
 Gr. Erl. 96. 150.
- ac**, sed; s. ah.
- ācennan**, gignere. præt. sg. 2. ācendest Ex. 464, 10. part. præt. ācenned
 A. 566. El. 178. 340. Ex. 7, 31. 14, 12. 28, 9. 26. 151, 19. 214, 19.
 424, 25. 433, 24. 491, 19. Ps. 2, 7. 21, 29. 57, 3. 104, 31. 115, 6.
 pl. (vurdon) ācende 1700. Gr. 2, 826.
- āceorfan**, excindere. præs. sg. 1. ic āceorfe 'concidam' Ps. 88, 20. sg. 3.
 āceorfeð 4085. imperat. āceorf! (āveorp!) Matth. in Gr. 4, 205. 2, 826.
- ācerran**, ācyrran, locum repetere, reverti II, 218.

- acol, acul, pavidus, consternatus acol 1949. 3642. acul 4243. Vgl. acol-mód A. 377. 1595. Ex. 195, 36. pl. dat. aclum stefnum 3507.
- ácsian, poscere, postulare, exigere; interrogare 2447. ácsigan A. 1135. áhsian 860. præs. sg. 1. (þeáh) ic áhsige Ps. 14, 2. sg. 3. u. pl. 2. áhsað Ps. 10, 5. 6. præt. sg. 3. áhsode Ps. 9, 35. áscian Ps. 48, 4. præs. sg. 1. ic áscige Ex. 90, 16. 347, 23. Auch áxian, áxigean.
- ácuman, venire; egredi, aggredi. præt. sg. 1. (ic), ácom, campede 'certavi' M. gl. 358. part. præt. (væs) ácumen (of fære) 1539.
- ácvellan, necare, occidere; interficere, interimere. 1278. 1291. 1348. Ex. 195, 32. 260, 26. præt. sg. 3. ácvealde 1398. Ps. 77, 51. 108, 16. pl. 3. ácvealdon Ps. 93, 6.
- ácvæðan, dicere, proloqui; respondere. præt. sg. 3. ácvæð (vord) 1106. Ex. 281, 3. (þ̅ vord) ácvæð 635. Ex. 20, 12. 30, 3. 45, 5. 245, 15. 251, 11. 280, 19. Jud. 133, 47. s. 135, 59. ácvæð (hine fram . . .), removit, relegavit 304. S. Gr. 2, 826.
- ád (m.) rogi, pyra; ignis. sg. nom. ád 2916. M. gl. 402. 'incendia' M. gl. 412. Ex. 142, 6. gen. ádes, 'rogi' M. gl. 403. El. 584. Ex. 216, 21. dat. áde El. 950. Ex. 232, 7. (of) ~ 2908. (of þám) ~ Ex. 213, 25. (in þám) ~ El. 1290. (ofer þám) ~ Ex. 196, 29. acc. ád 2849. 2895. (on) ~ 2923. pl. gen. áda, 'rogorum' M. gl. 403. dat. ádum 'torribus' M. gl. 413. S. Gr. 2, 45; 231. I, 358; 369.
- áðálan, partiri, separare. part. præt. áðáled 2316. ~ (væs) 150. (væron) áðálede 218.
- áðéman, adiudicare, examinare. præs. sg. 2. (þú) áðémest (me fram dugðe) iudicio facto, tu me relegas a patrimonio, me expellis. 1028.
- áðfýr (m.) ignis rogi. sg. acc. áðfýr 3327. Vgl. áðlég Ex. 213, 9. Gr. 2, 493.
- áðl (f.) morbus D. M. 1106. sg. nom. 934. Ps. 57, 6. Ex. 158, 21. 310, 5. 334, 2. 335, 10. 430, 7. seó áðl Ex. 160, 30. þeós ~ Ex. 166, 4. dat. áðle Ex. 83, 17. 155, 11. 159, 17. 163, 8. 17. 170, 10. (mid) ~, 'morbo' M. gl. 426. Ps. 102, 3. S. Gr. 2, 518. I, 358.
- áðrencan, aquis immergere. præt. sg. 3. (flód) áðrencte Ps. 105, 10. pass. (væs) áðrenced 3387. S. Gr. 2, 826.
- áðreógan, tolerare, perferre; pati. II, 639. A. 369. El. 704. 1291. Ex. 458, 20. præs. sg. con. 1. þ̅ ic áðreóge Ex. 457, 9. præt. sg. 1. 3. áðreág A. 1482. Ex. 74, 6. 90, 19. 134, 6. 20. 463, 15. áðreáh A. 1486. 'exegit' M. gl. 382. áðrêh 'gessi' M. gl. 371. gerund. tó áðreóganne A. 73.
- áðrifan, expellere II, 175. 188. 258. præs. sg. 2. (þú) áðrifest 1028. præt. sg. 3. áðráf II, 202. pl. 3. þe hi áðrifon 'abegerunt' M. gl. 406. part. præt. áðrifen 2317. Ps. 43, 11. áðrifene Ps. 48, 14. 87, 5. S. Gr. 2, 826.
- áðrincan, ebibere, suffocari. præt. sg. 3. áðranc 3006. S. Gr. 2, 826.
- áðvæscan, extinguere II, 308. præs. sg. 3. (Godes vord) áðvæscð (fýres lfg) Ps. 28, 6. (svá lèg) áðvæsce Ex. 467, 23. part. præt. áðvæsced. (sunne veard) ~ Ex. 70, 4. 'áðvæsced, áðræfed, explodatur' M. gl. 348.
- áð (anom. f.) lex; testamentum Gr. 1, 647. sg. dat. á. (in) ~ 4268. (from Cristes) ~ Ex. 267, 7. acc. á 3624. 3736. Ex. 42, 11. 103, 15. 105, 21. 195, 32. dryhtnes ~ Ex. 243, 20. 'matrimonium' Ex. 260, 14. (meotudes) ~ Ex. 229, 19. In den Psalmen besonders häufig.

- æcræft (m.) disciplina, instituta legis. pl. acc. æcræftas 3527. Vgl. 'cræftas, disciplinas' M. gl. 332.
- æcræftig, legis peritus 4259.
- ædre (f.) vena; fons. 'æddre, arteria' M. gl. 317. pl. nom. 'æddran, renes' M. gl. 317. gen. ædra 1369. (þurh) ~ (vylm) Ex. 271, 6. dat. ædrum. 'væteræddrum, cataractis' M. gl. 342. '(forsvelgendum) æddrum, cataractis vorantibus' M. gl. 342. acc. ædran Ps. 7, 10. 72, 17. 77, 17.
- ædre, mox, statim, confestim, illico Gr. 4, 669. A. und El. XLI. 869. 1002. 2131. 2179. 2288. 2391. 2898. A. 110. Ex. 184, 29; 256, 13.
- æfæst, pius 1177. pl. nom. æfæste 1796. gen. æfæstra Ex. 133, 30. dat. æfæstum Ex. 189, 12.
- æfen (m.) vespera D. M. 710. sg. nom. A. 1246. Ps. 89, 6. 129, 6. dat. (on) æfenne 1456. Ps. 54, 17. 58, 15. (æt) æfene Ps. 58, 6. acc. æfen 138. (on) ~ Ps. 29, 5. óð þæt ~ forð El. 39. óð ~ forð Ex. 178, 29. pl. gen. æfena 3037.
- æfenleóð (n.) cantilena vespertina. sg. acc. æfenleóð 3094. 3130.
- æfenscīma (m.) crepusculum 2442.
- æfentīd (f.) tempus vespertinum. on ~ 2418.
- æflást (m.) 'orbita sinuosa', nach Grimm's Vermuthung. ~ um 3402.
- æfre, semper, unquam; mit der Negation 'nunquam'. 5. 593. A. 493. 1058. Ex. 5, 22. 27. 6, 5. 11, 30. 471, 29. 491, 27. Ps. 54, 20. 105, 10. siððan æfre 141. 1576. Ex. 154, 6. æfre tó aldre 817. æfre tó caldre Ex. 169, 9. 200, 13. 203, 12. 235, 24.
- æfst (?n.) invidia, odium; æmulatio Gr. 3, 708. — 29. El. 309; 524; auch æfest Ex. 226, 5. gen. æfestes 'livoris' M. gl. 386; 391; 439. acc. æfeste Ex. 113, 15. 302, 14. pl. nom. æfstu Ps. 69, 4. Ziemlich häufig der Dativ mit und ohne Präpositionen; auch adverbial: æfstum El. 207. Ex. 315, 26. æfestum Ex. 455, 7. for æfstum 979. A. 610. El. 496. fore æfstum Ex. 144, 27. butan æfestum Ex. 101, 16. Vgl. ófest, ófestum.
- æfter, pr. c. dat., post; him ~ 1138. ~ dæde 961. adv. postea: 136. 619. 958. 1219. ~ siððan 547. ~ þon 1002. ær oððe ~ Ex. 103, 22. 'igitur' M. gl. 443. — (æfter) adi. comp. æftere, æftre; superl. æftermest (Rask Gr. §. 130.) posterus, secundus. seó æftre 228.
- æfterleán (n.) præmium 76.
- æfyn 312 = æfen.
- æþanc (m.) offensio. pl. gen. (bif þæt) æþanca (eal gefylled) Ex. 315, 4 f. pl. dat. æþancum 2231. Vgl. Ps. 98, 9: þú heóra æþancan ealle gevraece 'vindicans in omnia studia eorum'. Hierzu vgl. ferner das Verb. ofþyncan II, 248. ofþanc 'invidia' M. gl. 443. æfterþanc Ex. 112, 7.
- ægflota (m.)? nauta. S. die Bemerkung zu 3402.
- æghvâ, neutr. æghvæt, æghvæs 'quisque, quicumque'. gen. æghvæs 3625. Ex. 87, 6. 92, 8. dat. æghvæm II, 365.
- æghvæt; ubique II, 344. ~ eorðan 2699. ~ landes Ps. 58, 5.
- æghvæðer, uterque 3024. Dasselbe ægðer Ex. 421, 1.
- æghvile, unusquisque, quivis, quilibet 462. 1688; auch æghvylc geschrieben A. 26. Ex. 81, 4. 333, 2. 349, 10. 418, 24. Ps. 75, 9.

- æglæca (m.) miser, pravus. sg. nom. æglæca II, 162. A. 1313. (earm) ~ II, 581. (earm) æglæce II, 714. acc. æglæcan A. 1132. pl. nom. (earme) æglæcan II, 73. Vgl. unten aglác und aglæca. Ausserdem: aglæcea Bv. 5035. und öfter; s. Gr. 2, 94; 503. Auch æclæca kommt vor.
- ægnian, habere, tenere 3194. S. ágan.
- æht (f.) patrimonium, substantia; pecora; opes Gr. 1, 642; das Wort wird gern mit 'lædan' verbunden. sg. acc. æhte 970. 1761. 1867. 1888. 2615. 'in æht forgeaf' 2940. pl. dat. æhtum 1494. 1796. 1839. 2007. 2080. acc. æhta 1203. 1348. 1430. 1643. 2671. Grimm vermuthet, dass 'æht besittan' A. 410; 473; 608. 'concionem habere' bedeute. Dazu würde Cædm. 4265. stimmen: 'þú for ánmédlan in æht bære húslfatu hálegu' aus Uebermuth brachtest du die heiligen Opfergefässe in die Versammlung.
- æhtgeveald, æhtageveald (m.) possessio. Junius und Thorpe lesen 3824: æhta gevealde, der Cod. Exon. dagegen: æhtgevealda. Z. 4274. aber lesen beide: æhtegeveald. Die richtigste Form scheint æhtgeveald (A. 1111.). Aehnlich gebildet sind: æhtgesteald Ex. 249, 22. æhtgestreón Ex. 232, 13. æhtspédig Ex. 248, 26. æhtvela Ex. 125, 24. æhtvelig Ex. 243, 29.
- ælbeorht, valde splendidus, splendidissimus 3855; Nebenform: eallbeorht II, 523; beidemaal von Engeln gebraucht. Ebenso: englas ælbeorhte Ex. 32, 1 f. 34, 26 f. 55, 9. '(heofonengla þreát ymbútan farað) ælbeorhtra (scólu)' Ex. 58, 2. ællbeorht Ex. 78, 20.
- ælc, quisque, quivis 1516. 1525. Ex. 344, 5. sg. gen. ælces 1333. dat. ælcum.
- æled (m.) ignis 3761. Ex. 196, 20. 233, 9. Bv. 6025. gen. ældes Ex. 62, 24. acc. æled 2895. Vgl. alet 3772.
- ælf 2995. S. die Anmerkung daselbst. ælfere a. a. O. übersetzt Lye durch fossa.
- ælfsciène, splendidus ut genius; 'schön wie ein Elb, Geist' Gr. 2, 575. D. M. 418. (mæg) ~ o 1821; 2724. (ides) ælfsçinu Jud. 131, 26.
- ælgrêne, viridissimus. sg. nom. (eorðe) ~ 1512; 1781. ebenfalls von der Erde. acc. ~ (eorðan) 197. ~ (foldan) 1745.
- ælmihtig, ælmihteg, omnipotens 949. ællmihtig 310. ælmehtig Ex. 47, 22. se ælmihtiga Ex. 225, 23. nom. (valdend) ~ 1834. ~ (god) 310. 841. 846. 884. 1504. án is ælmihtig god Ex. 116, 26. (freá) ~ 5. 116. 150. 173. 849. 901. 1354. 1422. 2345. Ps. 69, 6. (fæder) ~ Ex. 20, 20. 75, 9. 134, 8. ~ (drihten) 1356. 2246. 'drihten ána ælmihtig' Ex. 135, 20. — gen. ælmihtiges 691. dat. tó þám ælmihtegan (gode) 541. (fæder) ælmihtigum Ex. 8, 22. acc. ælmihtigne Ex. 334, 3. voc. (éce) ælmihtig Ex. 258, 30. — Nebenform: allmihtig, ealmihtig.
- ælmysse (f.) eleemosyne 4104.
- áne, solus II, 411. adv. semel Ps. 61, 11. Ex. 21, 3.
- ænig s. ænig.
- æng, angustus. (þes) ænga (stede) 355. S. enge.
- ængel (m.) angelus. sg. nom. ~ II, 81. pl. gen. ængla (þreát) II, 95. dat. (mid) ænglum II, 124. S. engel.
- ænig, ullus, quisquam 180. 945. 2209. gen. æniges 500. 833. ænigre 1019. dat. ænegum 536. æfter ~ 291. acc. ænig 537.
- æppel, æpel (m.) malum, pomum. gen. æples Ex. 213, 26. dat. (on) æple 934. acc. æppel 633. 877. Ex. 226, 9. pl. gen. æpla II, 484. Ps. 77, 47. dat. þám æplum (on his eágum) 'pupillam oculi' Ps. 16, 8.

- ær; æror; ærror; ærest; æryst, prior, prius; primus, primo. — ær prius, antea, dudum 320. 321. 337. 348. 356. 536. 604. 633. 800. 841. 854. 934. 1230. 1257. 1503. 1834. ~ 'dudum' M. gl. 369. ~ 'iam' M. gl. 441. antequam, priusquam 1142. 1153. 1208. 1657. olim, antiquitus, quondam 1877. Ps. 77, 3. 91, 8. — æror II, 152; 301. ærur Ps. 115, 3. ærest, primus 1055. 1075. 1081. 1131. 1524. 1628. dæg ~ a 133. æfen ærest 138. se ~ a 1051. — ærest, primo 30. 112. 129. 1057. 1144. 1516. 1571. 3651. — ær þon 1636. ær þý 2759 u. s. f. s. þon, þý.
- ær, præp. c. dat., ante 1216. S. Gr. 4, 788.
- ær, år (n.) æs. gen. æres 1084.
- ærboren, primogenitus 970.
- ærdæg (m.) tempus primum, matutinum, mane; tempus pristinum, olim; so im Plural. D. M. 709. sg. dat. (tó þám) ærdæge 3127. (mid) ~ 2569. A. 220; 1525. Ex. 350, 11. (on uhtan mid) ~ A. 1388. El. 105. pl. dat. (on) ærdagum 2537. Ex. 473, 15. 475, 23. (in) ~ Ex. 6, 4; 226, 32. Vgl. geárdagum 1951. II, 370 und Gr. A. u. El. S. 133. — Das Wort scheint nur in den Dativen vorzukommen.
- ærdeáð (m.) mors immatura 3468. Vgl. Ex. 101, 4: líf bútan endedeáðe 'life without final death' Thorpe. 'endeliffes on vénan' El. 584.
- æren, aheneus. sg. acc. ærenne A. 1063. Ps. 17, 33. æren Ps. 106, 15. pl. dat. ærenum 4037. ærnum 3145.
- ærendbóc (irreg f.) litera, nuncius. pl. acc. ærendbéc 4252. Vgl. ærendgevríta 'epistolas' M. gl. 429.
- ærende (n.) mandatum, negotium (s. år, nuncius). sg. dat. (on his) ærende 494. acc. ærende 552. 554. 923. 2655. 2876. 3447.
- ærendgást (m.) nuncius spiritus, angelus 2290.
- ærendian, annunciare, nuncium afferre 661.
- ærendra (m.) nuncius. pl. nom. ærendran 2428.
- ærendsegg (m.) nuncius 654. Vgl. ambyhtsegg.
- ærgestreón (f.) divitiæ tempore antiquo paratæ, opes, res pretiosæ antiquitus acquisitæ. sg. acc. ærgestreón Ex. 62, 5. — pl. dat. ~ um 2141. Vgl. die Ausdrücke ærvela Bv. 5491. ealdgestreón Ex. 51, 8. 96, 8. ærgeveoré A. 2466. Gr. M. 501. u. zu A. S. 129. ærgevyrt El. 1301. Ex. 76, 18. 161, 17. 166, 34. 284, 2. und Aehnliches.
- æsc (m.) fraxinus, hasta Gr. 2, 276. 3, 369; 437; 443. I, 331. pl. gen. ~ a tír 2102. Gr. 2, 448. D. M. 177. = æscfír. dat. ~ um (dealle) Ex. 404, 22.
- æscherend, hastifer A. 47; 1077; 1537. Gr. 2, 589. M. 875. pl. gen. ~ ra 2036.
- æscfír (m.) hastæ gloria, hasta gloriosa 2063. Gr. M. 177.
- æscþræc (m. vielleicht neutr. S. Gr. 3, 481.) pugna hastarum. sg. dat. (æt) æscþræce 2147.
- æt, præp., ad, apud. Gr. 4, 779.
- æt s. etan.
- ætberan, afferre, proferre; ostendere. præf. sg. 3. (he) æthar 4055. Gr. 2, 903.
- æte (m.) cibus. sg. gen. ætes 1551. 3094. Ps. 103, 25. Ex. 425, 32. dat. (tó heóra) æt 1356. æfter ~ e Ex. 226, 13. tó ~ e A. 132. 'ad manducandum' Ps. 58, 15. acc. æte 4023. Ex. 146, 12. æt Ex. 226, 6.
- æteóvian, apparere, se ostendere. præf. sg. 3. æteóvde 165. imperat. æteóv 'ostende' Ps. 84, 6. pass. (býð) æteáved 'manifestabitur' Ps. 16, 15. S. ætývian.

- ætfeohthan, oppugnare aliquem; contrectare; handum suum 2110. folmum Ex. 328, 15. vom Blinden gesagt.
- ætgædere, una, simul 2118. 3119. A. 992. Die Form ætgædere ist auch in den Psalmen die gangbare; der Cod. Exon. liest, so viel ich bemerkt, ausschliesslich ætgædre Ex. 260, 5. 436, 8. 437, 21. 467, 2.
- ætniman, eripere, 3343. S. Gr. 2, 903.
- ætsonne, una, simul 162. 835. 844. 1719. II, 41. Daneben Ps. 48, 8: ætsamne.
- ætvist (f.) victus, substantia. sg. gen. ~ e Ex. 24, 29. acc. ~ 1203. Ex. 132, 11. Vgl. ætvela Ex. 374, 8.
- ætývan, ostendere; se ostendere, apparere, manifestari 1476. præs. (þ ic) ætýve 'et apparebo' Ps. 41, 2. præt. sg. 3. ætývdest Ex. 465, 34. Ps. 70, 19. sg. 3. ætývde A. 1169. 1297. 1662. pass. (vearð) ætýved 4013. El. 69. (ne bið) ~ Ex. 96, 19. S. Gr. 2, 903; 907.
- æviscmôd dedecoratus; obscœnus Gr. 2, 572. — 893. Ex. 157, 23. 302, 16. æðan 1275. inundare? Vgl. êðan 3575. u. æðmian Diefb. I, 6. Gr. 2, 149.
- æðel (n.) allodium, patria, domicilium. (Gr. 4, 635. 637.) 63. sg. dat. æðele. Von Grimm (Gr. I, 377.) wird diese Form als nordenglisch bezeichnet, für êðel; æ für ê ist im zweiten Theile Cædmon's ziemlich häufig zu finden. S. die Einleitung.
- æðele, nobilis Gr. I, 331. 332. 2, 44.; nicht eðele Gr. 2, 103. sg. nom. ~ 1177. se ~ a 2439. þ æðele (vff) II, 474. dat. ~ um 1528. pl. nom. æðele 216. 2428. 2766. dat. ~ um 1435. 1613. 3115. acc. ~ e 1223. æðele, adv. II, 46.
- æðeling (m.) homo nobilis. sg. nom. ~ 1656. gen. ~ es 1283. 2437. dat. ~ e 1700. 1847. 2630. — pl. nom. ~ as 1055. 1641. gen. ~ a 1067. 1156. 1232. 1273. 1628. 1648. 1692. 1731. 1820. 1852. 1997. 2085. 2125. 2139. 2456. 2603. 2613. acc. ~ as 1862.
- æðelu, æðelo (f.) nobilitas, natura, indoles, genus. Gr. 1, 642. — acc. æðelo 1385. 3268. 3282. Byrhtn. 127, 32. æðelu Ex. 108, 5. 437, 16. pl. dat. æðelum 1050. 3711. Ex. 73, 5. A. 689. Ausser der femininen ist eine neutrale Form 'æðele' anzunehmen, von welcher die folgenden Casus stammen: sg. gen. æðeles 'indolis' M. gl. 388. A. 756. pl. nom. æðelu 1710. Ex. 259, 23. A. 683. — Ex. 104, 28. scheint æðela für æðelena zu stehen, und die Form auf das fem. æðelu zurückzuführen.
- áfæran, terrere. Gr. 1, 905. part. præt. áfæred Ex. 233, 15. (væs) ~ 3375. hvý sceal ic beón áfærd? 'a quo trepidabo?' Ps. 26, 2. býð áfæred 'non timebit' Ps. 26, 4. — pl. áfærde Ex. 55, 33. (væron) ~ Ps. 30, 10. 45, 3.
- áfæstnian, figere, affigere. part. præt. áfæstnod 3558. ~ (væs) 3014. (sýn) ~ e 'infixa sunt' Ps. 9, 14.
- áfandian, experiri, tentare; probare, comprobare Gr. 2, 826. — imperat. áfanda 2223. part. præt. áfandod Ps. 16, 3. áfanded M. gl. 354.
- áfaran, exire, in útáföron 3524. Gr. 2, 828.
- áfeallan, decidere 4074. — præs. sg. 3. áfýlð Ps. 27, 1. præt. sg. 1. (ic) áfeoll 'excidi' Ps. 30, 14. pl. 3. (hi) áfeollon 'cecidērunt' Ps. 19, 8.
- áfêðan, educare, alere, nutrire Ps. 77, 22. præs. sg. 3. áfêðeð Ps. 83, 3. Ex. 216, 4. præt. sg. 3. (he) áfêðde A. 589. Ps. 94, 7; 99, 3. —

- pass. (væs) áfæded A. 684. El. 913. (vearð) ~ 1598. 1635. (vurdon) ~ 1701. S. fædan.
- afera 2048. 4189. und afora 964 = eafora, w. m. s.
- áferian, subducere. præ. coni. sg. 2. (þ þú þe) áferige (of. .) 2471.
- áfirran, áfyrran, elongare, remove, expellere; excludere, abscindere. — præ. sg. 2. (þú þe) áfyrst Ps. 13, 11. sg. 3. (he) áfierð 'auferens' Ps. 45, 8. (þ he) áfirre II, 286. præ. sg. 2. (þú) áfyrdest 'avertisti' Ps. 84, 1. sg. 3. (Crist) áfirde II, 67. (he) áfyrd 'elongavit' Ps. 102, 12. (se þe) ~ Ex. 147, 1. imperat. áfyrr 'libera' Ps. 68, 14. 142, 10. áfyr þú 'aufer' Ps. 118, 22. ~ 'amove' Ps. 118, 29. áfyr 'averte' Ps. 53, 5. (ne) áfyr 'ne longe facias' Ps. 21, 17. inf. (nele) áfyrran 'numquid abscindet' Ps. 76, 7. part. præ., und pass. áfyrræd 378. Ex. 198, 5; 84, 10; 142, 9. (hió him væs) ~ 'prolongabitur ab eo' Ps. 108, 17.
- áfyllan, implere. inf. Ps. 128, 5. pass. (is vites) áfyllæd II, 100. (bið fyres) ~ Ex. 95, 26.
- áfyrht, adi., perterritus; vgl. forht timidus. sg. (Consyne beoð egsan) áfyrhte Ex. 63, 16. pl. ~ e (væron) II, 386.
- ágan, habere, tenere, possidere; ? donare (2741.) præ. sg. 3. (þec Sarre) áh 2264. ~ II, 119. pl. 3. ágon 2287. II, 363. águu Ex. 106, 33. Ps. 121, 6. coni. sg. 2. (gif þú) áge 2492. præ. sg. 4. (ic) áhte 387. II, 107. sg. 2. áhtest Ps. 147, 3. sg. 3. (he) áhte 1715. 3442. 4165. pl. 3. áhton 2552. coni. áhte (ic) 367. (þ þú) áhtest II, 55; 59. (þ hie ne) áhton 1680. inf. ágan 34. 48. 358. 420. 470. 716. 2136. 2204. 2244. 2319. 2463. 2718. 2741. II, 86.
- ágân, præterire, evanescere. part. præ. ágonen 1713. pl. ~ e II, 710.
- ágen, proprius. Gr. 4, 360. 795. sg. nom. ágen 2123. 2181. dat. ~ um 1300. 1574. ~ re 'propria' M. gl. 358. acc. ágen 149. 2251. 2607. ~ e 2761. pl. dat. ~ um 1361. Ps. 71, 7. ágnun Ex. 234, 7.
- ágên, iterum II, 76.
- ágend (m.) dominus, princeps. sg. nom. ágend 3224. (sigores) ~ II, 679. Ex. 26, 22. 32, 16. (svegles) ~ Ex. 34, 17. A. 760. (vuldres) ~ A. 210. Ex. 73, 32. 255, 33. (lifes) ~ Ex. 29, 32. 349, 33. acc. ágend 1348. (svegles) ~ A. 760.
- ágendfreá (m.) possessor, dominus, dominus iustus. sg. nom. ~ 2135. acc. ~ n 2234. Vgl. Gr. M. 191. S. freádryhten, folcfeá.
- ágealdan, rependere, retribuere Gr. 2, 823. præ. sg. 3. ágeald 2003. Ex. 226, 19.
- ágeótan, effundere; prosternere. Gr. 2, 826. præ. sg. 3. ágeát 981. 1026. II, 551. pl. 3. águton A. 32 (Cod. Verc. ágetan). águtun Ps. 105, 27. imperat. ágeót Ps. 78, 6 inf. ágeótan A. 1144. Ps. 68, 25. 93, 20. ágetan Ex. 328, 11.
- ágitan, cognoscere Gr. 2, 826; 831. præ. sg. 3. ágeát 3443.
- aglác (n.) miseria Gr. 2, 503, wo man die Note nicht übersehe. sg. acc. 3756.
- aglæca (m.) miser. Gr. 2, 503; auch aglæca Gr. 2, 94; 503. sg. nom. (earm) ~ II, 449. Ex. 268, 10. (earm) aglæce II, 714. se ~ a Ex. 258, 21. 261, 22. pl. nom. (earme) aglæcan Ex. 228, 22. acc. (earme) ~ Ex. 136, 26.
- ah, sed. II, 270; 294; 349; 451; 637; 697. A. 23.

- áh s. ágan.
 áhebban, elevare, allevare, exaltare, extollere; surgere; excitare. præs. sg. 2. áhefst Ps. 3, 2. 17, 46. sg. 3. áhefeð II, 313. Ps. 74, 7. 144, 15. præt. sg. 3. áhóf 148. 1192. 1383. 2380. 2897. 2923. II, 682. ~ hine 263. pl. 3. áhófon 3510. El. 837. 867. ~ an Ex. 324, 34. ~ un Ex. 31, 28. part. præt. áhafen 1396. 'vectus' M. gl. 331. El. 975. Ex. 41, 20. Ps. 56, 13. 88, 12. 21. 71, 7. 16. 137, 6. pl. ~ e Ps. 74, 9. 65, 6. 87, 15. 88, 14. 107, 4. 130, 1. 139, 8. Nebenformen: áhæfen El. 10. Ex. 43, 21. áhefen Ps. 8, 2. áhefed Ex. 351, 32. imperat. áhefe Ps. 60, 1. 93, 2. ~ upp Ps. 9, 32. inf. áhebban 294. S. Gr. 2, 821; 903.
 áhícgan, áhycgan, excogitare, investigare. inf. áhícgan 2026. 3645. 3665. áhycgan 2175. Ex. 56, 20. 296, 1.
 áhleahhan, ridere; cachinnari, cachinum tollere Gr. 2, 828. præs. sg. 3. áhlyhheð 'latetur' Ps. 85, 11. præt. sg. 3. áhlóh 2374. A. 454. áhlög Ex. 253, 32.
 áhleápan, salire, exsilire, accurrere Gr. 2, 821. — præt. sg. 3. áhleóp 3181. A. 736. ~ (on) A. 1203.
 áhreddan, eripere, liberare Gr. 1, 254; 905. præt. sg. 1. (ic) áhrédde 2138. Ps. 104, 34. sg. 2. (þú) ~ est 2121. sg. 3. (he) áhredde Ex. 3, 10; 412, 4. part. præt. áhreded 2079 und 2027, wo auch áhred stehen bleiben konnte. Vgl. Ps. 17, 3: fram mínum feöndum veorðe áhredd 'et ab inimicis meis salvus ero'. imperat. áhrede Ps. 16, 12. 21, 18. 31, 8. 58, 1. 118, 134. inf. áhreddan 2107. Ex. 2, 9.
 áhsian, exigere Gr. 1, 907. S. ácsian.
 áhúdan, spoliare, populari, diripere. præt. pl. 3. áhúdon 2002, was Grimm A. und El. S. 141. in áhýðdon zu verändern vorschlägt. Das Citat, in der Anmerkung zu Z. 2002, 'áhýðan' ist unrichtig; s. das Wort. Man vergleiche vielmehr húð 'præda, captura' 2060. 2107. 2143. 3583. und áhýðan El. 41.
 áhveorfan, vertere, convertere, verti; avertere, averti. præs. sg. 3. áhvyrð his eágan 'avertit faciem suam' Ps. 9, 31. con. sg. 3. þ he áhveorfe 'in convertendo' Ps. 125, 1. præt. sg. 3. áhvearfi (of) 2061. ~ (in) 4147. pl. 3. áhvurfon (of) 25. con. sg. 3. (þe þec) áhvyrðde Ex. 264, 6. imperat. (ne) áhvyrfi 'ne avertas' Ps. 89, 3. inf. (ne læt þe) áhveorfan A. 937. (hú lange vilt þú) áhvyrfan 'usque quo avertes?' Ps. 12, 1. Ex. 262, 3. 264, 6. part. præt. áhverfedum síðe 'versa vice' M. gl. 343.
 áhvettan, ? eicere, expellere; prohibere, recusare, detrectare. præs. sg. 1. (ic eóv ést) áhvette A. 339. sg. 3. áhvet (f. áhvetteð) from 404. inf. (lust) áhvettan A. 303. s. hvetan.
 áhycgan s. áhícgan.
 áhýðan, celare; abscondere. 3044. præt. sg. 1. (ic ne) áhýdde 'non abscondi' Ps. 39, 11. con. (þj ic ne) áhýdde Ps. 39, 10. pass. (tungol beóð) áhýded Ex. 204, 12. Neuengl. 'to hide'.
 álæðan, educere; verstärkt durch út 'útálæðan' dasselbe. Gr. 2, 826; 932. præs. sg. 3. álæðeð Ps. 148, 9. con. álæðe Ex. 336, 13. præt. sg. 1. álædde (of) Ps. 80, 10. sg. 2. álæddest 'educes' Ps. 142, 12. sg. 3. álædde (of) 1490. ~ (of) 2194; 2690. Ps. 106, 13. — útálædde

3116. imperat. álæde (of) 2495. álæd (of) Ps. 30, 5. inf. álædan (of) 'producens' Ps. 103, 13. Ex. 215, 11. part. præt. (ic eom) álæded (from) II, 179. S. forlædan.
- álætán permittere, remittere, liberare; renunciare; relinquere? Gr. 2, 823. præs. sg. 3. álæt 4107. pl. 3. álætāð Ex. 448, 27. imperat. álæt Ps. 44, 12. inf. álætán Ex. 11, 7. gerund. tó álætanne 619. pass. (vurdon) álæten (liberati, servati sunt) liges gange 3781.
- ald, vetus. s. eald. sg. nom. se alda II, 34. ald (enmedla) El. 1266. dat. alde (mæce) 3423. pl. acc. neutr. ald (ýðhofu) El. 252.
- aldor (m.) senior, princeps; patronus, parens. sg. nom. (bám) aldor 1705. (verodes) ~ 1109. 1226. 1637. 2960. (burga) ~ 4230. (ealra) ~ II, 665. (gumena) ~ 1857. 4066. Jud. 132, 13. (leóða) ~ 2941. (liffes) ~ 2756. (Sodoma) ~ 2118. (svegles) ~ 859. 999. 2802. 2872. (vuldres) ~ 635. 2567. A. 70; 913. ~ (þeóða) 4275. — (þín) ~ 4271. (his) ~ 1572. 2729. (heóra) ~ II, 325. dat. (mid heóra) aldor 30. acc. (vuldres) aldor 3199. A. 55; 805. (svegles) ~ 2534. ~ (Elamitarna) 1955. 1975. S. Gr. 2, 141. I, 329.
- aldor (m.) vita. sg. gen. aldres 2650. dat. aldre 1037. 2618. 2637. 2695. 4110. on ~ unquam 400. tó ~ in perpetuum, in æternum 425. æfter tó ~ 425. æfre tó ~ 817. áva tó ~ 3353. tó víðan ~ 1012. A. 938. Jud. 141, 49. Vgl. feorh und ealdor.
- aldorbana (m.) homicida, parricida. sg. dat. tó ~ n 1029. S. feorhbana.
- aldordæma (m.) supremus iudex 1151. 2475.
- aldordóm (m.) principatus Gr. 2, 491. sg. gen. ~ es 4199. ~ e El. 767. acc. (in) aldordóm 4158.
- aldorduguð (f.) iuventus nobilis, princeps nobilis. pl. nom. ~ e 2075.
- aldorfrea (m.) princeps nobilis Gr. M. 191. sg. nom. (vera) ~ 3564.
- aldorgedál (?n.) vitæ divortium, obitus, mors Gr. 2, 490. ealdorgedál 1954. sg. acc. ~ (fremman) 1067. Vgl. feorghedál, friðgedál, gástgedál, lífgedál.
- aldorlege (?n.) vitæ decretum. sg. acc. ~ 3657. æfter ealdorlege, post mortem Ex. 177, 29. alts. aldarlagu, aldargilagu Schm. Gl. und Gr. M. S. 817. Vgl. feorhlege El. 458. Gr. 1, 640.
- aldornere (m.) vitæ securitas, refugium Gr. 2, 512. sg. acc. ~ (gesécan) 2506. ~ (sécan) 2513. Vgl. Ex. 189, 4: 'tó ealdornere'. S. feorhnere.
- aldorvísá (m.) dux principalis; imperator Gr. 2, 536. sg. nom. (æðe-linga) ~ 1232.
- aldorþegn (m.) miles principalis, dux, imperator Gr. 2, 532. sg. nom. (heóra) aldorþegn II, 66.
- álecgan, ponere, collocare Gr. 2, 826; subiicere, imminuere, deprimere. præs. sg. 3. (se næfre þá leán) álegeð, imminuit Ex. 107, 23. præt. sg. 3. (he) álæde 'subiecit' Ps. 46, 3. (and mec þá on þeóstre) álegde Ex. 87, 11. — pl. 3. (hleahor) álegdon 'deposuerunt' Ex. 116, 1.
- áleáfan, álýfan (s. d.) permittere. Dasselbe 'áleáfan'. (eard) ~ (tó æhte) II, 117. (hám) ~ (tó æhte) II, 280.
- áleoðian, reseccare, amputare; nur 177.
- álesan, eligere, deligere Gr. 2, 821. — part. præt. álesen. (þær on rime væs þreó þúsend) álesen El. 287. (væs) ~ (líftig cista) 3157. (fundon þá fífthund) ~ El. 381. hæfde him ~ (tvá þúsendo) 3112.

- alet (m.) ignis, st. æled. 3772.
- alh, eall (f.) templum, palatium Gr. 2, 311. 3, 428. I, 329. Gr. M. 58. sg. acc. alh (håligne) 3321. alhn Jun. Th.
- alhstede, ealhstede (s. d.), eolhstede, (m.) palatium. sg. acc. alhstede (eorla) 4207.
- all, eall (s. d.) omnis, quivis; diese Form kommt besonders im zweiten Theile Cædmon's vor; im ersten nur einmal. sg. gen. alles II, 55; 119; 332. acc. alne II, 9; 704. pl. nom. alle II, 61. gen. alra II, 60; 204. acc. alle 308. II, 93.
- alvalda (m.) omnipotens, Deus 292. S. alvalda, alvealda, ealvalda.
- alviht (f.) quævis creatura, omne creatum; s. alviht, ealviht. pl. gen. (helm) allvihta 1285.
- alvalda (m.) omnipotens, Deus Gr. I, 346. sg. nom. alvalda 510. 2820. (éce) ~ 2940. ~ (god) Ex. 73, 17; 83, 33. gen. alvaldan 596. éces ~ Ex. 9, 25. ~ bearn Jud. 133, 50. dat. tó þám ~ n 661. acc. (pone) ~ n II, 210.
- alvealda = alvalda, ealvalda. sg. gen. ~ n 327. dat. (for þám) ~ n 358.
- alviht = allviht, ealviht. pl. gen. (cýning) alvihta 3349. II, 618; 672. Ex. 43, 11. (meotod) ~ II, 699. (metod) ~ 193. 3532. 3802. (helm) ~ Ex. 17, 22; 25, 23. se hálga helm ælvihta A. 118.
- álýfan, permittere, tradere. præs. sg. 3. þ ælyfe Ex. 454, 15. præ. sg. 3. þeáh þe eov ælyfde Ex. 131, 7. part. præ. ælyfed 2973. 3461. Ex. 96, 12; 100, 8; 127, 30; 138, 31; 177, 5; 242, 2; 340, 13. — imperat. ne ælyf þú! 'ne tradas me' Ps. 139, 8.
- álynnan, eripere, liberare. ~ (of læscipe) 2042.
- álýsan, solvere, redimere Gr. 2, 823; in den Psalmen sehr häufig. — præ. sg. 3. álýsde 3969.
- ámætan, emetiri; s. ametan. præ. sg. 2. þú amæte (ealne ymbhvyrft Ƿ uprador) El. 729. sg. 3. þ amæte II, 724. præ. sg. 1. mægencýning amæt 'summum regem emensus sum, cogitatione comprehendi' El. 1248. und die Erläuterung dazu S. 169.
- ambiht s. ombiht.
- ambyhto (f.) officium, ministerium; alts. ambaht servitium cet. sg. acc. ambyhto 515.
- ambyhtsecg (m.) nuncius Gr. 2, 447; 518. sg. nom. ~ 579. Vgl. ærendsecg.
- ámetan, mensurare, metiri Gr. 2, 826. — imperat. amet! 'metire!' II, 701; 704. part. præ. (þ þú) ameten (hæbbe) II, 711. (hafast) ametene II, 707.
- ámyrran, impedire; corrumpere, seducere Gr. 2, 826. alts. ámerrian. inf. ámyrran 'seducere' Ex. 314, 8. part. præ. (me habbað) siðes ámyrred, c. gen.; in der Bedeutung 'impedire'. an 1834. und 2909. s. unnan.
- án, unus Gr. I, 358. sg. nom. án 1468. 1630. 1639. án æfter ðærum II, 26. gen. ánes 272. 3234. dat. ánum 219. 1073.? ánon 3242. acc. án 572. f. áne 1473. 368. 369. áne 394. Ex. 494, 25. Ps. 83, 10. on án, semper 2886. in unum Ps. 132, 1. ahd. in ein Gr. 3, 107. pl. gen. ánra (gehvylc) 3116. II, 433. S. anon.

- anbíd = onbíd (? n.) exspectatio. sg. nom. (earmra) aubíd 3462. dat. ~ e. næs ic on nauht ídlum anbíde 'exspectans exspectavi' Ps. 39, 1. vas on anbide 'wartete darauf, wörtlich in exspectatione erat, eine gangbare Phrase' El. 884. Erläut. S. 159.
- and = ond, et. Gr. 4, 795.
- anda (m.) ira, zelus, odium, invidia Gr. 2, 228. dat. (on) andan 3862. (gode on) ~ 4231. (manigum on) ~ El. 969. (hæleðum on) ~ Ex. 292, 27. acc. andan 397.
- ândæge, diurnus, unius diei Gr. 2, 952; 954. sg. nom. ~ nīð Ex. 345, 25. acc. andægne (fyrst) 3233.
- andfeng, anfeng, susceptus, acceptus, gratus Gr. 2, 715. — II, 246. 'þin ælmesse sý andfengu' Ps. 19, 3.
- andgiettácen (n.) signum, insigne, nota, von andgit 'intellectus' und tácen 'signum'; also Kennzeichen, Wahrzeichen 1534; vgl. unten fríðotácen. Gr. 2, 529. ist unser Wort nachzutragen.
- andlifan (n.) victus, alimentum Gr. 2, 715. (= andleofoen Ex. 214, 22.) sg. acc. andlifne 930.
- andráðan 3195. s. ondráðan.
- andsaca (m.) hostis, adversarius, apostata Gr. 2, 715. sg. nom. ~ 440. 4186. II, 192. acc. ~ n II, 271; 719. pl. nom. ~ n 2944. II, 282; 342. dat. (mid þám) andsacum 319.
- andsvaru (f.) responsum Gr. 2, 715. sg. dat. ~ e 554. acc. ~ e 'increpationes' Ps. 37, 14. pl. nom. acc. 'andsvara, ráðas, consulta' M. gl. 382.
- andsvarian, respondere Gr. 1, 907. 2, 715. præf. sg. 3. andsvarode 824. 879. 893. 1002. 1019. 2130. 2166. 2179. 2248. 2265. 2272. 2346. 2469. 2505. 2684; einmal andsvarede 869. pl. 3. andsvaredon 2428. andsvaredon 2519.
- andsverian = andsvarian. præf. pl. 3. andsveradan II, 51. ~ edon El. 397.
- andveard, præsens Gr. 2, 239; 715. sg. nom. ~ Ex. 65, 11; 66, 14; 67. 8; 84, 19; 96, 23; 167, 7. Ps. 60, 5. acc. ~ ne 868. Ex. 57, 30. c. dat. andveard gode Ex. 95, 29. þú me andveard sittest Ps. 138, 6. S. forðveard. Vgl. andveardlice El. 1141.
- andveorc (n.) materies, substantia Gr. 2, 715. acc. ~ 176. 2714.
- andvlita (m.) facies. vultus Gr. 2, 715. sg. nom. ~ Ps. 33, 16; 68, 30. acc. (on) ~ n 1343. pl. acc. ~ n 1579.
- andvlitan? = onvlitan II, 380.
- andvyrde (n.) responsum Gr. 2, 715. acc. ~ 570. El. 544 618.
- áne, tantum 2128. áne Ps. 118, 92; auch ána.
- anfôn = onfôn, accipere. præf. sg. 2. þú anfänge 872. sg. 3. anfæng Ex. 429, 12.
- ánforlätan, relinquere, derelinquere. Erläuterungen zu Andr. S. 131. præf. sg. 1. ic ánforlæte Ex. 85, 27. sg. 3. he ánforlæteð 570. præf. sg. 1. (óðþæt) ic ánforlet Ex. 485, 4. pl. 3. (hie) ánforlétun 3537. Ex. 228, 15. 272, 21. Ps. 118, 53. ánforlétun Ex. 79, 26. ánforlätun Ps. 58, 10. (þ hie) ánforlétun 691. þ þú án ne forlæte Ex. 248, 32. (ge he) ánforlæte El. 629. áneforlet Ex. 89, 7. inf. ánforlätan A. 1288. 1642. 1669. Ex. 113, 16. 140, 21. Ps. 118, 87. part. præf. (hæfdon) ánforlétun II, 229.
- ánga, unicus. nom. se ánga (hyht) Ex. 227, 14. ánga Ex. 496, 12. acc. ángan 3332.

- angin (n.) initium, actio, inceptum, facinus. sg. dat. (bítan) anginne Ex. 8, 1. 'from þám anginne óð þáne ende' Ps. 48, 7. acc. þ angin 575. vord ne angin 3643. 'angin, iocus' M. gl. 389 'tó anginnum, ad hmína' M. gl. 420.
- anginnan, onginnan, incipere. præ. sg. 3. angan 440.
- ánhydig für ánydig, constans, perversax, arrogans Gr. 2, 302; 953. Erl. zu El. S. 157. sg. nom. ~ 4122. ~ (eorl) Ex. 196, 28; mit dem gen. verbunden: elnes ~ Ex. 156, 3; 160, 29. und El. 828.
- anlædan, onlædan, ducere, exercitum ducere. præ. pl. 3. anlæddon 3123.
- anlætun, vitare; abstinere ab aliqua re. 640.
- anlicnes (f.) similitudo, simulacrum, effigies. dat. ~ se 1523. (on) ~ 2559. acc. ~ se A. 713. svá þeáh ælc man hæfð Godes anlifenesse on him, 'quanquam in imagine ambulet homo' Ps. 38, 7. 'anlicnissa, anlifenysa, imagines' M. gl. 407. 'anlicnyssa, simulacrorum' M. gl. 402.
- ánmædla (m.) superbia Gr. 2, 954. dat. (for) ~ n 4265. II, 74.
- ánmód, constans, obstinatus; unanimis Gr. 2, 952; 953. sg. nom. ~ 1644. 1656. 3132. 3741. eádig J ánmód A. 54. pl. nom. ~ e A. 1565. 1638. El. 397. Vgl. 'ánmódlíce unanimiter' M. gl. 383. Ex. 21, 25.
- ánon 3242. = on án. S. án.
- ánpæð (m.) semita angusta, Einpfad Gr. 2, 954. pl. acc. (enge) ~ as 2987. und Bv. 2819.
- ansien, ansýn (n.) visus, adspectus, conspectus, vultus. ~ 1256 In den Psalmen sehr oft ansýn; z. B. 67, 1. 3. 5. 9; 68, 20; 72, 16; 82, 12; 83, 14. 20; 103, 27; 108, 14; 113, 7; 118, 58. 135.
- anvadan, invadere. præ. sg. 3. anvóð 3535.
- ánvalda (m.) gubernator, *μοναρχάτωρ* (ánvald, ánveald monarchia Gr. 2, 954). sg. nom. (ealra) ~ Ex. 422, 10. acc. ~ n II, 643.
- ánvlóh, inornatus, neglectus 4102. und die Bemerkung dazu.
- apostol (m.) apostolus. pl. acc. ~ as II, 573.
- ár (m.) nuncius Gr. 1, 638. vgl. ærende. sg. nom. 680. 4068. gen. ~ es 2904. pl. acc. ~ as 2418. 2450.
- ár (f.) honor, benedictio, misericordia Gr. 1, 642. ? refugium 2513. sg. gen. ~ e 1019. 1585. dat. ~ e 1574. 1836. acc. ~ e 2513. 3971. pl. gen. ára 1343. 1504. 1528. 1883. 1893. 2119. 2275. II, 219. ára 2744. árna (für arena) 950. 2157. 2251. 2429. 2453. 3813.
- ære, ár, honor Gr. 3, 489. sg. dat. áran 3174.
- árædan, conicere, coniectura assequi; interpretari, explicare; legere. præ. sg. 3. þ he árædde 4258. inf. árædan 4251.
- áræman, excitare, erigere. præ. sg. 3. áræmde 2870. mit úp. S. upá-ræmde 3340.
- áræran, erigere, suscitare; vgl. árfsan. Gr. 2, 16; 821. præ. ic árære Ex. 491, 7. þ ic ~ Ex. 453, 13. præ. sg. 2. árærest A. 1319. sg. 3. árærde 114. 3693. við 50. Ex. 111, 2; 112, 27. 'suscitavit' M. gl. 368. 402. pl. 3. 'árærdan construxere' M. gl. 401. imperat. árære (me) 'suscita me' Ps. 40, 10. árær Ex. 469, 15. inf. 'áræran suscitare' M. gl. 373. gerund. 'tó áræranne attolenda' M. gl. 338. part. præ. áræred 984. 3249. A. 967. 1645. Ex. 66, 3; 180, 27; 246, 8. 24. 272, 12. 419, 18. 'árærede elevata' M. gl. 364. 'editam' M. gl. 415. 'áræredne porrectam' M. gl. 422.

- árcráftig, honestus, reverendus 4068.
 áreáfan, diripere. part. præt. áreáfod 3219.
 áreccan, exponere, narrare, explicare Gr. 2, 826. præt. sg. 3. (þ he)
 árehte 4258. 'árehton dixerunt' M. gl. 389. imperat. árece Ex. 5, 24.
 inf. áreccan 4059. 3651. El. 634. A. 546.
 árfæst, honestus, probus Gr. 2, 550; 559. sg. nom. ~ 2399. 2819. pl. nom.
 ~ e 1888. 2480. 2519. Vgl. árfæst.
 áriman, dinumerare II, 11. Ps. 89, 13; 146, 5.
 árisan, surgere Gr. 2, 16; 700; 867. I. 363. D. Spr. 664. præs. pl. 3.
 árisað 2328. II, 607. præt. sg. 3. áras 2423. 2454. II, 239; 241; 433.
 inf. árisan 3146.
 árleás, infamis, impius Gr. 2, 566. sg. nom. ~ 1016. ~ e (cyn) 2469,
 pl. nom. ~ e 1928. gen. ~ ra 1380.
 árlice, honorifice Gr. 3, 102. 1864. 2099. 2580. 2679.
 ásáled, vinctus A. 168. (sorgum) ~ 2189. (searvum) ~ 3399. (synnum)
 ~ El. 1244.
 ásceádan, separare. part. præt. (ic eom) ásceáden (fram) II, 178. áscyred
 † ásceáden El. 1313.
 ásceapian, dare, formare, creare. præt. sg. 3. ásceóp 3310.
 áscúfan, expellere. præt. sg. 3. ásceáf (of) 1111. imperat. (ne) áscúfl 'ne
 auferas.' Ps. 140, 10. S. forscúfan.
 ásealcan, deprimere 2161.
 ásecgan, annunciare, narrare. præs. sg. 1. (óð þæt) ic ásecge 'donec an-
 nunciem' Ps. 70, 17. † ic ~ 'ut annunciem' Ps. 72, 24. præt. sg. 3.
 ásægde 3674. inf. ásecgan II, 333. 'effari, edicere' M. gl. 401. ásec-
 gean Ps. 65, 7. gerund. tó ásecganne 3647.
 ásendan, mittere, dimittere, emittere. præs. sg. 2. ásendest 2784. pass.
 ásend[ed is] 'intromittitur' M. gl. 435.
 ásettan, ponere, constituere, destituere, instituere. præs. pl. 3. ásettað
 (on) II, 640. præt. sg. 1. ásette II, 482. ~ (siðe) A. 1704. ~ 'po-
 nam' Ps. 88, 24. sg. 2. ásettest (on) 'statuisti' Ps. 30, 9. þú ús ~
 on sárscevide 'posuisti nos in contradictione' Ps. 79, 6. sg. 3. ásette
 (on) 442. 4010. II, 684. pl. 3. ásetton (on) 'posuerunt in' Ps. 87, 6.
 inf. ásettan Ex. 256, 14. ~ (sele) Ex. 296, 6. ~ (búr) Ex. 411, 27.
 ~ (siðe) Ex. 456, 26. part. præt. áseted (on) A. 208.
 áslúpan, elabi, dissolvi Gr. I, 365. (of) 2790.
 áspringan, assurgere; deficere, imminuere, dissipare Gr. 2, 821. præs. sg.
 3. (ne) áspringeð (him nán góðd) 'non deficient omni bono' Ps.
 33, 10. (líf) ~ Ex. 103, 8. (nest) Ex. 335, 23. pl. 3. áspringað
 Ex. 94, 11. coni. sg. 3. (hvænne his nama) áspringe 'et peribit no-
 men ejus' Ps. 40, 5. (veá) ~ Ps. 54, 10. inf. áspringan Ps. 30, 21.
 part. præt. áspringen 83.
 ástigan, surgere, adscendere Gr. 2, 821. præt. sg. 3. ástáh. (he) ~ II,
 551; 683. ~ (úp on heofonum) II, 565. ~ (tó heofonum) El. 188.
 (sorh) ~ 3636. (mód) ~ 2229. 4114. (sàveall) ~ 3231. (holmveall) ~
 3036. 3396. (vælmist) ~ 3379. (hreám) ~ II, 717. cyrm upp ástáh
 A. 1126. imperat. pl. ástígað! II, 629. Die Form ástág ist mir im
 Cædmon nicht aufgefallen; häufig findet sie sich im Cod. Exon. (z. B.

- 44, 14. 45, 17. 31. 46, 15. 49, 16. 54, 12. 125, 33. 141, 27. 168, 14.).
Auch aus Andreas habe ich sie mir angemerkt: Z. 708. vordhleóðor
ástág.
- ástrienan, gignere, generare, procreare 963. præt. sg. 3. ástrýnde 1143.
ásvánian, tabescere; recedere, dispergi Gr. 2, 12 = ásvindan Gr. 2, 828.
præs. sg. 3. ásvániað 375.
- ásvefan, sopire, sedare Gr. 2, 827. præt. sg. 3. ásvefede 3265. pass. '(bíð
storma gehvylc) ásvefed (under svegle)' Ex. 210. 15.
- áteón, trahere, tractare (behandeln); ire, proficisci Gr. 2, 827. præt. sg. 3.
áteáh (of) 177. 182. ~ (on vígsíð) 2088. ~ (víde váðe) 4167. inf.
áteón 2252. part. præt. átógen. 'átógene prolatas' M. gl. 418.
- atol, turpis, deformis, dirus; miser, = atul, eatol Gr. I, 328. 347. 2, 118.
A. und El. 96. sg. nom. atol (deófol) 'the fell devil' Ex. 78, 25. ~
æglæca A. 1313. ~ æfenleóð 3130. ~ (ýða gevealc) 3384, nochmals
Ex. 306, 11. ~ (ýða gepræc) Ex. 404, 13. ~ (onseón) II, 61. þes
atola (hám) II, 96. se atola II, 414. acc. (on) þone atolan II, 718.
(in) þ atole (scref) II, 26. atol (æfenleóð) 3094. pl. nom. atole
(gástas) II, 51.
- átor und áttor (n.) venenum; auch áter, átter Gr. 2, 141. I, 359. D. M.
528. sg. nom. áttor A. 770. Ps. 13, 5. gen. átres (drync) A. 53. (se)
áttres (ord), 'the envenom'd point' Ex. 48, 7. (þurh) áttres (ord)
Ex. 270, 26. dat. áttre (conæled) II, 40; 79; 164; 320. A. 1332. ~
(geblonden) Ex. 142, 7. instrum. 'áttre (spiovdon)' Ex. 156, 34.
- áurnen s. áyrnan.
- áva, unquam, semper. vgl. á. Gr. I, 358. áva, ohne Zusatz, Ps. 70, 16.
118, 89. 138, 15. 143, 13. und sonst öfter; áva tó aldre 3353. II,
315. Jud. 134, 59. ~ tó ealdre 'for evermore' Ex. 30, 13. 310, 23.
348, 22. ~ tó feore, in den Psalmen sehr häufig; z. B. Ps. 51, 8.
60, 3. 68, 37. 70, 16. 77, 66. 80, 14. 90, 1. 101, 21. 104, 9. 40.
108, 15. 118, 111. 142, 144, 9. 21. 145, 9. ~ tó vorulde Ps. 71,
19. 72, 21. 130, 5. 132, 4. 144, 1.
- ávacian, vilescece, deficere; mit dem dat. præs. sg. 3. 'ávacað vilesceit'
M. gl. 373. præt. pl. 3. ávacodon (drihtne) 3737.
- ávæcan, nasci, oriri, suscitari. præt. sg. 3. ávóc 1697. 4193. pl. 3. ávó-
con 2609.
- ávæcnian, surgere, originem ducere. præs. sg. 3. ávæcnið (of) 2285.
áværged, áværged s. ávyrged unter ávyrgian.
- áveccan, excitare, expurgare; suscitare, gignere liberos Gr. 2, 821.
præt. sg. 2. (þú of deáðe hine) áveahte El. 781. sg. 3. áveahte 174.
1272. ávehte Ps. 3, 4. ~ (hlýn) 1076. ~ (þone vælnið) 3564. ~
(manige men of deáðe) A. 584. ~ (voruld of deáðe) El. 305. ~
(deádra feala) El. 945.
- ávendan, avertere, mutare, commutare Gr. 2, 827. præs. sg. 2. ávendest
Ps. 103, 27. præt. sg. 3. ávende 259. pl. 3. 'ávendan, vertant' M.
gl. 347. — imperat. 'ne ávend, ne avertas' Ps. 142, 7. part. præt.
'ávend, versus' M. gl. 405. 'ávendre, transformati' M. gl. 334. Vgl.
'ávendennessa, permutationes' M. gl. 335.
- áveorpan, ávyrpan, proicere, propellere, repellere Gr. 2, 827. præs. sg.
2. ávyrpst 'repulisti' Ps. 41, 11. sg. 3. ávyrpð (gebeda) 'sprevit'

Ps. 21, 22. coni. sg. 3. (þ he þec) ávorpe (of) 4106. præt. sg. 1. (his rihtvisnessa ic ne) ávearp (fram me) Ps. 17, 22. sg. 2. þú ávorpe Ps. 72, 14. El. 762. pl. 2. ge ávorpon Ps. 61, 3. pl. 3. ávorpan 'reprobaverunt' Ps. 117, 21. — imperat. áveorp Ps. 70, 8. inf. áveorpan (þín vord) El. 770. ~ (heóra geocu of ús) Ps. 2, 3. ávyrpan. gerund. tó ávyrpanne 'ut auferant' Ps. 39, 16. part. præt. áveorpen (of) II, 182; 670.

áviht, ávuht, aliquid Gr. 3, 52. áviht 290. 1899. ávuht 493.

ávinnan, superare, debellare Gr. 2, 827. part. præt. ávunnen 4171.

ávritan, scribere, conscribere Gr. 2, 827. part. præt. ávriten II, 677. A. 726. Ps. 101, 16. 149, 9. ávritenum gesettnessum 'scriptis decretalibus' M. gl. 370.

ávyrgian, execrari, maledicere Gr. 2, 830. part. præt. ávyrged 1012. 1030. 3461. þú ávyrgða II, 677; 692; 700. als Anrede an den Satan. se ávyrgða d. i. der Teufel (II, 318.) findet sich häufig im Cod. Exoniensis und den Psalmen.

áyrnan, præterire, elabi. part. præt. áurnen 1620. 'aurnenum, ámetenum, emenso, numerato' M. gl. 350. áirnan, excurrere, emetiri Gr. 2, 829.

axe (f.) cinis Gr. 1, 255. 3, 353. sg. dat. (tó) axán 2547.

áð (m.) iusiurandum Gr. 1, 251; 252; 253; 638. 3, 488. sg. acc. áð 3360.

ápencan, excogitare. inf. ápencan 398. ápencean 3664; beidemaal mit vihte verbunden.

áðsvar (m.) iusiurandum, iuramentum. sg. dat. (mid) áðsvare 3487.

B.

Bá und bätvá, ambo. S. begen, bú, búttá.

bád s. bidan.

bæc (n.) tergum, dorsum Gr. 1, 643. 3, 405. I, 331. sg. dat. (in) bæce (mínum) II, 159.

bæd s. biddan.

bæl (n.) rokus, incendium Gr. 2, 449. 3, 352. I, 360. D. M. 1210. sg. dat. (tó) bæle 3931. acc. (on) bæl 2897.

bælblyse (f.) flamma Gr. 2, 449. = bælblæse Ex. 142, 22. sg. acc. (in) ~ 3330. und 3750. Ex. I. c. 'in bælblæsan'.

bælc (n.) superbia. sg. acc. ~ (forbidge), superbiam depressit, fregit 54. 'bælc forbided' Jud. 139, 24. Vgl. belgan und bælcán (Ex. 315, 8.)

bælc (m.) alts. balco trabs, tigillum, tectum. sg. dat. ~ e oferbrádde byrnende heofon 'tectum superinduxit ardenti coelo' 3002.

bælfýr (n.) = bælblyse, flamma, ignis rogi Gr. 2, 449; 493. sg. acc. ~ (gegærvan) 2850. pl. gen. bælfýra. 'ongunnon þá on beorge ~ mást vigend veccan' Bv. 6280 f.

bær s. beran.

bær, nudus s. bar.

bærnan, urere, comburere Gr. 1, 905. I, 331. inf. ~ 3760. præs. sg. 3. bærneð Ex. 60, 15. pl. 3. (gleda) bærnað Ps. 140, 2. præt. pl. 3. bærndon Ex. 44, 25; 243, 26. gerund. tó bærnenne Ex. 99, 10. part. præs. '[bærnen]des, ardentis' M. gl. 379.

- bæron s. beran.
- bætān, frenare Gr. 1, 905. I, 359. inf. ~ (his esolas) 2860. Vgl. das pass. '(hors væs) gebæted' Bv. 2798, nach Kemble's Coniectur.
- bættter (II, 49.) s. bet, bétan.
- bæð (n.) balneum, fons Gr. 1, 253; 643. 2, 603 I, 331; 347. sg. nom. ~ Ex. 277, 16. dat. (fulvihtes) ~ e II, 548.
- bæðveg (m.) via balnei, dichterische Benennung des Oceans Gr. 2, 537. besonders aber Andr. und El. S. XXXIV. 147. sg. gen. ~ es (blæst) 3219.
- bald, audax Gr. 1, 252. 732. sg. nom. ~ (beóhata) 3182. El. 413; 592; 1073. balde, audacter. ~ (gecvædon) 3718. ~ bletsigað Ps. 113, 25 und 133, 3. = beald.
- baldor (m.) princeps, = bealdor Gr. 1, 639. 2, 141; 602. I, 329. voc. (gumena) ~ 2687. sg. nom. (vigona) ~ El. 345.
- balu, scelestus. se baleva i. e. Satanas II, 485. pl. acc. baleve (gepoh-tas) II, 489. S. auch bealu.
- bām s. begen.
- bān (n.) os Gr. 1, 643. 2, 219. 3, 408. I, 358; 359. sg. acc. ~ 182. ? II 469, wo Thorpe 'bendas' zu lesen vorschlägt. pl. dat. (on) ~ um 3951.
- bana (m.) interfector, occisor; mors. Gr. 1, 645. 3, 491. I, 327. Andr. und El. S. 113. sg. nom. ~ 2968.
- bānhūs (n.) ossium domus i. e. corpus Gr. 2, 500. Andr. und El. S. XL. sg. gen. ~ es (veard) 3452.
- bar, bær, nudus. pl. (dual.) nom. (vit) baru. 808. 835. acc. ~ e 780.
- barenian, nudare. præt. pl. 3. barenodon 3399.
- barn s. birnan.
- bāsnian, expectare Gr. I, 359. Andr. und El. S. 107. præt. sg. 3. bās-node A. 447; 1066. pl. 3. bāsnedon 2411.
- basu, coccineus, purpureus. pl. acc. basve (bóctafas) 4241. Vgl. Ex. 218, 17: 'sum brún, sum basu' und M. gl. 319: 'baso popig, astula regia'.
- be, per 595. s. bi.
- beácen (n.) signum, prodigium Gr. 1, 643. 2, 160. I, 368. sg. dat. beácne 1660. 4247. acc. (þ) beácen 1674. ~ 2762. 3249. 4005. pl. gen. beácna 3274. dat. beácnum 3148. S. freoðobeácen.
- beád s. beóðan.
- beadosearo (n.) apparatus bellicus, machina bellica Gr. 2, 518. sg. acc. ~ 3501.
- beadumægen (m.) exercitus, copia, Kriegesmacht Gr. 2, 449; 506. sg. gen. ~ nes 3258.
- beág, beáh (m.) corona, annulus, torques Gr. 1, 246; 259; 638. 2, 23; 82. 3, 453. I, 368. sg. nom. beág Ex. 341, 24. (se beorhta) ~ Ex. 238, 10. acc. beág Ex. 69, 27; 88, 23; 322, 19; 324, 5. pl. gen. ~ a 1967. 2776. acc. ~ as 1924. 3485. bēgas 1870. M. gl. 437: 'bēgas, dextralia'.
- bealo (n.) noxa, malum, miseria, tribulatio = bealu, Gr. 1, 639. 2, 187; 449. sg. gen. bealoves (gást) II, 720. pl. gen. bealva 991. neuengl. bale.

- bealospel (n.) sermo exitiosus, nuncius mali s. calamitatis Gr. 2, 525. pl. gen. bealospella (māst) 3439.
- bealuben (f.) vulnus letale, pestiferum. sg. acc. ~ henne 3167. bealoben Gr. 2, 449.
- bealusið (m.) iter exitiosum, perniciosum. sg. dat ~ e 2934. bealosið Ex. 307, 24.
- beám (m.) arbor, lignum, trabs, crux, columna, radius Gr. 2, 66; 146. 3, 368. (se) ~ 4080. (lifes) ~ 465. (deáðes) ~ 475. 642. (vuldres) ~, die Wolken- und Feuersäule 3496. gen. ~ es 4025. (deáðes) ~ 590. dat. (on þám) ~ e 480. (on) ~ II, 511. und 551., beidemaal vom Kreuze. acc. beám 899. (þone deáðes) ~ 489. (þone áinne) ~ 235. (byrnende) ~ 3040. (fýrenne) ~ Ps. 104, 34; Beides von der Feuersäule. (heofonheáinne) ~ 4070. (on þone deáðes) ~ 525. (on) ~ 888. 1463. pl. nom. beámas (tvegen) 457. 3023. pl. gen. ~ a (beorhtest) 3178. pl. acc. (bláce) beámas 3050.
- beámsceado (m.) umbra arboris Gr. 2, 519. sg. acc. (under) ~ e 856.
- bearh; s. beorgan.
- bearhtm, beorhtm (m.) motus subitaneus, ictus oculi, momentum; fragor, impetus Gr. 2, 146. 3, 136; 161. I, 351. D. M. 751. Dfb. 316. Andr. und El. S. 141. zu El. 39. sg. nom. (eágena) bearhtm Bv. 3530. dat. (verodes) ~ e 2994. El. 864. (on) ~ Ex. 70, 27. acc. bearhtm 2400. pl. gen. ~ a Ex. 59, 12. Vgl. unten 'berhtmhvæt'.
- bearn (m.) gremium, sinus Gr. 2, 146. 3, 406. I, 346; 355. sg. dat. (tō) ~ e II, 154; 359; 673. bearn 904. acc. (on eorðan) ~ 1483. (on) ~ (scipes) 3304.
- bearn (n.) infans, filius Gr. 1, 643. 2, 160. 3, 323. I, 346; 350. sg. nom. ~ (of brýde) 2190. (his) ~ 853. ~ (æfter bearne) 1066. ~ (Arones) als voc. 1908. (þin ágen) ~ 2181. (godes ágen) ~ II, 10. (ánig) ~ 2210. (vuldres) ~ II, 589. gen. (óðres strienan) bearnes 1115. dat. (bearn æfter) bearne 1066. ~ 2356. acc. (þ̅ hāleða) bearn 749. (his selfes) ~ 1587. ~ (be brýde þinre) 2320. — pl. nom. bearn 1058. ~ (vurdon áfèded) 1701. (gumpeóda) ~ 226. (folca) ~ 1083. ~ (godes) 1243. (Sethes) 1252. (æðselinga) 1648; 1692; 1731; 1997; 2085. (fullvona) ~ 1945. gen. (niðða) bearna (ærest) 1130. ~ (strýnan) 1166. 1234. ~ (strýnde) 1196; 1228. ~ (strýndon) 1597. (freóra) ~ 1636. dat. bearnum 2741. (monna) ~ 401; 1548. (drihta) ~ 990; 1712. (niðða) ~ 1279. (mid) ~ 1364. 1602. acc. bearn 1373. 2178. ~ (strienan) 963. ~ (ástrýnde) 1143. (his) ~ 1500. (foldan) ~ 1658. (æðselinga) ~ 2125.
- bearo (m.) arbor, lucus = bearu, gen. bearves Gr. 1, 250; 639. 2, 187. I, 345; 346. sg. dat. bearve (gelifc) 4016. (beám on) ~ 899. (on) ~ Ex. 435, 15; 489, 12. acc. bearo 2834. Ex. 202, 10. pl. nom. bearvas 2546. acc. (gréne) bearvas 1475.
- beátan, tundere, contundere, quatere, quassare; lædere Gr. 1, 896. I, 368. præs. pl. 3. (væter, svearte sástreámas) beátað 1321. (streámvælm) ~ (brimstæðo) A. 496. part. præs. beátende (brim) A. 1543; auch

- Ex. 490, 9: 'streámas beátað' von der Strömung und Brandung des Wassers gebraucht; ebenso A. 239: 'beóton brimstreámas' und A. 442: 'eágorstreámas beóton bordstæðu'. Ps. 60, 1. von der Sorge: 'nú me caru beáteð heard æt heortan'. S. noch M. gl. 331. und 341. præt. sg. 3. (se byrne) beót 'læsit' 3783, von des Feuers Gewalt.
- bebeóðan**, nunciare, annunciare, iubere; mandare, commendare; offerre (sacrificium) Gr. 2, 805. inf. (lác) ~ 3852. præt. sg. 3. (svá se vyrhta) bebeáð 125. (svá se hálga) ~ 161. 2289. (svá him metod) ~ 963; 2865; 2762. (svá him drihten) ~ 3449. (svá him se éce) ~ 2362. (svá him seó stefn) ~ 1489. (he me self) ~ 532. (he unc self) ~ 797. (mid his vorde) ~ 403. (óð Moyses) ~ (folc sommi-gean) 3144. ~ (vyrd gevordene) 3987. (in gehyld) ~ 3311. Construiert mit ꝥ oder dem inf., in der Bedeutung von iubere.
- bebod** (n.) mandatum, præceptum Gr. 2, 720. 3, 486. sg. gen. ~ es 3600. pl. acc. ~ u (healdan) 523. ~ (fullian) 2310. (bræcon) bebodo 3817.
- bebohte**, s. bebycgan.
- bebúgan**, amplecti, circumdare; circum incolere; vitare, evitare. Andr. und El. XXXIX. 160. præs. sg. 3. (Fison . . sæfoldan dæl bráde) bebúgeð 223; vom umgebenden Wasser auch sonst: 'svá vide svá vater bebúgeð' A. 333. 'svá vater ~' Beov. 186. 'svá sæ ~' Beov. 2447; pl. 3. bebúgað (bráðne hvyrf) 3840. inf. (ne meahthe he þa gehðu) bebúgan El. 608. Vgl. M. gl. 348: 'beeóde, búgede, incoluit'. S. búgan.
- bebycgan**, vendere Gr. 2, 800. præt. coni. 3. (ꝥ he) bebohte.
- béc**, libri, s. bóc.
- becuman**, venire, supervenire, accidere, superare Gr. 2, 805. præt. sg. 3. becom 2975. (se dyne) ~ (of heofonum) II, 468. (storm) ~ (þegen) II, 388. (him þæs grim leán) ~ 46. sg. 1. (ic in þæm) becvom II, 180. sg. 3. ~ (tò háme) 3384. (dægvóma) ~ (ofer . .) 3273. (in gást) ~ 4168. (fær spell) ~ 3064. (flódegsa) ~ (gástas) 3375.
- bedælan**, privare, orbare Gr. 4, 635; 637; 639. part. præt. bedæled. (máð-
mum) ~ A. 309. (dugeðum) ~ 927. (duguðum) bedæled II, 123. (góða) ~ II, 187. sg. acc. 'bedæledne, expertem' M. gl. 375. inf. (góde) bedælan Ps. 83, 13. pl. nom. (dreámum) bedæalde II, 68. und 346. (sorgum) ~ II, 298. S. noch 'bidæled' Ex. 88, 1. 86, 15. 265, 33. 321, 27.
- bedd** (n.) lectus = bed Gr. 1, 254; 2, 736; I, 333. D. M. 853. sg. acc. (on) ~ (gán) 2228. (on ꝥ níó) ~ 342.
- bedðled**, privatus, s. bedælan.
- beddrest** (f.) lectus, cubile. sg. acc. ~ e (gestáh) 2242. 2709.
- bedragan**, decipere, fallere. præt. sg. 3. bedróg 599. alts. bidriogan, bedreogan Schm. gl.
- bedreósan**, decipere, fraudare, privare aliquem aliqua re Gr. 2, 807. Das partic. præt. 'bedroren' wird in der Bedeutung 'deceptus', wie es scheint, mit 'on' construiert: 525. 820; in der Bedeutung 'privatus' mit dem dat. — sg. nom. bedroren (eorlum) 2093. pl. nom. ~ e

- (fyrdgesteallum) 1993. ~ (dóme) 2076. Unser Wort war Gr. 4, 700. unter 14. zu erläutern. Vgl. unten befillan; bidroren im Cod. Exon. 139, 24. 291, 8. 306, 31.
- bedrifan, adigere, cogere, compellere Gr. 2, 800. præt. sg. 3. bedráf (Con helle) 743. ~ (in þ háte hof) II, 193.
- bedyrnan, celare, occultare (M. gl. 351.) part. præt. bedyrned 261, mit folg. þ. ~ (in legere) El. 601.
- befæðman, amplecti, complecti, amplexari. præs. sg. 3. befæðmeð II, 312; 361. inf. befæðman 3357. II, 291.
- befangan, s. befón.
- befaran, peragrare; circumvenire, intercludere, irretire Gr. 2, 805. part. præt. pl. nom. befarene 3426.
- befeallan = befillan, cedere, prosternere. præt. sg. 2. befealdest 1007.
- befeallan, cadere, corrure, proici Gr. 2, 805. part. præt. pl. befallene 329.
- befeolan, sepelire. Ex. 340, 23: 'under eorðan befeolan' bury under earth Th. part. præt. befolen 4077. Gehört 'befolen in fyrhæ' El. 196. hieher?
- befeore 3619 = beforan. S. fore.
- befón, comprehendere, tenere, circumdare, amplecti Gr. 2, 800. svá ic mæg befón vordum, 'narrabo' Ps. 74, 2. præt. sg. 2. þú befenge Ex. 6, 7. sg. 3. he befeng, 'circumdedit' M. gl. 419. (mid handa) ~ 3344. (he mid handum) ~ El. 842. (veal eall) ~ Ex. 478, 13. part. præt. (fýre) befolen Bv. 4541. D. M. II, 653. (habbað me helle clommas) befangen 373.
- beforan, prap. c. dat.; ante, coram. 809. 3022. II, 390; 488.
- befyllan, proicere, prosternere, detrudere; privare, orbare. part. præt. (hæfð) befyllad 360. (secgum) ~ 2118.
- bëgan = hügan, curvare; frangere, deprimere. præt. sg. 3. bëgde II, 383. bëgas s. beág.
- begen, bá, bá; bätvá, ambo Gr. 1, 765. nom. begen 973. 1581. bätvá 762. 837. gen. bega 2594. begra 722. 800. 1887. 1908. dat. bäm 128. 191. 1705. II, 489. bäm tvám 559.
- begeotan, begetan, obtinere, adipisci, acquirere, invenire Gr. 2, 800. præt. sg. 3. (vif) begeát 1125. (land) ~ 1474. (vite) ~, poenas dedit 2561. pl. 3. begeton (feóvertig bearna) II, 475. con. sg. 3. (þ he lifgende land) begete A. 378; ähnlich 4134.
- begrindan, separare, privare Gr. 2, 807. præs. sg. 3. (hine selfa) begrindeð (dugeðum) 1516. Die Bedeutung steht noch nicht fest; das præt. pl. 3. kommt im Cod. Ex. 408, 3. vor, in folgender dunkeln Stelle eines Räthsels: 'sindrum begrundon fingras feoldan'.
- begroren, ? horrens, stridens. pl. nom. (súsl) begrorene II, 52.
- begrornian, moerere. gerund. tó ~ ne 243.
- behabban, cingere, circumdare, comprehendere. behabban on hreðre Ex. 347, 9. præt. sg. 3. behæfde heápa vyn hælendes burg Ex. 460, 16. pl. 3. (þ hie) behæfdon 2448.

- behealdan**, servare, observare, custodire, obtinere. Gr. 2, 801. A. und El. S. 145. (stól) ~ 365. præt. sg. 3. beheold (stove), oculis observavit, intuitus est 107. (þá menigeo) ~, tuitus est 3134.
- beheóvian**, abscindere, privare. (aldre) ~ 2638. præs. coni. sg. 3. (hvonne me vráðra sum aldre) beheóve 2695.
- behindan**, pone, a tergo; alts. bi hindan. 3385. Gr. A. und El. XXVI. Ex. 10, 19.
- behófan**, egere Gr. I, 364; auch decere. præs. sg. 3. behófað II, 211. (læfmon læces) ~ Ex. 336, 8.
- behvylfan**, ? subvertere, evertere, delere 3355. Im Altsächsischen bedeutet 'bihuelbian' camerare. Schm. Gl.
- beleósan**, privare, orbare Gr. 2, 807. præt. sg. 1. ic beleás (hêrum) Ex. 407, 35. part. præt. pl. nom. (leóhte) belorene 86. (luste) ~ A. 1080.
- belicgan**, imponere, cingere, circumdare, afficere; situm esse. præs. sg. 3. beligeð 229. belitð 232. præt. sg. 3. belegde (húsce) 2376. pl. 3. (þ ve clommum) belegdon. part. præt. pl. nom. (lige) belegde 3814.
- bell** (m.) clamor. sg. nom. ~ (egsan) clamor terroris. 3050.
- belúcan**, claudere, obserare, includere Gr. 2, 806. præt. sg. 3. (þá he þ scip) beleác 1386. (beorhtum streánum) he beleác (útan) 224. (behindan) ~ (vyrd mid vâge) 3385. (on láste) ~ (liffes êðel) 1570. (him on láste) ~ (hihtfulne hâm) 942. (him on hoh) ~ (merehúses mùð) [1358. imperat. belúc (heóra vegas mid þinum sveorde) 'conclude adversus eos' Ps. 34, 3. inf. (locum) belúcan El. 1027. part. præt. pl. nom. (vealle) belocene 4213. (vâron handa) ~ 2972.
- bême**, býme (f.) tuba D. M. 849. sg. gen. bêman Ps. 150, 3. ~ (stéfne) II, 173. und 239. pl. dat. (ârnun) bêmun 3145. acc. bêman (blávan) II, 604. S. býme.
- bemeornan**, lamentari, lugere, dolere Gr. 2, 801. præt. sg. 3. (þin ferhð) bemearn 2303.
- ben** (f.) vulnus. Gr. 1, 642. sg. dat. benne 181. pl. dat. bennun (seoce) 1967.
- bên** (f.) supplicatio, preces Gr. 1, 642. D. M. 27. sg. nom. 'min bên, postulatio mea' Ps. 118, 170. gen. þære bêne (tíða veorðan) 2520. acc. ~ e A. 476. 1028. 1613. El. 1089., und so gewöhnlich; auffallend kommt mir der acc. 'bên' Ex. 148, 23. vor.
- bêna** (m.) rogans, supplex Gr. 1, 645. D. M. 27. sg. nom. (svá ic) ~ (væs) 2242. (svá þú) ~ (eart) 2351. pl. nom. (svá ge) bênan (sint) A. 348.
- benæman**, privare, spoliare Gr. 2, 807. 4, 635; 639. I, 361. mit folgendem gen. oder dat. der Sache. (rodera ríces) ~ II, 348. (ríhte) ~ 2146. part. præt. (vuldre) benemed II, 122. S. beniman.
- bend** (m.) vinculum Gr. 1, 642. 2, 227. Das genus scheint zwischen masc. und fem. zu schwanken. S. Kemble's Gloss. s. v. Sg. acc. (on láðne) bend II, 541. neben dem acc. 'bende' Ex. 402, 15. pl. dat. bendum II, 49; 415. Der plur. nom. acc. bendas ist häufig; z. B. 3952. M. gl. 398. Ps. 2, 3; 106, 13; 115, 7. 149, 8.

- beneotan**, *privare* Gr. 2, 807. 4, 639. mit folg. Dat. der Sache. *præs. coni. sg. 3.* (ƿ me vráðra sum feore) *beneote* 1825. *ind. (aldre) beneote* 8 1037.
- beniman**, *demere, spoliare, privare*, mit folg. Dat. der Sache, wenn nicht 'beniman dreámas' 481. zu behalten oder besser in den Gen. 'dreámes' zu verändern ist. *præt. sg. 3. (dreáme) benam* 56. *part. præt. (ƿ he ús hæfð heofonrice) benumen* 361.
- beó**; s. *vesan*.
- beóðan**, *offerre; afferre (nuncium), annunciare, imperare, iubere; accire, accersere* Gr. 1, 897. *præt. sg. 2. (þára þe þú unc) bude* 2429. *sg. 3. beád (nihtfeormunge)* 2426. ~ (reste ƿ gereorda ƿ his recedes hleóv ƿ þegnunge) 2434. ~ (metodes nihte) 4164. *pl. 3. beodon (árende)* 555. *beodan* 3095. *budon (visdóm)* 3545. *coni. sg. 3. (visdóm) bude* 3650. (hvæt seó rún) ~ 4257. (hvæt ƿ svefen) ~ 4046. *part. præt. (þá væs beácen) boden* A. 1202. (væs hild) ~ El. 18.
- beóðgereord** (n.) *epulæ, convivium, coena. pl. acc. ~ u* 1513. Vgl. *beódgast* A. 1089.
- beofian**, *tremere, pavere. part. præt. pl. beofigende* II, 622. S. *bifian*.
- beóhâta** (m.) *dux* 3182. S. die Anmerkung daselbst.
- beón**, *esse; s. vesan*.
- beoran** = *beran, ferre, tolerare* Gr. I, 348. — ~ II, 159; 207.
- beorg**, **beorh** (m.) *mons* Gr. 1, 246; 348. 2, 287; 3, 395; aber auch = *burh, arx, urbs munita. 'æfter beorgum'* 3061. = 'æfter burgum' 3439. — *sg. acc. (stigan on Seone) beorh* 3315. (on) ~ (ástág) II, 683.
- beorgan**, **bergan**, *abscondere, servare, tueri; mit folgendem Dativ. Præs. sg. 3. 'svá svá man byrhð þám aplum on his eágum'* Ps. 16, 8. *pl. 3. beorgað (him) Ex.* 150, 19. (sávlum) ~ Ex. 335, 19. *præt. sg. 3. bearh (his aldre)* 2618.
- beorhhleoð**, **beorhhlið** (n.) *fastigium montis, locus declivis, declivitas. sg. dat. (under) beorhhliðe* El. 787. (on þám) ~ El. 1009. *pl. nom. beorhhliðu* 3377. *dat. (under) beorhhleoðum* 2153. Vgl. Ex. 438, 27: 'ofer beorghleoða.'
- beorht**, **bearht**, **birht**, *lucidus, clarus, illustris* Gr. 1, 732. 2, 206. 3, 579. I, 348; 351. *sg. nom. beorht* 89. ~ (vela) 1597. ~ (gebedda) 1822. (þeós) ~ e (sunne) 808. ~ e (blisse) 14. *acc. beorht (searo)* 3148. *pl. dat. ~ um (streámum)* 223. *acc. (on þá) ~ an (gescæft)* II, 140. ~ an (bláða) II, 485. ~ e (bláða) II, 419. ~ e (burhveallas) II, 297. *beorhte, adv. ~ (blican)* 1816. (scinað) ~ II, 216. ~ (scinan) 2186. *superl. (beáma) ~ est* 3178. (beácna) *beorhtóst* A. 242. (leóhta) ~ El. 947. S. *vliþebeorht byrht*.
- beorn** (m.) *vir, vir fortis, miles* Gr. 1, 638. 2, 156. I, 348; 350. *sg. nom. beorn* 1115. 1577. 1794. 2114. ~ (mid brýde) 1807; 2028. *dat. beorne* 978. (brýde æt) ~ 2632. (brýd tó) ~ 2776. *acc. beorn* 2420. *pl. nom. beornas* 3304. II, 511. *gen. beorna* 1674. 1822. 2461. 3330. 3492. *acc. beornas* 3750.

- beornan**, ardere = byrnan, birnan st. brinnan. præs. sg. 3. beorneð II, 415. partic. præs. pl. acc. beornende (bealo) II, 71.
- beórsele** (m.) aula cerevisiaria Gr. 2, 518. pl. nom. acc. beórselas 3492.
- beót** (n.) minæ, comminatio, periculum, poena Gr. I, 370. sg. nom. beót (væs forborsten) 70. dat. (in þám) ~ e 3783. S. auch bót.
- beóð**, zu beón und vesan.
- beran**, ferre, afferre. præs. sg. ic bere (drihtnes dómas) 4261. þú bere (on hand) 4265. sg. 3. (þá þe visdóm) bereð 3660. pl. 3. (þám þe his spel) berað 3995. præt. sg. 3. bær 632. 641. (vudu) ~ (sumu) 2880. ~ (bitres fela) 476. pl. 3. bæron 213. (hine ýða vide) ~ 1425. (volcnu regnas) ~ 213. inf. beran (on hand) 4221. ~ 731. (in gylp) ~ 4272. part. præt. boren (z. B. in ærboren). 'heofonveardes gæst væs boren ofer holm' 120. part. præs. berend (z. B. in æsberend).
- beréafian**, berýfan (Ex. 317, 9.), diripere, spoliare, populari Gr. 2, 801; mit dem acc. der Person und dem dat. (oder gen.) der Sache. 'beréafien, ávæstan, vastare' M. gl. 439. præs. con. 3. þ he bereáfige (þone earman) Ps. 9, 30. præt. sg. 3. 'beréáfode, populabatur' M. gl. 424. pl. 3. bereáfodon (receda vuldor reádan golde since J seolfre) 3577. (golde) berófan 2072. part. præt. bereáfed M. gl. 363. (væs) bereáfod 2974. (blæde) ~ 856. (duguðum) ~ A. 1315. (dóme) ~ Ex. 11, 10. (hafað mec) ~ (rihta gehvylces feohgestreóna) El. 909. berófen. pl. nom. (since) ~ e 2965. (gæste) ~ e A. 1085.
- berénian**, ?struere. S. Kemble im Gloss. zu Bv., und Gr. zu A. und El. S. 158. præt. pl. 3. (vróht) berénedon 3076. Vgl. vróht vebban A. 672. El. 310.
- berhtmhvæt**, oculi nutu celerior, celerrimus Gr. 2, 564. pl. nom. (ligetu bláce) berhtmhvate 3898. S. bearhtm.
- berófen** s. berýfan, unter beréafian.
- berstan**, rumpi, dirumpi, scindi Gr. 1, 245. præt. pl. 3. (vægás) burston 3412. part. præs. (brim) berstende 3406. S. forberstan.
- bescyrian**, fraudare, spoliare, orbare Gr. 2, 807; 4, 635; 637. mit dem gen. oder dat. der Sache verbunden. præt. sg. 3. (æðele) bescyrede (his viðerbrecan) 63. (ac me) ~ (scyppend eallum) Ex. 427, 34. part. præt. bescyred. sg. acc. (scyldum) bescyredne Ex. 314, 2. pl. nom. (vuldres) bescyrede II, 345. (duguða) ~ Ex. 155, 29. 'næron hi bescyrede sceattes villan' non sunt fraudati a desiderio suo Ps. 77, 29. (vilna) biscirede Ex. 166, 24. (éðle) bescyrede Ex. 3, 7. Im Cod. Exon. ist b i scyrian häufiger; z. B. 'þ hine se árgifa calles biscyrge módes cræfta' Ex. 294, 7. 'dreámum biscyred' Ex. 330, 23. (vuldre) biscyrede Ex. 142, 17. (dreámes) ~ Ex. 93, 3. pl. acc. (leóhtes) bescyrede 391; 393.
- beseald** s. besyllan.
- beseón**, biseón (Ex. 67, 13.), adspicere, respicere, prospicere, intueri Gr. 2, 801. præt. sg. 3. beseah (on Abeles gield) 973. ~ (t ó roderum) 4168. ~ (við þæs valfylls) 2556. 'he beseah við min, re-

- spexit me' Ps. 39, 1. 'of heofenum ~, de coelo prospexit' Ps. 52, 3. imperat. beseoh 'aspice' Ps. 83, 9. ~ (vingeard þisne) 'visita vineam istam' Ps. 79, 14. ~ (þú me on fultum) 'in auxilium meum respice' Ps. 70, 11. ~ (me tó fultume) 'intende in adiutorium meum' Ps. 37, 21; mit tó Ps. 12, 3; 21, 1. Ex. 180, 8. El. 83; mit on Ps. 83, 15. 89, 18; mit ongeán Ex. 280, 11.
- besleán**, **beslagan**, percutere; spoliare, orbare Gr. 2, 801. mit dem Dat. der Sache. Prät. sg. 3. beslöh (synsceaðan sigore Ƿ gevealde) 55. part. prät. beslægen. pl. nom. (freóndum) ~ e 2005.
- besmítan**, inquinare, contaminare Gr. 2, 801. præs. sg. 2. (forhvan þú unsyfre) bismite Ex. 90, 34. pl. 3. heó besmítað 'contaminaverunt' Ps. 54, 20. inf. (vylme) besmitan Ex. 305, 8. (synnum) ~ 2675. part. prät. besmiten (mid synne) 1515. pl. nom. ~ e. 'heó onsceoniendlice syndon gevordene Ƿ heóra villan vráðe besmitene, corrupti sunt et abominabiles facti sunt in voluntatibus suis' Ps. 52, 1. (vráðe) ~ Ps. 106, 16. 'besmittod, caccabatum' M. gl. 416. Vgl. 'besmitenysse, squaloris; spurcitiá'. M. gl. 362. 402.
- besnādan**, amputare, privare. inf. besnādan (seolfes blādam) 4031. part. prät. besnāded (telgum) 4073. Vgl. besnyðan, privare (Gr. 2, 807. und zu A. u. El. S. 131.); die Verbindung 'ealdre besnyðede,' vita privavit (El. 1325.), findet sich auch Bv. 5844.
- bestēman**, **bestýman**, circumfundere. part. prät. bestēmed. (blóde) ~ 3377. Ex. 67, 10. und Bv. 967. (hier 'bestýmed'). (sváte) ~ A. 1240. (dreóre) ~ A. 1475. sg. acc. (være) bestēmdan (sāhengeste) A. 487. und hiezu Gr. Erläuterungen S. 103.
- bestrudan**, rapere, diripere, vastare, spoliare, mit dem dat. Prät. pl. 3. bestrudon (stigvítum) 2073. Vgl. unten 'strudan' 2550. 4228. El. 904.
- besvelan**, urere, adurere, ustulare. part. prät. fyre (besvæled) 3955. (glédum) ~ Bv. 6078.
- besvican**, decipere, fraudare Gr. 2, 801. D. M. 378. præs. con. pl. 2. (hú ge hi) besvican 431. prät. sg. 3. besvác 326. 598. 894. 3547. 4269. inf. besvican 449. part. prät. besvican 526.
- besyllan**, dare, tradere; instruere, exornare. part. prät. (sinnihte) beseald 42.
- besyrvan**, insidiari, insidiis irretire. (fácne) ~ 2674., wo man die Bemerkung nachlesen wolle. Vgl. Haupt's Zeitschrift für deutsches Alterthum, Band 5. S. 227.
- bet**, **betr**; s. gód.
- bētan**, reparare, emendare; damnum alicui sarcire Gr. 1, 905; auch 'mederi, dem Uebel abhelfen, heilen' D. M. 988. præs. con. sg. 2. (Ƿ þú him hygeteónan) bēte 2726. part. pl. 3. (hyra mægen) bēton 3060. inf. bētan (hearmcyde) 621.
- betst** 792. = betest. S. gód.
- betuh**, prap. mit dem dat. und acc., inter. (him) ~ 763. Vgl. 'betveoh brúvum, interciliium' M. gl. 316. betvux, inter' M. gl. 344.

- beūtan**, extra. ~ (earcebordum) 1349. 'vundorlic is geworden þin visdóm eall, se is beūtan me' mirabilis facta est scientia tua ex me Ps. 138, 4. S. auch būtan.
- bevarigan**, arcere, avertere, defendere, propulsare, mit dem dat. der Person und dem acc. der Sache: (ƿ þū inc bām tvām meah̄t vite) ~ 564 = beverian, beværian. 'beverede, protexit' M. gl. 432. cf. Ps. 55, 11. 82, 1.
- beveorpan**, protrudere, proicere; expellere, eicere. præs. sg. 3. 'oft ūtan beveorpeð anre þecene,' oft casts out from a house Ex. 493, 20. part. præt. (he hæfð ūs) bevorpen (on ealra vita mæste) 392.
- bevidan**, involvere, revolvere, includere; circumdare Gr. 2, 801. præs. sg. 3. 'svā þas foldan fæðme bevindeð þes east rodor ƿ æfter vest' quantum distat ortus ab occasu Ps. 102, 12. (mōde) bevindeð Ex. 298, 18. (heafe) ~ Ex. 343, 1. pl. 3. (streánum) bevindeð 2206. præt. sg. 3. (mid hūsce) bevand (on hige sinum) 2331. inf. (blāde) bevidan 4119. part. præt. (mid velan) bevunden 418. (velan) ~ 664. (vynnum) ~ II, 651. (mid vuldre) ~ Ex. 412, 18. (life) ~ Ex. 490, 20. 'hi habbað ealle heóra fætnesse . . . ūtan bevunden, adipem suum concluderunt' Ps. 16, 9. Andere Verbindungen mit 'bevunden' lese man nach in Gr. 2, 591. und Gr. zu A. u. El. S. 94. u. 103. Vgl. gebindan.
- bevlītan**, videre, prospicere. præt. sg. 3. bevlāt (ofer exle) 2919.
- bevreccan**, propellere, expellere. præt. sg. 2. (nū þū ūsic) bevræce (in) Ex. 186, 25. pl. 3. (þā ūs ēc) bevræcon (tō . . . æhtgevalde) 3823. part. præt. (være) bevreccan A. 269. pl. nom. (ceólas sande) bevreccene El. 251. S. noch Grimm's Erläuterung zu A. und El. auf S. 103.
- bevrihan**, operire, tegere; protegere. præt. sg. 3. (mid fiðrum) bevreah Ex. 195, 23. (he hi volcne) ~, 'expandit nubem in protectionem eorum' Ps. 104, 34. part. præt. sg. nom. bevrigen (mid flōde) 156. pl. nom. (væron) ~ (mid vætrum) 1455. (væron) ~ e (mid veorcum) 3562. (heortan) ~ e (orþoncendum) Ex. 429, 34. 'þær ve væron bevrigen mid deaðes sceade' operuit nos umbra mortis Ps. 43, 20. 'mid minum bysmre ic eom bevrogen' confusio vultus mei operuit me Ps. 43, 17.
- beþeccan**, contegere, cooperire; protegere. præt. sg. 3. (fæðmum) beþehte 3757. pl. 3. (leáfum) beþehton 842. part. præt. sg. nom. (eofurcumble) beþeht El. 76. pl. nom. (lyfthelme) beþeht 2989. (þýstrum) ~ e 76. (þrōsme) beþehte El. 1298.
- bī, bý** = be, prap. c. dat., iuxta, prope, in, cet. (him) bi 457. ~ (his heortan) 527.
- bidan**, expectare, opperiri, manere Gr. 1, 896. 4, 660. mit dem gen. der Sache, oder absolut; der acc. scheint indessen nicht unerhört (z. B. 'bidan gesceapu' 839., wobei freilich zu beachten, dass 'gesceap' in der Bedeutung von 'fatum, decreta fati,' wie im Altsächsischen (s. Schm. gl. s. v. und Gr. D. M. (I.) 500.), nur im plur. nom. und acc. vorkommt. Schmeller nimmt gradezu an, dass Hel. 6, 13: 'bēd

- þat víf vurdigiscapu' (bèd ist præt. von bidan) und Hel. 147, 11: 'bèd metodo giscapu' der acc. für den gen. zu stehen scheine. S. gesceapu 1567. 2463. 2821., nebst der Bemerkung daselbst, und unten s. v. Præt. sg. 3. bād 3229. (here stille) ~ (vitodes villan) 3479. (he þæs þrage) ~ 2768. ~ (māran mægenes) 3142. ~ (sōðra gehāta) 1419; (ähnlich: pl. 3. 'bidon þeódnes gehāta' Ex. 34, 11. u. sonst). (se þæs vordes) ~ A. 261. inf. bidan El. 253. Ex. 149, 9. und öfter absolut: manere, remanere, habitare. ~ (selfes gesceapu heofoncyniges) 839. (vræcna) ~ 39. (deáðes) ~ 919. (vitodes) ~ 2269. (vyrde) ~ 2564. ~ (sāran sorge) II, 27.
- bidan**, rogare, flagitare, precibus adire s. fatigare, obsecrare Gr. 1, 897. 4, 655; mit dem gen. der Sache; oft auch reflexiv; mit folg. ꝥ oder dem inf. — præs. sg. 1. (ic.. liffreán lissa) bidde 3200. (ic þé) ~ (nú, ꝥ..) 2809. 'ic bēne tō þé bidde' Ps. 140, 1. (dō, svā ic þé) ~ 2219. (dōð, svā icþeóv) ~ 2459. præt. sg. 1. (ic) bād (ꝥ he vorhte) 813. sg. 3. bād (ꝥ..) 1656. ~ (meotod miltse) II, 439. ~ (him ful-tumes) 2020. (svā hine Abraham) ~ 2752. ~ (hine āreccan) 4059. ~ (him þræcrofe.. þæs rād āhiogan) 2025. ~ (him hlāfas vyrcan) II, 674. pl. 3. (hine) bādon (ꝥ..) 777. ~ (mihtigne, ꝥ..) 845. ~ (bletsian) 3877.
- bifian**, tremere. part. præs. (ides) bifiende 1965. 'bifiend, tremebunda' M. gl. 431. 'biuiende, tremebundus' M. gl. 391. S. auch beofian.
- bigstandan**, adstare, assistere, adesse, adiuuare Gr. 2, 903. præs. pl. 3. bigstandað (me strange geneátas) 284. præt. pl. 3. (him) bigstóðan Bv. 6089.
- bil** (n.) securis Gr. 1, 643. sg. dat. (mid þy) bille 2925. acc. bil (indufon) El. 122. pl. gen. billa (ecgum) 4226. pl. dat. billum (ābreótan) 3128.
- bilevit**, simplex, mitis, comis, mansuetus. sg. acc. ~ ne II, 243. S. bilvit, bylyvit.
- bilsvaðe** (n.) vulnus securi factum 3258. Gr. 2, 528., wo man ausserdem die aus Beovulf beigebrachten Composita mit svaðu nachlese. Ueber 'svaðe' (vestigium, casura; orbita, via) Z. 1996. 2071. 2108. A. 673. Ex. 487, 23. S. das Nähere unten s. v.
- bilvit** = bilevit. Gr. 1, 733. sg. nom. bilvit (fæder d. i. Gott) 853. acc. ' (þā se hālga gebæd) bilvitne (fæder)' A. 997. Vgl. D. M. S. 442.
- bindan**, ligare, impeditum tenere aliquem, coëcere Gr. 1, 251. præt. sg. 3. (Faraónes cyn gyrdvite) band 2944. S. gebindan.
- birnan**, ardere Gr. 1, 245; 898. præt. sg. 3. (heofoncandel) barn 3044. S. beornan, byrnan.
- bisceop**, **biscop** (m.) episcopus. sg. nom. (leóða) bisceop 2097. dat. (godes) bisceope 2117.
- bisen**, **bysen** (f.) exemplum, norma, præceptum. sg. acc. 'bisne, norman' M. gl. 377. pl. acc. bisne 568. S. bysen.
- biggian** = bysgian, occupatum esse. præt. pl. 3. (vræce) biggódon 1259.
- bitan**, mordere, manducare. imperat. sg. bit (hit ꝥ byrge) 516.

- bitēr, amarus; tristis Gr. 1, 254. sg. nom. se bitera (deāð) 3740. gen. bitres 476. II, 276. acc. (in pone) biteran (grund) II, 150. pl. acc. þá biteran (récas) 324. superl. (boda) bitresta 760. — bitre, bitere, adv. amare. bitre 800. ~ (gehugod) 722. ~ (gefyllt, amaritudine?) 641. bitere II, 419. A. 33.
- bið, býð, est, erit; s. vesan.
- blác, pallidus; splendidus, fulgens Gr. 1, 732; 2, 16. I, 358. und zu A. und El. S. 124. S. unten 'blícan'; eine Nebenform ist 'blæc' (A. 1263. 'lég onetteð blæc-byrnende' Ex. 448, 18., wie Ex. 467, 25: blæc-byrnende); ob ein adi. 'blæc, pl. blæce' in der Bedeutung von 'obscurus, niger' anzunehmen sei ('in blacum reáfum' 3141.), steht dahin. Sg. nom. se bláca (beám) El. 91. gen blácan (fýres) 3764. dat. ~ (lýge) A. 1541. acc. blác (bealoves gást) II, 720. pl. nom. bláce II, 71. ~ (stódon scire leóman) 3040. (ligetu) ~ 3899. þá blácan (feónd) II, 197. dat. (in) blácum (reáfum) 3141. acc. bláce (beámas) 3050.
- bláchleór, genis candidis, pulcher Gr. 2, 630; 649. sg. nom. ~ ides 1965; nochmals Jud. 135, 12.
- blad (n.) folium, ramus Gr. 3, 411; pl. nom. (brád) blado 991.
- blæd (m.) flatus venti secundus; gloria, prosperitas, beatitudo; excellentia, præstantia, potentia; vitæ voluptatis usura Gr. 1, 683. sg. nom. ~ 14. 3972. 4080. II, 365. (bið eóver) ~ (micel) 3492. gen. blædes (brúcan) 1887. und A. 17. dat. blæde (bereáfod) 856. (on his) ~ 4118. acc. blæd 1602. 2577. 3682. 4200. 4226. (his væstma) blæd 207. (cneóvmaga) ~ 3247. (lissa) ~ 3474. (unscyndne) ~ 4280. pl. nom. (eorðan) blædas Ex. 447, 28. 'blædas, spiracula' M. gl. 430. S. bléd.
- blæd (f.) fructus; ramus. sg. acc. (grêne) blæde 1469. pl. gen. blæda 888. 899. dat. (beorht on) blædum 4017. ~ 4031. acc. blæda 880. II, 419. S. bléd.
- blæddæg (m.) dies faustus, felix; prosperitas. pl. gen. (breác) blæddaga 1196. (brúcað) ~ 200. (brúcan) ~ Ex. 242, 16.
- blæst (m.) flatus, ventus secundus. sg. nom. (bæðveges) blæst 3219. (fýres) ~ Ex. 198, 25. acc. (þurh liges) ~ Ex. 228, 6.
- bland (?m.) mixtio. (sances) bland|'alternus cantus, carmen amoebæum' 3238. Thorpe schlägt vor, anstatt bland, 'blan' (von blinnan, cessare) zu lesen, und übersetzt dann: 'he ceased from song'.
- blátende = blát, livens, lividus. Gr. Erl. zu A. u. El. S. 125. ~ (nið) 978. Ex. 48, 13: 'þ bið frecne vund, blátást benna', that is a perilous wound, of sores most deadly, nach Thorpe's Uebersetzung, der blát = bleát 'pauper, miser' (blutt und blös, Gr. I, 368.) genommen zu haben scheint, das er anderswo (Ex. 161, 24. 'bibúgan pone bleátan drync') durch 'livid' übersetzt, Kemble aber (im Gl. zu Bd. I. seines Beóvulf) durch 'potus letalis' wiedergibt.
- blávan, flare Gr. 1, 249. Haupt 3, 70. præs. sg. 3. bláveð (beorhtlice) Ps. 147, 7. plur. 3. (englas ælbeorhte on efen) blávað (býman on

- brehtme), tubā canunt Ex. 55, 10. (svōgaš vindas,) blāvaš (brecende) Ex. 59, 11. inf. (hāteš bēman) blāvan II, 604.
- bléd (f.) fructus, ubertas, id quod optimum, nobilissimum est; ramus; flatus, inspiratio. Gr. 1, 255; 642. Dfnb. 313. sg. nom. (vuldres) ~ II, 595. acc. (gāstes) ~ II, 529; 647. pl. nom. (grēne) blēda 4035. dat. (on þæs beāmes blēdum) 4025. S. blād. In der Bedeutung von 'fructus, ramus, folium' u. Aehn. kommt die Form 'bléd' im Cod. Exon. häufig vor; z. B. 72, 10; 153, 1; 192, 26. 200, 3; 9. 202, 18. 212, 9. 226, 7. 230, 2.
- bletsian, blessian, prādicare; benedicere (segnen) Gr. 1, 255; 908. 2, 272. Dfnb. 313. præs. pl. 1. ve bletsiaš 3917. pl. 3. (þā þec) bletsige 3899. 3908. inf. blētsian 2351.
- bletsung (f.) benedictio. 'bletsunge, crucis signacula' M. gl. 381. — sg. dat. ~ e 1755. 2325. acc. ~ e 2100. pl. gen. bletsunga (leán) 2114. Das Wort kommt in den Psalmen häufig vor.
- blīcan, lucere, fulgere, splendere, nitere Gr. 1, 896. 2, 16. Erl. zu A. u. El. S. 116. præs. sg. 3. blīcš (þeós beorhte sunne) 808. præt. pl. 3. blīcon (bordhreoðan) 3088. inf. (beorhte) blīcan 1816.
- blind, cæcus Gr. 1, 252; 732; 735. 2, 228. sg. nom. ~ 2485.
- blis (f.) gaudium Gr. 1, 255; 642. sg. nom. ~ II, 383. A. 1014. gen. 'blisse, iubilationis' M. gl. 383. dat. 'blisse, tripudio' M. gl. 358. 'plausu' M. gl. 430. ~ 1755. 2325. acc. blisse 14. pl. dat. blissum (hrēmig) A. 1699.
- blīðe, lætus Gr. 1, 253; 735. sg. nom. blīð 652. (milde J) blīðe Ps. 144, 9. ~ 748. pl. nom. blīðe 3511. II, 615. acc. blīðe (geþohtas) II, 207. dat. 'blīðum, voti compositibus' M. gl. 347.
- blīðemōð, lætus animo, hilaris Gr. 2, 664. sg. nom. ~ 1463. 1794. 4230. pl. nom. ~ e 3771.
- blīðheort, lætus corde Gr. 2, 657. sg. nom. ~ (cyning) 192.
- blōd (n.) sanguis Gr. 1, 252. sg. nom. blōd 181. 1009. flōd blōd gevōd 3391. dat. ~ e 1513. 2926. 3377. acc. blōd 981. 1026. II, 551.
- blōdegesa (m.) tempestas sanguinolenta, wie 'ligegeša' und ähnliche gebildet. sg. acc. ~ n 3406; s. jedoch auch Gr. Erl. 143.
- blōdgyte (? f.) cædes, occisio, internecio, Blutvergiessen. sg. nom. ~ (veorðeð mongum gemeldad) Ex. 448, 19. acc. 'þæs þe blōdgyte vāpnum gespēdeð' quod sanguinem armis fudit 1521 ~ (vorhtan) Ex. 44, 26. 'ne sceal þes vong gode þurh blōdgyte gebūten veorðan' Ex. 120, 23.
- blōdig, cruentus Gr. 2, 291; 302. pl. nom. ~ 2153. (bilsvaðu) blōdige 3258.
- blondenfeax, 'qui comam mixtam, i. e. griseam, habet' Kemble s. v. feax, also μεσαιοόλιος, II. XIII, 361. Grimm dagegen (Gr. 2, 691.) übersetzt das Wort durch 'flavicomus'. Kemble's Uebersetzung scheint begründeter; Z. 2335. wird die hochbetagte Sarah 'brýd blondenfeax' genannt; Z. 2594. Loth; und Bv. 3188. heisst es ausdrücklich 'blondenfeaxe gomele', ist also von Greisen gebraucht; ebenso: 'volde blondenfeax beddes neósan gamela Scylding' Bv. 3579.

- 'hrúron him (þeódne Scyldinga) teáras blondenfeáxum' Bv. 3741.
Vgl. auch Bv. 5919. S. feax.
- blóstma** (m.) flos. sg. nom. 'ofer hine scir cymeð minre segnunga sóð-
fast blóstma' super ipsum autem florebit sanctificatio mea Ps. 131,
19. dat. (beorht on) ~ n Ex. 423, 26. (eorðan) ~ Ps. 102, 14. pl.
nom. (fealve) blóstman Ex. 202, 24. dat. blóstmum (geblóven) Ex.
199, 5. (bearvas) ~ (nimað) Ex. 308, 31. ~ (fagere) Ps. 71, 16.
acc. blóstman (stences) II, 359.
- blótan**, immolare, sacrificare D. M. 32. ~ (sunu mid sveordes ecge) 2850.
'ongunnan heóra bearn blótan feóndum, sceuccum onsæcgean suna 7
dohter' et immolaverunt filios suos et filias suas dæmonii Ps. 105, 27.
- bóc** (irreg. fem.) liber Gr. 1, 264; 646. 'bóc, opusculum' M. gl. 424.
R. Gr. §. 106. sg. dat. '(on forevardre pyssere) béc (ys ávriten be
me)' Ps. 39, 8. pl. nom. (þæs þe ús secgað) béc 227. 1717. Ex. 49,
14. (ús cýðað) ~ 966. (þæs þe) ~ (eveðað) 1234. (godcunde) ~
2606. 'béc, opuscula' M. gl. 423. ~ (leornere) Ex. 341, 25. gen.
(hvile gleávóst väre) bóca (bebodes) 3600. 'bóca gleáv' El. 1212;
Ex. 298, 33. 313, 22. (beorht) ~ (bibod) Ex. 99, 27. dat. (in) bó-
cum El. 825. (svá ic on) ~ (fand) El. 1255. 'on godes bócum' El.
204; 291. 'of bócum, bibliothecis' M. gl. 372. acc. béc (fore) Ex.
133, 34. 'þurh hálige béc' El. 365; 669; 852.
- bócere** (m.) vir doctus, eruditus; magus; doctor. pl. nom. (nú ús) bóceras
(secgað) 3459. (sume) ~ (veorðað visfaste) Ex. 331, 21. dat. (mid)
bocerum 3682.
- bócestaf** (m.) litera Gr. 2, 525. D. M. 1174. pl. dat. bócestafum (ávriten)
El. 91. acc. (basve) ~ as 4240. ~ 4257.
- boda** (m.) nuncius Gr. 1, 339. 2, 21; 421. sg. nom. ~ 487. 530. 555. 652.
678. 684. 722. 760. gen. bodan 708. acc. ~ n 660. pl. nom. bodan 507.
- bodian, bodigean**, nunciare, annunciare Gr. 1, 907. præt. sg. 3. (þone
dæg villan) bodóde 2770. imperat. pl. bodiað (æfter burgum) A. 535.
inf. bodigean (æfter burgum) 3439. part. præt. bodod El. 1141.
- bodscipe** (m.) nuncius, Botschaft; præceptum Gr. 2, 521. sg. acc. ~ 549. 780.
- bóg** (m.) arcus, curvatura; ramus; sinus Gr. 1, 23; 339. 2, 82. 3, 403;
411; 454. acc. 'heálicne b ó h þúfbæres pintreóves, altum frondentis
pini stipitem' M. gl. 376. pl. gen. 'bóga, arcuum' M. gl. 342. 'ramo-
rum' M. gl. 393. dat. bógum 3100. (on) ~ 641. 3427. acc. 'bógas,
propagines' M. gl. 372.
- bold** (n.) domus, atrium; prædium. sg. gen. boldes (brytta) El. 162. dat.
(bringan tó) bolde II, 150. acc. bold II, 688. (gevát in) ~ A. 656.
(brúcan burga ne) bolda II, 140.
- bolgenmód**, iratus animo; superbus Gr. 2, 691. sg. nom. ~ (Babilóne
veard) 3726. ~ e A. 1222. S. belgan.
- bora** (m.) is, qui fert, gerit; lator; sonst nur in Zusammensetzungen, wess-
halb auch 'rices boran' II, 501. (the rulers of the state, nach Thorpe)
zu verändern sein möchte, etwa in 'ræsboran' bellatores (1805. A.
139. 385.)

- bord** (n.) tabula, tabulatum, latera navis; clypeus Gr. 1, 252; 2, 227. sg. nom. 'scip sceal genægled, scyld gebunden, leoht linden) bord' Ex. 339, 16. ~ (stunað) Ex. 295, 29. gen. bordes (on ende) Ex. 496, 18. dat. (on) borde Ex. 345, 5. 'drúgað his ar on borde' Ex. 345, 15. acc. bord (upáhóf) 3182. 'he bord ongeán hefeð' Ex. 265, 23. pl. nom. 'bord, tabulæ' M. gl. 316. gen. 'þær væs borda gebrec Ƿ beorna geprec' El. 114. dat. 'vordum Ƿ bordum' El. 24. 'ordum Ƿ bordum' A. 1206. acc. (nægled) bord 1413. (under salved) ~ 1476. (under) ~ (gestáh) 1364. (ofer nægled) ~ (stæppan) 1428. (ofer ceóles) ~ Ex. 54, 2. Vgl. earcebeord.
- bordhreóða** (m.) clypeus, testudo Gr. 1, 267. 2, 499. zu A. u. El. S. 100. 'clypei defensio', nach Kemble (im Gl. zu Bd. I.), der 'hreóð = hleóð' protectio, defensio, setzt. pl. nom. (blicon) ~ an 3088. (bræcon) ~ El. 122. acc. (under) ~ an 3165; A. 128. (ofer) ~ 3249.
- bósm** (m.) sinus; alveus navis Gr. 1, 639. 2, 150. 3, 406. sg. dat. (on scipes) bósm 1301. (on lides) ~ 1327; 1405. pl. dat. 'bósmum, gremiis' M. gl. 403.
- bót** (f.) emendatio, reparatio, compensatio; præmium Gr. 1, 642. sg. nom. (earfoðsiða) bót 1471. dat. '(tò) bóte' (? adv. ultro, insuper) 3718. (sealde him tò) ~ 2712. acc. bóte (gesávon) 3511. ~ (lifes) 2934.
- botl** (n.) ædes, domus, domicilium Gr. 2, 100; 738. sg. nom. botl (velig) 1793. gen. botles Ex. 122, 4. ~ (brúceð) Ex. 125, 14.
- botlgestreón** (n.) opes domesticæ, patrimonium Gr. 2, 528; 926. sg. acc. ~ 1924. pl. gen. ~ a (brytta) 1615. dat. (onfèng) ~ um 1071.
- botlvela** (m.) = botlgestreón, boldvela (A. 103. 524. Ex. 272, 22.) Gr. 2, 537. sg. nom. ~ 1793; nach Jun. und Th.
- botm** (m.) fundus Gr. 2, 146; 151; 154. 3, 395. sg. dat. (fýre tò) botme 329; 360. (on) ~ (stóð) II, 720.
- brád**, expansus, latus Gr. 1, 916; 732. 2, 15; 1015. sg. nom. bráde (lond) II, 216. acc. bráðne (hvyrft) 3840. bráde (eorðan) 904. ~ (foldan) 1746. pl. nom. bráde (grène geardas) 507. brád (blado) 991. ~ (folc) 2327. acc. bráde (stánas) II, 673. ~ (ligas) 324. (burh Ƿ beágas) ~ 3485. bráðan (ligas) 760. (ofer) brád (brymu) 2186. (cynn) ~ (Ƿ bresne) 2795.
- bráðan**, expandere, dilatate; diffundi, spargi; secedere, recedere Gr. 1, 905. mit dem dat., in der Bedeutung 'sich entfernen, zurückziehen'; sonst mit dem acc. Præt. pl. 3. bráðdon (lotan feldhúsum) 3061; dagegen Ex. 287, 13: 'gesihð baðian brimfluglas, bráðan feðra'. Das Wort berührt sich mit 'brèdan, bræd, brúdon', das, wie 'bregdan' zuweilen (Ex. 156, 22. u. S. 506.), mit dem dat. construiert zu werden scheint (3151.) Auf weitere Belege ist zu achten. Anders verhält es sich mit oferbráðan 'operire' 3002. A. 1541. u. Erl. 134.
- bræsen**, bresne, æneus, potens, firmus. sg. nom. se bræsna (Babilóne veard) 3966. bresne (Babilónie) 3691. pl. acc. bresne 2795.
- brand** (m.) titio, incendium Gr. 2, 226. sg. acc. brand 324. pl. acc. (bæron) brandas 3764. = brond, das im Cod. Ex. häufig ist.

- breác s. brúcan.
- breacan, frangere, rumpere, violare Dfb. 318. præs. pl. 3. hie brecaš (his gebodscipe) 428. præt. sg. 3. bræc (vord ʒ villan) 596. (leóht ofer lindum lyftedoras) ~ 3180. (duru) ~ II, 383. pl. 3. (villan) bræcon 684.
- brèdan = brædan.
- brægðan, trahere; stringere (gladium). præt. pl. 3. 'handum brugdon hæleš of scâðum hringmæld sveord' 1986. S. åbregðan.
- breġo, breogo (m.) rex, princeps, dominus Gr. 2, 450; 602. zu A. u. El. S. 97. D. M. 215; meist nur im nom. sg. bräuchlich. Ausnahmen machen Ex. 236, 3: 'me þæs vèn næfre forbirsteš in breóstum, þe ic in breġo engla, forðveardne gefeán, fæste hæbbe', spem, quam ego in domino angelorum firmiter pono; und Ex. 457, 3: 'gode ic hæbbe åbolgen, breġo monocynnes', 'Deum ego iratum reddidi, dominum generis humani'. nom. breġo (engla) 181. 973. 1005. 2577. 2758. Ex. 231, 30. 282, 24. ~ (heáhengla) Ex. 25, 20. 'se breġo mæra' Ex. 29, 1. d. i. Christus. ~ (hålig, helm allvihta) 1284. ~ (monocynnes) Ex. 445, 14. ~ (Egypto) 1860. (Babylones) ~ 3565. ~ (Caldæa) Ex. 196, 26.
- breġoveard (m.) princeps, dominus; herus Gr. 2, 450; 533. pl. gen. ~ a (fela) 2327. acc. ~ as (2741).
- brember (m.) = brembel, rubus Gr. 1, 246. 2, 139; 143. pl. dat. brembrum 2922.
- breme, celebr, famosus Gr. I, 334. sg. nom. ~ (Babylone veard) 3622. 'sviðe breme cyning on Basane' Ps. 135, 21. 'se þe æror væs on Basane breme ʒ mære' Ps. 134, 11. — ? adv. A. 1719. superl. 'se bremesta, vurðfulleste, celeberrimus' M. gl. 332. Vgl. 'bremendlicum, celebrandis' M. gl. 329.
- breman, celebrare. præs. pl. 1. (ve þec gebedum) bremaš 3923.
- breóst (f.) pectus, animus, *φρένες* Gr. 1, 245; 642. 2, 200. 3, 406. zu A. u. El. XXXIX; häufig im plural. Sg. acc. ~ 2918. pl. gen. ~ a (hord, gäst) 1602. dat. (mód, sorh, hyge, hygesorh, gehyge, egesa u. dgl. o n) breóstum 191. 516. 559. 568. 652. 712. 731. 748. 774. 800. 903. 978. 2860. (åbregðan o f) ~ 2632. (åbroden o f) ~ 3198.
- breóstcôfa (m.) cubile mentis; pectus, animus Gr. 2, 450. sg. dat. (on) ~ n 571. acc. ~ n Ex. 305, 24.
- breóstgehyġd (n.) cogitatio animi. pl. dat. ~ um 1284. 2310. Ex. 16, 33. 301, 20. = breósthyge. Gr. zu A. u. El. S. XXXIX.
- breóstgeþanc (m.) cogitatio animi, animus. Gr. 2, 451; 531. pl. dat. ~ um 3917. Ex. 302, 8.
- breóstloca (m.) claustrum, septum pectoris; id quod includitur in pectore, animus Gr. 2, 451; 506. zu A. u. El. S. XXXIX. sg. dat. (in) ~ n 3685. El. 1250.
- breóstnet (n.) rete pectoris Gr. 2, 451; 512. sg. acc. ~ (vera) 3165.
- breótan, frangere. In der Stelle II, 659. lesen Jun. u. Thorpe 'breótone bold', was mir keinen Sinn zu geben schien, aber zu breótan (part.

- præt. broten) gehören kann; auch 'beorhtne' verstösst gegen das genus, da 'bold' neutr. ist. Im Cod. Ex. finde ich: 'breótað' præs. pl. 3. und 'breótun' præt. pl. 3. S. ábreótan.
- bresne** s. bræsen.
- brim** (n.) æquor, mare Gr. 1, 643. 'die brausende See, von 'briman' rugire' Gr. 2, 450. 3, 383. zu A. u. El. S. XXXIII. S. auch brym. sg. nom. brim (berstende hveóp) 3406. ~ (is áreáfod) 3219. pl. nom. (ealle) brimu 3501.
- brimfaro**, 3840, wofür der Cod. Exon. 187, 30. das aufgenommene 'brimflódas' pl. acc. von brimflód (f.) fluctus maris, diluvium Gr. 2, 450., gibt.
- brimhlæst** (f.) onus maris i. e. pisces Gr. 2, 450. sg. gen. (brúcað) ~ e 200.
- bringan**, afferre, offerre; ducere, adducere; in lucem edere ('sunu, eaforan, yrfeveard' u. s. f. 'on voruld, tó monnum, tó moncynne); uxorem ducere (idese tó háme); occupare, potiri, sibi vindicare. Gr. 1, 268. 960. R. Gr. §. 214. Dfb. 318. Præs. pl. 3. bringað 507. II, 359. præt. sg. 1. bróhte 612. 'ic hi bróhte, attuli' M. gl. 411. sg. 3. (him brýd sunu meóvle tó monnum) bróhte 1167. (his víf sunu on voruld) ~ 1182. (ár hine tó monnum móðor) ~ 1208; und ähnlich: 1722. 2764. ~ (elebeámes tvig án tó handa) 1467. (væstmas) ~ 1554. ~ (sveordvigendra side hergas) 3188. ~ (in his æhtegeveald) 4273. ~ (him tó bearme bráde stánas) II, 673. 'him Abraham idese bróhte víf tó háme' 1714. pl. 3. bróhtan (on voruld) 2600. (drihtne lác) bróhton 973. ~ II, 154. — inf. bringan (on voruld sunu) 2278. 2335. 2347. (héht) ~ 2622. ~ (háligne gást) II, 563. 'tiber bringan torhtgode tó þám brynegielde' 2885. ~ (tó bolde) II, 150. part. præt. broht (from his bysene) 678. Von dem starken Verbo 'bringan, brang, brungon, brungen' erscheint das part. præt. 'brungen' 647. 3600. Ex. 403, 13. 409, 16.
- brittian** s. bryttian.
- bróga** (m.) terror, horror, timor Gr. 1, 645; 2, 3; 3, 487. D. M. 189. zu A. u. El. XXXII. Dfb. 266. sg. gen. (væteres) ~ n 1390. dat. (deáðes) ~ n 1033. (bryne J) ~ 2546. S. auch vitebróga 45.
- bróhþreá** (f.) calamitas terroris plena. sg. nom. ~ 1807.
- bróðor**, bróðer (irreg. m.) frater Gr. 1, 253; 646. 3, 321. sg. gen. bróðer (mines) 1005. (his) bróðor (sunu) 1794. (fæderne) bréðer 1622. acc. bróðor 981. 1009. pl. nom. bróðor (þrý) 2028. gen. hyra bróðor gyld 3128. für 'bróðra'. dat. bróðrum 1066. 1577. 1615.
- bróðorbana** (m.) fratris occisor, fratricida. sg. dat. ~ n 1521.
- bróðorvealm** (m.) fratris interfectio, fratricidium. sg. gen. ~ es 1026.
- brúcan**, uti, frui; mit folg. gen. Præt. sg. 3. breác. (lissa) ~ 1170. (bláddaga) ~ 1196. (vorulldreáma) ~ 1215. 'moniges breác vintres' 1225. (vilna) ~ 1806. (eardes) ~ 1946. imperat. pl. (vilna) brúcað 1527. Ex. 411, 9. (yrfes) ~ El. 1320. (tires) ~ 1507. ~ (bláddaga) 200. inf. brúcan (áres J isernes) 1085. (bládes) ~ 1887. (duguða) ~ 2658. (hihtlicran hámes) ~ II, 139.

- brûn**, fuscus, fulvus; obscurus. sg. nom. ~ yppinge 3427. 'ÿð sió brúne' Ex. 471, 25. 'niht helmade brún vann oferbrad beorgas steápe' A. 1307. pl. nom. brúne (leóde) 2999. ~ (helmas) Jud. 140, 58. acc. ~ (ÿða) A. 519. — Auch in der Bedeutung 'purpureus' kommt 'brún' vor. 'brún, purpureá' M. gl. 342. 'purpureis' M. gl. 352. 'brúnbasere readnysse, rodnysse, purpureo ostro' M. gl. 434. 'brúnbasne, coccineum' M. gl. 435. S. noch M. gl. 333. 435. und Ex. 218, 17., wo ebenfalls 'brún' und 'basu' (s. oben s. v.) verbunden vorkommt.
- brýd** (f.) sponsa, uxor, coniux Gr. 1, 642; 2, 236. sg. nom. ~ 186. 880. 1166. 2335. 2380. 2556. 2776. gen. ~ e 2228. dat. ~ e 1058. 1115. 1807. 2028. 2178. 2190. 2320. 2596. 2614. 2758. 2792. acc. brýd 523. 1816. 1860. 1870. 2526. 2531. 2712. ~ e 2632. 2654. pl. gen. brýda 1071. 1967. acc. brýda 1243. 2084.
- brýdelast** (m.) vestigium, gressus coniugis. sg. dat. ~ e 2709.
- brym, brim** (n.) mare. pl. acc. (ofer brád) brymu 2186.
- bryne** (m.) incendium, ignis Gr. 1, 640; 2, 210; 3, 498. sg. nom. se bryne 3783. dat. bryne 2546. 3978. acc. (pone) bryne 3972. ~ 3001. 3764. S. færbryne.
- brynegield** (n.) holocaustum Gr. 2, 495. D. M. 50. sg. dat. ~ e 2885. acc. brynegield 2925.
- brynevelm** (m.) incendii fervor, æstus Gr. 2, 537. sg. dat. ~ e II, 27. 'brynevelm, burning heat' Ex. 142, 14.
- brytnian**, dispensare, distribuere. Gr. zu A. und El. XXVI. præt. pl. 3. (velan) brytnedon 4208. S. bryttian.
- brytta** (m.) distributor, donator, dominus Gr. 2, 602. zu A. u. El. 146. sg. nom. (lifes) ~ 122; 129; Ex. 21, 14. (vilna) ~ 1614. (sinces) ~ 1851; 2635; 2721. (svægles) ~ II, 125. (goldes) ~ 2861. (fires) ~ Ex. 29, 14. gen. (svægles) bryttan Ex. 18, 10. pl. nom. (goldes) bryttan 1992. (svægles) brytan II, 23.
- bryttian**, bryttigean, distribuere, dispensare, erogare; uti, frui; regere, regnare. præs. sg. 3. (his giefes) bryttað Ex. 43, 2; 299, 21. pl. 3. bryttigað 3305. præt. sg. 3. (voruld) bryttade 1221. (land) ~ 1231. (gold) brittade 1176. pl. 3. (eád) bryttedon 1596. 1885. 4189. (voruld) ~ 1718. inf. (velan) bryttian 2172. (giefes) ~ Ex. 324, 30. (mægyn) bryttigan 52. Vgl. M. gl. 375: 'bryttniendum, erogantem'.
- bû**, (Dualform) ambo Gr. zu A. und El. 152. — 187. 476. 1693. 2250. 2596. Vgl. 'begen, bâ, bâ' und unten 'bûtû'.
- bûan**, bûn, bûgan, bûian, occupare, habitare, colere Gr. 1, 909. (þ land) bûan 239. (svégl) ~ 82. (men) bûn (pone heán heofon) 732. (þara fæstna mārōst þara þe men) ~ 4210. Die Form bûgan findet sich öfter im Cod. Exon.; z. B. 120, 10: 'þe þa vic bûgað' 208, 18: 'þær nó men bûgað'. 125, 17: 'þonne hit men bûge'. 'bûgendra, accolarum' M. gl. 376. — Die Form 'bûian' gewähren die Psalmen: 'drihten ús gedyde, þ ve móston bûian after þám folce' Ps. 28, 8. 'ealle þa þe on eorðan bûiað' Ps. 32, 7. 48, 1. 'he vlit ofer ealle, þa þe ealre eorðan ymbhvyrft bûiað' respexit super omnes,

qui habitant orbem. Ps. 32, 12. Das Wort berührt sich mit búgan (s. bebúgan) 'amplecti; flecti'; ganz ähnlich wie in der angezogenen Psalmstelle heisst es Ex. 187, 29: 'svá heofonsteorran búgað bráðne hvearft óð brimflóðas'. part. præs. búende, habitans Gr. 2, 589. pl. gen búendra (leás) 89.

búfon, supra 3178.

búgan, flecti; se submittere alicui, cedere alicui; mit dem dat. der Person 283: 'hvý sceal ic búgan him svilces geóngordomes?' Vgl. hnigan.

búr (m.) cubiculum, ædes Gr. 2, 736. sg. dat. (on) búre 2380. '~', tricinio' M. gl. 346. 'thalamo' M. gl. 423. (vgl. brýðbúr Ps. 18, 5.) acc. búr (átimbran) Ex. 411, 26.

burg (f.) arx, urbs munita, urbs Gr. 1, 642. 2, 288. sg. gen. 'burge, fæstenys, municipii' M. gl. 435. acc. burg 2396. pl. gen. burga 4194. 4211. II, 86; 140; 604. (ofer) burgum 3151. II, 216. (on) ~ 2556. 2577. (æfter) ~ 3439; Ex. 155, 4. 243, 15. 'from town to town' Th.; es steht dem 'ofer burgum' ziemlich gleich; wie wir ähnlich sagen: über das Land hin d. i. überall. S. auch 'beorg' und 'burh'.

burgeveard, burhveard, urbis custos 3691., wo auch getrennt geschrieben werden konnte 'burge veard'.

burghleoð = beorghleoð; s. dieses und burhhleoð. pl. dat. (under) burghleoðum 2153. (of) ~, 'from mountain-heights' Ex. 409, 17. Thorpe.

burgsittende, (nomen plurale) arcis, urbis incolæ; auch im weitern Sinne wie 'eorðbúende' (z. B. Ex. 21, 20.) ~ 1085. gen. burgsittendra Ex. 407, 10. dat. burgsittendum El. 277. S. burhsittende.

burh = burg (anom. f.) Gr. 1, 647. R. Gr. §. 106. sg. nom. (seó steápe) burh 1694. (seó micle) ~ 4126. dat. byrig 2008. 2400. 2552. 2586. 3556. 4189. acc. burh 2520. 3485. 4118. II, 688. (in þá mæran) ~ II, 460. ~ (gevorhte) 1660. ~ (ræran) 1874. ~ (verian) 1970. ~ (timbrede) 2834. pl. acc. byrig 2995 (?). Vgl. 'on þá burh, in territorium' M. gl. 430.

burhfæsten (n.) turris, locus munitus, munimentum. sg. acc. ~ 1674. S. fæsten.

burhgeat (n.) claustrum; porta urbis. sg. dat. burhgeate 2420. S. den pl. dat. burggeatum Ex. 461, 20.

burhhleoð = burghleoð, beorghleoð w. m. s. pl. acc. burhhleoðu 2999.

burhleód (m.) civis, pl. gen. ~ a (fruma) II, 563. Vgl. 'burhleóðas, municipes' M. gl. 430. 'burhleóðum, municipibus' M. gl. 438.

burhloca (m.) murus, septum arcis Gr. 2, 506. sg. acc. (gelædde under) burhlocan 2531.

burhsittende = burgsittende. nom. ~ 2320. 3817. (veras) ~ 2832. dat. burhsittendum 2809. 4177. 4241.

burhstede, burgstede (m.) locus urbis; habitatio, sedes. sg. nom. se burgstede Ex. 181, 10. dat. burhstede 1058. 3565. acc. (beorhtne) ~ II, 365. pl. nom. burgstede (herstað) Ex. 51, 6.

burhvare (m. pl.) cives Gr. 1, 641. acc. (ofer) ~ 3697. S. vare.

burhvaru (f.) cives, civitas, die Bürgerschaft Gr. 1, 641; Nota. pl. gen. burhvarena (here) 2485. ~ (fruma) Ex. 324, 6.

- burhveall (m.) vallum, murus urbis Gr. 2, 532. pl. acc. (beorhte) ~ as II, 297.
- burhveard (m.) custos urbis; munimentum. pl. acc. (ábrocene) ~ as 2968.
- butan, buton (præp. mit dem dat., und adv. coni.) præter, sine; præterea, nisi, excepto (quod, quum u. s. f. mit þ, þá) tantum, sed. buton (dåle) 2144. 'butan ende' II, 381; 680.; auch sonst häufig mit und ohne 'á' (s. dieses); z. B. Ex. 27, 32, 37, 27, 142, 27, 240, 11, 241, 5, 253, 20, 446, 24. u. s. f. El. 810. — butan (heó godes villan lengest læsten) 243. buton (svá þés ár sages) 680. buton (þ earcebord heöld heofona freá) 1398.
- bütú, (Dualform nom. u. acc.) ambo; eine Verbindung aus bú = bá (s. oben) und tú = tvá (s. 1702, 2798, El. 753; 604.); also eigentlich 'zwei beide.' Gr. zu A. und El. S. 152. vit bütú 571, 835. hie bütú 844, 2773. 'hær synt bütú gedón' 748. (hát) ~ (áveg feran) 2792.
- byht (n.) domus, domicilium. pl. acc. (folcmægða) byht 2207. Vgl. Ex. 389, 26: 'hæleða byht'; und Ex. 404, 23: 'ofer vætres byht'. S. gebihðum im Cod. Ex. 154, 22. und Thorpe's Note dazu auf S. 505.
- bylyvit = bilevit. (bylyvit) fæder 3881.
- býme = bême (f.) tuba Gr. 1, 646. sg. nom. býme (sang) 3061. gen. 'býman, salpingis' M. gl. 437. ~ (stefne) 3697. pl. nom 'býman, classica' M. gl. 346. ~ (sungon) 3088, 3710. gen. býmena Ps. 46, 5. dat. 'býmum, here, classibus' M. gl. 383.
- byras (m. pl.) filii, posterii; sonst 'byre' (Gr. 1, 641. Ex. 161, 14, 206, 18). nom. ~ (vócon) 1228.
- byrgan, gustare; mit dem acc. Gr. 4, 612. præ. sg. 2. (þonne þú þínes gevinnes væstme) byrgest Ps. 127, 2. præ. sg. 2. (æppel áne) byrgdest 877. pl. 3. (æppel) byrgdon (forbodene) Ex. 226, 11. imperat. (bit hit Ƿ) byrge 516. Vgl. auch 'byrignes, gustus' M. gl. 316.
- byrht = beorht. (þære) byrhtestan (bëman stefne) II, 173.
- byrhtvord (n.) voce clarus. sg. nom. ~ (árás) II, 239.
- byrnan, birnan, beornan, ardere. præ. pl. 3. (higesorga) burnon (on breóstum) 774. part. præ. sg. nom. byrnende (lufu) 191. ~ (fýr) 3892. acc. byrnendne (heofon) 3002. pl. acc. (in) byrnende (fýres leóman) 3931.
- bysen, bisen (f.) præceptum, norma, exemplum Gr. 2, 158. sg. dat. (from his) bysene, 'iussu eius' 678. bysne II, 197. acc. bysene 647. pl. gen. (ic þínra) bysna (ne mæg) 530. dat. 'bysnum, exemplis' M. gl. 431.
- bytlían, exstruere, ædificare. 1874. (yrfestól) ~ 2170.
- býð, bið; s. vesan.

C.

- Cæge (f.) clavis Gr. 1, 261. I, 360. sg. gen. cægan (cræfte) Ex. 429, 29. pl. dat. (gastes) cægon (= cægum) 3453. Vgl. Z. 762: simon gesæled. Ps. 72, 19: mid þín on villan.
- cald, ceald, frigidus Gr. 1, 732. sg. nom. (forst fyrnum) cald, 'frost bitter-cold' 315. Th. acc. (þone) ~ an (grund) II, 638.

- camp (m.) pugna, agón, certamen Gr. 1, 257. 2, 59. sg. dat. (ofercom mid þy) ~ e, 'quibuscum pugnans victor evasit' 2950.
- can, cann; s. cunnan.
- carcern (n.) carcer, Gr. 2, 317; 338. Gr. zu A. u. El. S. 135. sg. gen. ~ es (clom) 2, 491. acc. (clom J) carcern II, 638.
- carleás, cearleás, improvidus, securus Gr. 2, 566. pl. nom. ~ an (deór) 3095.
- ceald = cald. (fyrnum) ceald 806.
- ceáp (m.) pecus; (pretium, negotium) Gr. 1, 638. sg. dat. (cyrran mid) ~ e 1913. pl. acc. ceápas (læðan) 1741 u. 1766. ~ (læddon) 1913. Ps. 49, 11: forþám min synt ealra vǫða vildeór J ealra ðúna ceáp J nytenu J oxan, 'iumenta in montibus et boves'.
- ceáþian, emere, mercari, redimere. præf. sg. 3. 'þær he leóflíce lifes ceáþode þeóðen moncynne' Ex. 67, 30., wo der gen. zu beachten und Thorpe's Uebersetzung unrichtig ist. inf. ceáþian (gifum) 4256. part. præf. 'ceapiendum, mercantibus' M. gl. 365.
- cear, anxius, sollicitus; angore plenus. pl. dat. cearum (on clomnum) 2788. (on) ~ (cvidum) II, 67. Vgl. cearig. 'cleopode cearegan reorde' A. 1109. 'bunden fæste cearian clomme' Ex. 449, 6. 'hvonne bearn godes cvome tó cearigum', to the afflicted Th. Ex. 10, 6. M. sehe auch noch Haupt's Zeitschr. 5, 229.
- cearian (auch ceorian Gr. 1, 907.) sollicitum esse, ægre ferre Gr. 2, 57; refl. mit folg. Infinitiv. imperat. 'ne ceara incit... sécan' 2726. 'ne ceara þú... ðælan' 2273. Vgl. Gr. 1, 910.
- cearsorh (f.) cura, sollicitudo, anxietas Gr. 2, 463; 518. sg. acc. cearsorge (ásceáf) 1110.
- ceaster (f.) arx, urbs munita Gr. 1, 643. 2, 123. 3, 418; 562. R. Gr. §. 81. sg. gen. ceastre 4117. dat. ceastre 2194. 4224. acc. ceastre 2419. 2512. ~ (timbrian) 1053. ~ (vorhton) 1668. pl. dat. (on) ceastrum 2501. 2540. acc. ceastra 2004. S. cester.
- cempa (m.) miles, pugil Gr. 1, 645. 2, 59. D. M. 317. sg. dat. 'cempan, milite' M. gl. 358. pl. nom. 'cempan, milites' M. gl. 349. 4224. dat. 'cempum, tirunculis' M. gl. 346. acc. 'þá tvegen foresæde cempan, prædictos tirunculos' M. gl. 392. Im Cod. Exon. sehr häufig; z. B. 35, 25. 107, 21. 111, 9. 113, 2. 121, 28. 126, 18. 128, 25. 133, 4. 135, 27. 136, 28. 137, 1. 143, 13. 145, 24. 149, 29. 155, 16. 156, 12. 229, 9. 243, 27. 260, 1. 265, 19. 266, 9. 341, 22., aus welchen Stellen man die dem Worte beigegebenen Prädicate ersehen kann.
- cêne, audax, acer Gr. 1, 735. D. M. 317. sg. nom. ~ (collenferð) A. 1578. dat. (þriste mid) cenum Ex. 337, 8. pl. nom. (vigend) cêne A. 1205. gen. cênra (manna) 3285. compar. cênra Ex. 423, 9. superl. sg. acc. (gyldene leon, deóra) cênóst 3251.
- cennan, parere, gignere, procreare Gr. 1, 904. I, 334. præf. sg. 3. cende 3285. inf. (on voruld) cennan 920; Ex. 334, 31. partic. præf. cenned. ~ (vearð) 1144. (vâron) ~ 965; 1633. (vâron on voruld) ~ 188. cende (vurdon) 1609.

- ceorfan, secare, scindere, cædere, succidere; findere Gr. 1, 898. 2, 38. I, 348; 350. 'hæt þæt treóv ceorfan', arborem cædi iussit 4028. præt. pl. 3. 'hi mid æxum duru curfan', securibus exciderunt ianuas Ps. 73, 6.
- ceósan, eligere Gr. 1, 897. I, 370. præt. pl. 3. (við) curon 1245. ~ (æðe-linges ést) 2436. (vig) ~ 3172. ~ (deóðles cræft) 3550. (hyld) ~ 3998. inf. (héht him vine) ceósan (ellor æðelingas) 1861. ~ (eard) II, 205.
- cester = ceaster, sg. gen. 'óð þ̅ hi cūðlice onbecvoman tó hióra ce-
stre eardungstove, in civitatem habitationis' Ps. 106, 6. dat. cestre II, 259; 658. acc. cestre II, 300.
- cġgan, cġgan, cġgan, vocare, invocare, advocare, convocare Gr. 1, 905. I, 377; in den Psalmen gewöhnlich. præs. sg. 1. 'tó mi-num Gode ic cige, ad Deum meum clamavi' Ps. 17, 5. sg. 3. (his blóð tó me cleopað þ̅) cigeð 1010. 'glom óper cigð' Ex. 350, 30. pl. 1. 3. 'naman þinne neóde ciegan' Ps. 74, 1. præt. sg. 3. (he vordum god torhtum) cigde 1801. (engla sum Abraham hlúde stefne) cġgde 2903; so noch 'cigde' Ps. 90, 15. 114, 2. 4. 117, 5. u. s. f. inf. (beácnun) cigean (sveót), turmam convocare 3148. 'ne hió God villað georne ciegan, Deum non invocaverunt' Ps. 52, 5.
- cildisc, puerilis Gr. 1, 733. 2, 375. ~ 2312.
- cime (m.) adventus Gr. I, 338. sg. acc. (þurh mġnne) cime 615. S. cyme.
- cinberg (f.) tegmen genarum Gr. 2, 486. Das Wort ist zweifelhaft; Visir, nach Th. sg. acc. (gespeón cining) cinberge 3104. 'clasped his visor' Thorpe l. c.
- cining (m.) rex Gr. I, 338. für cyning 107; so noch öfter, und zweimal in heáhcing 50; 124.
- cirm (m.) clamor, strepitus. sg. nom. ~ (vearð) 2541. (þær væs) ~ (mi-cel) A. 41. ~ (reótað) Ex. 52, 19. (þær bið) ~ (þ̅ cearu) Ex. 62, 7. (vóð upástág, cearfulra) ~ Ex. 118, 5. (in lyft ástág ceargésta) ~ Ex. 125, 34. (breahtme stigeð) ~ (on corðre) Ex. 314, 26. Merk-würdig, dass in allen angeführten und den unter 'cym' noch anzu-führenden Stellen nur der sing. (und zwar nom.; einmal der acc.) auftritt. Den plur. (dat.) finde ich in einer Glosse bei Mone (S. 437): 'cyrnum, clangoribus'. S. cym.
- cist (f.) cohors, caterva, delecta manus. pl. gen. (fiftig) cista 3158. ~ (gehvilc) 3159. S. cyst.
- clæne, purus, limpidus Gr. 1, 246; 735. 2, 653. 3, 611. I, 360. sg. nom. (voc.): (orþonc) clæne II, 18.; als adv. penitus, ganz und gar Gr. 3, 102. clæne (genámon) 4224. S. clêne.
- clam, clom (m.) vinculum, uncus, unguis Gr. I, 327. pl. dat. (ðrenum) clammum 4037. S. clom.
- clêne = clæne adv. penitus II, 7.
- cleopian, vocare. præs. sg. 3. cleopað II, 34; 618. ~ (þ̅ cigð) 1010. præt. pl. 3. cleopodon (þ̅ cváden) A. 1716. inf. cleopigan (ongan) El. 695. S. clypian; auch 'clipian' begegnet in den Psalmen und im Cod. Exon.

clom = clam, vinculum, catena, compes; unguis, ungula. sg. nom. (vites) clom II, 103. dat. (on þissum læstum) clomme 406. acc. (vites) clom II, 158 und II, 454. (carcernes) ~ II, 491. ~ (J carcern) II, 638. pl. nom. (helle) clommas 372. dat. (cearum on) clommum 2788. (fyrnum) ~ A. 1378. (caldan) ~ A. 1213. (of gromra) ~ (ábrugdon) 2480. ~ (beclungen) El. 695; auch im Cod. Exon. findet sich das Wort ziemlich häufig.

clustor (n.) claustrum, carceres, cancelli. sg. nom. 'ac þá locu feóllan, clustor, of þam ceastrum' Ex. 461, 23. dat. 'þá væs mid clustre carcernes duru behliden' Ex. 256, 23. acc. (þæs ceasterhlides) clustor (onlucan) Ex. 20, 8. pl. acc. clustro 414. S. clyster Gr. 1, 643.

clypan, clyppan, amplecti, complecti; corripere. præ. sg. 3. 'hine sybbe lufu svylce clyppeð', iustitia et pax complexa sunt se Ps. 84, 9. præ. sg. 3. (him heáfodsvíma heortan) clypte, vertigo cor ei corripuit 1563.

cneómæg (m.) descendens recta linea, filius Gr. 2, 463; im plur. propinqui, affinitatis vinculo inter se coniuncti; gens, tribus. pl. gen. cneómaga (fela folcriht) 2950. dat. cneómagam Ps. 104, 23. (mid) ~ 1053. 4219. S. cneóvmæg.

cneórim (m.) progenies, genus, stirps Gr. 2, 463. sg. nom. cneórim (micel) 1633. acc. ~ (icte), progeniem auxit 1185. S. cneóvrím.

cneóris (f.) stirps, genus; tribus, gens Gr. 2, 325. sg. gen. (vera) cneórisse 11944. 1150. 2312. dat. cneórisse 1631. 1698. pl. gen. (vera) cneórisa 1673. dat. (on) cneórisum 3837. (vera) ~ 1269. 2282. 2932. In Prosa auch 'cneóris' Gr. 1. c.

cneórisn (?n.) = cneóris 1251.

cneóv (n.) genu und genus, generatio Gr. 1, 249; 644. 3, 405. I, 370. sg. nom. 'ávóc his þ þridde cneóv', tertia generatio 4193. dat. (on ánum) cneóve, 'in generatione una' Ps. 108, 13. pl. nom. cneóvu, 'genua' Ps. 108, 24. dat. (on) cneóvum (sætton) 3698, von Anbetenden gesagt; ebenso: 'cvene villa heó on cneóv sette, regina ultro in genua se flexit' El. 1136. Erl. 164.

cneóvmæg = cneómæg, Gr. 2, 509. pl. nom. cneóvmægas 1727. und cneóvmagas 3114. gen. cneóvmaga 3247. dat. cneóvmagam El. 687. Ps. 88, 3. Vgl. mæg. Vielleicht kommt das Wort nur im plur. vor.

cneóvrím 1061. = cneórim.

cneóvsib (f.) progenies, stirps; consanguinitas. sg. acc. (cende) ~ sibbe 3285.

cniht (m.) puer, servus; comes, puer nobilis a ministerio regis Gr. 2, 203; 210. 3, 320. sg. nom. cniht 2765. acc. cniht 2794. 2908. 3335. pl. nom. cnihtas 3601. 3714. dat. cnihton 3785. cnihtum 3989. 3992. acc. cnihtas 2126.

cnôsl (m.) genus, propago, progenies Gr. 2, 100; 106. I, 364. sg. gen. ~ es Ex. 430, 15. dat. ~ e, 'stirpe, genere' M. gl. 363. 1045. 1724. 1741.

cófa (m.) cubile; cubiculum, conclave Gr. 1, 645. 3, 429. I, 364. sg. dat. (væs culufre eft of) cófan (sended) 1459. (on) ~ Ex. 480, 18. pl. dat. (on cyninga) cófum, 'in cubilibus regum' Ps. 104, 26. Vgl. ferhðcófa.

- com, cōmon; s. cuman.
 con; s. cunnan.
- corþer (n.) multitudo, grex, agmen, turma, cohors, pompa Gr. 2, 124; 240. 3, 473; 475. D. Spr. I, 29. sg. nom. corþer oðrum getang, 'ein Haufe drängte den andern' A. 138. Erl. 100. gen. corðres (georn) 3613. dat. corðre (zu Hauf, alle zumal) A. 1122; auch 3120. ist 'on corðre' so viel wie das vorhergehende 'aƿgædere'; eben so A. 1716; anders El. 70. 690. — 'on vera corðre' findet sich El. 305. und 542. pl. dat. corðrum (miclum) 1646. und 2447. Auch im Cod. Exon. kommt das Wort einigemal vor.
- costian, probare, tentare; mit dem gen. der Person (II, 672. mit dem acc.). Gr. 1, 907; 2, 22. præ. sg. 3. 'þonne bryne costað.. hú gehealdne sind sáve við synnum' Ex. 65, 24. præ. sg. 3. 'úre costade God' Ps. 65, 9. pl. 3. (hi geornlice Godes) costadan Ps. 77, 20. (hi grimlice Godes) ~ Ps. 77, 41. (gramlice heóra Godes) costedan Ps. 105, 12. 'heóra costedan cūðe feondas, tribulaverunt eos inimici eorum' Ps. 105, 31. — Dagegen II, 672: costode cyning alvihta, tentavit regem omnium quæ vivunt. — inf. (þá þæs rinces se rica ongan cyning) costigan 2840.
- cræft (m.) robur, vis, potentia; scientia, ars, artificium u. dgl. Gr. 1, 638. 2, 51; 196. I, 331; 332; 347; 375. Erl. 151. sg. nom. ~, 'ingenium' M. gl. 333. (abal J) ~ 497. (godes) ~ (micel) 4255. dat. (instrum.), (on deóflles) cræft f. cræfte 820. (feóndes) cræfte 447. (ealle) ~ 3013 u. 3365 (mid his engla) ~ 400. acc. cræft 414. (mægyn J) ~ 269 (mægnas) ~ 3174. ~ (leornedon) 3601. ~ (J miht) 3846. (deóflles) ~ 3550; besonders häufig mit þurh und einem eingeschobenen gen. verbunden: (þurh his ánes) ~ 272. und Ex. 264, 5. (þurh deóflles) ~ 489. (þurh feóndes) 451. (þurh snytro) cræft 4112. (þurh synne) ~ II, 724. (þurh his vuldres) ~ II, 393 und 587. pl. nom. (heortan) cræftas 3912. gen. cræfta 615. dat. (herges) cræftum 2121. (sóðum) ~ 2959. acc. cræftas, 'disciplinas' M. gl. 332. 'machinas' M. gl. 365. — 3743. (snyttro) ~ 4003. Vgl. noch M. gl. 330: 'lareovlfcum cræftum, gymniciis artibus'.
- cræftæg, cræftig, potens, gnarus Gr. 2, 302. 3, 579. cræftig II, 351. (smið) cræftega 1080; auch mit dem gen. verbunden: 'veras visfæste, vordes cræftige' El. 315. S. æcræftig.
- eringan, cadere, procumbere, occumbere, perire Gr. 2, 37. præ. con. sg. 3. (ærþon hrá) erunge, 'priusquam corpus occumberet' A. 1031. Erl. 123. præ. pl. 3. (fæge) crungon 3410. '~ valo vide, they perished in wide slaughter' Ex. 477, 17. Thorpe. ~ (hergas to hru-san), procubuerunt ad terram Ex. 477, 24.
- euc; s. cvic. Gr. 1, 341.
- culufre (f.) columba Gr. 1, 646. 2, 134. sg. nom. ~ 1459. 'culfre, columba' M. gl. 314. gen. (fiðera) culfran Ps. 67, 13. acc. (hásve) culfran 1446. (vilde) ~ 1472. Vgl. 'vuduculfre, palumba' M. gl. 314.
- cuma (m.) advena Gr. 1, 645. I, 340. pl. nom. cuman (árfæste) 2480. acc. cuman 2425. 2447.

cuman, venire Gr. 1, 897. constr. mit tó; mit dem folg. inf.; verbunden mit veorðan (Gr. 4, 7; 8; 778.) præs. sg. 1. ic cume 550. sg. 3. (seegan) cymeð 436. 805. 1037. 1095. II, 609. cymð G. 314. 803. 2313. pl. 1. (vit eft) cumað 2875. pl. 3. cumað 2327. II, 303; 358. præf. sg. 2. þú côme 2815. sg. 3. com 143. 180. 255. 595. 599. 720. 1878. 2442. cvom 3667. pl. 3. cōmon (tō þeódne foran) 3611. sg. 3. conī. (þ hit) cōme 677; 681. 623. (þeah þe fēran) cvōme 4215. — com, cvom und cōmon mit folg. inf.: com (feran) 849. 2753. ~ fleógan) 1473. ~ (gangan) 4253. ~ (hurfan) 3628. ~ instðian) 1571. ~ (lædan) 1767. ~ (siðian) 154; 1838. cvom (vicsteal metan) 3020. cōmon (cuman æcsian) 2445. — inf. cuman 414. 4239. part. præf. (væs) cuman 1470. (veorþeð) ~ 2190., 'venturus est' Gr. 4, 7. pl. gen. (feorren) cumenra 1830. (feorran) ~ A. 24.

cumbol (n.) signum; tessera militaris, vexillum Gr. 2, 318. Erl. 92. sg. dat. (for þám) cumble (on cneóvum sæton) 3698. pl. nom. cumbol (lixton) 3104.

cunnan, novisse, gnarum esse. Gr. 1, 244; 257. R. Gr. §. 218. præs. sg. 1. ic can 1003. 4262. ic cann 539. 580. ic con II, 630. sg. 2. þú kunne II, 703. (þú vást J) canst 913. sg. 3. can 2460. con Ex. 347, 8. 446, 23; auch 'con hi m, novit, eigentlich novit sibi' A. 195 und Erl. 101. pl. 2. ge cunnon 3659. præf. sg. 1. ic cūðe (coni.) 825. pl. 1. ve cūðon 356. pl. 3. cūðon 18. 74. 189. 454. 1084. Das part. præf. 'cūð' fällt mit dem adi. zusammen.

cūsc, castus Gr. 1, 732. 2, 277. sg. acc. (þurh) cūscne (siodo) 615.

cūð, notus, certus, celebrer, nobilis Gr. 1, 732. 2, 239; 257; 391. I, 365. cūð, celebrer 3120. cūð (dyde nergend) 1498; ~ (dydon) 1845. (ne væs me on móde) ~ 2703. (þ is vīde) ~ 2808. sg. gen. cūðes (verodes) 3159. acc. (on) cūðe (vīc) 1871. compar. (þær is) cūðre (lif) II, 598. superlat. (folcum) cūðost 4209.

cūðlice adv. certo; familiariter, comiter. (grētan eóde cuman) ~ 2425. In den Psalmen sehr häufig; z. B. 54, 16. 82, 4. 89, 3. 90, 15. 103, 16. 118, 146 und 154. 121, 1.

cvalu (f.) mors; cædes. 'hú nyt is þe min slæge, óððe min cvalu, óðþe min rōtung on byrgenne?' Ps. 29, 8. sg. dat. tó cvale 3743. Ex. 279, 14. tó ~ (syllan), tradere morti, ad cædendum Ex. 259, 29.

cvánian, languere, lugere, plorare Gr. 2, 13. I, 353. Erl. S. 134. præf. pl. 3. (veá) cvánedon II, 322. inf. (sár) cvánian Ex. 274, 23. und 328, 18. part. præf. pl. gen. cvánendra Ex. 52, 19.

cvealm (m.) nex, excidium, pestis Gr. I, 346. 2, 29; 146. sg. nom. cvealm 1617. gen. cvealmes (vyrhta) 1001. ~ (vīte vinnan) 1010. ~ (on ðre) 2541. dat. (mid morðes) cvealme 755. (on) ~ 1091. (on) ~ (gefeterod) 3397. (við) ~ (gebearh) 3992. S. cvelm, feorhcvealm.

cvealmdreór (m.) sanguis cæde profusus. dat. cvealmdreóre 982.

cvealmþreá (f.) vindicta cæde petita, ultio fatalis. dat. (mid) ~ 2501. S. þreá.

- cvellan, interimere, necare, trucidare Gr. 1, 904. 2, 29. I, 333. præt. sg. 3. (þá ær geofon) cvealde A. 1624. inf. cvellan 2899. gerund. 'tó cvellene, decollanda' M. gl. 423. S. ácvellan.
- cvelm = cvealm. sg. nom. (ðs þ him) ~ (gesceód) 4185.
- cvëman, placere; indulgere, morem gerere, propitiare; celebrare, exaltare; gern mit 'lác, lácum' verbunden (sacrificare), wird mit dem dat. der Person construiert; bisweilen tritt noch ein instrumental. der Sache, mit oder ohne 'mid' hinzu. præs. sg. 1. 'ic þe lustum láce cvëme, voluntarie sacrificabo tibi' Ps. 53, 6. (þ ic Gode) cvëme, 'cantabo' Ps. 56, 9. und Ps. 107, 1. sg. 3. (hlaforde hèreð J) cvëmeð Ps. 122, 2. pl. 3. (meotode) cvëmað II, 656. (ealle him leóda lácum) ~ Ps. 71, 10. ~ (vista vynnun) Ex. 130, 5. præt. sg. 1. (þám ic georne gæstgerynum, dædum) cvëmde (móde J mægne) Ex. 167, 11. pl. 3. (him lófsangum lustum) cvëmdan, 'cantaverunt laudes eius' Ps. 105, 11. inf. (metode) cvëman II, 185; 307. (Criste) ~ II, 598. (þe mid harpan hlyste) ~ Ps. 91, 3. 'vutun cvëman Gode, exaltemus Domino' Ps. 94, 1. 'ac ic mînum Criste cvëman þence leófran láce' Ex. 120, 26. (godum) ~ Ex. 257, 25. (hæleðum) ~ Ex. 331, 33. gerund. 'heó on lást tiliað tó cvëmanne Gode J mannum mid vordum, næs mid veorcum' Ps. 48, 12.
- cvën (f.) mulier, regina; uxor Gr. 1, 362. 3, 322. I, 334; 361. D. M. 279. sg. nom. (Abrahames) cvën 2253. plur. dat. (hæleða) cvënum 3440; der acc. sg. wird Ex. 73, 34. 'cvenn' geschrieben.
- cveðan, loqui; dicere Gr. 1, 897. 3, 761. I, 337. meist mit folgendem 'þæt', oder der oratio obliqua, gern auch mit 'vord, vorde, vordum' verbunden. præs. sg. 2. coni. (þý læs þú eft) cvêðe 2139. sg. 3. cvyð (þæt) 578. pl. 3. (béc) cveðað 1234. ~ (ealle þus) II, 658. præt. sg. 3. cvæð (tó Noe) 1290; 1322. ~ 278. 1684. 2381. ~ (þæt) 265; 274; 343; 497; 500; 526; 546; 1274; 2023; 2051. (vorde) ~ 195; 902; 1249. (vordum) ~ A. 62. ~ (vord tó Noe) 1505. (vord æfter) ~ Ex. 440, 20. ~ (him tveópuhte) 276. ~ (he vesan sceolde) 1588. pl. 3. cvædon (þæt) 47. (vordum) ~ (þæt) 2451. cvæden (þus) A. 1715. inf. (reordian J) cveðan II, 731. cviðan 993.
- cvic, vivus = cuc, cucu; Gr. 1, 250; 257. 2, 52. I, 326; 336. sg. acc. cvicne 2908. 2919. El. 690. pl. gen. cucra (vuhta) 1292. — adv. alacriter, celeriter 1292. = cvice Ps. 105, 5: 've cvice lifgen'.
- cviclifigend, vivus, vivens. pl. gen. ~ ra (cynna gehvilces) 1306.
- cvide (n.) dictum Gr. 1, 640. 3, 498. I, 336. = cvyde. sg. dat. (for þám) cvyde Ps. 13, 1. pl. dat. (on ceorum) evidum II, 67. S. cvyðe.
- cviðan = cveðan.
- cvylðrôf, pestiferus, perniciosus Gr. 2, 573. ~ 3095. Vgl. cvild, pestis Gr. 2, 29; 227.
- cvyðe (n.) dictum, verbum. pl. nom. þá cvyðe 1590.
- cýgde 2903. von cýgan = cýgan, w. m. s.
- cyle (m.) algor, frigus Gr. I, 344. sg. acc. cyle (J fyr) II, 337. Vgl. 'farcyle' 43.

- cyme (m.) adventus Gr. 2, 210. I, 342. acc. (landmanna) cyme 3108.
- cyn, cynn, gen. cynnes (n.) genus, gens, familia Gr. I, 342. 2, 464. 3, 490. sg. nom. cyn 2469. cynn 1240. 1251. 1319. 2612. ~ æfter cynne 3280; gen. cynnes 193. 1061. 1185. 2542. dat. cynne 197. 707; 747. 1808. 1244. acc. cyn 66. cynn 2501. 2525. pl. nom. (feorheáceno) cyn 204. gen. cynna 1292. 1306. ~ (riht ȝ gerisno) 2425.
- cynde (n.) indoles, natura, generatio. pl. nom. svá him cynde vâron æþele 2765. = gecynde, genus, natura Ex. 221, 4. 223, 8. und gecynd A. 588. El. 734. auch 'gecynde' 3521. möchte ich eher für ein Subst. halten, als adiectivisch (genuinus Gr. 1, 735.) fassen. S. gecynde s. v.
- cynebearn (n.) regia proles Gr. 2, 464. pl. gen. cynebearna (rîm) 1698.
- cynegôd, origine nobili, nobilis, clarus Gr. 2, 561. sg. dat. (him) cynegôdum 1584. pl. nom. cynegôde 3950. Ex. 321, 24. ~ (bearn) 1730. (cnihtas ~ 3714.
- cynerice (n.) regnum Gr. 2, 464. sg. dat. ~ Ex. 187, 27. pl. gen. cynerica (mâst) Ex. 321, 1. acc. (ofer) cynericu 3247.
- cynestôl (m.) sedes regia, thronus; aber auch domicilium regis, urbs regia Gr. 2, 464; 528. sg. acc. (vunian cestre ȝ) ~ II, 300. dat. (þær on þrymme bád in) cynestôle (câseres mæg) El. 331. (þonne Crist siteð on his) ~ (on heáhsetle) Ex. 75, 6. pl. gen. 'sca hierusalem, cynestôla cyst, Cristes burglond!' Ex. 4, 11.
- cyneþrym (m.) comitatus regis, stipatio, exercitus; magnificentia, pompa regis Gr. 2, 464. sg. nom. ~ Ex. 240, 5. dat. (mid) cyneþrymme 4223. (geseah þá Johannis sigebearn Godes mid þy) ~ (cuman tó helle) Ex. 462, 12. (forþon he cvom on) ~ (þ he þás eorðan ealle dæmde) Ps. 95, 12. pl. gen. cyneþrymma (cyst) Ex. 463, 23. S. þrym.
- cyning, cynincg, kynincg, cyninc (m.) rex Gr. 1, 639. 2, 351; 501. 3, 320. I, 342. sg. nom. (bliðheort) ~ (metod alvihta) 192. (dóm-fæst) ~ 2370. (se ofer móda) ~ 337. (sóð) ~ 2629. stíðferhð) ~ 241; 1401; 1677. (stíðmóð) ~ 2417. ~ (eallvihta) 975. ~ (engla) 1778; 1940; 2788. cynincg II, 618. gen. ~ es 1845. dat. ~ e (engla) 1498. (mid) cyning (engla), st. ~ e 1205. pl. nom. ~ as 3394. gen. ~ a (cyning) A. 1193. — Vgl. noch heáhcyning, vuldorcyning, beorht cyning (A. 145.) und andere Bezeichnungen Gottes durch cyning, von denen einige schon oben angeführt sind.
- cyningdóm (m.) regnum, imperium Gr. 2, 464; 491. sg. dat. ~ e 4085. acc. cyningdóm 3521. 4197.
- cynn; s. cyn.
- cyre, cyrre (m.) ? reversio, fuga. sg. nom. cyre 3394. dat. (æt sumum) cyrre, vice quadam II, 540. Dagegen: 'cyre, arbitrio' M. gl. 358. 385. 440.
- cyrn = cirm, w. m. s. sg. nom. 3036. acc. 2401. 'cyrn, dyne, fragor' M. gl. 421. 'cyrnum, clangoribus' M. gl. 437.
- cyrman, tumultuari; clamitare, clamores tollere. præt. pl. 3. (herevôpa mæst láðe) cyrmdon 3390. cirmdon (caldheorte) A. 138.
- cyrnan, cirnan, cernan, vertere, verti; convertere, se convertere. præt. sg. 2. (on lyge) cyrrest El. 665. pl. 3. (hi on hinderlineg hveorfað ȝ) cyrrað, 'avertantur retrorsum' Ps. 69, 3. præt. pl. 3. cyrdon 3949.

cyrdan, 'conversi sunt' Ps. 77, 57. inf. cyrran 1913. Das Wort begegnet auch im Cod. Exon.
 cyst (f.) delectus, electio, excellentia, largitas Gr. 1, 257. 2, 22; 200, besonders 602. I, 343; 375. sg. nom. (vedera) cyst 3868. acc. ~ 1903. (on landa) cyst 1789. Der dat. pl. wird adverbial gebraucht: 'egregie' Gr. 3, 137. (gum) cystum (göd) 1762, wo gum von cystum zu trennen ist. (gum) ~ (til) 1804. S. cist.
 cystleás, miser, reprobus Gr. 2, 566. (se) cystleása (cvealmes vyrhta) 1001.
 cýðan, nunciare, annunciare; testari, manifestare Gr. 1, 905. 2, 240. præs. pl. 2. cýðað 2509. pl. 3. cýðað 966. prat. sg. 3. cýðde 2859. pl. 3. cýðdon 1668. inf. cýðan 1585. II, 300. part. præs. 'cýþende, indicans' M. gl. 374. 'cýþendes, narrantis' M. gl. 420.
 cýððe (f.) patria, Heimat Gr. 2, 245. Erl. 114. 130. sg. dat. (on) cýððe 2794; in dem Cod. Exon. und den Ps. öfter.

D.

Dād (f.) facinus, actio Gr. 1, 642. 2, 236. 3, 522. I, 360; 375. sg. nom. ~ 591. II, 578. dat. ~ e 961. 2633; 2644. acc. dād 295. 683. ~ (J vord) 308; 504. pl. gen. dāda (spéd) II, 624. ~ (gedvild) 919. dat. dādum 599. 1502. ~ (fāh) 3470. ~ (from) 2300. ~ (seyldig) 1262. (móde J) ~ 1952. ~ (J vordum) 2243; 2344. (vordum óððe) ~ 2806. ~ (J veorcum) II, 554.
 dādfruma (m.) qui facinus patravit, perpetrans Gr. 2, 452; 493. sg. nom. dādfruma A. 1455. pl. nom. dādfruman 967.
 dādhvæt, acer, fortis, strenuus Gr. 2, 551; 564. pl. nom. dādhvæte El. 293. Ex. 24, 15. (dēman) dādhvæte Ex. 242, 26. þá dādhvatan 3871. Ex. 190, 3.
 dādleán (n.) præmium virtutis Gr. 2, 452; 504. sg. acc. ~ (gyfan) 3192.
 dād-róf, rebus gestis clarus, famosus Gr. 2, 550; 551; 573. sg. nom. dād-róf 2167. ~ (hæle) 2583.
 dādveorc (n.) facinus Gr. 2, 452. sg. dat. (for) þām dādveorce 3504.
 dæg (m.) dies Gr. 1, 260 (Nota); 264; 638. 2, 489; 490. 3, 351. sg. nom. dæg 130. 133. 143. gen. dages (per diem Gr. 3, 131). ~ (J nihtes) 2343. II, 500. Ex. 138, 27. Ps. 54, 8. u. sonst. Gr. 3, 133. dat. (tō ful monegum) dæge 725. (on lāst) ~ 2443. 'tō dæge þissum', hodie 1027. 3192. Gr. 3, 148. acc. dæg 682. 850. ~ (villan) 2770. pl. gen. daga. (feóvertig) ~ 1346; 1377. (þrage) ~ 1416. (ymb vorn) ~ 1433. Zu dem schwachen pl. gen. 'dagana' El. 193. und den in den Erläut. 147. von Grimm aufgeführten Beispielen, füge noch hinzu Ps. 118, 84: 'ealra dagena'. Ex. 29, 24: 'ymb feóvertig dagena rímes'. Ex. 97, 8: 'his dagena rím'. Ex. 159, 5: 'on his dagena tíð'. dat. dagum. on ~ 2358; 2658. tempore; in posterum. ~ (J nihtum) die noctuque 3026. acc. dagas 307.
 dægleohta (m.) is, qui lumen diei est (vgl. Bosw. Dict. im Anhange); ein eigenthümlicher Ausdruck, der nur II, 167. vorkommt; passender

- wäre, getrennt zu lesen: 'eálá dæg leóhta', o dies luminum, d. i. clarus, luminum; oder mit dem Nachfolgenden verbunden: 'eálá dæg leóhta, eálá dreám godes!', in welchem Falle 'dreám' auch auf 'dæg leóhta' (pl. gen. von dæg leóht (n.) lux diurna) zu beziehen wäre.
- dægrêd (n.) aurora, diluculum Gr. 2, 253 (Nota); 421; 515. D. M. (I) 431. A. und El. XXX. XXXI. dat. (ær) dægrêde II, 467. acc. (on) dægrêd II, 405. und Ex. 204, 15.
- dægrím (m.) numerus dierum v. annorum; ætas, dies vitæ. Gr. 2, 429; 451. sg. gen. dægrímes (vorn) 972; 1326. und 2591. dat. dægríme (fród) 2167. S. fród und vorn.
- dægsceald (m.) nubes; umbraculum. sg. gen. ~ es (hleó) 3008; eigentlich Tagschild (sceald, sceld für scyld). Lye schlägt l. c. die Aenderung 'dægsceades' vor; ohne Grund.
- dægtíd (f.) tempus diurnum; tempus. sg. dat. (on þære) dægtíde 1653. pl. dat. dægtíðum Ex. 484, 23.
- dægveorc (n.) pensum, opus diurnum Gr. 2, 429; 451; 535. sg. gen. (þæs) ~ es (deóp leán) 3244. und 3435. dat. (æt þám) ~ e El. 146. (von dem *πένος ἀνθρώπων*, der Kriegesarbeit, gesagt). acc. dægveorc 3080. 3447; ungewiss, was in der letzten Stelle gemeint ist; möglicherweise der Decalog.
- dægvóma (m.) eigentl. fragor diei; aurora, prima lux. Gr. A. und El. XXX. D. M. 131. (dægrêdvóma A. 125. Ex. 179, 24: 'the rush of dawn' Thorpe). sg. nom. 'dægvóma becvom ofer gærsecges gin, morgen mære torht', aurora ingruit super oceani hiatum, prima lux clara et splendens 3273. dat. 'dægvóman bitveón', between the rush of day. Thorpe.
- dæl (m.) pl. dælas, pars, portio, aliquid Gr. 1, 638. I, 359; 360; 361. 3, 74; 75. sg. nom. (unlytel) ~ 1608 und 2544. dat. (búton) dæle 2144. acc. dæl 1494. ~ (ænigne) 1448. pl. acc. (eorðan) dælas II, 16.
- dælan, dividere, partiri, distribuere; distribui, separari Gr. 1, 905. I, 359. Erl. 121. 171. præs. sg. 3. dæleð (yrfe) 2782. ~ (help ǝ hælo hæleða bearnum) II, 583. pl. 3. (vuldorfæstne vlitte vide) ~ 2185. (rīce) ~ 3467. præt. sg. 3. (holmas) dælde 146. ~ (magum æðselinga gestreón) 1065. (fæder flettgesteald freóndum) ~ 1605. inf. dælan (vuldorfæstan vīc) 26. (fleáme) ~ (somvist) 2273. (frætva) ~ 2823. ~ (ealde madmas) 3513. (goldhord) ~ 3520. (gastes lufan við gode) ~ 3539.
- dal (m.) pars, divisio, vallis. Bv. gl. s. v. pl. dat. 'is þes middangeard dalum gedæled', est hæc tellus in partes divisa Ex. 105, 18. acc. (on þa deópan) dalas, in abyssum 305.
- dalū, o (f.) = dal, pars, vallis, abyssus. sg. nom. (ne dene, ne) dalū, (ne dūnscafu) Ex. 199, 11. acc. (on þas deópan) dalo 419.
- deád, mortuus Gr. 1, 732. 2, 239; 262. 3, 522. I, 368. pl. nom. deáde 2127. II, 607. gen. deádra 2970. acc. deáde (fēðan) 3195. ~
- deáh; s. dūgan.

- deal, superbus, superbians; clarus Gr. I, 345; 346. Erl. S. 126. zu A. 1097. sg. nom. (fugel feðrum) deal Ex. 216, 10. (bærbeágum) deall 'with bearing-rings accoutred' Ex. 414, 18. Thorpe. acc. (fiðrum) dealne Ex. 332, 21. pl. nom. (dugeðum) dealle 1843. (æscum) ~ 'arm'd with spears' Ex. 404, 22. Thorpe.
- dearnenga, occulte, clam Gr. 2, 357. ~ (bedróg) 599. ~ (fordón) 625. dearninga (hogde) Ex. 177, 13.
- dearninga = dearnenga Gr. I, 336. ~ (besvican) 448.
- dearran, audere. R. Gr. §. 218. præs. sg. 1. dear 867. præt. sg. 3. dorste 1042. 2583.
- deáv (m.) ros Gr. I, 367. 3, 388. sg. nom. ~ 3890. 'dreóseð deáv ʒ rén' Ex. 38, 19. ~ (feoll on eorðan) Ex. 412, 11. (svá æðele) ~ (on Hermone) Ps. 132, 3.
- deávdrias, 3795. 'ros agri' nach Lye; besser ist die Vermuthung Thorpe's 'deávdripas', guttæ roris.
- deávig, roscidus. ~ (feþere) 3092. ~ (scaftum) 3273. S. das folg. Wort.
- deávigfeðera = úrigfeðera (A. 29; 111.) Erl. S. 140. 'madidus pennas, poëtisches Epitheton für den Adler und Raben' Gr. I. c. (sang se vanna fugel) ~ 1979.
- deáð (m.) mors Gr. I, 368. 2, 234; 262. D. M. 393. sg. nom. ~ 480. 2633. 3468., wo eigentlich 'ærdeáð' zu lesen ist; s. das Wort. gen. ~ es (beám) 475; 489; 525; 642. ~ (beámes) 590. ~ (svefn) 717. ~ (brógan) 1033. ~ (scúvan) II, 456. ~ (bidan) 919. dat. (nales) deáðe (svealt middangeardes), non obiit mortem terræ i. e. terrestrem 1200. (geofon) ~ (hveóp), oceanus resonuit morte i. e. moribundis 3376. acc. deáð II, 463; 666.
- deáðbeám (m.) arbor mortifera Gr. 2, 451; 613. sg. gen. ~ es (ofet) 634.
- deáðdrepe (m.) ictus fatalis, letalis, Todesstreich. dat. deáðdrepe (drihte svæfon) 3424. drepe bedeutet 'ictus', von 'drepan' percutere, ferrere. 'syððan he, æfter deáðe, drepe þrövade, he suffered a blow' Kemble Beov. 3178.
- deáðstede (m.) locus pugnæ, die Walstatt. sg. dat. (on) ~ 3518.
- dëma (m.) iudex. sg. dat. (for) dëman II, 382. pl. nom. 'dëman, presbyteri' M. gl. 418. '~', satrapæ' M. gl. 429.
- dëman, iudicare; imperare, imperium agere Gr. 1, 905. 2, 41. I, 361. mit dem dat. der Person; vgl. Gr. 4, 692., wo 'dëman' eine Stelle finden konnte. præs. sg. 3. dëmeð (manegum) 3471. pl. 3. dëmað (drihta bearnum) 1712. præt. sg. 3. 'he dëmde, taxaverat' M. gl. 371. pl. 3. dëmdon 17. inf. dëman II, 110. (uton) ~ (ve) II, 301. In den Psalmen sehr häufig.
- deófol (m.) diabolus Gr. I, 370. D. M. (I) 551. R. Gr. §. 98. sg. gen. deóflles (boda) 487. (þurh) ~ (cræft) 489. (þurh þæs) ~ (searo) 628. ~ (gespon) 717. (on) ~ (cræft) 820. (curon) ~ (cræft) 3550. ~ (spellunge) II, 639. dat. deófle 305. 584. pl. gen. deófla II, 321. ~ (menego) II, 112; 728. dat. deóflum 4267. (forsceóp tó) deóflum 308. ~ 4282.

- deófoldæd (f.) facinus diabolicum, nefandum Gr. 2, 491. pl. dat. ~ um 3536.
- deófolgyld, deófulgild, deófolgiæld (n.) idola, simulacra; idolatria Gr. 2, 495. D. M. 72. (druron) ~, corruerunt idola 2976. (þá væron) deófugild (deorce hæðenra) Ps. 113, 12. deófolgyld (dysigra þeóða) Ps. 134, 15. dat. (viðsóç) deófulgildum El. 1041. 'þ ic leasingum, dumbum 7 deáfum deófolgiældum, gæstegeniðlum gaful onhâte' Ex. 251, 25. acc. deófulgild (tódráf) A. 1688. (þurh) deófolgiæld Ex. 245, 29. Das Wort scheint ein plurale tantum zu sein. S. noch diófulgild A. 141.
- deófolvitga (m.) vates diabolicus, magus, veneficus. pl. nom. ~ n 3646.
- deóp, profundus Gr. 1, 732. Erl. 165. sg. nom. deóp 40. ~ (7 dim) 105. (listena monnes elna) ~ 1393. ~ (leán), magnum præmium 3435. Gr. 2, 626. (hú hêh 7) ~ II, 708. (þæs) ~, tam profundus 829. acc. neutr. deóp (væter) 1326; 2869. ~ (ærende), solemnem nuncium 3447. masc. deópne (geþanc) 4052. pl. acc. (on þá) deóþan (dalas) 305. superl. sg. acc. masc. (þone) deóþestan (drencflóða) 3293.
- deóp (n.) profunditas. sg. acc. (garsecgas) ~, maris profunditatem 3210.
- deópe, adv. profunde, magnopere Gr. 3, 102. deópe (bête), magnopere rependam 2726.
- deór (n.) animal, fera, bestia Gr. 1, 244; 643. 2, 266; 3, 359. I, 370. D. Spr. I, 28. sg. gen. 'deóres, bestia' M. gl. 381. pl. nom. (vildu) deór 1511; 3907; 4094. (carleásan) ~ 3095. gen. deóra (cênöst) 3251. ~ (gesið) 4179. dat. deórum 4075.
- deór, deóre, gratus, carus, pretiosus Gr. 1, 735. I, 370. sg. nom. deór (scúr) 3890. se ~ a II, 545. deóre 261. 948. II, 82. dat. (in þæm) deóran (hám) II, 220. pl. nom. deóre 3115. acc. ~ 2738. S. dýr.
- deorce, tenebrosus, obscurus Gr. 1, 732. 2, 281. I, 348. sg. gen. 'deorces, nigra' M. gl. 416. acc. deorce 108. 133. deorcne (deáðes scúvan) II, 456. pl. nom. deorce II, 105.
- deoreðsceaft (m.) iaculum, hásta Gr. 2, 520; 521. pl. dat. (under) ~ um 1979. Vgl. dareð, daroð, deoreð, 'iaculum'. D. M. 397.
- deórmóð, carus, dilectus; illustris Gr. 2, 572. Erl. 113. sg. nom. ~ A. 626. Ex. 159, 11. (sum bið) ~ (deóflæs gevinnes), 'fond of' Ex. 298, 22. Thorpe. acc. ~ (drohtað) Ex. 203, 22. pl. nom. ~ e 3689. A. 1233. gen. deórmóðra (sið) 3026.
- derian, nocere, lædere Gr. I, 333. 4, 690. præt. sg. 3. derede 468. 3792. gerund. (me tó) derianne Ps. 26, 3.
- déð; s. dón.
- dihtig, valens Gr. I, 338. (ecgum) ~ 1988.
- dim, dimmes, obscurus; nefandus Gr. I, 335; 336; 348. 2, 59. sg. nom. ~ (7 deóp) 105. ~ (7 þýstre) 475. dat. (tó pissum) dimman (hám) II, 112. acc. dimne (deáðes scúvan) II, 456. (on þá) dimman (dæd) 683. (þone) ~ (hám) II, 339. pl. nom. dimme II, 105.
- din (f.) tintinnus; strepitus, fragor. pl. gen. dinna (mæst) II, 608. S. dyne.

- dogor (m.) semissis diei; dies; vita Gr. I, 364. 2, 44. Erl. 154. Cod. Ex. 503. sg. nom. (ponne) dogor (beóð on moldvege min forðscripen) Ex. 164, 14. pl. gen. dogora (rim) 1619; 2565. ~ (gehvám), quovis die 2243. dogra (gehvám) II, 583. ~ gehvám Ex. 27, 9. 121, 21. 290, 10. ~ (gehvylce) Ex. 105, 23. ~ (gehvilcne) II, 244. dat. (æfter) dogrum Ex. 455, 17.
- dôhte; s. dūgan.
- dôhter, dôhtor (anom. f.) dat. dêhter Gr. 1, 646. sg. nom. dôhter 2604. dôhtor (voc.) 885. dat. dêhter. (fæder við) ~ Ex. 251, 7; aber auch 'dôhtor'. 'fram minre dôhtor' II, 440. acc. dôhtor. (sunu J) ~ 921; 1224. pl. nom. dôhtor. 'tvá ~ mine' 2459. 'his dôhtor tvá' 2591. gen. dôhtora. (vorn suna J) ~ 1216; 1634. (heorðverod suna J) ~ 1600. (strýnde suna J) ~ 1134; 1148, in welchen zwei letzten Stellen allenfalls auch der acc. stehen könnte, welcher ebenso lautet; s. indessen 'strienan bearnes' 414. 'strýnan bearna' 1166; 1234. 'strýnde bearna' 1196; 1228. 'bearna strýndon 1597. u. s. w. unter 'strýnan' und 'gestrýnan'; dagegen heisst es 'bearn ástrienan' (s. das Wort), nicht 'bearna'. dat. dôhtrom. (sunum J) ~ 198; 1128; 1239; 1758.
- dol (m.) stultitia, error; adi. stolidus, hæreticus Gr. I, 338. sg. nom. dol Ex. 303, 18. 402, 19. 408, 25. dat. (in) dolum (dreáme) Ex. 130, 8. sg. nom. (tó)dole, nimis stolidi, stolidissimi 339. acc. (esnas binde) ~ Ex. 410, 16. 'ne læt þu dole æfre þin æbebod áhvær tóveorpan' Ps. 118, 126.
- dollice, stulte Gr. 3, 102. ~ 295. 'hi dollice þinre ægeban ánforlæton' Ps. 58, 10.
- dóm (m.) iudicium, decretum; maiestas, imperium, potestas; victoria. Gr. 1, 638. I, 364. 2, 41; 441. 3, 488. sg. nom. dóm 3646. 3973. gen. dômes 2565. dat. dôme 56. 1604. 2076. 2132. 3499. II, 539. acc. dóm 3661. 3681. 3708. 3995. pl. gen. dōma 3449. acc. dōmas 1619. 2576. 2931. S. aldordóm.
- dómdæg (m.) dies iudicii, neuengl. 'doomsday' Gr. 2, 452; 489. sg. dat. (on) dómdæge II, 602. (æt) ~ Ex. 99, 3. ~ Ex. 100, 5.
- dómeádig, potestate instructus, potens, nobilis, beatus Gr. 2, 551; 574. sg. nom. ~ 1242. S. auch Ex. 101, 11. 145, 23. 159, 12. 259, 26. 503.
- dómfæst, qui firmi iudicii est, qui sibi constat; potens = dómeádig Gr. 2, 551; 559. sg. nom. ~ 1282. 1505. ~ (cýning) 1780; 2370; Ex. 192, 1. acc. dómfæstne (blæd) Ex. 469, 1. pl. gen. dómfæstra (dreám) Ex. 167, 6.
- dómian, exaltare, extollere, celebrare. præs. pl. 3. dómige 3890. 3916.
- dómleás, dignitatis, potentiae expers Gr. 2, 551. Bv. Gl. — pl. nom. dómleáse II, 233.
- dón, facere, agere; reddere. R. Gr. §. 212. præs. sg. 3. dèð 297. 823. pl. 3. dōð 990. 1201. dōn 2405. præt. sg. 3. dyde 705. 853. 1498. 1834. pl. 3. dydon 142. 1845. dædon (tó mete) 719. imperat. pl. 2. dōð 2317. inf. dōn 190. (hvyrft) ~ 1912. S. gedōn.

- draca** (m.) draco Gr. 2, 491. D. M. 652. sg. gen. ~ n Ps. 73, 13. 14. (in) ~ (fæðme) El. 765. acc. ~ n. 'þú ofer aspide miht eáðe gangan, Ƿ healde nú basiliscan tredan, Ƿ leon Ƿ dracan liste gebygean' Ps. 90, 13. ~ Ps. 103, 25. pl. nom. dracan II, 98. acc. ~ (Ƿ næddran) II, 339.
- dráf**; s. drifan.
- dreáh**; s. dreógan.
- dreám** (m.) iubilum, gaudium; canor, modulatio, concertus Gr. 1, 638. 2, 146. 3, 488. I, 355; 368. sg. nom. (lâne) ~ 3460. (fæger) ~ II, 79. ~ (mid gode) II, 82. (voc.) 'eála dreám godes!' II, 167. gen. 'dreámes, psalmodiæ' M. gl. 351. dat. 'dreáme, harmoniá, modulatione' M. gl. 383. ~ (benam) 56. (on) ~ (herigað) 3475. acc. 'dreám, concertum' M. gl. 426. (gleám Ƿ) ~ 12. (dreáma) ~ II, 316. pl. 'dreámas, concertus' M. gl. 431. (sváfon) ~ 2965. (eorðan) ~ 3548. gen. dreáma (leás) 40; 108; Gr. 2, 566. acc. 'dreámas, melodias' M. gl. 393. ~ 257. 482. (éce) ~ (sécan) 3958.
- dreámhæbbend**, latibundus Gr. 2, 589. pl. gen. dreámhæbbendra 81.
- dreámleás**, gaudii expers; moestus Gr. 2, 566. sg. nom. ~ 4075. 'Ƿ is dreámleás hús' Ex. 99, 22.
- dreáruing** (f.) destillatio. sg. nom. (dropena) ~ 3867. = 'dropena dreóruing' Ex. 189, 23.
- drécan**, dreccan, dreccean, vexare, affligere Gr. 1, 905. I, 361. Erl. 95. præs. sg. 3. (mec sorg) dréceð 2173. (ne hine viht) ~ Ex. 334, 1. pl. 3. (mine fynd me) drecceað, 'affligit me inimicus' Ps. 42, 2. præt. sg. 3. dréhte 2243. S. noch 'gedréhte' A. 39.
- drenclód** (m.) diluvium. pl. gen. (þone deópestan) ~ a 3293.
- dreógan**, exercere, agere, patrare; ferre, pati, tolerare Gr. 1, 896. 2, 24. I, 368; 370; 371. Erl. 129. 169. præt. sg. 1. ic dreáh 2701. sg. 2. þú drúge 885. sg. 3. dreáh (? reste) 1423. (sibbe) ~ 2732. (Ƿ fæsten) ~, vincula toleravit 2978. pl. 1. ve drugon II, 256. pl. 3. drugon (drihtnes villan) 142. ~ (écne unråd) 1930. ~ (Ƿ aglác) 3756. inf. dreógan (ræd) 23. ~ (mán) 190. (siðas) ~ 2264. ~ (æfter dugeðum) 2276. (veán Ƿ vítu Ƿ vrace) ~ II, 186. (gevinc) ~ II, 233. gerund. tó dreóganne (villan) 2343. Die Form 'dreág' für 'dreáh', die mir im Cædmon nicht aufgestossen ist, kommt einigemal im Cod. Exoniensis vor; z. B. 'hú ic bendum fæst bisga unrim earfeða, dreág, yfel ormætu' Ex. 280, 9. 'dreág unstillle vinnende víga' Ex. 434, 24. 'ðær bisgo dreág' Ex. 438, 14. 'þurhhátne lig dreág' Ex. 185, 5. (im Gesange des Azarias).
- dreór** (m.) ? stillicidium; cruor, sanguis Gr. 3, 388. I, 370. dat. (mages) dreóre 2901. ~ (geböhte) 3080. (hlútran) ~ Ex. 67. 12. ~ (druncene) A. 1003. ~ (bestæmed) A. 1475. acc. (ágeát) dreór 1027. (svát útgótun) ~ (tó foldan) Ex. 88, 34.
- dreórig**, cruentus; lugubris, tristis, moestus Gr. 2, 302. sg. nom. (helheóðo) ~ II, 701. (þes dreórgra heáp) II, 395. acc. 'dreórig[ne], tristem' M. gl. 344.
- dreórigmód**, tristis, moestus. pl. acc. dreórigmód tú 2798. für dreórigmóde.

- dreósan, cadere, ruere. præt. pl. 3. druron (deófolgyld) 2976. ~ (dómleáse) El. 995. Vgl. gedreás 3428.
- driřan, pellere Gr. 1, 896. I, 363; 358. præs. coni. sg. 3. (ř he on vræc) drife, ut in exilium mitteret 2785. præt. sg. 3. dráf (of vicum dreórigmód tú) 2798. S. ádrifan.
- drig, dri, aridus Gr. 1, 736. sg. dat. (on) drigum Ps. 105, 9. acc. (vorhte his folme eác foldan) drige Ps. 94, 5. pl. acc. drige (stove) 164. S. auch dryg.
- driht, dryht (f.) comitatus, cohors; familia, multitudo, populus Gr. 2, 736. I, 343. sg. dat. (ásceáden fram þære seřran) driht II, 178. pl. nom. drihte (svæřon) 3424. ? dryht Ex. 441, 2. gen. drihta 3008. dat. dryhtum Ex. 221, 14. 433, 25. S. dróhtař, folcdriht.
- driht, dryht (m.) homo, vir, dominus, princeps (vgl. drihten, dryhten). sg. nom. dryht (scóp) Ex. 494, 3. pl. gen. dryhta Ex. 411, 3. dryhta (bearn) Ex. 428, 21. ~ (bearn) Ex. 169, 31. drihta (bearnum) 990. 1712. Es fällt bisweilen schwer, die beiden 'driht' auseinanderzuhalten. S. auch die folgenden Wörter.
- drihten, dryhten (m.) dominus, princeps. Gr. 1, 639; 2, 69; 170; 602. 3, 330. I, 338; 343. D. M. 20; 35. sg. nom. drihten 40. 240. 247. 251. 308. 512. 638. 642. 922. 1032. 1282. 1357. 1366. 1406. 1495. 1505. 1739. 1832. 1853. 2052. 2219. (voc.) 2297. 2346. 2820. 4279. dryhten 3605. gen. drihtenes II, 165. drihtnes 7. 130. 142. 190. 218. 256. 351. 529. 590. 683. 858. 1146. 1200. 1879. 2261. 2374. 2565. 2576. dryhtnes II, 68. dat. drihtne 105. 255. 257. 261. 339. 584. 739. 948. 972. 1242. 1812. 2276. 2413. dryhtene II, 44; 82. acc. drihten 295. 487. 504. 2537. 2745. pl. gen. drihtna (drihten) 634; 2247. dryhtna (dryhtne) A. 1152; Ex. 278, 7. dryhten hælend A. 1407. drihten god 'der Herrgott' II, 453. Vgl. freádrihten, freódrihten.
- drihtenveard, dominus custos Gr. 2, 533. sg. nom. ~ 4052.
- drihtfolc (n.) comitatus, comites, stipatio principis; multitudo, gens, natio Gr. 2, 452. sg. nom. 'micel áriseř dryhtfolc tó dóme' Ex. 64, 23. pl. gen. drihtfolca (mæst) 3251; 3518. dryhtfolca (helm) Ex. 408, 24.
- drihtlic, drihtenlic, principalis, dominicus; nobilis Gr. 2, 568. sg. nom. drihtlicu (mæg) 2775. ~ licu (mæg) 1843. dat. 'on dryhtlicestum dóme lifdon' Ex. 310, 35.
- drihtlice, (adv.) ut principem, dominum decet, principaliter 2132. Ex. 14, 32.
- drihtneas (m. pl.) cadavera. Gr. Erl. XXVI. ofer drihtneum, super cadaveribus 3092.
- drihtscipe (m.) principatus, dominatio, imperium Gr. 2, 452. sg. nom. ~ El. 451. gen. ~s 482. acc. drihtscipe 1194.
- drihtveras (m. pl.) viri eiusdem tribus, gentis; gentiles, propinqui Gr. 2, 452. nom. ~ 1792. gen. drihtvera 2144.
- drincan, bibere Gr. 1, 898. inf. ~ 4267. præt. pl. 3. druncon 2775. part. præt. druncen 1557. 2592. 2599. 2628. 3536.
- drohtař (m.) sedes, deversorium u. s. f.; Aufenthaltsort; refugium. S. die Anmerkung zu 1812. und droht Gr. 2, 204; auch M. gl. 350. 381. sg. acc. ~ (sécán) 1812.

- dropa (m.) gutta Gr. 1, 645. 2, 18. 3, 388. I, 339. sg. nom. 'svá fæger dropa, þe on þas eorðan upon dreopað', sicut stillicidia stillantia super terram Ps. 71, 6. pl. gen. dropena (dreárun) 3867. ~ II, 12. Vgl. Ex. 189, 23.
- drýg = drig, aridus. pl. nom. drýge 3212.
- drýman, iubilare Gr. 2, 149. I, 366. præ. sg. 3. drýmeð Ex. 303, 19. præ. pl. 3. drýmdon 2775. inf. drýman Ex. 102, 27. part. præ. pl. gen. drýmendra Ex. 222, 13.
- drýrmian, lugere. præ. sg. 3. drýrmyde 2969.
- dúgan, valere, probum esse. R. Gr. §. 218. præ. sg. 3. (seðe his heorte) deáh. præ. sg. 3. (ellen) dóhte 1283.
- dugoð, duguð (f.) valor, virtus; commodum, honor; bona, opes; comitatus, satellites, socii; nobilitas, nobiles Gr. 1, 643. 2, 23; 257; 345. I, 341. Erl. XLIII. sg. nom. dugoð (forðgevat) 2970. 3475. ~ (Israhéla) 3020. dat. dugeðe 56. 4262. duguðe 1028. 1200. 1653. (f.) ?acc. dugoð (Egypta) 3429. duguðe 2018. pl. gen. dugeða 885. 967. 1505. 2358. 2576. dugoða 164. 3555. duguða 81. ~ (brúcan) 2658. ~ (helm) II, 165. dat. dugeðum 17. 927. 948. 1366. 1495. 1517. 2226. ~ (dëmað) 1712. ~ (dealle) 1843. ~ (iecte) 2370. ~ (vealdeð) 4282. duguðum El. 1160. duguðum (stépan) 1853. (ic þe) ~ (stépe) 2300. ~ 2317. 'tó duguðum þe', dir zu Gute, in tuum commodum 2814. ~ (vlance) 2413. ~ (bedéled) II, 123. Der dat. pl. wird bisweilen auch adverbial gebraucht; z. B. 'duguðum gefóran' prospere 1792. 'ealra þára vundra, þe he dugeðum gefremede', honeste Ex. 155, 25. Vgl. 'mihtum', unter 'miht'.
- dûn (f.) mons, collis. Gr. 1, 642. I, 365. Haupt's Zeitschr. 5, 216. sg. gen. (heáre) dune 2588. acc. (steápe) dune 2847. 2890. (heá) ~ 2871. (on) ~ II, 685. (on þá) ~ (up) El. 716. pl. nom. (heá) dûna Ex. 193, 6. ~ (up heá) Ex. 443, 15. gen. (ealra) dûna Ps. 49, 11. acc. dûna (briceð) Ex. 420, 6. — 'of dune', deorsum Gr. 3, 151.
- duru (anom. f.) porta Gr. 1, 641; 647. I, 340. sg. acc. duru II, 382.
- dust (m.) pulvis Gr. 2, 199. I, 341. (nach Thorpe ist es neutr. Gl. AA. s. v.) sg. dat. (deáde of) duste (árisað) II, 607.
- dvelan = dvelian, gedvelian (Ps. 118, 176.), errare. Gr. 1, 255. præ. sg. 3. dveal 23. S. auch Haupt's Zeitschrift 5, 225.
- dygel, digel, secretus, obscurus; profundus. sg. nom. seó dygle (stov) Ex. 115, 7. gen. dyglan (svefnes) 3999. dat. dygle (stove) Ex. 111, 21. (on) digle A. 626. (þeáh ge hy in) dygle (fremme) Ex. 130, 13. acc. (ymb svá) digle (vyrd) El. 540. pl. gen. dygelra (gesceafta) Ex. 347, 26.
- dygle, adv. secreto, profunde. (svá) ~ (áhicgan) 3648. (ic tó þe) ~ (cleopode) Ps. 87, 1. Vgl. deogollice A. 621. dygollice Ps. 9, 28. 10, 2.
- dyne (m.) sonitus, fragor Gr. 2, 210. I, 342. Erl. XXX. Haupt 5, 216. sg. nom. dyne (com) II, 395; 405. ~ (becom) II, 382. se ~ (becom) II, 467. Füge 'sveghleoðor cymeð' Ex. 358, 8. zu den in Grimm's Erl. angeführten Beispielen.

dýr, dýre = deóre, carus. sg. nom. (drihtne) dýre 339; 1242. acc. (hæfst þe við drihten) dýrne (gevorhtne) 504. pl. dat. (dugeðum) dýrum 1366. superlat. dýrust 3554. 3555.

dýran, carum habere Gr. I, 366. inf. dýran 257.

dýrnan, occultare, celare Gr. 2, 168. Erl. 159. mit dem dat. der Person. præt. sg. 1. (ic þegnum þínum) dýrnðe 2706. pl. 2. (seó ród hálig, þe ge mannum) dýrnðun El. 625. inf. (dryhtnes æ) dýrnan El. 970. (his milde móð monnum) ~ Ps. 76, 8. (noldan hi heóra synna) ~ Ps. 77, 4.

dýrne, occultus, secretus; obscurus, tenebrosus, mit dem dat. der Person. sg. nom. dýrne (deóðles boda) 487. (leóðum) ~ El. 722. ~ (J degol) Ex. 40, 17. acc. (þurh) dýrne (geþanc) 529. (þurh) ~ (geþoht) Ex. 442, 13. pl. nom. 'dýrne, abdita' M. gl. 417. (ne sindon him dæda) ~ Ex. 65, 5. (dæda) ~ Ex. 130, 12; 131, 32. gen. dýrnra (gedvilda) Ex. 264, 22. dat. 'dýrnum, secretis' M. gl. 426. (Vgl. M. gl. 408. und das Subst. 'dýrne, secretum' Ex. 338, 16.). acc. (ne dō þú me) dýrne (þíne þá deóran bebodu), 'ne abscondas a me mandata tua' Ps. 118, 19. (þær he) ~ (vát deorce grundas) Ps. 134, 6. — dýrne, adv. secreto; Ps. 104, 2: 'þá ic þe dýrne cigde'.

E.

Eá (anom. f.) aqua, flumen, fluvius Gr. 1, 647. 3, 381. I, 367. R. Gr. S. 85. D. M. 549. sg. nom. 'eá in flède' 232; A. 1504.

eác, etiam, porro Gr. I, 368; 369. eác 751. 922. 1121. 1157. 1160. 1181. 1188. 1212. 1227. 1367. 1435. 1595. 1736. 2037. svylce eác, ita etiam, item, eodem modo 324. S. êc.

eácan, augere, augeri; accrescere, intumescere Gr. 1, 896. Hievon kommt häufig vor das part. præt. eácen, auctus, magnus, tumidus, turgens, impletus; besonders prægnans, Gr. 2, 166. I, 368. Erl. XXVI. Haupt 3, 146. Die Construction weisen die folg. Beispiele nach. eácen (feoh) 1512. (dóhtor) ~ Ex. 416, 13. (cræfte) ~ Ex. 492, 26. (heó væs magotimbre be Abrahame) ~ (vorden) 2230. (þurh bearnes gebyrd brýd) ~ (vearð) Ex. 3, 19. 'bearn eácen godes, mighty child of God' Ex. 13, 20. Thorpe; richtiger wohl: das gott-erfüllte Kind. So steht auch anderwärts der gen. bei eácen. 'næron ge svá eácne móðgeþances' 3654. — (ær þý magotudre módor være) ~ (be eorle) 2760. acc. eácenne (gást) 4002. pl. nom. eácne (fuglas) 2152. (idesa vurdon) ~ 2600. Vgl. eácnian, concipere Haupt l. c.; 'for eácniendlicum, pro augendis' M. gl. 353. Diefb. 426. eáca, additamentum, incrementum Gr. I, 368. Ex. 125, 10. und unten s. v. feorheácen 204.

eád (m) possessio, opes, divitiæ, felicitas Gr. I, 368; 369. 2, 442. sg. gen. eádes 400. Jud. 139, 6. acc. (ágeaf eorðcunde) eád 1621. 2750. 3268. ~ (bryttedon) 1596; 1885; 4189. Für das von Grimm (D. M. 638.) vermuthete 'eád', mit der Bedeutung proles, ist bisher noch kein Beleg aufgefunden worden. Ebenso zweifelhaft ist. was Z. 3115.

unter 'éade riht' zu verstehen ist. Thorpe, der annimmt, dass mehrere Theile der Handschrift dictirt und deshalb von dem Schreiber wiederholt Fehler gemacht worden sind, schlägt vor zu lesen: 'on þám eorðrice' oder 'eardrice', was mir nicht genügt. Ich übersetze einstweilen: 'ad hoc (d. i. præterea) geniturá iusti, stirpe cari', und gebe dem fem. 'éad' die Bedeutung: Geburt.

- eádeg**, eádig, felix, opulentus, dives, fortunatus Gr. 1, 733. 2, 291; 302; 574. I, 368. sg. nom. eádig 1103. ~ (on eorðan ærgestreónum) 2141. se eádgá 1879. ~ (Abraham) 2856. se eadega (ver) 1471; 1556; 2226. ~ (Loth) 2589. ~ (eafora Thares) 2827. acc. eádge (eorðvelan) 1872. eádigne (bearn)! II, 145. pl. acc. eádige (gástas) 3473.
- eador**, edor, eder (m.) sepes, domus Gr. 1, 639. I, 351. 2, 122. Erl. 129. sg. nom. (eall) ~ A. 1637. acc. (eall) ~ (þ) ? n. 2551. S. edor, und vgl. eadorgeard 1182.
- eafera**, eafora (m.) proles mascula, natus, filius Gr. 1, 347; 350; 645. 2, 43; 133. sg. nom. eafora 1101. 1124. 1128. 1145. 1154. 1183. 1186. 1229. 1572. 1623. 1640. 1706. 2181. 2386. gen. eaforan 2321. dat. eaforan 1174. 1209. 2170. 2355. eaforan 3341. pl. nom. eaforan 619. 1057. 1246. 1596. 1610. 1676. 1700. 2127. 2177. 2204. dat. eaforum 547. 1343. 1410. 1540. 2216. eafrum 397. S. afera, afora.
- eáge** (n.) oculus Gr. 1, 646. 2, 421. I, 368. M. gl. 316. sg. dat. eágan 3108. pl. nom. eágan 561. gen. eágena A. 30. dat. eágum (oft verbunden mit vlitán, seón, onlócian u. s. f.) 107. 817. 974. 1788. 1818. 2102. 2423. 3936. II, 718. S. ége.
- eahta**, octo Gr. 1, 762. I, 337; 347. ~ hund, octingenti 1118; 1135; 1145; 1156; 1174; 1186.
- eal**, eall, omnis Gr. 1, 245; 732. — eall 753. 1275. 1277. 1348. 1509. u. s. f. u. s. f. — ealles, omnino 1865. (Gr. 3, 92). S. unten 'nales, nalles, nalæs', non minus, non.
- eálá** (Ausrufpartikel) o! (lá! II, 458; 645; 732. El. 902. vð lá! 367.) Gr. 3, 289. — eálá II, 165—169. neunmal! II, 318. Im Cod. Exon. und den Psalmen häufig.
- eald**, vetus (ealdra, ealdost Gr. 3, 618.) Gr. 1, 252; 732. 2, 228. I, 346. S. auch yld. sg. nom. se ealda (feónd) El. 207. d. i. der Teufel. Vgl. se alda II, 34. se ealda deófol D. M. 941. dat. ealdan (fæder) 2602. pl. nom. (geónge J) ealde 1202; 2446.
- ealdfeónd** (m.) hostis antiquus Gr. 2, 629. sg. nom. ~ Ex. 124, 7. gen. ~ es Ex. 114, 18. pl. nom. ~ as Ex. 115, 13; auch ealdffind Ex. 464, 18. gen. ealdfeónda Ex. 130, 30. ~ (cyn) 3575. ~ (nið) Ex. 110, 24; 125, 29. dat. ~ um 3970. El. 493. Jud. 140, 53.
- ealdor** (m.) princeps, dominus Gr. 1, 639. 2, 602. sg. nom. ealdor II, 375. (vuldres) ~ 1506. (heofna) ~ II, 569. (lifes) ~ Ps. 105, 10. dat. 'ealdre, tribuno' M. gl. 382. pl. nom. ealdras, parentes, patres Ps. 108, 14. S. aldor.
- ealdor** (m.) vita. sg. acc. (þin) ealdor (nere) 2496. Das Subst. 'ealdornere, vitæ salus', findet sich Ex. 189, 4. — á tó ealdre, in perpetuum Ex.

- 446, 28. áva tó ~ Ex. 149, 7; 348, 22. æfre tó ~ Ex. 200, 13; 203, 12. éce tó ~ Ex. 237, 22. 281, 14. u. s. f. S. aldor.
- ealdordóm (m.) auctoritas, principatus, magistratus. sg. dat. 'ealdordóme, auctoritate' M. gl. 383. ~ 'municipatu' M. gl. 392. acc. 'ealdordóm, auctoritatem' M. gl. 389. ~ 'tribunatum, principatum' M. gl. 349. ~ (áhóf) 1192. ~ (ágan) 3246. ~ (synnum ásvefede) 3264. S. aldordóm.
- ealdorgedál (n.) separatio vitæ, mors 1954 = aldorgedál (w. m. s.)
- ealdorman (m.) princeps, senator, subregulus, magistratus. sg. nom. ~ 'comes' M. gl. 427. dat. 'ealdormen, iudice, præside' M. gl. 401. pl. gen. 'ealdormanna, prætorum' M. gl. 423. 'procerum, iudicum' M. gl. 424. acc. ealdormen 4202.
- ealdvêrig, malignus, miser (wie ealdfeónd; s. úbrigens 'vêrig' El. 295. 388. vérg 903.) ~ 2979.
- ealhstede (m.) templum, delubrum; palatium, ædes regia Gr. 2, 527. D. M. 58. Erl. 137. Dfnb. 36. sg. dat. ~ 4192. Vgl. eolhstedas A. 1642.
- eallbeorht = ælbeorht, (w. m. s.) pl. nom. (englas) eallbeorhte II, 523.
- eallenga, omnino, prorsus Gr. 2, 357; 358. ~ (sveart) 474. Vgl. eallunga Dfnb. 41. Ex. 57, 23. Ps. 13, 2. 4. 15, 7. 8. 77, 45. 'svá eallunga, ita prorsus' M. gl. 389. 414.
- eallviht = allviht, (w. m. s.) pl. gen. (helm) ~ a 113. (cyning) ~ a 975.
- eallvundor (n.) omne miraculum. pl. gen. eallvundra 3507.
- ealogâl, cerevisiâ inebriatus Gr. 2, 560. pl. gen. ~ ra (gylp) 2402. Vgl. gâlmôd, lascivus Gr. 2, 664. An. A. S. 139, 3.
- ealvalda = alvalda, (w. m. s.) ~ 246.
- eapel = æppel. sg. gen. eaples (pigdon) II, 412.
- earc (f.) cista, arca Gr. 1, 642. sg. nom. ~ 1308. 1418. dat. (of) ~ e 1445. (út of) ~ 1483. (on) ~ Ex. 479, 3. ~ (ealhâligra), 'arca sanctificationis tuæ' Ps. 131, 8. 'æt godes earce', in arca foederis 4269. und El. 400.
- earcebord (n.) tabulatum, navis; vgl. bord. sg. acc. (under) ~ (lædan), in navem ducere 1352. (læd under) ~ 1328. † earcebord (heóld heofona freá) 1398. pl. dat. (beútan) ~ um 1349.
- eard (m.) solum, terra, regio, sedes, domicilium, habitatio Gr. 1, 638. 2, 62; 226. 3, 395; 488. I, 346; 350; 353. sg. gen. eardes (breác) 1946. ~ (brúcað) A. 280. dat. (hveorfan of) ~ e 1016. (ádrifest from) ~ 1029. (dráf of) ~ 2799. (of) ~ II, 93. acc. (gesætton) eard (J êšyl) 959. ~ (J êšel ágan) 4129. ~ (genámon) 1648. Vgl. Ex. 184, 19. Ps. 139, 13. ~ (áléfan tó æhte) II, 117. (ceósan ús) ~ II, 205. (in heofonrice habban) ~ (mid englum) El. 621. pl. gen. earda (neósan) II, 114.
- eardaleás, exul, extorris 2699. oder earda leás?
- eardfæst, qui domicilium alicubi habet, incola, indigena Gr. 2, 559. (væs eafora þares in Filistea folce) ~ 2828. 'þe eardfæst býð on Hierusalem, qui habitat in Hierusalem' Ps. 124, 1. 'þær he simle môt ~ vesan' Ex. 149, 8. acc. (ic vát) ~ ne (ánne standan) Ex. 433, 1.

- eardian, habitare, colere Gr. 1, 907. 2, 62; 229. inf. eardian Ex. 496, 24.
 (on þam fæstenne) eardigean 2585. In den Psalmen und dem Cod.
 Exon. häufig.
- eære (n.) auris. Gr. 2, 421. 3, 413. I, 368. Dfb. 62. M. gl. 316. pl. dat.
 (mid) eárum (gehéran) II, 172.
- earfoð (f.) labor, molestia, tribulatio Gr. I, 346. 2, 257. D. Spr. 54. Die
 Declination bietet manches Eigenthümliche; ein Uebergehen in Formen
 des Neutrums ist unverkennbar. sg. (f. u. n. pl.) nom. (is him óðer)
 earfeðu Ex. 78, 13. þ his earfeðu eal gelumpe Ex. 113, 31. (nis
 me) earfeðe Ex. 166, 6. gen. earfoðes (feala) Ps. 70, 19. dat.
 (tó hyra) earfeða Ex. 115, 27. acc. þá earfeðu 510. earfoðu Ps.
 68, 27. þæt earfeðe Ex. 87, 21. pl. nom. þá earfoðu (synd tó-
 bræd) Ps. 24, 15. (þá andveardan) earfoða Ps. 31, 7. (deorc) ear-
 feðe (cnyssedan) Ps. 85, 6. gen. earfoða Ps. 16, 3. Ex. 457, 19.
 ~ (dæl), laboris aliquid 180; Gr. 3, 75; Ex. 485, 13. ~ (fela) Ex.
 443, 33. earfeða (mæst) Ex. 114, 25. ~ (dæl) Ex. 331, 13. Ex. ~
 (unrim) Ex. 280, 9. ~ (gemyndig) Ex. 286, 26. dat. earfeðum El.
 699; 1292. Ps. 106, 5. acc. earfoðu Ps. 16, 4. 68, 27. earfeðu Ex.
 72, 14. 74, 5. 89, 6. 272, 8. earfoðo II, 128. earfeðo A. 1486.
 earfeða Ex. 183, 18. Mehrere der obigen Formen mögen zu dem
 folg. Worte gehören.
- earfoð, laboriosus, miser, ærumnosus Gr. 2, 271. ~ (mæcg) 4140. ear-
 foðmæcg Gr. 2, 506.
- earfoðsið (m.) iter molestum; ærumna Gr. 2, 519. sg. acc. ~ (ealne) Ex.
 330, 30. pl. gen. ~a (bót) 1471. acc. (findan) ~as 4174.
- earg, earh, pravus, improbus, vecors Gr. 1, 732. 2, 62; 289. pl. gen. eargra
 (vorda) 577. 'eargra cempena, timidorum militum' M. gl. 346. dat.
 'mid eargum, ðgefullum, formidolosis' M. gl. 430. 'meticulosis' M.
 gl. 438. Vgl. 'earhlice, niðlice, muliebriter' M. gl. 346.
- eargrynd (m.) oceani, maris fundus. dat. (in) ~e 3842. acc. 'ýpe geond
 eargrund' Ex. 188, 3. Vgl. earhgeblond Erl. XXXIV. u. 147. El. 239.
 Vgl. auch 'grynd' II, 333.
- earm (m.) brachium Gr. 2, 146. 3, 403. M. gl. 317. Dfnb. 67. sg. acc.
 (við) earm II, 433. pl. gen. 'earma, lacertorum' M. gl. 441. dat.
 earmum 541.
- earm, pauper, miser Gr. 1, 732. 2, 148. 3, 579. I, 346. Dfnb. 68. sg. nom.
 ~ II, 121. ~ (æglæce) II, 714. gen. (ordfruma) earmre (láfe) 3670.
 pl. nom. earmre (æglæcan) II, 73. gen. earmra (anbid) 3462. ~ (hleó)
 4104. acc. (geond) earmre (láfe) 3598.
- earmre (adv.) misere, miserabiliter. (svá) earmre (gelamp) 1561.
- earmlic, miser, miserandus, flebilis, tristis Gr. 2, 639. sg. nom. earmlic
 (ælda gedreag) Ex. 62, 11. ~ (ylda cvealm) A. 182. dat. 'on þære
 earmlican tide, ea tempestate' M. gl. 411. acc. earmlic (vffe) II, 637.
- earmlice (adv.) misere 1686.
- earmsceapen, miser Gr. 2, 165; 591. Gl. Beov. unter 'scapan'. nom. 4149.
 A. 1130. 1345. (voc.) Ex. 267, 20.

- earmsceaða** (m.) miser latro II, 57; konnte auch getrennt geschrieben werden. S. *sceaða* (Gr. 1, 645. D. M. 317.) 603. II, 72. *synsceaða* 55. *gielpsceaða* 96. u. s. f. unten s. v.
- earnian**, merere, demerere, sibi comparare Dfb. 74; mit folg. gen. Präs. sg. 3. 'earnað, merebitur' M. gl. 358. (écan dreámes, heofona hámes) ~ Ex. 231, 4. pl. 4. *earniað* (écan lifes) Ex. 149, 25. prat. sg. 1. *earnode* (árna) Ex. 455, 11. sg. 3. ~ (éces lifes) Ex. 65, 9. pl. 2. (ge þæs) *earnedon* Ex. 83, 2. imperat. *earna* (þé ára) 2275.
- easta** (m.) oriens, dat. *eastan*, ab oriente R. Gr. §. 339. Gr. I, 368. Dfnb. 108. *easten* 552. — *eastan* 803. 1643. 1788. 1796. Jud. 137, 5. ~ of *Ongle* Ex. 319, 6.
- eastern**, *orientalis* Gr. 2, 181; 388. *easterne* (vind) 314.
- eastland** (n.) terra orientalis; regio orientalis. pl. dat. (on) ~ um 1048.
- eástreám** (m.) torrens aquæ, fluvius (s. *égstreám*) Gr. 2, 444; 528. pl. nom. ~ as 216.
- eástreámýð** (f.) unda torrentis, maris. pl. nom. ~ a 3903.
- eastveg** (m.) via orientalis. pl. dat. (on) *eastvegum* (stíð bihealdan) Ex. 205, 16. acc. (*geláddon on*) ~ as 3587. (*ofer*) ~ (*gesóhte*) El. 256. (*ofer*) ~ (*brohton*) El. 995.
- eáð**, **eáðe** (adv.) facile, facilliter Gr. 3, 102. *eáð* 2052. A. 194. *eáðe* (Dfb. 61.) 48. A. 425. El. 1292. Ex. 117, 9. 314, 5. Ps. 72, 16. 129, 4. u. sonst oft. *eáðóst*, *facillime* 3568. Jud. 133, 33. 134, 24. *eáðüst* Ps. 76, 10.
- eáðfynde**, facile inventu = *éðfynde* (w. m. s.). ~ 1988. By. 275.
- eáðmêdu** (f.) animus facilis, clemens, humilis; humilitas. Das Wort wird gern zu adverbialen Umschreibungen gebraucht; besonders mit Hilfe der Prép. 'for' und 'mid' mit folg. dat. plur.; oder mit 'þurh' u. folg. acc. sg.; auch steht der dat. pl. allein adverbial. sg. acc. (mín) *eáðmêdu*, 'humilitatem meam' Ps. 118, 153. 135, 24. (*þurh*) ~ *humiliter* Ex. 22, 29. 88, 20. 108, 17. pl. dat. *eáðmêdum* (vgl. Gr. Erl. 121.) *humiliter* A. 321. 979. El. 1088. 1101. Ex. 157, 15. (*mid*) ~ Ex. 131, 5. Ps. 130, 3. Jud. 136, 30. (*for*) ~ 3813. Ex. 186, 5. 'on minum eáðmêdum, in humilitate mea' Ps. 118, 50. 'he v æs on elne ʝ on eáðmêdum' Ex. 122, 2. *eáðmêdu* = *eáðmetto*. Ps. 9, 13: 'geseóh míne eáðmetto, vide humilitatem meam'; dieselbe Verbindung nochmals Ps. 24, 16.
- eáðmôð**, humilis, facilis, lenis Gr. 2, 664. ~ 2275. pl. acc. þá *eáðmôðan*, 'humiles' Ps. 33, 18.
- ebbian**, recedere, refluere Gr. 1, 907. 3, 384. prat. sg. 3. (*lago*) *ebbade* 1408.
- êc**, etiam f. *eác* Gr. I, 362. ~ 3123. 3823. II, 328.
- êce**, perpetuus, continuus, æternus; immortalis Gr. 1, 735. 3, 168. sg. nom. *êce* 1107. 1400. se *êca* 2362. 2891. II, 459. se *êcea* (god) 3202. 'án is êce god' A. 1717. 'êce ælmihtig' A. 249. *êce* (*feónd*) 1256. ~ (god) 593. ~ (*drihten*) 112. 922. 1739. 2052. 2297. 2346. 2626. 4234. D. M. 19. gen. *êcan* (*dreámes*) II, 169. ~ (*drihtnes*) 1879. *êcean*

- (drihtnes) 7. acc. (drihten) *écne* 3713. *éce* (*sáule*) 185. ~ (*láfe*) 3299. 'in *éce*', in *æternum* 3217.
- éce* (adv.) perpetuo, continuo, æterne 20. 143. II, 98. 'éce to ealdre' Ex. 237, 22. '~ to aldre' El. 1218.
- ecg* (f.) *acies*, *lamina gladii*, *gladius* Gr. 1, 265; 642. I, 334. D. M. 278. sg. nom. (*seaxes*) *ecg* Ex. 70, 20. (*meces*) ~ Ex. 330, 8. 'heard *ecg* *cvacað*' El. 757. ~ (*grymetode*) 3337. dat. (*vápnes*) *ecge* 1824. (*seaxes*) ~ Ex. 408, 2. (*mid billes*) ~ A. 51. (*sveordes under*) ~, 'in *gladio*' Ps. 77, 62. pl. nom. *ecge* (*vâron scearpe*) Ex. 415, 29. dat. *ecgum* (*dihtig*) 1988. ~ (*ofþegde*) 1997. ~ (*sleán*) 3342. (*billa*) ~ 4226. (*mid sveordes*) ~ Ps. 43, 4. (*váfna*) ~ A. 71. ~ (*slôgon*) Jud. 138, 18.
- ecgval* (n.) *strages gladio casorum*, *corpora casorum*. 'fuglas slitan on *ecgvale*' 2083. S. *væl*, *val*.
- écnis* (f.) *æternitas* Gr. 2, 325. 'on *écnisse*', in *æternum* 466. 'on *écnyse*' Ps. 110, 6; 111, 5. 'écnes' ist in den Psalmen häufig.
- éd* = *eád* (w. m. s.), *securitas*, *salus* Gr. 2, 716. D. M. (I) 476. in der Nota. Noah's Arche heisst Z. 1400: 'éd monne' Heil, Retterin für den Menschen; Bosw. übersetzt diese Worte durch: 'regeneration of men'. S. Gr. 2, 757; 758.
- edcer* (m.) *reditus* Gr. 2, 758. sg. gen. *edcerres* II, 452. S. *cyre* und *cerran*.
- edleán* (n.) *restitutio*, *præmium* Gr. 2, 220; 758. sg. nom. ~ Ps. 18, 10. A. 1229. gen. 'edleánes, *recompensationis*' M. gl. 354. dat. *edleáne* (*gefeón*) 1518. acc. *edleán* Ps. 27, 5. 6. 49, 22. 68, 23. 118, 112. 141, 9. S. *eftleán* (Ex. 68, 8.), *endeleán*, *feorhleán*.
- edor* = *eador* (w. m. s.). Gr. 1, 639. 2, 122. pl. acc. (*inunder*) *edoras* 2439. 2481.
- edsceaft* (f.) *nova creatura*; *regeneratio* Gr. 2, 758. acc. (*ôð*) ~ e 3630.
- edulstaf* (m.) *sustentaculum* Gr. 2, 525. dat. (*him tó*) ~ e 1114.
- edvihta* (m.)? *opprobrium*. sg. dat. (*æt*) ~ an 1948.
- edvít* (?n.) *probrum*, *opprobrium*; *improperium* (Ps.) Gr. 2, 683; 758. acc. (*þe on*) *edvít* (*settan*), *ut probrum obiectare* 2722. (*him on*) ~ (*âsettað*) II, 640. (*þurh*) ~ II, 683. Das Wort findet sich in den Psalmen häufig.
- efnan* (*æfnian*, *geæfnian* Gl. Bv.) *perpetrare*, *præstare*, *facere*, *committere* Gr. 2, 168. Dfb. 1. præ. sg. 1. (*ic þine bebodu*) *efnde* Ps. 118, 143. (*ic þin bebod*) *efnede*, 'mandata tua desiderabam' Ps. 118, 131. sg. 3. (*unrâd*) *efnde* 3704. pl. 3. *efndon* El. 712. (*unrihtdóm*) ~ 3701. (*his bebodu*) *efnedan*, 'custodiebant præcepta eius' Ps. 98, 8 inf. *efnan* (*þin á*) Ps. 70, 3. (*mine bebodu*) ~ Ps. 88, 27. (*his visfast vord vynnun*) ~ Ps. 102, 17. (*þine bebodu*) ~ Ps. 118, 21. (*eáð-médu*) ~ Ps. 118, 107.
- efne* (adv.) *plane*, *commode*; *gerade*, *eben*. Gr. 3, 102. ~ 3005. *aqualiter*. ~ *þonne* (3793.) oder ~ *þá* (2292.) *quum maxime*. ~ 1153. 2338. S. *emnes*.

- efngedælan, in partes æquales dividere. præf. sg. 3. efngedælde 3024.
- êfstan, festinare; accelerare. præf. sg. 3. êfste 2866. imperat. 'êfste, þú me gefriðie, accelera, ut eripias me' Ps. 30, 2.
- eft, iterum; retro (s. die folg. W.) Gr. 3, 626. I, 333. ~ 490. 745. 757. 759. 818. 879. 1113. 1338. 1408. 1410. 2274. 2431. 4079.
- eftgestyrian, denuo excitare, allicere, imperare 565; konnte auch getrennt geschrieben sein.
- eftsiðian, iterum ire, redire Gr. 2, 903. ~ 4149.
- êge = eáge (w. m. s.) oculus. pl. nom. (his) égan (lócíað on his earman þearfan) Ps. 10, 5. dat. (lócade mid) égum II, 727.
- egesa (m.) horror, terror, timor; tempestas Gr. 1, 645. 2, 271; 484; 528. 3, 526. I, 333. A. und El. XXXII. Erl. 143. D. M. 216. 217. Dfb. 2. ~ (gásta veardes) 2860. ~ (freán ælmihtiges) 2705. 'forðon him þær egesa angrýslic stóð, quia cecidit timor eorum super eos' Ps. 104, 33. 'ærðon þe him se egesa on ufan sâte' Jud. 138, 60. gen. (við þæs) ~ n (grýre) 3984. (þurh) ~ (grýre) 4110. dat. egesan (stódon) 3130. (for freán) ~ 2584. ~ (geþreád) timore vexatus 2662. (acul for þám) ~ 4243; A. 1267 (wo 'acol' anstatt 'ácól' zu setzen ist); nochmals (acol on þám) ~ 3642. acc. egesan 4058. (in) ~, in terrorem, zum Schrecken 4238. pl. nom. egesan (stódon), tempestas ingruerat 3419. dat. egesum (geþreádne) 1859. S. blódegesa.
- egesful, egesfull, terribilis Gr. 2, 560. egesful 3624. Ex. 93, 20. 262, 7. 415, 28. egesfull 3434. Jud. 139, 4.
- egeslic, terribilis. sg. nom. ~ 4236. II, 435. dat. 'egeslicum, horrisono' M. gl. 421. 'egeslicre, minaci' M. gl. 421. pl. acc. egeslicu (yord) 4072. Vgl. noch folg. zum Theil unterhaltende Glossen bei Mone: 'egislic' M. gl. 334. 346. 347. 368. 370. 376. 391. 402. 405.
- egle, molestus, difficilis, turbidus, crudelis Gr. Erl. 107. sg. nom. ~ (oferhyd) 4196. 'ne mæg þe ænig yfel egle veorðan' Ps. 90, 10. pl. nom. egle (væron) Ex. 485, 20. dat. eglum (onfengum) Ex. 126, 24.
- êgorhere (m.) exercitus maritimus; undæ, diluvium. sg. nom. ~ 1397. acc. ~ 1532.
- êgorstreám (m.) fluctus maris; oceanus Gr. 2, 484; 528. A. und El. XXXIV. pl. nom. ~ as (svearte svögan) 1369.
- egsa = egesa, Gr. 1, 268. sg. nom. (þæs ealdres) egsa (ne stýreð) Ex. 127, 25. ~ (com) II, 394. se ~ (becom), corripuit, supervenit II, 407. ~ II, 381. gen. (bell) egsan (hveóp) 3050. (tó) ~ (grýre) II, 455. ~ (grýre) II, 727. ~ (þreá) Ex. 59, 3; 65, 34. 83, 32. dat. ~ (stódon) 3065., wo indessen die Bemerkung nachzulesen ist. ~ (ne veorðeð forht on ferhðe) Ex. 57, 26. ~ (áfyrhte) Ex. 63, 16. ~ (geþreád) Ex. 95, 28. (acol for þám) ~ Ex. 143, 20. ~ (geaclad) Ex. 258, 20. (væron mid) ~ (áfyrhte) II, 386. (mid veres) ~ (genearvad) 917. acc. egsan II, 488. ~ (ondan) Ex. 136, 6. (við ofermaernes) ~ 2111. S. flódegsa.
- êgstreám (m.) torrens horroris; oceanus Gr. 2, 528. Gl. Bv. sg. dat. ~ e (neáh) El. 66. acc. egstreám 1410. 'êhstreám sóhte' Ex. 283, 1.

- ehtan, ehtian, sequi, persequi, odisse Gr. 1, 905. Dfb. 7. mit dem gen. der Person; aber auch mit dem acc. Präs. sg. 1. ic ehte (minra feónda) Ps. 17, 36. sg. 3. ehteð (þin) El. 927. pl. 3. (min) ehtað Ps. 7, 1; 26, 14. præt. sg. 3. (þæt) ehtode 3927. præt. sg. 3. (Godes engel heóra) ehte Ps. 34, 7. (he þearfendra þriste) ~ Ps. 103, 16. pl. 3. ehton (elþeóða) El. 139. (ðre) ~ Ps. 43, 9.
- eiseg = egeslic, eislic, terribilis; nach Bosw. 'ferreus'. sg. dat. eisegan stefne II, 36. Vgl. 'mid eislicum, furibundis' M. gl. 429.
- elebeám (m.) olea. sg. gen. elebeámes (tvíg) 1468.
- ellen (n.) vis, robur, virtus. (f.) Gr. 1, 643. I, 333. sg. nom. ~ 1283. 2841. gen. elnes 969. El. 828. (Erl. 157. wozu oben 'ánhydig' zu vgl.). dat. elne (gevrþod) 2131.
- ellendæd (f.) magnum, insigne facinus Gr. 2, 447; 491. pl. gen. ~ a 481.
- ellenrôf, virtute clarus, fortis Gr. 2, 573. sg. nom. ~ 1776. (beorn) ~ 1115. (eorl) ~ 1833. pl. nom. ellenrófe 1869. 2031. (collenfyrhðe) ~ A. 350.
- elles, alioquin, alias, aliter; neuengl. else. Gr. 3, 92; 93; 187. M. gl. 359; 396; 408. Dfnb. 37. ~ 20. 680. 1899.
- ellor, alias, aliorum. Dfnb 16. 37. ~ (scriðan) 770. ~ (ceósan) 1862. ~ (sécán ððelseld) 1890. ~ (sécán viras uncúðe) 2727.
- ellorfús, peregre eundi cupidus, ad iter ingrediendum accinctus Gr. 2, 923. sg. nom. (gást) ~ (gangan sceolde) 1603. acc. ellorfúsne A. 321. (hláford) ~ Ex. 165, 11. (gást onsendan) ~ A. 188. pl. nom. ellorfúse (háilige gástas) 2391. ~ (hveorfað) Ex. 430, 26.
- ellþeódig, elþeódig, peregrinus; qui peregre est = ælþeódig Gr. 2, 302; 651. sg. nom. ~ 2623. 2673. acc. ~ 2695. pl. gen. ~ ra 1829. A. 16. dat. (eorlum) elþeódigum 3557.
- eln (f.) ulna M. gl. 317. elne Dfnb. 34. pl. gen. (flftena) elna (monnes) 1394.
- elngemet (m.) mensura cubitalis; ulna, cubitus. pl. gen. (þreó hund lang) elngemeta 1304.
- emne (s. efne), æqualiter, plane Gr. 2, 366. ~ 1937. A. 114. 221. 333. Ps. 9, 8. 28, 5.
- encgel II, 588 = engel, w. m. s.
- encgelcyn II, 368 = engelcyn, w. m. s.
- ende (m.) finis, terminus Gr. 1, 252; 640. 3, 498. I, 334. sg. nom. ~ 6. 3633. dat. (á búton) ende II, 317. acc. (ord Ƿ) ende 3680. 'ór Ƿ ende', initium et finem Ex. 492, 6.
- endedæg (m.) dies ultimus, supremus Gr. 2, 447; 489. sg. nom. ~ 4196.
- endeleán (n.) retributio, supplicium Gr. 2, 447; 504. sg. nom. (him þæs æfter becvom) yfel endeleán 3705.
- enderim (m.) numerus finalis, completus; numerus. sg. acc. (áriman daga) enderim II, 12.
- endestæf (m.) terminus, finis, mors Gr. 2, 447; 525. sg. nom. (Ƿ hyre) endestæf (of gevindagum veorþan sceolde) Ex. 279, 8. 'se endestæf

- earfeðmecgum veálic veorpeð' Ex. 328, 2. 'forþon hira deaðes býð deorc endestaf, quia non est declinatio (!) mortis eorum' Ps. 72, 3. acc. ~ II, 543. 'hæfdon hie on rúne ʒ on rímcraefte ávriten vælgráðige vera endestaf' A. 135.
- enge, angustus Gr. I, 334. sg. dat. (fram þám) engan (hofe) El. 711. pl. acc. enge (ánpaðas) 2987. S. æng.
- enge (f.) angustia, locus angustus. dat. (of) enge (út áhta læðan) 1430.
- engel (m.) angelus Gr. 2, 110. I, 334. ~ 292. 348. 579. 653. u. s. f. sehr häufig. Die Form: e n g y l kommt vor 262. und 293. S. auch ængel.
- engelcyn (n.) genus, ordo angelorum. pl. gen. ~ na 246. Vgl. 'cyn engla' 66.
- eóde, eódon; s. gangan, gán.
- eom; s. vesan.
- eóred (n.) agmen, legio, turma, manus Gr. 2, 229; 534. I, 370; 373. Erl. 141. Dfnb. 188. sg. oder pl. nom. eóred (lixan) 3086. S. veóred, veórod.
- eorl (m.) vir nobilis, comes; vir fortis, miles Gr. 2, 16; 99; 449; 602. I, 348. Gl. Bv. sg. nom. ~ 1177. 1223. 1838. 1881. 2080. 2438. 2529. dat. eorle 1640. 1989. 2016. 2760. pl. nom. eorlas 1820. 2040. gen. eorla 3190. 4191. dat. eorlum 1704. 2093. 2131. 2662.
- eorþverod (u.) exercitus fuscus. 'So wird das Heer der Aegypter (3123.) genannt, im Gegensatz zu dem bleichen (vfgblác 3133.) der Kinder Israel'; nach Grimm in Haupt's Zeitschr. 3, 152; 155. D. M. 1216., wonach die Bemerkung zu 3123. zu vervollständigen ist.
- eorre, iratus Gr. I, 348. Erl. 149. 154. Gl. Bv. sg. nom. (ús) eorre (ge-yearð) II, 263. ~ (gevorden) II, 430. pl. eorre (væron) A. 47. S. yrre.
- eorðbüend, terram colens; terricolæ Gr. 2, 589. Gl. Bv.; nur als Plural gebräuchlich. nom. (æðelingas ealle) ~ 1642. eorðbüende 3013. ~ (ealle) 1753; 2611. (ylde) ~ 221. (men) ~ 997. gen. pl. ~ ra 1748. dat. ~ um 1630. 1679. 4082.
- eorðcund, terrestris Gr. 2, 565. sg. acc. ~ e (eád) 1621.
- eorðcyn (n.) genus terrestre; creatura Gr. 2, 501. sg. dat. (eallum) eorðcynne 3299.
- eorðcýning (m.) rex, rex terræ, rex magnus Gr. 2, 428; 449; 501. Gl. Bv. pl. nom. (hvý árisað) eorðcýningas, 'astiterunt reges terræ' Ps. 2, 2. (gegaderode væron) eorðcýningas Ps. 47, 4. gen. (se visesta) eorðcýninga 3321. ~ (áhtgevalde) 3824. ~ (áhtgevalda) Ex. 186, 27. dat. eorðcýningum Ps. 76, 9. acc. eorðcýningas Ps. 88, 24.
- eorðe (f.) terra, tellus Gr. 1, 253; 646. 2, 62; 236; 238. I, 350; 355. D. M. 229. D. Spr. 55. ~ 99. 600. 1012. 1139. 1512. 1781. u. s. f. u. s. f.
- eorðlic, terrestris, terrenus Gr. 2, 568. sg. nom. ~ (æðeling) 4042. ~ (dóm) Ex. 25, 25. ~ (æðel) Ex. 117, 30. acc. ~ (æðelu) Ex. 108, 5. pl. nom. 'þá eorðlican feorhæbbendra, terreni cælibes' M. gl. 357. acc. (cliopode) eorðlice (menn tó geleáfan) Ps. 49, 1.

- eorðrice (n.) tellus, orbis terrarum; solum Gr. 2, 449. sg. dat. (on) eorð-
rice 417; 452; 545.
- eorðscræf (n.) caverna, spelunca Gr. 2, 449. Erl. 117. Gl. Bv. sg. dat.
eorðscræfe A. 780. Ex. 291, 18. 443, 11. acc. (geond) eorðscræf 2589.
pl. dat. (on) eorðscræfum, 'in sepulcris' Ps. 67, 7. acc. (geond)
eorðscræfu, 'inferiora terræ' Ps. 62, 8. (geond þás) eorðscræfu Ex.
443, 27. S. scræf, scref.
- eorðvela (m.) divitiæ terræ; fertilitas, abundantia Gr. 2, 449; 537. sg. dat.
(eádge) eorðvelan 1872. Im Cod. Exon. mehrmals.
- eóv; s. þú.
- eóver, vester 1329. 1529.
- eóvian, ostendere, monstrare. præt. sg. 3. eóvde (selfa), apparuit 2158.
pl. 3. eóvdon 2050. part. præt. eóved (væs) 4058. S. ývian.
- esl = eaxl, exl (w. m. s.) ? f. humerus Gr. 2, 110. sg. dat. (on) esle
II, 682.
- ésne (m.) vir, servus Gr. 1, 640. 2, 161. pl. nom. ésnas 3762. In den
Psalmen sehr häufig.
- esol (m.) asinus Gr. 1, 639. I, 334. pl. acc. esolas 2860.
- ést (m.) favor, gratia, amor Gr. 1, 244; 255; 638. 2, 199. I, 361. sg. acc.
(æðelinges) ést 2437. (ofer metodes) ~ 1246; 3692. pl. dat. éstum,
libenter, grate (Gl. Bv.) 1946. 2350. Vgl. éstlice, libenter A. 292.
- éste, mitis, favens (Gl. Bv.) ~ 1504. Bv. 1884. acc. (þurh Andreas) éste
(lære) A. 1692.
- etan, edere; mit dem acc., oder dem gen., construit. Gr. 1, 897. 2, 25.
4, 649. I, 335. Dfnb. 102. præt. sg. 1. (ic þá bláde) æt 899. sg. 2.
(þú) æte 890. (þ þú þisses ofætes) ~ 497. sg. 3. (heó þá þæs
ofætes) æt 596. pl. 2. (git) æton (beorhtan bláða) II, 484. ? æten
II, 488. imperat. æt (þisses ofetes) 561. inf. (groot) etan 906. (þinne
hláf) ~ 932.
- exl = esl (w. m. s.) sg. acc. (ofer) exle 2920. 'eaxla, humeri' M. gl.
- éðan, ? inundare; improviso opprimere 3575; verschieden von 'eðian',
odorari Ps. 113, 14; auch 'exhalare' El. 1107. Erl. 163. (vgl. unten
'éðm'). S. æðan, ýðian.
- éðel (m. u. n.) prædium avitum, allodium; solum patriæ, patria Gr. 2, 112.
I, 361. sg. nom. (eard ʒ) éðel 4155. gen. éðles 2947. II, 329. dat.
(on) éðle 1072. 1101. 1145. 1154. 1611. 1946. acc. éðel 924. 3596.
(eard ʒ) ~ 4129. (vuldres) ~ (búan) 83. (lifes) ~ 1570. (on) ~
2125. S. æðel.
- éðeldreám (m.) patriæ caritas. pl. acc. éþeldreámas (heold) 1601.
- éðeleard (m.) domicilium avitum. pl. dat. (vunode) ~ um (Cananéa) 1940.
- éðelland (n.) terra natalis, patria = éðellond Ex. 141, 17. 217, 12. sg. nom.
(vera) ~ 1963. acc. (vera) ~ 1374. (on) ~ 3557.
- éðelleás, patria carens, patria extorris. sg. dat. ~ um 3068. A. 74. pl.
nom. ~ e 3462.

- êðelmearc (f.) fines terræ alicuius; termini. sg. dat. (of Egypta) ~ e 1762. 1868. (from Egypta) ~ e 2201.
- êðelriht (n.) ius patrium Gr. 2, 515. sg. gen. (væron orvénan) ~ es 3140. Ex. 115, 10. Vgl. folcriht 2951.
- êðelseld (n.) sedes avita; habitatio, domicilium. sg. acc. ~ (sécán) 1890.
- êðelsell (m.) = êðelseld Gr. 2, 519. sg. acc. (him pá eard geceás J) ~ 1921.
- êðelstaðol (m.) habitatio; der bewohnbare Raum der Erde. pl. acc. ~ as 94.
- êðelstól (m.) sedes avita; domicilium, habitatio natalis. Gl. Bv. Gr. 2, 528. sg. nom. ~ 1480. 1509. (engla) ~ Ex. 4, 13. acc. ~ 1480. (ealdne) ~ Ex. 326, 1.
- êðelstov (f.) sedes, habitatio. sg. acc. ~ e (geceás) 1048. 2718.
- êðelturf (f.) patria, domicilium consuetum. Gl. Bv. sg. acc. (on pá) ~ (lādan) 1768. (on pás) ~ (lādan) 2671. S. das folg. W. u. êðyltyrf.
- êðeltyrf (f.) = êðelturf. sg. dat. (of þære) ~ 1729. (of þisse) ~, 'from this region of earth' Ex. 220, 17. Thorpe.
- êðelveard (m.) custos terræ, præfectus terræ. Gr. 2, 533. Gl. Bv. s. v. varian. pl. acc. ~ as 3573. Jud. 141, 63.
- eðelþrym (m.) terræ patriæ maiestas. sg. acc. ~ 1628.
- êðfynde = eáðfynde (w. m. s.) ~ 3508.
- êðm (m.) odor; halitus, vapor. Gr. 1, 639. 'se svartá êðm' II, 705.
- êðne ? adi. servilis, serviens = êsne 3596; oder êðen ?
- êðyl = êðel (w. m. s.) ~ 959. 1487.
- êðylstæf (f.) columen, præsidium patriæ s. familiæ. seó eþylstæf 2217.
- êðyltyrf = êðeltyrf. sg. dat. ~ 224. 2701. 2727.

F.

- Fác**n, fâcen (n.) dolus Gr. 1, 643. 2, 160. I, 358. sg. nom. 'fâcn, frau's' M. gl. 405. dat. fâcne (besyrvan) 2674. ~ (gyldan) 3079. for fâcne (2685) oder tô fâcne (3739), dolose. acc. fâcen (J fyrene) 1935. ~ (J invit) 2408. pl. gen. fâcna (ânig) 2645. 'fâcna, mæn, strophas, fraudes' M. gl. 389. S. fâcen.
- fâc (n.) temporis spatium, tempus Gr. 3, 429. I, 331. Erl. 131. 148. M. gl. 421. sg. nom. 'hvil, fâc, intervallum' M. gl. 355. dat. (on svâ lytlum) fâce El. 959. acc. (ymb lytel) ~ 4199; El. 293; 384. 'breui tempore'. (þurh lytel) ~ Ex. 115, 16. 504.
- fâcen, fâcene, dolosus. Gr. 2, 175. I, 359. Erl. 151. sg. acc. (hæfde) fâcne (hyge) 441. pl. dat. fâcnum (vordum) II, 65.
- fâder (anom. m.) pater Gr. 1, 331. 2, 43; 122; 225. 3, 320. D. M. 19. 20. sg. nom. fâder 1092. 1184. 1725. 1733. (ælmihlig) ~ 951. (bilvit) ~ 853. ~ (mancynnes) II, 312 = Ex. 456, 4. gen. fâder (flettgesteald) 1605. ~ (flettgestealdum) 1070. ~ (ælmihliges) 1773. (mines) ~ 2690; auch fâderes II, 582. dat. fâder 2594. ~ (on fullum) 971. ~ (on lâte)

1064. 1616. ~ (Ƿ mēder) 1104. (ússum) ~ (Ƿ mēder on lāste) 1569.
 (on his āgenum) ~ 1574. (heóra ealdan) ~ 2602. acc. fæder (Ƿ
 mōder) 194; 3300. pl. gen. (frōd) fædera (cyn) 2958.
- fædera (m.) avunculus, patruus; propinquus, cognatus. sg. nom. ~ 1894. 2074.
 fæderæðelo (f.) gens patria, prosapia; maiores nobiles. sg. acc. ~ 3290.
 fæderen, paternus. ? dat. fæderne brēðer frumbearn, oder ist 'fædernes'
 zu lesen? Der Erstgeborne von seines Vaters Bruder.
- fæderêðelstól (m.) regnum paternum; patria. sg. acc. (ofgif) ~ 1742.
 (eard gestigan) ~ Ex. 32, 22.
- fædergeard (m.) domus patris, domicilium paternum; patria. pl. dat. ~ um
 (feor) 1049.
- fæderrīce (n.) regnum patris; patria. Gr. 2, 517. sg. nom. (fæger folde Ƿ)
 ~ Ex. 193, 10. dat. ~ II, 310. Ex. 30, 6. acc. (Ƿ he úsic geferge
 in) ~ Ex. 22, 2.
- fæderyncyn (n.) genus patrum; patres, maiores. sg. dat. ~ ne 3488. acc.
 Ƿ fædrencyn Ex. 16, 4.
- fæge, moribundus, devotus; debilis, ignavus. Gr. 1, 359; 360; 735. 2,
 648. sg. nom. ~ (gást) 3098. ~ (folc) El. 117. acc. (on) ~ (folc)
 1377. pl. nom. fæge (svulton) A. 1530. ~ (crungon) 3410. ~ (peóða)
 1260. dat. fægum (stafnum) 3391. acc. fæge (ferhðlocan) 3196.
- fægen, hilaris, lætus. Gr. 2, 173. mit dem gen. oder auch dat. obi. ? ~
 (freóbearnum) 2176. (væron ealle þæs) ~ II, 436. A. 1042.
- fæger, pulcher; suavis, bonus. Gr. 2, 135; 143. 3, 579. I, 331. nom. ~
 1482. II, 79; 458; 549. gen. fægre (foldan) 1652. acc. (við) fæger
 (Ƿ freólic) 1716. (giestliðnyse) fægre 2441. (restestove) fægere
 1462. pl. nom. fægere (freoðopeávas) 79. acc. (við scýne Ƿ) fægere
 1247. (þurh) fægir (vord) 896. — comparat. sg. nom. m. (þý) fæ-
 gra 3328. acc. f. fægerro (idese) 1846. superlat. sg. acc. f. (freó)
 fægróste 454.
- fægere, fægre (adv.) pulchre, decenter, suaviter, benigne, benevole. fæ-
 gere 210. 2345. fægre 1894. 1936. 2098. 2491. 2509. 3226.
- fæhð, fæhðe, fæhðu, o (f.) inimicitia capitalis, odium internecivum;
 internecio. sg. nom. seó fæhðe II, 406. fæhðo Ex. 473, 22. gen. (se
 me) fæhðe (gemonige) 1025. dat. (feóvertig daga) fæhðe (ic ville
 on veras stælan) 1346. ~ (stæleð) II, 641. acc. fæhðe (gevorhte)
 897. (þá) fæhðo (gefremede) A. 1386. (þeáh ve) fæhðo '(við þec
 gefremed hæbben) Ex. 23, 14. (sceal ic mines fela leófan) fæhðu
 (dreógan) Ex. 443, 7. Wahrscheinlich ist auch eine neutrale Form
 'fæhð' anzunehmen, wozu, ausser den obigen Accusativformen auf
 o und u (die auch neutrale Pluralformen sein können), auch der
 acc. 'fehð' bestimmen möchte; 'se þe mec fehð ongeán Ƿ við mæ-
 genþisan minre genæste ð' Ex. 410, 1.
- fæle, vendibilis, acceptus, gratus; auch fidelis, proprius, nach Grimm's An-
 nahme in den Erl. S. 143. u. s. f., wo man das Nähere zu lesen
 nicht versäume. Gr. I, 331; 332. sg. nom. fæle (freónd) 2719. 2813.
 ~ (freoðoscealc) 2295. pl. nom. fæle (freoðoscealcas) 2491.

- fæmne (f.) femina, uxor; auch virgo. Gr. 1, 359; 646. 2, 164. (Anm.) sg. nom. ~ 1716. 2220. (freólicu) ~ 881. 995. gen. (þurh) fæmnan (hád) II, 496. dat. fæmnan 2295. acc. 'fæmnan, virginem' M. gl. 339. ~ 2256. ~ (freólicu) 184. pl. nom. fæmnan 2595. ~ (Ƿ vuduvan) 2005. dat. (onfóð þám) fæmnum 2465.
- fær (n.) vehiculum, navis, receptaculum; iter, expeditio. Gr. 3, 575. Erl. 153. sg. nom. (fýres) ~ (micel) 333. dat. fære (hrinon) 1389. (on) ~ 2372. acc. (þú þæt) ~ (gevyrc) 1302. ~ (Noes) 1318. ~ (séleste) 1414. S. fêr.
- fær (m.) dolus, timor; periculum. Gr. 3, 481. sg. nom. 'þonne se fær cy-með' Ex. 449, 19. fær (godes) 4109. (Ƿ væs) ~ (micel) El. 645. gen. (þæs) færes (on venum) 2693. acc. fær (ongeton) 3381. Conyb. Illustr. S. 195. ~ (genam) Ex. 436, 11.
- fær, subitus, subitaneus; terribilis, horridus; doch, wie es scheint, nur in Zusammensetzungen, wesshalb auch færbyrne, færçyle, færspell u. s. f. zu schreiben ist. Vgl. auch Ausdrücke wie 'fyrnum ceald' 315. 806., und das adv. færinga, subito Ex. 158, 20. 233, 27. 271, 4. 19. Ps. 82, 10; ferner 'færlíc sár', subitus dolor Ps. 47, 6., wovon das adv. færlíce, subito Ex. 290, 6.
- færan, ire; venire. præ. sg. 3. færeð (forst) 806. (valdend in þás voruld) ~ II, 610.
- færbyrne (m.) magnum, terribile incendium, ardor vehemens. sg. acc. (við) færbyrne 3001.
- færçyle (m.) frigus magnum. sg. dat. færçyle 43.
- færspell (m.) nuncius horrendus, improvisus, repentinus. sg. nom. færspell (becvom) 3064. gen. færspelles Ex. 165, 4. dat. (þá væs seó fæmne for þám) færspelle (egsan geaclad) Ex. 258, 19. acc. (svá me þæs ár bodað frécne) færspell Ex. 259, 4.
- færvundor (n.) miraculum repentinum, magnum. pl. gen. færvundra (sum) 3208.
- fæsl (m.) soboles, proles, proventus, victus. Gr. 2, 52; 99. Graff Spr. 3, 374. sg. nom. ~ (eviclifigendra) 1305. dat. (tó) fæsl 1354. acc. (feora) fæsl 1325.
- fæst, firmus, constans, tenax; fixus Gr. 2, 559; 579; 622. I, 331. Gl. Bv.; besonders häufig in der Zusammensetzung und mit dem dat. (instrum.). sg. nom. (on ræde) ~ 2639. (vitum) ~ 3069. (tirum) fæst 3830. acc. (rom brembrum) fæstne 2922. (fyrene) fæstan 4109. pl. dat. fæstum (fyrclommum) II, 39. ~ (fæðnum) 3235.
- fæste, firmiter, severiter; diligenter, accurate. Gr. 3, 102. ~ (bevrigen) 156. ~ (forbodene) 892. ~ (hel), cela diligenter 1830. ~ (mynteð) 2176. ~ (forsætton) 2483. ~ (genearvod) 2597. ~ (gebunden) II, 326.
- fæstan, ieiunare. præ. sg. 3. he fæste (feóvertig daga) II, 668.
- fæsten (n.) firmamentum, locus munitus, castellum; captivitas, servitus. sg. nom. 'fæsten, municipium' M. gl. 380. 400. 412. dat. 'fæstene, municipio' M. gl. 401. 430. 'on fæstene, in claustrum' M. gl. 397. 'loce, fæstene, clustello' M. gl. 440. fæstene 153. 2522. 2527. 2584.

- II, 522. acc. (roderas) fæsten 148. ~ (sécan) 2001. ꝥ ~ (forstandan) 2515. ~ (dreáh) 2978. pl. nom. 'fæstenu, claustra' M. gl. 354. gen. þara fæstna (cūðóst) 4209.
- fæsthydig, constans, fortis, firmus, tenax. sg. acc. ~ ne 1342. pl. gen. (fela bið) ~ ra Ex. 339, 30.
- fæstlic, firmus; pertinax Gr. 2, 659. sg. nom. ~ (þreat) II, 327. acc. ~ ne (ræd) 4103.
- fæstlice, firmiter. ~ (eard genámon) 1647. (ꝥ ve) ~ (ferhð staðelien) El. 428. compar. 'ic gelyfe þe sæl ȝ þý fæstlicor' El. 796.
- fæðm, fæðem (m.) amplexus, cubitus, pugnus; sinus, pectus; tutela, custodia, carcer Gr. 1, 639. 2, 43; 146; 150; 602. I, 331. M. gl. 317. dat. (in dracon) fæðme El. 765. (feónda) ~ 3223. (hafað víslícu vord on) ~ 3455. (under) ~ 3779. acc. (gân on fremdes) fæðm 1966. (bodiað ofer foldan) ~ A. 336. (on) ~ (gebræc) 62. (læded on fremdes) ~ 2625. pl. dat. fæðmum (þeahfe) 1277. ~ (beþeahfe) 3757. (vidum) ~ 3004. (fæstum) ~ 3235. (væl) ~ (sveóp) 3409. ~ (hilde gesceádan) 3433.
- fæg, fâh, gen. fâges, versicolor, varius, insignis; inquinatus, pollutus. Gr. 1, 732. 2, 621. 622. I, 358., mit dem dat. der befleckenden oder auszeichnenden Sache. sg. nom. (veorm blædum) fæg A. 769. (sveord fýrmælum) ~ A. 1135. Erl. 127. fâh (vyrme) 896. (deáðe) ~ Ex. 95, 23. (synnum) ~ Ex. 276, 24. (dædum) ~ 3470; II, 157. (iudædum) ~ II, 187. (in oder iu? firenum) ~ II, 481. (niðsynnum) ~ II, 181. dat. fægum (vyrme) 901. ~ (mece) Jud. 134, 28. ~ (on flóre) II, 111. pl. dat. fægum (sveordum) Jud. 137, 13. acc. (ofer) fâge (feldas) 3216.
- fâh, pl. dat. fâum, inimicus, hostilis. Gr. 2, 751. I, 358. Erl. 106. 168. mit dem Personenobiect im dat. oder mit við und dem acc. — sg. nom. fâh 910. (Faraone) ~ (ȝ yrre) 1854. ~ (við god) II, 97; A. 1189., wo fæg zu verbessern ist. pl. dat. fâum (folnum) 62; 2478.
- fâhver (m.) vir hostilis, hostis. pl. dat. fâhverum 1286.
- fâmgian, spumare. Gr. 1, 908. 2, 306. præt. sg. 3. (flód) fâmgode 3410.
- fâmig, spumousus. sg. nom. ~ (scip) 1412. ~ (sæ) 1447. pl. nom. fâmige (flódas) 2207. ~ (valcan) A. 1524. dat. 'famigum, spumosis' M. gl. 332.
- fâmigbôsm (m.) maris sinus spumans. pl. gen. fâmigbôsma 3422.
- fana (m.) vexillum. Gr. 3, 447. I, 327. Graff Spr. 3, 520. sg. nom. ~ 3177. dat. 'fanan, vexillo' M. gl. 429. pl. nom. 'fanan, labara' M. gl. 366.
- fandian, tentare, experiri, probare; invenire, exquirere, indagare. Gr. 1, 907. 2, 35; 229; 240. Graff 3, 539. mit dem acc.; aber auch mit folg. gen. Præs. pl. 2. (imper.) 'fandiað, gustate' Ps. 33, 8. præt. sg. 3. fandóde 1431. pl. 3. fandódon (m in) Ps. 40, 6. fandedon (þone bryne) 3971. imperat. 'fanda min, proba me' Ps. 25, 2. inf. fandigan 2404.
- fandung (f.) experimentum, inventio, indignatio. acc. (on) fandunge 1447.
- fangan; s. fôn.

- faran**, ire, vadere, proficisci, perire; versari. Gr. 1, 896. I, 328. Graff 3, 548. præs. sg. 3. (svá þeós voruld) fareð Ex. 469, 23. coni. sg. 2. (þeah þú mid ligenum) fáre 528. sg. 3. (þ he on þysne sið) fáre 511. præt. sg. 3. för 1389. 1412. 2977. 3259. 3276. ~ (on fultum) 1959. pl. 3. fóron (tósomne), concurrerunt 1977. ~ 3035. 3559. fóran 1795. 1969. 3022. 3101. imperat. far 1742. 'vade' M. gl. 431. inf. faran 905. ~ (tò . .) 553. ~ (on þysne sið) 496. (vest) ~ 3571. ~ (ofer vong) Ex. 481, 10. S. færan, feran.
- faru** (f.) iter, expeditio, agmen; res moventes Gr. 1, 641. 3, 484. acc. (þíne) fare (lædan) 1740. (se þás) ~ (lædeð) 3483. Vgl. volcenfaru 3897. fâum; s. fâh.
- feá**, feáva, pauci; nonnulli. Gr. 1, 732. 3, 616. I, 356; 367; mit folg. gen. des plural; dat. feávm, feám. — nom. feá (áne), pauci tantum 2128. (heóra) feá 3844. dat. 'feám siðum' A. 605; 817; Ex. 456, 11.
- fea** (n.) = feo, feoh, pecus, pecunia 3584.
- feala**, multum. Gr. I, 351. 3, 615. Erl. 160; mit folg. gen. ~ (vorda) 271. ~ (gevínes) 321. ~ (veorna) A. 1490. ~ (mæla) El. 986. ~ (tíða) El. 1044. 'is nú feala siðþan forð gevitenna, fróðra ǵ góðra, þe ús fore væron, gleavra gumena' El. 635. S. fela, feola.
- feallan**, cadere, ruere. Gr. 1, 895. I, 346; 348. præt. sg. 3. feóll (þá tó foldan) A. 918. Gr. I, 372. pl. 3. feóllon (tó gebede) 774. ~ (on gebed) 844. ~ (on foldan) II, 535. ~ (tó foldan) II, 548. (feónda feorh) ~ (þicce) 2059. inf. feallan (lèt dóm ǵ drihtscipe) 1193. (on væl) ~ 2033.
- fealo**, fealu, fealva, fulvus, flavus, aureus. Gr. 1, 734. 2, 189. Í, 345. sg. nom. se fealva (holen), flava sambucus Ex. 437, 19. acc. (ofer) fealuvne (flód) A. 421. fealone (streám) A. 1538. ~ (væg) Ex. 296, 19. fealo (lig feormað) Ex. 213, 1. pl. nom. fealve (blóstmán) Ex. 202, 24. ~ (fótas) Ex. 219, 22. ~ (vegas) Ex. 289, 11. dat. 'fealevum, fulvis' M. gl. 441. acc. fealve (linde) 2039.
- fearme** (m.) coena, victus. Gr. 2, 146. Dfb. 96. dat. (mid) fearme 1389. S. feorm.
- feásceaft**, miser, pauper; privatus, orbatus, mit dem gen. des Mangelnden. — sg. nom. ~ 2169; 2815. 2830. ~ (hæle) Ex. 459, 5. ~ (hæleð) A. 1556. ~ (ides) 2263. (freónda) ~ 2094; 2473; 2693; A. 1129. acc. feásceaftne A. 367. (áfréfran) ~ Ex. 11, 23. pl. acc. (áfréfre) feásceafte Ex. 23, 13. Dasselbe 'feásceaftig' Ex. 307, 19.
- feax** (n.) cæsaries, coma; capilli, cincinni. Gr. 2, 63; 266. 3, 408. Graff 3, 446. M. gl. 316. sg. nom. ~ 3955. 'ne feax, ne fel' Ex. 278, 1. dat. 'feaxe, cæsarie' M. gl. 433. (bi) ~ (áhón ǵ áhebban) Ex. 256, 6. 'genam þá þone hæðenan mannan fæste be feaxe sinum' Jud. 134, 17. S. auch 'fex, cæsaries' M. gl. 422. 'fexe, hære, capillaturá' M. gl. 356. 'fexe, cæsarie' M. gl. 356. 'fexa, cincinnorum' M. gl. 416. 'fexa, hæra, crinibus' M. gl. 356.; ausserdem das adi. 'blondenfeax' und 'feaxhár, hoary-headed' Ex. 487, 13. Thorpe.

- fēdan**, gignere, procreare, producere, in lucem edere, parere; alere, nutrire, educare Gr. I, 361. præs. sg. 2. (tyhst ús Ƿ) fēdest (teára hláfe) 'cibabis nos pane lacrymarum' Ps. 79, 5. pl. 3. (lādaš Ƿ) fēdaš 1293. præt. sg. 3. 'fēdde me be vætera stašum, super aquam refectionis educavit me' Ps. 22, 2. (ides eaforan) ~ 1050. pl. 3. (idesa eaforau) fēddon 1072. imperat. fēd (feora vocre) 1337. inf. fēdan 957. part. præt. fēded. (vearš eafora) ~ 1101; 1154; 1706. 'svá man æt mēder biš fēded, sicut ablactatus super matrem suam' Ps. 130, 4. Das Wort kommt in den Psalmen und im Cod. Exon. oft vor.
- fela** = feala, multum Gr. 3, 120. I, 334; 348; 351. indeclinabel, mit dem gen. verbunden. ~ 279. 443. 454. 476. 576. 619. 705. 785. 1632. 1718. 2193. 2327. 2691. II, 403. S. feola.
- feld** (m.) campus, planities Gr. 1, 638. 2, 226. 3, 395. I, 334; 349. Graff 3, 515. sg. acc. (gesóhton Sennera) feld 1662. (geseáh Sennera) ~ (vídne) 4119. pl. gen. (on) felda (þám), in eo camporum f. campo 3688. acc. (ofer fāge) feldas 3216.
- feldhús** (n.) tentorium Gr. 2, 500. pl. gen. ~ a (mâst) 3014. dat. ~ um 3062. 3152.
- feng** (m.) amplexus; inclusio, custodia Gr. 2, 602. sg. nom. (fýres) ~ Bv. 3525. acc. (under roderas) feng 98. (in fýres) ~ El. 1287. (þurh fýres) ~ Ex. 212, 24. (feónða) ~ Ex. 128, 20.
- feo** = feoh, pecus, pecunia; armenta, iumenta Graff 3, 428. gen. feos 2714. 'nānes feos ne vilnaš' Ps. 14, 6. dat. (mid) feo (Ƿ mid feorme) 2653. (mid) ~ (bicgaš) Ex. 436, 37.
- feoh** (n.) pecus, pecunia; iumenta Gr. 1, 644. I, 348; 349. D. Spr. I, 28. nom. feoh 201. (eácen) ~ 1512. acc. feoh 1294. 1644. 2124. 2713. 2719.
- feohsceat** (m.) pecunia, divitiæ Gr. 2, 453. pl. dat. (viš) feohsceattum, um Geld 4261.
- feola**, feolo, multum Gr. I, 348; 351. feola (herede) II, 161. ? feolo (þúsenda) II, 422.
- feón**, odisse, odio persequi. præs. sg. 3. (þe þ vif) feóš 908. (bryne) feóš (firena bearn) Ex. 97, 31. præt. pl. 3. (hie þe) feódon (þurh feónd-scipe) El. 357. (þá þe dryhtnes æ) ~ (þurh firencræft) Ex. 243, 21. (hi) feódan (Ƿ fylðon) Ex. 44, 27.
- feónd** (m.) hostis, inimicus; dæmon, diabolus (besonders mit dem Artikel 'se feónd, se ealda feónd' u. dgl.) Gr. 1, 573. D. M. 553. sg. nom. (se) ~ 306; 686; 1442 (der Rabe so genannt). (éce) ~ 1256. (se ealda) ~ El. 207. ~ (in firenum fāh) II, 481. gen. feóndes (cræfte) 447. (þurh) ~ (cræft) 451. acc. feónd (gellēmed) II, 464. pl. nom. (þá blācan) feónd (forvurdon) II, 197. ~ (seondon rêše) II, 104. gen. feónda (aldor), princeps dæmonum II, 76. ~ 313. 1041. 1254. 2059. 2092. 4215. dat. feóndum (þeóvian) 485. acc. feónd 57. (slóh Ƿ fylde) ~ 2066. feóndas II, 226.
- feóndræs** (m.) impetus hostilis; facinus nefandum. acc. ~ (gefremede) 897. Vgl. 'headumægnes ræs' 3258.

- feónðscipe (f.) inimicitia Graff 3, 383. (þurh) ~ 607. 2316; (for) ~ 2685; auch feónðscype Ex. 30, 30. 243, 22.
- feor, procul Gr. 3, 119; 625. I, 350; mit dem Dat. mit und ohne Präpositionen. ~ 2316. II, 40. ~ (óððe neáh) 1025; Ex. 262, 19. 211, 4. ~ (heónon) 2273; 2507. (fædergeardum) ~ 1049. (leódmagam) ~ 2688. ~ (from freómagum) 1035.
- feor, feorh pl. nom. feoras und feorh (m.) homo, vir. pl. nom. (ful freólice) feorh 1612. gen. feora 1325. 1337. 3290. 3313. S. fir.
- feor, feorh (n.) vita, anima, vis vitalis; tempus vitæ, ævum Gr. 2, 311. D. M. (I) 458; 477. (II) 291. sg. nom. ~ 905. gen. feores 3333. dat. feore (gesceódon) 3533. (þ me vráðra sum) ~ (beneóte) 1825. ~ (gebeorgan) 1832. 'tó vidan feore', in perpetuum 3476; A. 1538. El. 1321. Ex. 82, 25; 152, 21. u. s. f. (S. auch 'vide ferh' Ex. 142, 12; 255, 23; 350, 1. 'vide ferg' Ex. 270, 19. und unten 'ferhð'). acc. feorh 184. 1519. ~ (gesealde) 1733. (nergean þin) ~ 2504. ~ (generigan) 2518. pl. nom. (feónða) feorh 2059. dat. feorum 1157. hæleða bearnum, fira) ~ Ex. 97, 19. acc. feorh 1380. ~ (heóra nergan) 1994. (gesealde) feorh 2946. S. aldor.
- feorhbana (m.) homicida, interfecto Gr. 2, 453. sg. dat. ~ n 1017. pl. gen. 'feorhbanena, carnificum' M. gl. 378. acc. feorhbanan 2082. S. ferhðbana.
- feorhberend, vivus, vivens. pl. gen. feorhberendra 1949. Ex. 420, 19.
- feorhvealm (m.) occisio, cædes Gr. 2, 453; 513. nom. (min fyll þ) ~ 1099. acc. ~ 1034. 'þeah him feónða hloð feorhvealm bude' Ex. 157, 6.
- feorhdæg, pl. nom. ~ dagas (m.) dies vitæ, tempus vitæ, vita Gr. 2, 453; 489; 490. pl. gen. feorhdaga (vorn) 2352. = aldordæg Bv.
- feorheácen, animans, animatus. pl. nom. ~ o cynn, omne genus animantium 204. Vgl. 'feorhcyn, genus viventium' Gl. Bv. s. v. 'cyn'; Gr. 2, 453 und 501. dagegen 'anima'.
- feorhgeborh (n.) vitæ securitas; refugium. acc. (he geládde on) ~ 3298.
- feorhleán (n.) præmium, donum vitæ. acc. þ feorhleán (fácne gyldan) 3079.
- feorhnere (m.) vitæ servatio, salus, refugium Gr. 2, 453; 512. dat. (tó) ~ 3857; El. 897; Ex. 38, 21; 97, 28. acc. ~ 4024. Ex. 157, 10.
- feorme, fiorme (m.) victus, prandium, coena Gr. I, 348; 351. Erl. 105. Gl. Bv. 'feorm, fearm' Dfb. 69. dat. (mid cnóse fêran, mid) feorme 1725. (mid feo þ mid) ~ 2653. acc. (æhta láðan, feoh þ) feorme 144. 'tó fiorme, ad agapen, deliciem' M. gl. 429. Vgl. orfeorm A. 406. 1617. Ex. 255, 20. 316, 16. S. fearme.
- feorran, e longinquo, eminus Gr. 3, 96; 119. Graff 3, 660. ~ 495. 2473. 2815. (neán þ) feorran 225. ~ (óððe neán) 1043.
- feorren = feorran. 'feorrenne, de longe' Graff I. c. ~ (cumenra) 1830. = feorran cumenra A. 24.
- feorðða, quartus Gr. 3, 637. (svilce is) seó feorðe 233.
- feóver, gen. feóvera, quatuor Gr. 1, 762. I, 370. Graff 3, 670. ~ 216. 1329. 1541. 1691. gen. feóvera (sumne) 2195. dat. (from) feóverum (foldan sceátum) Ex. 55, 5. — 'feovere' Ex. 170, 5. 418, 10.

feóvertig, quadraginta Graff 3, 672. ~ (daga) 1346; 1377. dat. feóvertigum 1157.

fêr = fâr, navis. dat. (of) fêre (âcumen) 1539. — Gr. I, 333. schreibt 'fêre'.

fêran, ire, proficisci Gr. I, 333; 361. præs. sg. 3. fêreð II, 390. pl. 3. (þá þe) fêrað II, 655. præf. sg. 1. fêrde II, 496. sg. 1. fêrde II, 496. sg. 3. fêrede 2095. inf. fêran 849. 1725. 1740. 2392. 2753. 2793. 2843. 3594. 4215. part. præs. (folc) fêrende 1647; 2974.

ferhð (n.) vita; animus, anima Gr. I, 334. Erl. XXXIX. sg. nom. (þin) ~ (bemearn) 2303. dat. ferhðe (forstolen), exanimatus, sui non compos 1573. (gevrþad) ~ 3924. on ferhðe 867; 1250. acc. (vidan) ferhð 903. (ne læt þú þin) ~ (vesan sorgum ásæled) 2188. (viste) ~ (guman cearam on clommum) 2787. pl. acc. (þý læs him) ~ (getvæfe), nisi animum avertat 3048. Vgl. stiðferhð 107. 241. 1401. 1677.

ferhðbana = feorhbana Gr. 2, 485. sg. nom. (fyrst) ferhðbana 3328.

ferhðcearig, anxius, sollicitus animo 2211.

ferhðcôfa (m.) animi recessus, pectus. dat. (on) ferhðcôfan 2597; Ps. 108, 17. Vgl. ferhðloca, ferðloca.

ferhðloca (m.) animi claustrum; corpus, pectus; vir, homo Gr. 2, 506. Erl. XXXIX. dat. (on) ~ n A. 1671. pl. acc. (fâge) ferhðlocan 3196. = ferðloca Ex. 247, 16. 256, 19. 287, 12. 288, 18.

ferian, vehere, ducere; deducere, comitari. præf. sg. 3. ferede 1392. 2083. pl. 3. feredon 1869. 2060. 3304. inf. ferian 2148. ferigean A. 824.

ferleósan = forleósan, perdere. part. præf. ferlorene 301.

ferð = ferhð, feorh. vide ferð, in perpetuum, per omnem vitam 2980; Ex. 10, 36. u. s. f. Die Form 'ferð' begegnet überhaupt häufig im Cod. Exon.

feste = fæste (adv.) firmiter, arcte. ~ (gebunden) II, 58; 104.

fêt; s. fôt.

fetian, arcessere. Gl. Bv. inf. (hêht him) fetigean (tô) 2660. fetigan Jud. 132, 19. Vgl. El. 1053: 'Elene hêht Eusebium gefetian on ful-tum'; und El. 1161: 'hêht þá gefetigean forð snotterne ricene tó rúne'. S. gefetian.

fêða (m.) pedes; phalanx, caterva Gr. 2, 238; 437. I, 361. Erl. 111. und 158. sg. nom. (se) fêða II, 458. (Judisc) ~ 3241. 'eórod sceal getrume rídan, fæste fêða stonðan' Ex. 337, 13; aus welchem Citate man den Gegensatz von eórod (Reitergeschwader, turma) und fêða (Fussvolk, pedites, Infanterie) deutlich erkennt. dat. (on) fêðan II, 326; Ex. 265, 13. (cvið tó þára synfulra sávle) ~ Ex. 93, 1. pl. nom. (engla) fêðan II, 222. (fira cynnes fif þúsendo) fêðan (sætton reómigmóde) A. 591. ~ (trymedon eóredcestum) El. 35. gen. 'feðena, peditum' M. gl. 348. acc. (deáde) ~ 3195. ~ (tvelfe 3154. þú here fýsest) ~ (tô gefeohhte) A. 1189.

fêðe (n.) pes, passus, gressus; via, semita. Gr. I, 361. Erl. 111. 158. sg. dat. fêðe (eódon) El. 844. ~ (spêdig) Ex. 296, 18. '[sum]sceal on fêðe lif, seónobennum seoc, sár cvánian' Ex. 328, 16. on fêðe (on

- teorvegas nyde gongan) Ex. 328, 33. acc. (min) fêðe 378. ~ (ne sparode eorl) 2528. Ueber die Lesart fêðe 3404. s. m. die Anmerkung.
- fêðegange (m.) pedes, Fussgänger. nom. ~ 2507.
- fêðeleás, sine pede, ἀποὺς. sg. nom. ~ 905. pl. nom. (mec ýða vrúgon) fêðeleáse Ex. 488, 5.
- feðer (n. und f.) penna, ala Gr. 1, 643. 2, 123. 3, 410. pl. acc. feðera (onsceóe) 1466. (brædan) feðra Ex. 289, 13.
- feðerhama (m.) pennæ tegentes, alæ. dat. (mid) feðerhaman 666.
- feðerhoma = feðerhama. Gr. 2, 496. nom. ~ Ex. 217, 14. dat. (mid) feðerhoman 415.
- fiersn (f.) calx, calcaneum; insidiæ; goth. fairzna. Gr. I, 352. Gl. Ul. 201. pl. acc. fiersna 910., wo man die Bemerkung nachlese. Vgl. fyrsn bei Bosw. s. v.
- fif, fife, quinque Gr. 1, 762. I, 363. Graf 3, 541. fif 1126. 1164. 1173. 1179. 1225. fife 1736.
- fiftene, quindecim. gen. fiftena (elna) 1392. S. fiftyne.
- fiftig, quinquaginta 1595. gen. fiftiges (elngemeta) 1302.
- fiftyne, quindecim. acc. fiftyno (hund) 1146.
- findan, invenire, incidere in aliquem, experiri. præs. sg. 3. findeð 2888. pl. 3. findað (gold ǝ gymcyn) 225. (verþeóde on gevritum) ~ 3448. præt. sg. 3. fand 2035. fond 2543. Ex. 171, 2. con. sg. 3. funde 453. (in sige) ~ 4060. pl. 3. (ðð þ hie eorðscræf) fundon 2589.
- fir pl. nom. firas = feor, feoras (w. m. s.), homo, vir. Gl. A. S. pl. gen. fira (bearn) 406. (manna bearn) ~ 3325. ~ (flâschoman) A. 24; 160. dat. firum (gefræge) Ex. 197, 22. 'svâ þ is ældum cûð, firum, on folce' Ex. 416, 15.
- firen, firn (f.) crimen, scelus Gr. I, 336. Gl. Bv. Gl. Ul. 201. pl. gen. (feola) firna II, 161. dat. (in) firenum (fâh) II, 481. (fâgen in) firnum II, 436. acc. firena (fremman) 19.
- firendæd (f.) facinus scelestum, scelus, crimen Gr. 2, 453; 491. Gl. Bv. pl. gen. firendæda 2574. ~ (fela) Ex. 453, 35. ~ um (fâh) Ex. 62, 13; 99, 31. acc. firendæda Ex. 80, 11.
- firenfull, scelestus; peccator. pl. nom. ~ e II, 65. Das Wort kommt in den Psalmen öfter vor; z. B. Ps. 57, 3. 81, 4. 124, 3. 128, 2. 3. 138, 16. 139, 4. 140, 12.; auch Ex. 135, 50.
- firnum = fyrnum, horribiliter Bosw. ~ (þæs deóp) 829. S. fær.
- flâsc (n.) caro Gr. 1, 359. 2, 277; 591. M. gl. 316. sg. nom. (þonne þin) ~ (lîgeð) 2182.
- flâschoma (m.) tegmen carnis, caro; corpus, corpus mórtuum Gr. 2, 496. Erl. XXXIX. sg. dat. (of) flâschoman. S. A. 24. 154. 160. Ex. 79, 29. 89, 32. 124, 29. 137, 13. 163, 35. 271, 28.
- flân (f.) sagitta, iaculum. Gr. 3, 444. I, 358. Erl. 145. Gl. Bv. sg. gen. 'flâne þæs stânes, obelisci' M. gl. 403. acc. (við) flâne (feónda) 3166. pl. nom. (þine) flâna, 'tuæ sagittæ' Ps. 44, 7. gen. 'flâna

- scúras' El. 117; Jud. 137, 67. dat. 'fyllað heóra coceras mid flánum, paraverunt sagittas suas in pharetra' Ps. 10, 2. pl. acc. flán Ps. 7, 13. 'ne forhtast þú þé on dæge flán on lyfte' Ps. 90, 6. ~ Ex. 438, 23. Vielleicht ist das Wort auch als neutrum anzusetzen. S. gúðflán.
- fleám** (m.) fuga Gr. 1, 368. 2, 186. Erl. 131. 134. dat. fleáme (nergan) 1995. ~ (dælan) 2273. (ic) ~ (dæle) Ps. 54, 7. ~ (spóvan) A. 1544. (þá vearð on) ~ A. 1386. (vurdon on) ~ 2068. acc. (on) fleám (gevat) 4131. (on) fleán (sceácan) Ex. 280, 17. (fram me) ~ (gedydan) Ps. 141, 5.
- fléd** (?n.) = flód, flumen, fluctus. dat. (eá in) fléde 232. 'læt nú of þinum stapole streámas veallan eá in fléde' A. 1504.
- fléma** (m.) profugus Gr. 1, 645. nom. ~ 1017. Vgl. 'flýman', und 'flýmena, apostatarum' M. gl. 423.
- fleógan**, volare Gr. 1, 896; 897. I, 370. præt. sg. 3. fleáh 1451. 1460. II, 163. fleág Ex. 157, 9. ~ (giellende gár) Ex. 326, 12. ~ Ex. 405, 1. inf. fleógan 415. 1436. 1445. 1474. 2572. II, 266.
- fleón**, fugere Gr. I, 370. præt. sg. 1. fleáh 2266. sg. 3. fleáh 1813. 1933. 3098. flugon 3132. 3381. inf. fleón 2256. 4029. part. præs. fleónde 2074.
- fleótan**, fluctuare; natare. præs. pl. 3. 'oft scipu scriþende scrinde fleótað' Ps. 103, 24. part. præs. fleótende. pl. gen. fleótendra (ferð) Ex. 289, 26. acc. fleótende (hreáv) 1442.
- flet** (n.) atrium, domus, conclave Gr. 2, 453. 3, 429. I, 333. Graff 3, 360. sg. dat. (on) flette 2441; Ex. 429, 16. acc. (on) flet (beran) Ex. 437, 3; 438, 24. pl. acc. flet (ofgeafon) Ex. 290, 7.
- fletgesteald** (n.) domus, domicilium, sedes Gr. 2, 453; 527. sg. acc. flettgesteald 1605. pl. dat. (onfæng) fletgestealdum 1070.
- fletþað** (m.) atrium; semita Gr. 2, 453; 513. pl. acc. fletþaðas 2723., wo die Bemerkung nachzulesen ist.
- flit** (n.) contentio, certamen; scandalum Gr. 2, 14. (vgl. geflit El. 903. Ex. 271, 18. geflitu ráran El. 443; 953. Erl. 150. on geflit, certatim Gr. 3, 155 = flitmælum Gr. 3, 137. M. gl. 333.) sg. dat. (on) fritte 2066. Vgl. noch: 'flitend, litigans' M. gl. 391. 'flitcræft, dialectica' M. gl. 394. 'mid flitcræftlicum, dialecticis' M. gl. 396. 'flitera, schismaticorum' M. gl. 389. 'flitfulles, dialecticæ' M. gl. 399. 'flitfulra, dialecticorum' M. gl. 396.
- flód** (n. und m.) flumen, fluctus, currentum maris Gr. 1, 364; 643. 2, 236; 493. 3, 383. sg. nom. flód 204. 1293. 1381. 1393. 1414. ~ (ýsum veóll) A. 1546. ~ (blóde veóll) Bv. 2843. gen. 'flódes, diluvii' M. gl. 381. dat. flóde 157. 167. 1291. 1318. 1452. 1539. 1595. acc. flód 829. flód blód gevód, sanguis pervasit fluctum 3391. pl. nom. 'flód, fluenta' M. gl. 406. 'flóðas, reóhnyse, flustra' M. gl. 381. (fámige) flóðas 2207. acc. (nive) flóðas 3291. S. drenclflód; lagoflód 127., mereflód 1336. 3432.
- flóðblác**, maris pavidus. ~ (here) 3426.
- flóðegsa** (m.) horror aquarum, tempestas maris Gr. 2, 484. Gl. Bv. nom. ~ (becvom) 3375.

- flōdvearda** (m.) *custos fluctus*. ~ 3422.
- flōdveg** (m.) *iter maris*, sg. dat. ~ e 3035. pl. acc. ~ as. Ex. 309, 4. 418, 22. = flōtveg Ex. 475, 1.
- flōr**, flōre (f.) *atrium*, *pavimentum*; *tabulatum* Gr. I, 364. Gl. Bv. nom. flōr II, 39; 320. dat. (on) flōre II, 111. 'ætfealh mīn sāval flōre, adhæsit pavimento anima mea' Ps. 118, 25. acc. 'þ̅ him þ̅ heáfod vand forð on þā flōre' Jud. 134, 41.
- flōta** (m.) *nauta*; *auch navis*, *classis* Gr. 2, 20. 3, 439. I, 339. Erl. XXXIV. Gl. Bv. sg. nom. flōta 3260. pl. nom. flōtan 3062. 3152; in allen drei Stellen 'nauta'; doch 'navis' z. B. in Folgendem: 'leóþ vilcuma Frysan wīfe, þonne flōta stondeð, bið his ceól cumen 7 hýre ceorl tó hām' Ex. 339, 19.
- flōtmon** (m.) *nauta* Gr. 2, 507. 'flōtman, vicing, archipirata' M. gl. 414. pl. gen. flōtmonna (freá) 1470.
- flýg** (m.) *fuga*; *volatus*. gen. flýges (cunnode) Ex. 40, 28. dat. flýge Ex. 123, 10. (on) flýge (7 on flyhte) II, 113. 'við flýge gāres' Ex. 297, 11.
- flyht** (f.) *volatus*; *fuga* Gr. 2, 24; 204; vielleicht nur 'volatus' allein. nom. (þæs fugles) flyht Ex. 40, 15. dat. 'fareð (nämlich der Phönix) feðrum snell flyhte on lyfte' Ex. 206, 8. 'svá þone hālgan (den Vogel Phönix) hringe beteldað (näml. 'fugla cynn') flyhte on lyfte' Ex. 221, 25. 'þe on flyhte á þā penunge þrymme beveotigað', Subject sind 'vuldres áras six', die Engel, Cherubim; El. 743.
- flýman**, in *exilium* mittere Gr. 2, 149. præt. sg. 3. (ac hie god) flýmde 2109. S. geflýmmed 3779.
- fōh**, in der Stelle II, 687., nach Ms. Jun. Th., würde zu 'fōn' gehören, w. m. s.
- folc** (n.) *multitudo*, *turba*, *comitatus*, *comites*, *tribus*, *familia*, *populus* Gr. 2, 280. 3, 473. I, 338; 341. Graff 3, 505. sg. nom. folc 1644. 1647. 2285. gen. folces 1193. 1663. 2308. 2483. 2660. dat. folce 1245. 2123. 2410. 2554. 2620. 2985. acc. folc 1210. 1227. 1291. 1377. 1724. 2017. 2500. pl. nom. folc 2090. ~ (geludon) 1547. (víd) ~ (cenned vāron) 1632. ~ (Canaanēa 7 Feretia) 1903. (brād) ~ (cumað) 2327. ~ (unrim ávócon) 2608. gen. folca 153. 666. 744. 2533. 2691. 3208. ~ (bearn) 1083. dat. folcum 2493. 3430. II, 561. acc. (geond) folc (monig) 233. S. gefolc.
- folcbearn** (n.) *populi filius*, *unus e populo*; *indigena*, *vernaculus* Gr. 2, 453. pl. nom. ~ 1754. dat. ~ um 2188.
- folccūð**, *celeber*, *clarus*. ~ 3336.
- folccýning** (m.) *rex populi*, *rex* Gr. 2, 453; 454. sg. dat. ~ e 2748. pl. nom. ~ as 1969. 2068.
- folcdriht**, **folcdryht** (f.) *comitatus*, *multitudo hominum*, *concilium*. acc. folcdriht (vera) 1257; Ex. 66, 5.
- folcefiren** (f.) *crimen manifestum*. pl. nom. folcefirena 2404.

- folcegetrum (m.) comitatus, caterva. dat. ~ e 2041. S. 'folcegetrum' und 'getrum' 3263.
- folcfreá (m.) dominus populi; dominus Gr. 2, 454. D. M. 191. sg. dat. ~ n 1846. S. ágendfreá, freá drihten (unter 'drihten'), líffreá.
- folcgesið (m.) comes popularis; popularis, contribulis; da 'gesið' später auch als Ehrentitel (= comes) gebraucht wurde; so könnte 'folcgesið' auch 'vir nobilis' bedeuten. pl. nom. folcgesiðas 2128. dat. folcgesiðum 3928. S. gesið; gesiðmægen Ex. 339, 4.
- folcgestealla (m.) comes militiæ, consors, socius belli Gr. 2, 454; 527. Gl. Bv. pl. gen. folcgestealna 271. acc. folcgesteallan 287.
- folcgestreón (f.) gaza publica; res pretiosæ Gr. 2, 454; 528. pl. dat. ~ um 1976.
- folcgetal (? n.) numerus populi; populus totus, multitudo incolarum. dat. (âlesen on) folcgetal 3158. Vgl. 'ringetal' 1415. 'getalum myclum' 1682. u. folctal.
- folcgetrum = folcegetrum. pl. nom. (óðþæt) folcgetrume (gefaren hafdon) 1982. Vgl. gârgetrum Ex. 42, 18.
- folcmægen (n.) vis, potentia populi; populus, natio Gr. 2, 454. sg. nom. ~ 3276. 3703.
- folcmægð (f.) tribus, natio pl. gen. ~ a (fruman) 1272. ~ byht 2207.
- folcmære, ceheber, frequens hominibus. pl. acc. (ofer) folcmære (land) 1795.
- folcriht (n.) ius populi, ius publicum; iura populi Gr. 2, 454. sg. acc. ~ 2951.
- folcscearu (f.) sectio populi; gens, tribus, populus, natio; auch 'regio' Gr. 2, 454; 522. "allodium, opposed to beneficium, as 'folc-land' to 'bócland'; provincia, natio Cod. Verc." Gl. Bv. v. sceran. Im Cædmon hat das Wort nur die Bedeutung von 'populus, natio' u. dgl. sg. dat. folcsceare 1866. 2471. 2674. 2823. El. 967. folcsceare El. 403.
- folestede (m.) locus populi, metropolis, urbs; locus pugnæ, proelii Gr. 2, 454; 527. Gl. Bv. sg. nom. ~ (gumena) A. 20. dat. folestede A. 179. Jud. 140, 61. acc. folestede 2195. pl. nom. folestede 1927.
- folestyde = folestede. sg. dat. (from þám) folestyde 1995.
- folcsveót (m.) multitudo populi, caterva, manus Gr. 2, 454. pl. gen. ~ a 3506. S. sveót 3149. 3425.
- folctal (f.) enumeratio populi, genealogia. dat. ~ e 3308.
- folctoga (m.) dux populi, dux, princeps Gr. 2, 437; 454; 529. Gl. Bv. sg. nom. (from) ~ 2943; Ex. 156, 13. ~ 4173. 4242. gen. ~ n Jud. 132, 43. dat. ~ n 3626. Ex. 256, 1. acc. (fromne) ~ n 1956. pl. nom. (frome) folctogan A. 8. acc. ~ 3183. 4045. Jud. 137, 12.
- folcveras (m. pl.) populares; incolæ, homines Gr. 2, 454; 534. nom. ~ 222. 1840.
- fold (f.) terra. sg. nom. ~ 150. Hiemit zusammengesetzt 'folcbúend' = eorðbúend, e, incolæ, incolæ (pl.) Ps. 64, 10. Ex. 154, 17. El. 1014. Ex. 54, 14. 72, 25. 465, 9. 17. foldbúendra Ex. 106, 2. foldbúendum

- Ex. 186, 24. foldgræf, sepulcrum, tumulus El. 844. pl. dat. (árisan of) foldgrafum Ex. 63, 27.
- folde** (f.) terra, solum, campus Gr. 1, 646. 2, 228. D. M. 229. Gl. Bv. nom. folde 116. 157. 215. 1015. 1555. 1759. 1964. 2198. II, 214. gen. foldan 3298. ~ (sceát) Ex. 5, 21. ~ (sceátas) 1529. Ex. 445, 20. ~ (sceáttas), terræ partes, regiones 3357. (fægre) ~ 1652. 'geond ~ bearn' inter terræ filios i. e. homines 1658. (unlytel dæl sfdre) ~, 'vastæ terræ' 2545. dat. (ofer) foldan 1083. (on) ~ 1482. (from) ~ (up) 2571. (æfter) ~, wie 'æfter burgum' gebraucht, passim, ubique 3325. (under) ~ 3465. (tó) ~ II, 496; 548. ~ (befolen) 4077. acc. (bráde) foldan 1746. (ofer) ~ 154. II, 266. (on) ~ II, 535. ~ II, 687. Vgl. 's æfoldan dæl' 222.
- foldveg** (m.) via terræ, iter; terra Gr. 2, 537. 'via terrena' Gl. Bv. dat. foldvege 2504. 2867. ~ (fèran tó Judéum) El. 215. (on) ~ 2044. 'nis þ uneaðe eallvealdan gode tó gefremmanne on ~' A. 206. 'tó gecyþenne cvicra ængum on foldvege fira cynnes' Ex. 177, 8. 'andveard ne mæg on þissum foldvege feónd gebidan', in hac terra Ex. 93, 22. Dieselbe Bedeutung hat 'eorðveg'; 'on eorðvege' El. 1015. Ex. 209, 29. 'of eorðvegum up gefèran' El. 735.
- folgian**, sequi Gr. 1, 907. I, 338. Graff 3, 507. præt. sg. 3. folgade Ex. 419, 8. 495, 4. þ folgode 2378. inf. folgian Ex. 164, 25. part. præt. folgad II, 561.
- folgað**, folgoð (m.) id, quod sequitur, sequela; pompa, comites, sectatores, servitores, pedissequi Gr. 2, 254; aber auch 'is, quem sequimur, dominus'. sg. acc. (fægernð folgað) II, 331. pl. gen. 'habbað folgoða cyst mid cyninge' Ex. 24, 26. Zu der zweiten Bedeutung gehören: Ex. 379, 25: 'áhte ic fela vintra folgað tilne, holdne hláford'; und Ex. 442, 8: 'hæfde ic uhtceare, hvær mín leódfuma londes være; þá ic me fèran gevát folgað sècan' Ex. 442, 8.
- folm** (m. und f.) manus Gr. 1, 642. 3, 404. Graff 3, 517. sg. dat. folme A. 1134. acc. (oder pl. acc.?) 'for þam næglum, þe þæs nergendes fét purhvódon þ his folme svà some' El. 1066. pl. dat. folmum 980. 1007. 1092. 2165. 2478. 2807. 2900. 3166. 3325. 3336. II, 714. Auch findet sich die masculine Pluralform 'folmas', und ausser der obigen starken Femininalform, noch die schwache 'folme' Gr. 2, 148. I, 338; 78. fét þ folme (sg. nom. oder pl. nom.?) Ex. 413, 17.
- fôn**, fangan, capere, prehendere; accipere, incipere. præt. sg. 3. (gárbeámes) fèng? 1175; mit dem gen. wird es auch sonst construiert (z. B. fara fèng, incepti iter Bv. 1150.); dagegen mit dem Dativ in in der Verbindung 'fôn tó þam rice', regnum adire, incipere. Bosw. Th. Gl. AS. imperat. fôh II, 687. inf. fôn 287. Die Composita sind häufiger; z. B. befôn, onfôn.
- fond**; s. findan.
- fôr**; s. faran.
- fôre** (f.) via, iter, expeditio Gr. 2, 736. sg. dat. (fýsan tó) fôre 2854. (svift væs on) ~ Ex. 434, 20. acc. (ór ne) fôre 1003. 'ne durfon ge on

- þá fóre frátre ladan' A. 337. (frécne) ~, iter periculosum Ex. 136, 8. 'mec min fæder on þás fóre tó þe hider onsende' Ex. 261, 27.
- for (præp. mit dem dat. und acc.) ante, præ, coram; 'pro, ob' M. gl. 402. 438. Gr. 2, 724; 725; 726; 851. mit dem acc. 'for þe andveardne' in præsentiam tuam 868.
- foran (præp. mit dem dat., und adv.) ex adverso, ante, præ, præcepto Gl. Bv. (him) ~ 3101. ~ (tò þe ódne) 3611. ~ (tò þám hæðenan) 3951. ~ (áfeallan) 4074. S. beforan.
- forbærnan, comburere, consumere. præt. sg. 3. ƿ he forbærnde 3052. 'forbærnde, exarsit' M. gl. 360. inf. (lic) forbærnan. 2852. part. præt. forbærned (beorhleoðu) 2999. S. bærnan.
- forbégan, flectere, deprimere, imminuere, opprimere; confringere. præs. coni. pl. 2. (ƿ ge gúðfreán gylp) forbégan! A. 1334. Erl. 131. præt. sg. 3. (he helleduru forbræc ƿ) forbégde II, 469. part. præt. (þær væs móðigra mægen) forbégde A. 1571. S. bégan, forbigan.
- forbeóðan, prohibere, dehortari Gr. 2, 852. præt. sg. 3. forbeád 633. 642. (yordum) ~ 878. 'forbéd, compescuit' M. gl. 381. inf. 'hvylic hláford mæg ús forbeóðan úrne villan?' Ps. 11, 4. part. præt. pl. (væron inc) forbodene 892. 'forbodene edcyrr, interdictum liminium' M. gl. 385. 'þá forbodenan, vetitos' M. gl. 367. 'forbude prohiberet' M. gl. 435.
- forberstan, disrumpi, confringi, opprimi Gr. 2, 855. præs. sg. 3. (me þas vèn næfre) forbirsteð (in breóstum), deficiet Ex. 236, 2. præt. sg. 3. (eall) forberst Ex. 70, 13. part. præt. (beót væs) forborsten 70.
- forbigan, forbýgan, forbígean = forbégan. præt. sg. 3. 'he forbeáh, declinavit' M. gl. 432. (bælc) forbigde 54. (heáp) forbýgde Ex. 46, 3. pl. 3. (siðþan hy Ingeldes ord) forbigdan Ex. 321, 19. part. præt. (vearð bælc) forbíged Jud. 139, 24. (væs) ~ (þrym) 70. Vgl. 'forbúgað, declinant' M. gl. 345. Gr. 2, 856.
- forbreccan, conterere, confringere; violare, rumpere. præt. sg. 3. (helle duru) forbræc II, 469. pl. 1. (vit valdendes vord) forbræcon 795. inf. (volde heofona helm helle veallas) forbreccan (ƿ forbýgan) Ex. 461, 13. part. præt. (hie gebod godes) forbrocen (hæfdon) 696.
- forbyrnan, ardere; urere, comburere. part. præt. (væron þá bendas) forburnene 3952.
- fordón, perdere, delere, destruere; reprobare (in kirchlichem Sinne). Gr. 2, 853. præs. sg. 2. þá fordést, perdes Ps. 5, 5. sg. 3.? 'fordéð, obtundit' M. gl. 366. coni. pl. 3. (ƿ hime) fordón Ps. 16, 8. imperat. (ne forleós me, ne me ne) fordó, ne perdas me Ps. 27, 4. inf. (ƿ he mæge) fordón (þá unsceðpendan), ut interficiat innocentes Ps. 9, 28. ~ Ps. 36, 32. gerund. (þá þe sécað mine sávle) tó fordonne Ps. 34, 4. 36, 32. part. præt. 'fordón, fordên', perditus, reprobatus. (peáh heó) fordón (vurde) 625. pl. nom. (firenum) fordóne Ex. 68, 16. (gesihð ƿ) ~ (sár þróvian) Ex. 76, 34. (ƿ hie þær scóma mæste dreógað) ~ Ex. 78, 16. dat. (seóped svearta lëg on) fordónum Ex. 62, 2. fordên. (firenum) fordên Ex. 74, 15. pl. gen. forðénera (gedræg) A. 43. Erl. 95.

- feor (præp. mit dem Dativ) ante, coram Gr. 2, 903. (scineð þe leóht) fore 611.
- foregenga (m.) præcursor, prodromus; antecessor, prædecessor; im plur. patres, parentes, 'maiores. 'forgengca, forslap, antecessor' M. gl. 344. sg. nom. foregenga 3049. Jud. 135, 11. sg. acc. þone foregengan Ex. 134, 7. pl. nom. foregengan Ps. 43, 4. þá ~ (yldran ússe) Ex. 228, 13. 'forþæm he færð þær his foregengan beoð, et introibit usque in progeniem patrum suorum' Ps. 48, 19. gen. (on hióra) foregengena (dagum), 'in diebus antiquis' Ps. 43, 2. acc. foregengan Ps. 43, 3.
- foremeahtig, foremihtig, præpotens, omnipotens Gr. 2, 727. pl. nom. (þá) foremeahtige (folces ræsvan) 1663. 'þá foremeah[igan], strenua' M. gl. 330. sg. nom. foremihtig (folca ræsua) 4184. (þær he ealdordom onfehð) foremihtig (ofer fugla cynn) Ex. 208, 21.
- foreveall (m.) munitio, agger; 'moenia temporaria'. Gr. 2, 727. pl. nom. ~ as 3226.
- forfôn, præhendere, apprehendere, comprehendere; deprehendere Gr. 2, 857. præs. sg. 3. (þe sorgleáse hæleð semninga) forfehð Ex. 54, 25. 'forne forfehð, anticipiet' M. gl. 343. præt. sg. 2. (ær þú núþá þá miclan meaht mín ofersviðdest, fæste) forfenge Ex. 273, 26. sg. 3. (ealle svylt fornam, deaðræs) forfeng A. 995. imperat. forföh (þone frætgan 7 fæste geheald) Ex. 259, 18. part. præt. forfangen 4131. forfongen Legg. Alfredi II., wo der Ausdruck von Thorpe erklärt ist. 'heó sý forne forfangen, forebiscôd, præoccupetur' M. gl. 356.
- forgifan, dare, præbere; concedere, permittere. Gr. 2, 857. præs. sg. 3. he forgifð 658. ~ 'reddet' M. gl. 359. præt. sg. 3. forgeaf 250. 523. 638. 746. 841. 2103. 2156. 2576. 2837. 2918. 3995. 4279. II, 489. 'forgeaf, permitteret' M. gl. 382. coni. sg. 1. ic forgeafe 408. sg. 3. forgefe 3082. imperat. forgif 2120. 2776. part. præt. 'forgifen befead, concessum' M. gl. 337. ~ 'datum est' M. gl. 358. 'forgifen, dispensans' M. gl. 367. ~ 2929. 'forgifene, brohte, oblatam' M. gl. 404. 'heó væs forgyfen, donabitur' M. gl. 409.
- forgildan, retribuere, rependere. præt. sg. 3. (him þæs leán) forgeald 2538. (deóp leán) ~ 3244. ~ II, 419; 580. inf. forgildan Ex. 230, 17. part. præt. (hit is nú Adame eall) forgolden 753. Jud. 137, 59.
- forgitan, forgietan (Ex. 345, 4.), forgytan, oblivisci, negligere Gr. 2, 426. mit folgendem Accusativ oder Genitiv. Præs. sg. 2. forgitst (þú mín) Ps. 41, 11. præt. pl. 3. (hie drihten, êcne ânvaldan, oft) forgeaton II, 643; dagegen: (ealles þæs) forgeton 3073. coni. sg. 3. (7 hie ne) forgeate 846. inf. forgitan (mín) Ps. 12, 1; 118, 109. part. præt. forgiten Ps. 77, 13. 'forgitene, oblita' M. gl. 432.
- forgrípan, apprehendere, arripere, aggredi, congregari, in aliquem irruere, pugnam committere Gr. 2, 857. Gl. Bv.; auch mit dem Dativ. Præs. sg. 3. (lig gifre) forgrípeð (londes frættve) Ex. 232, 15. (hi on ende yrre) ~ Ps. 58, 12. coni. sg. 3. (æbylignes eác yrres þines hi) forgrípe Ps. 68, 25. pl. 1. (hvænne hine God læte, þonne ve hine) forgrípen Ps. 138, 9. inf. forgrípan (gumcynne) 1270.

- forġyman**, negligere Bosw. Gl. Bv. præt. pl. 3. (hie þegnscipe godes) forġymdon 326. Vgl. forġymedness, negligentia Gr. 2, 325; 330.
- forhabban**, forhæbban, abstinere, continere, retinere, cohibere Gr. 2, 853. Gl. Bv. inf. forhabban 3416. part. præs. 'forhæbbendra mædena, continentium virginum' M. gl. 351. 'þá eorðlican forhæbbendra; terreni calibes' M. gl. 357. part. præt. forhæfed 3665.
- forhaten**, odiosus, invidiosus. se forhatena 606.
- forhealdan**, impedire Gl. Beov. desciscere, deficere ab aliquo. Præs. pl. 3. 'þú forleósest þá forhealdað þe, qui fornicantur abs te' Ps. 72, 22. præt. pl. 3. (eall hi) forheoldan (heáh veorc Godes), 'fornicati sunt in adinventionibus suis' Ps. 105, 29. part. præt. pl. acc. forhealdene, abiectos, perditos, reprobos 102. Vgl. fordón.
- forhelan**, celare, occultare, tegere Gr. 2, 857. præs. sg. 1. forhele (ic incrum hërran) 576. inf. forhelan Ex. 340, 25. part. præt. forholen. 'ne bið þær viht forholen' Ex. 65, 14. 'min gránung þe nis ná forholen, gemitus meus a te non est absconditus' Ps. 37, 9.
- forht**, timidus, territus, pavidus Gr. 1, 732. 2, 206. Dfnb. 363. Gl. Ul. 203. ~ 1949. 1964. 2165. 2660. 4242. compar. pl. þý forhtran 3188. Vgl. 'forhtra, formidosorum' M. gl. 427. 'forhtum, tremebundis' M. gl. 408.
- forhtian**, forhtigan, formidare, pavere Dfnb. 363. part. præs. pl. forhtigene 3381. 'forhtigende, obstupescens' M. gl. 429. Vgl. noch 'forhtige, paveas' M. gl. 400. 'forhtede, formidavit' M. gl. 369. 'forhto[de], expavit' M. gl. 391.
- forlâcan**, pellicere, fallere Gr. 2, 855. D. M. 378. præt. sg. 3. forlêc (hie mid ligenum) 643. S. die Bemerkung l. c. und 'lâcan'.
- forlâdan**, seducere, in perniciem ducere Gl. Bv. inf. forlâdan (J forlâran) 450. 690. part. præt. forlâd 626. forlâdd 595. pl. forlâdde 725.
- forlâran**, male informare, seducere Gr. 2, 853. Erl. 113. D. M. 378. præt. sg. 2. 'hvæt þú leóde feala forleólce J forlârdest!' A. 1364. sg. 3. forlârde (idese sciene) 697. 'hie seó vurd besvác, forleólc J forlârde' A. 614. 'svá se ealda feónd forlârde lygesearvum leóde, fortyhte Judæa cyn' El. 208. [Zu 'fortyhte' pellexit, vgl. die ähnliche Stelle, Ex. 17, 14: 'þonan ús ár þurh synlust se svearta gæst forte áh J fortylde']. inf. forlâran 450. 690. gerund. tó forlâranne 700. part. præt. forlâred (þú me hæfst o n mines hërran hete) 815.
- forlâtan**, relinquere, derelinquere, deserere Gr. 2, 857. I, 377. præs. sg. 1. ic forlâte 2250. '~ prætereo' M. gl. 399. sg. 3. forlâteð II, 294. con. pl. 1. (þ ve) forlâten 402. pl. 3. (þ hie) ~ 427. præt. sg. 3. forlêt (fleógan) 1445. (his svát) ~ II, 547. pl. 1. (vit) forlêt (þú úsic ána) 3828. pl. forlâteð 235. part. præt. forlâten 769. '~', dimittitur' M. gl. 343. 'ne sý forlâten, forgæged, forgymelæsed, prætermittatur' M. gl. 424. 'forlâtene synderlicnyse, omissa specialitate' M. gl. 338.
- forleósan**, amittere, perdere, penitus perdere Gr. 1, 897. I, 370. præt. sg. 2. forlûre Ex. 85, 30. inf. forleósan 1276. part. præt. forloren. 'ic

- væs svylce forloren fæt, et factus sum sicut vas perditum' Ps. 30, 14. forleórt Erl. 163.
- forlór** (f.) perditio, pernicies Bosw. Gr. 2, 726. dat. (mid hæleða) forlóre 754. 'ne loc of heáfde tó forlóre vurde' A. 1423.
- forma**, se forma, seó, þæt forme, primus Gr. 2, 152. 3, 635. I, 338. Dfb. 355. sg. nom. forma (sið) 2951. dat. forman (siðe), prima vice 318; Ex. 419, 3. ~ (vorde) 492. acc. (þurh) forman (gyllt) 995. pl. acc. (þá) forman (tvá) 194.
- forniman**, comprehendere, abripere, consumere; tollere, auferre, delere, destruere Gr. 2, 856; 857. D. M. 184. præs. sg. 3. (þæt eóv bál) fornimeð El. 577. præt. sg. 3. (geónge on geofene gúðræs) fornam A. 1531. (ealle svylt) 994. (lig eall) ~ 2542. (sælde sægrundas súðvind) ~ 3218. (þ mycle mægen minra handa heóra ehtendas ealle) ~, 'super tribulantes eos immissem manum meam' Ps. 80, 13. pl. 3. fornámon Ps. 77, 47. (ealle þá ýða) ~, 'inimicos eorum operuit mare' Ps. 77, 53. Die Form 'fornom' findet sich Ex. 216, 15. 291, 11. 283, 5. 477, 19. inf. (þu hi eáðe miht tó návihte) forniman, 'ad nihilum rediges' Ps. 72, 16.
- forod**, labefactus, debilitatus, evanidus Gr. 2, 230. (væs him gylp) ~ 69. 'mín bán væron gedréfedu ȝ full neáh forod' Ps. 30, 12.
- forscapan**, transformare. Bosw. Gl. Bv. præt. sg. 3. forsceóp (tó deóflum) 308. part. præt. pl. (scinnan) forscepene II, 72.
- forsceap** (f.) malefactum. sg. dat. (me nædre tó) forsceape (scyhte) 895.
- forscrifan**, prædestinare, ordinare, præordinare, imperare, præcipere. Gl. Bv.: 'condemnare' (man sehe indessen: foregescrifan A. 846. und gescrifan 3068. A. 297. 787. El. 1047.; es begreift die Bedeutungen von 'præscribere' und 'proscribere' in sich). part. præt. forscriften II, 33.
- forscúfan**, prosternere, depellere, deturbare. præt. sg. 3. forsceáf 3133. Das Simplex 'scúfan' ist häufiger: 136. 1558. 2806. II, 446. 634.
- forsettan**, protrudere, proferre, procrastinare; obstruere, intercludere. præs. sg. 1. coní. (gif ic ne) forsette, 'si non proposuero' Ps. 136, 6. præt. sg. 3. (ne he tid) forsæt Ex. 122, 26. ~ (þy siðe) 253. pl. 3. (fæste) forsætton (heáfodsiene) 2483.
- forsleán**, percutere, cædere, necare. part. præt. forslegen 2017.
- forspanan**, forspannan, allicere, seducere. Gr. 2, 855. præt. sg. 3. forspeón 349. part. præs. 'forspennende forspennigce, lenocinantes' M. gl. 425. part. præt. pl. 'forspennene, lenocinia' M. gl. 343. 436. Vgl. ferner: 'forspennigce, lenocinio' M. gl. 395. '~ anathemate' M. gl. 435. '~ illecebras' M. gl. 425. '~ lenocinia' M. gl. 432. 'forspennendlice, illecebrosa' M. gl. 336. 'forspænnendlicum, lenocinante' M. gl. 438. 'forspen[ningcum], svæsnyssum, blandimentis' M. gl. 395.
- forst** (m.) gelu. Gr. 1, 639. I, 339. Dfb. 410. sg. nom. forst 315. 806. (hrim ȝ) ~ A. 1258. ~ (ȝ snav) Ex. 192, 10. ~ (ȝ snav eorþan þeccað) Ex. 215, 5. (sceal freósan) Ex. 338, 1. (se hearda) ~ Ex. 425, 11. 'ne se hearda forst caldum eýlegicelum cnýseð ænigne' Ex.

- 201, 19. 'fȳr, forst, hægel, ȳ gefeallen snav, is ȳ yste, ealra gá-stas, þe his vord villað vyrcean georne, ignis, grando, nix, glacies, spiritus procellarum, quæ faciunt verbum eius' Ps. 148, 8. gen. for-stes (fnæst) Ex. 198, 24. ~ (fetre) Ex. 338, 9. dat. (vårøn mine fêt) forste (gebunden, caldum clomum) Ex. 306, 18. (æleð hy mid þy ealdan lige ȳ mid þy egsan) ~ Ex. 94, 29. pl. nom. forstas 3896.
- forstælan**, surripere, furari. part. præ. forstolen. (ferhðe) ~, exanimatus 1573. (veorþeð se stán) ~ Ex. 345, 18. S. auch 'gestælan' und 'stælan', und vgl. 'forstæl, surripuit' M. gl. 435.
- forstandan**, forstondan (Ex. 144, 7.), obsistere, resistere, arcere, im-pedire; defendere, prodesse; intelligere Gr. 2, 855; 858; 859. Gl. Bv. præ. sg. 3. (him þæt metod) forstóð, impedivit, prohibuit 2742; ebenso: 'him þæt engel forstóð' A. 1540. (leódmægne) ~, re-stitit 3057. (þ̅ him vige) ~ Ex. 317, 14. 'he (Moyses) þæt folc forstóð feonda mægene', defendit populum a potentia hostium Ps. 105, 19. pl. 3. forstódon, intellexerunt? 766. inf. (fæsten fȳre) forstandan, defendere 2516.
- forsvâpan**, everrere, abripere, protrudere; evanidum reddere, delere. Gl. Bv. D. M. 378. præ. sg. 3. (hie vȳrd) forsveóp Bv. 948. (ealle vȳrd) ~ Bv. 5624. part. præ. forsvâpen (on þás sveartan mistas) 390.
- forsvelgan**, consumere, absorbere, devorare, deglutire Gr. 2, 855. M. gl. 404. Gl. Bv. præ. sg. 3. (hit eorðe) forsvelgeð Ps. 57, 6. forsvilgeð Ex. 433, 22. forsvelyceð Ps. 48, 13. præ. sg. 2. þú forsvelge 935. sg. 3. forsvealg A. 1590. Ex. 432, 8. (fȳr) forsvealh 2551. Ps. 77, 50. 105, 15. ~ M. gl. 380. inf. forsvelgan Ex. 113, 29. 311, 20. for-sveolgan Ps. 123, 2. part. præ. 'forsvelgendum æddrum, cataractis vorantibus' M. gl. 342. part. præ. pl. forsvelgene Ps. 57, 8. forsvol-gene Ps. 140, 8. S. svelgan.
- forveard**, continuo, protinus 785.
- forveorpan**, proicere, propellere. præ. sg. 2. þú forvorpe (min vord symle underbæc fram þe), 'proiecisti sermones meos postea' Ps. 49, 18. inf. forveorpan (on) 689.
- forveorðan**, perire, interire. Gr. 2, 853. Dfb. 194. præ. con. sg. 2. (þy læs) þú forveorðe 2497. præ. sg. 3. forvearð 2582. II, 21. pl. 3. (ealle) forvurðan II, 198. In den Psalmen sehr häufig.
- forvundian**, vulnerare. part. præ. (synnum) forvundod II, 132. Vgl. ge-vundod (mid vomum) II, 158.
- forvyrcean**, forvyrcean, amittere, perdere, effundere (gratiam) Gr. 2, 853. obstruere, intercludere, præcludere. part. præ. (væs) forvorht II, 76. (ic) forvorht (hæbbe hildo þine) 1020. (ic hafa hylðo) forvorhte 834. (synt pissa heldora vegas) forvorhte 380. (þám þær mid fire-num cumað forð) forvorhte, condemnati, reprobati Ex. 57, 20. (bearn) ~ 854. þá forvorhtan II, 622. S. fordón.
- forvyrnan**, prohibere, denegare, mit dem Dativ der Person und dem Ge-nitiv der verweigerten Sache. Gl. A. S. præ. con. pl. 3. (þȳ læs eóv viðferhohtend veges) forvyrnen Ex. 282, 18. præ. sg. 3. (me

- þæs) forvyrnde (heofona valdend) 2213., wo man die Bemerkung beachte. (he his lichoman vynna) ~ Ex. 111, 31. pl. 2. (þearfum) forvyrndon (þæt hi under eóvrum þæce mósten ingebúgan) Ex. 92, 4. part. præt. (me hvílum bíð) forvyrned (villan mínes) Ex. 268, 32. 'him nánes villan næs forvyrnd hér, ne nánes lustes ou þysse veorulde' Ps. 48, 18. Vgl. 'forveornde, denegatum' M. gl. 429. 'forvurnende, prohibens' M. gl. 367.
- forð, inde, ulterius, porro; prorsum, protinus; usque, sine intermissione Gr. 2, 903. I, 339. ~ 319. 347. 564. 621. 848. 1185. 1795. 2044. 2432. 2529. ~ þonon II, 476. ~ butan ende Ex. 240, 11. 'á forð éce' Ex. 192, 28.
- forþám, forþám, ideo Gr. I, 327. quoniam, nam Bosw. 'forþám, furþer, eo, quod' M. gl. 413. forþám 773. forþám Ps. 20, 2. 32, 4. 8. 33, 15. 34, 7. 37, 7. 10. 16. 48, 14. 18. u. s. f.
- forðbær, fertilis, fecundus. forðbæro (tid) 132. forðberan, proferre, gignere, procreare, in lucem edere Gr. 2, 903. 'svá hi tó vorulde vlite forðberað' Ex. 349, 17. 'leóht forðbereð bronda beorhtóst' Ex. 350, 16. 'seal se dæg veorþan, þæt ve forðberað firena gehvylce, þeavas 7 gepohtas' Ex. 447, 6. 'þonne ic eom forðboren' Ex. 480, 15.
- forðceósan, eligere, deligere, præferre, wird, wie ceósan, geceósan, forðgán, forðgevitán u. a., gebraucht, um den Begriff 'sterben' zu umschreiben; z. B. 'ær he bælc cure, antequam rogam eligeþat' Bv. 5632. 'þéh þé fell curen, quamvis casum, mortem elegerint' A. 1609. 'geceás écne ráð, consilium æternam elegit' Bv. 'ærþon forðcure vâlreste, antequam elegit mortis quietem' 1636.
- forðcuman, procedere Gr. 2, 903. ~ 122.
- forðfaran, forðferan, progredi, prodire, abire, decedere; mori Gr. 2, 903.; wird reflexiv gebraucht: 'þú meahþ þe forðfaran' 540. Vgl. forðferende, obeuntem, morientem' M. gl. 414. 'forðfaren' und 'forðfered', mortuus Gl. A. S. forðfór, obitus, mors Gr. 2, 730.
- forðgán, prodire, procedere; nasci Gr. 2, 903. præs. sg. 3. (ráð) forðgæð 3454. inf. forðgán 2348. A. 775. ~ (for þe andveardne) 867.
- forðgang (m.) processus; fluxus et refluxus maris? Gr. 2, 730. gen. ~ es 3398.
- forðgeláðan, producere, deducere. præs. sg. 1. (þær ic Dauides horn deórne bringe,) forðgeláðe, 'illuc producam cornu David' Ps. 131, 18. inf. forðgeláðan (úp tó 08le) II, 403. S. geláðan, forðláðan.
- forðgevitán, procedere, abire, decedere, elabi; obire, mori (s. gevitán). præt. sg. 3. forðgevát (dægriðes vorn) 971. und (rímgætæl daga) ~, elabi 1416. ~ (æfenscīma), evanuit 2441. (dugoð) ~, flos emarcuit 2970. (mægen) ~, processit, profectus est exercitus 3275. In allen folgenden Stellen steht 'forðgevát' in der Bedeutung: e vita decessit, mortuus est; das part. præt. 'forðgevitán, mortuus', kommt Bv. 2957. vor: 'þ þú me á väre forðgevitenum on fæder stæle' forðgevát, obiit 1064. 1173. 1595. 1736. ~ of līce 1616; vgl. 'gevát of vorulde' 1128. S. gevitán.

- forðhere (m.) frons exercitus, primum agmen Gr. 2, 730. dat. (on þám) forðherge 3154.
- forðlāðan, producere, deducere Gr. 2, 903. præt. sg. 3. (hine) forðlādde (tō . .) II, 568.
- forþon = forþám, ideo u. s. f. 929. 1014. 1017.
- forðryne (m.) cursus continuus 215; 'forð' konnte übrigens richtiger mit 'healdað' verbunden werden. Vgl. heóra ryne healdað 159. þá þe ryne healdað 3887.
- forðsceacan = forðgevitán, obire, mori. Z. 1099. wird zu verbessern sein: 'þonne ic forðscio[ce]', quum mortem obiero, decessero. Das einfache 'sceacan, sceóc, sceacen, progredi, procedere, abire, decedere, elabi' kommt öfter vor. Man füge zu den Z. 135. in der Anmerkung gegebenen Beispielen noch: 3105. A. 1140: sceócan mó-dige maguþegnás morðres on luste. El. 632: is nú vorn sceacen, tempus est elapsum. Bosworth gibt die Form 'forðscian, to die'.
- forðsteallian, procedere, succedere; accidere, evenire. sceal seó vȳrd ~, fatum cursum suum tenebit 2384.
- forðsteppan, procedere Gr. 2, 903. S. steppan.
- forðtimbran, forð timbran. S. timbran.
- forðveard, pronus, promptus, paratus; in conspectu situs; continuus Gr. 2, 730. sg. acc. forðveardne (gefeán) Ex. 236, 4. pl. nom. (grēne vongas him) forðvearde 1652. dat. (fremum) forðveardum 210. S. andveard.
- forðveg (m.) progressus, abitus, successus, profectio Gr. 2, 730. sg. gen. forðveges, 'viam persequendo, gleichviel mit on forðvegas' Gr. 3, 131. (fūs) forðveges Ex. 412, 20; 470, 25. dat. (in) forðvege Ex. 291, 12. acc. (fūs on) forðveg 3058; Ex. 158, 31. pl. acc. forðvegas 3177. (scáfeð) ~ 2807. 'on forðvegas' 2961; 3279.
- forðvesan, continuare, continuum esse 952; konnte auch getrennt geschrieben sein.
- fót (anom. m.) pes Gr. 1, 646. I, 361; 364; 375. Dfb. 414. pl. nom. fēt 378. M. gl. 348. dat. fótum 910. 1452. 2433. 2849. II, 535. acc. fēt (Ƿ honda) 2896.
- fracoð, fracod, invisus, vilis, turpis. Gl. Bv. Gr. 2, 230; 732. Erl. 106. (is úser lif) fracod (Ƿ gefræge folca manegum) 3822. (ve bióð folcum) fracode A. 409. 'fracoð' und 'fracuð' findet sich öfter in den Psalmen und im Codex Exoniensis; die im Beovulf Z. 3150. vorkommende Form 'fracod' dagegen ist mir in beiden nicht aufgestossen. Ein Unterschied zwischen 'fracoð, fracuð, fræcuð' und 'fracod' scheint nicht zu bestehen.
- fracoðlice, vile, turpiter 896. fracodlice Gr. 3, 102. Vgl. fracuðlice Ex. 256, 2. fracuðlice Ps. 88, 43.
- fræne, superbe, atrociter, dure 2256. Ps. 64, 3. 90, 12.
- frægn; s. fregnan, frignan, frinan.
- frætu (n. und f.) ornamentum Gl. A. S. frætev, frætevu, ornatus Gr. 2, 188; 193. frætvu (f.) ornatus, thesaurus Gl. Bv. Vgl. auch M. gl.

- 342: 'fræte, ornamento' und M. gl. 435: 'fræte, ornatu', was auf einen nom. sg. 'fræte' hinweist. [Dass ausser Andr. 571. 1506. (vgl. Erl. 111.) das adi. 'fræt, fræte' sich findet, kann nicht mehr bezweifelt werden. Mone giebt S. 404. die Glosse: 'fræt, gulosa'; und der Cod. Exon. 84, 15: 'on þæt fræte folc'; derselbe 316, 14: 'hafað fræte lif'.] pl. dat. (on) frætuum 441. acc. frætva 2124. 2182. 2823. frætve 4228. A. 337.
- fram** (Präpos. mit dem gen. oder dat.; auch acc.) a, ab Dfnb. 354. Gl. Ul. 207. Gr. 2, 733. ~ (leóhte) II, 179. ~ (þære scran driht) II, 178.
- franca** (m.) hostile, missile, iaculum. Gl. AA. Gl. Bv. zum ersten Theile desselben. pl. nom. francan (væron hlúde) 1977. gen. 'gehvearf þá in francna fæðm feorh cyninges' Bv. 2420. Ferner: 'þæt vas Ceólan sunu, þe þone forman man mid his francan ofsceát' Byrhtnoð's Tod (Anal. A. S. 123, 29; schon Conyb. Illustr. XCI. Nota 2. hatte auf die Bedeutung von 'franca' in jener Stelle aufmerksam gemacht). Gern setze ich aus Kemble's Gl. Bv. noch folgende von ihm angeführten Zeilen her: 'þá stóð his franca fúle begledod mid Julianes blóde binnan þám gesceóte' [Cott. Ms. Jul. E. VII. fol. 17^b.]. In dem lateinisch geschriebenen Leben des heiligen Basilus, welches dem angels. Gedichte zu Grunde lag, lautet die angezogene Stelle also: 'invenit lanceam illius sanguine madentem'.
- freá** (m.) dominus; besonders 'Gott' (so 'freá almihtig' 116. 150. 173. 1422. 2704. u. s. f. 'freá engla' 157. 2830. u. s. f.) Gr. 1, 645. I, 367; 377. 2, 492. 3, 320. D. M. 19. 191. 192. 277. Erl. 113. Dfnb. 398. sg. nom. 79. 116. 150. 157. 173. 651. 849. 901. 939. 1041. 1225. 1260. 1277. 1354. 1399. 1422. 1470. 1595. 1705. 1816. 1854. 2223. 2345. 2504. 2554. 2777. 2830. gen. freán 944. 2584. 2689. 2704. dat. freán 182. 1488. acc. freán 1206. S. freó, freólic.
- freádrihten** (m.) dominus Deus. D. M. 21. 191. Gl. Bv. ~ 881. Ps. 142. 10. S. 'freódryhten' und vgl. mandrihten 2237. 3675. 4154. sigedrihten 520. 775. A. 877. D. M. 24; auch 'drihtengod' unter drihten, dryhten.
- frec**, vorax Gr. 1, 733. I, 335. Dfnb. 407. audax, improbus Gl. Bv. avarus, protervus Erl. 106. pl. nom. (firendæda tó) frece 2574. acc. frecan 3146.
- frécen** (f.) periculum, discrimen. sg. dat. 'frecen[e], discrimine' M. gl. 344. pl. gen. frécna 485. Der Dativ des Sing. fällt mit dem adv. 'frécne' der Form und Bedeutung nach zusammen, und wird daher mit demselben leicht verwechselt. Vgl. frécennes Ps. 9, 26. frécnes Ex. 108, 31. 113, 3. 'frécnyss, discrimen' M. gl. 363. und frécnyss Gl. A. S.
- frécene**, frécne, asper, austerus, dirus, audax, atrox, crudelis, periculosus Gr. I, 361. 2, 165; 166. Erl. 106. Dfnb. 407. sg. nom. (mine sceaðen is me sære) frécne (on ferhðe) 867. gen. frécnan (fýres) 3983. dat. frécne (fýres líge) 3746. acc. frécne (spel) 3132. (on þá) frécnan (fýrd) 687. (on þás ~ (tid) Ex. 225, 17. (in þá) ~ (tid) Ex. 285, 35. pl. gen. frécenra (siða) 1422. acc. frécne (geþohtas) II, 286. S. gefrécnian 3702.
- frécne** (adv.) audacter, atrociter, crudeliter. ~ 686. 1591. 2967. 3499. Ex. 113, 23. und oft, besonders in den Psalmen.

fréfrían, consolari. part. præs. sg. dat. frêfergendum (fæder) II, 320. Gr. 2, 43; 137.

fregnan = frignan.

fremde, externus, peregrinus, alienus, alienatus Graff 3, 642. Gl. Ul. 208. Gl. Bv. Gr. I, 333. 2, 239. mit dem Dativ. (drihtne) fremde 105. (óðere) ~ 1689. ~ (folcmægen) 3703. gen. (on) fremdes (fæðm) 1966. und 2625. pl. nom. (leóðveras) fremde 1828. (him foloveras) ~ (væron) 1840. dat. (mid) fremdum 2830.

freme, bonus, utilis Gl. Bv. Bosw. App. sg. nom. (Noe) freme 1309., wenn nicht fremede zu lesen ist. fremu (folces evên) Bv. 3860. freme (adv.) bene, benigne, utiliter. (nalles he hie) ~ (lærde) 607. (me help) ~ Ps. 68, 17. S. fremu.

fremán, fremman, facere, perficere, committere. Gr. I, 334. Dfnb. 355. Gl. Bv.; auch fremian, fremmian Gl. A. S. — S. gefremman. Præs. sg. 2. þú fremest 575. 2239. pl. 3. hie fremmað (synna) 2406. coni. pl. 2. (ær ge sceonde) fremmen 2463. præter. sg. 3. fremede 1488. 2362. fremman 19. 30. 785. 1068. 1137. 1286. 2373.

fremu (f.) commodum, emolumentum, fructus, beneficium, salus. Gr 1, 641. Dfnb. 354. freme (f.) Gl. Bv. Wenn 'fremu' 1837. der Acc. Plur. ist; so wird ein neutrum 'freme' anzunehmen sein. Auch bei diesem Worte begegnen sich Neutral- und Feminialformen. sg. dat. (þe þissum folce tó) freme (stondað) Ex. 250, 7. (leóðum tó) freme Ex. 191, 1. acc. (ne þær) freme (meteð fira ænig) Ex. 255, 22. pl. gen. fremena 435. 960. 1837. 2683. 2813. dat. fremum 210. 2324. 'he him fremum stêpeð' Ex. 434, 10. ? plur. acc. fremu (sêcan) 1837. S. freom.

freó, liber, sui iuris, ingenuus, liberalis, nobilis = freóh, besonders in Zusammensetzungen. Gr. I, 369. Dfnb. 402. Gl. Ul. 209. sg. nom. (betveox deaðe) freó, 'inter mortuos liber' Ps. 87, 4. pl. gen. freóra (bearna) 1616. ~ (feorhbanan) 2082. ~ (J þeóvra) 2747. acc. n. freó (cneórisn) 1250. ~ (æðselinga bearn) 2124. In der Stelle Ex. 40, 9: 'sunu valdendes freó noman cende' ist 'freó', gegen Thorpe's Uebersetzung, Substantiv und steht in Apposition zu 'sunu valdendes'.

freó (f.) ingenua, mulier nobilis; mulier, femina Gr. 1, 647. I, 371. Dfnb. 398. f. Gl. Bv. freó (fægróste) 1250. ~ (ne þeóve), nec domina, nec ancilla 2740.

freóbearn (n.) proles ingenua, filius nobilis Gr. 2, 630. I, 370. sg. nom. (áhangen væs on Caluarie cyninges) freóbearn (godes gástsunu) El. 671. ~ (godes) II, 291. pl. nom. freóbearn 3374. dat. freóbearnum 2176. acc. freóbearn 3757.

freóbrôðor (m.) frater germanus Bosw. App. sg. nom. ~ 3267. Vgl. 'svá se gesveostor' Ex. 431, 29.

freódrihten = freádrihten. ~ II, 549; 568. freódryhten, 'beloved master' Th. Ex. 163, 16. S. drihtengod.

freodu (f.) gaudium, pax, gratia. Thorpe (im Gl. A. S.) setzt ein fragliches masculin. 'freode' an; im Index zum Cædmon führt er als nom.

- freod auf. Unser Wort möchte von 'freoðo, freoðu' kaum verschieden sein. dat. (nú þú scealt) freode (gedælan) Ex. 11, 5. acc. (ic forvorht hæbbe hylðo þine, lufan ʒ) freode 1022. (simle healdeð) ~ (on folce) Ex. 317, 23. (svá þú hylðo við me) ~ (gecýðdest) A. 390.
- freoh (m.) vir, homo? pl. acc. freós (f. freóhas). Thorpe übersetzt 'captives'.
- freóléc, freólic, freóluc (?), liber, ingenuus, liberalis, nobilis; pulcher (z. B. cvén, fæmne, ides, víf). Gr. I, 370; 371. D. M. 279. 372. sg. nom. freólcu (mæg) 892. ~ (fæmne) 995. ~ (mæg) 1049; 2220. (sunu) freólic 1104. ~ (frumbearn) 1184. (bearn) ~ 2211. (sum) freólic bið (viltig on væstnum) Ex. 295, 17. freólicu (fæmne) 881. ~ meovle, 'a goodly damsel' Ex. 479, 2. Thorpe. dat. 'freólcum, libero' M. gl. 358. acc. ~ (fæmnan 184. (víf fæger ʒ) freólic 1716. pl. nom. freólice (feorh) 1612. freólicu (tvá frumbearn) 965. (bearn) ~ (tú) 1702. freólico (frumbearn) Ex. 431, 31. superl. (fæmne) freólicast Ex. 5, 20. Vgl. drihtenlic.
- freólice (adv.) libere, læte, parate. 1337. Ex. 12, 17. (hi ær) ~ (fremedon unriht) Ex. 79, 15. (ferigan) ~ (ofer físces bæð) A. 293.
- freom, strenuus, audax, potens. Dfnb. 354. ~, omnipotens 2787. ~ (folctoga) 2941. S. from, freme.
- freómæg (m.) propinquus, germanus; pl. germanitas Gr. 2, 509; 631. pl. dat. freómagum (feor) 1035. ~ (leóf) 1178; 3284.
- freóman (m.) vir liber, homo liberæ conditionis Bosw. Gr. 2, 631. pl. gen. freómanna (tö frófre) 2169.
- freónd (m.) amicus Gr. I, 373. Gl. Bv.; gelegentlich mit dem Dativ verbunden. sg. nom. freónd 1705. (fæle) ~ 2719. acc. (holdne) freónd 2307. ~ (ænigne eác þissum idesum) 2493. pl. nom. frýnd (synd hie mine) 287. gen. freónda 2473. 2620. 2693. dat. freóndum 1605. 2005. 2020. acc. (feógað) frýnd (hiera) El. 361.
- freóndlice, amice, amabiliter, benigne Gr. 3, 598. ~ 1573. 2518. 2618. 'onföh me freóndlice, fæle Drihten' Ps. 118, 116.
- freóndlufu (f.) amicitia, caritas. sg. nom. ~ 1828.
- freóndmynd (m.) amicitia, amor; animus amore incensus. dat. (for) ~ e 1825.
- freóndscipe (m.) amicitia Gr. 2, 521. I, 337. acc. freóndscipe 1754. 2509. 2730.
- freóndspêd (f.) successus, multitudo amicorum 2324.
- freón, placere, iucundum esse; amare. præ. sg. 3. (svá þín mód) freóð 2252. pl. 3. freóð (hy fremde monnan) Ex. 339, 32.
- freoðo (f.) pax, amor, caritas; libertas. Dfnb. 404. 405. nom. freoðo 3351. gen. freoðo 1342. acc. freoðo 1754. 1832. 3739. 'ic eöv freoðo healde' A. 336. Vgl. freðo, friðo.
- freoðobeácen (n.) signum pacis s. foederis. Gr. 2, 454. sg. acc. ~ 1041.
- freoðodryhten (m.) dominus pacis, Deus Gr. 2, 454; 492. Erl. XXXVII. ~ Z. 1832., wo die getrennten Wörter zu verbinden sind.

freoðosceale (m.) nuncius pacis, angelus Gr. 2, 422; 454; 522. A. und El. XXXVII. Erl. 143. sg. nom. (fæle) freoðoscealc 2295. pl. nom. (fæle) freoðoscealcas 2491.

freoðospêd (f.) imperium pacis, potestas Gr. 2, 454; 525. acc. (ealdor-dóm áhól) freoðospêd 1193. 'peaceful happiness' Ex. 440, 16.

freoðovære (f.) pactum pacis, foedus Gr. 2, 454. sg. acc. ~ (heold) 3235. 'ic manige geseáh men, þá þe noldan heóra friðovære fæste heal-dan' Ps. 118, 158. 'onfêngon fulvihte 7 freoðovære' A. 1630.

freoðopeáv (m.) mos pacis, significatio amoris. pl. nom. (fægre) freoðo-peávas 79. S. peáv.

fretan, devorare, frangere Gr. 1, 897. I, 335. Dfnb. 102. Gl. Bv. prat. pl. 3. (være) fræton 3076.

freðo = freoðo Dfnb. 404. Gr. I, 350. (on) freðo, in pace 1482.

fricgan, sciscitari, interrogare, petere Gr. 1, 910. præs. coni. pl. 3. (þonne þe leódveras) fricgen 1828. inf. (þæs) fricgean (ongann vordum) 2881. fricggan El. 157. auch mit dem gen. 'leánes fricgan' Ex. 447, 18. part. præs. pl. nom. fricgende Ex. 347, 17. gen. fricgendra El. 990. S. frignan, frinan.

friclan, appetere, mit dem Genitiv. (fremena) friclan 1837.

frignan = fricgan. Gr. 1, 910. I, 336. Dfnb. 396. præs. sg. 3. frigneð (ymb 7 treó) El. 534. prat. sg. 3. frægn Gr. 2, 167. Nota. ~ 2167. 2262. 3640. 4045. (vorde) ~ 999. inf. frignan El. 443; 569; 849. Ex. 162, 30; 263, 8. Thorpe (Gl. A. S.) setzt die Form 'fregnan, gefregnan' an. S. gefrægn, gefragen, gefrigen.

frinan = frignan. Dfnb. 396. præs. sg. 1. 'ic þe on folcum frine, drihten, confitebor (!) tibi in populis, Domine' Ps. 56, 11. (ne) frine ic (þe for. .) A. 633. sg. 2. (hvæt) frinest (þú me vordum vræt-licum?) A. 629. imperat. frine (me), 'interroga me' Ps. 138, 20. inf. frinan (forman vorde) 492.

frið (m.) pax Gr. 2, 454. = friðe (m.) pax Gr. 1, 640. nom. frið 3983. friðes 3731. dat. friðe 19. 1257. 1866. 3582. 4233. acc. frið 1294. 2465. friðe (zum nom. 'friðe') 2522. A. 1432.

friðcandel (n.) lucerna vitæ v. pacis Gr. 454; 500. Gl. Bv. v. candel. Z. 2533. heisst die Sonne 'friðcandel'; sonst 'heofoncandel' 3044. A. 243. 'heofoncandel' Ex. 38, 19. 349, 30.

friðgedál (n.) obitus Gr. 2, 490. acc. (fremman) 1137. Vgl. aldorgedál, lifgedál u. dgl. frið = feorh, firhð.

friðo = freoðo. Gr. 2, 454. I, 336; 350. dat. friðo 57. 1146. S. fryðo.

friðotácen = freoðotácen. Gr. 2, 529. acc. ~ 2363.

fróð, ætate provecus, grandævus, prudens, sapiens Dfnb. 394. Gr. 1, 733. I, 364. 2, 10; 239; 648; 622., wo einige Verbindungen mit 'fród' besprochen werden; es führt häufig einen Dativ (Instrum.) bei sich. Gr. 4, 750. fród (hæle) 1217. (vine) ~ 1189. ~ (frumgára) 2571. ~ (fædera cyn) 2958. ~ (foremihlig folca ræsva) 4184. ~ (on ferhðe) 3284. fród (fyrndagum) 1068. ~ (fyrnvintrum) 1149. (misse-

- rum) ~ 1737. (missarum) ~ 2339. (dægrime) ~ 2167. (vintrum) ~ 2347. (gearum) ~ 2375.
- frófor (f.) solatium Gr. 2, 43; 123; 454. I, 364. Dfnb. 403. nom. frófor 1470. gen. frófre 2303. dat. frófre 952. 1104. 2148. 2169. 2211. 3017. acc. frófre 3333.
- from = fram; auch in Zusammensetzungen. S. unten. Als adv. loci 'hinweg, fort!'; z. B. from hveorfan 940. from gevítan 1250., abire, de-cedere, deflectere.
- from = freom, pius, bonus; præstans, strenuus, audax Gr. I, 339. ver-bindet sich gern mit einem Dativ Plur. (Vgl. fród, róf u. A.) sg. nom. from 2983. Ex. 487, 6. (dædum) ~ (villan mines) 2300. 'dryhtnes cempa, from folctoga' Ex. 156, 13. acc. fromne (folcto-gan) 1956. 'symle hý Gúðlác in Godes villan fromne fundon' Ex. 123, 9. pl. nom. (folcbearnum) frome 2188. ~ (godes spellbodan) 2487. ~ (folctogan) A. 8. (fydrincas) ~ El. 262. acc. 'he his eng-las dæð æðele gástan, † his frome þegnas fyr byrnende' Ps. 103, 5. superl. frommast Ex. 493, 1.
- fromcyme (m.) proles, progenies. sg. dat. fromcyme (gefylled) 1759.
- fromcyn (n.) origo, proles, progenies Gl. Bv. dat. fromcynne 1529. 1591. 2198. 2308. acc. (nú ic eóver sceal) fromcyn (vitan) Bv. 501. S. fru-ma; und vgl. 'gumcyn, mancyn' und andere Zusammensetzungen mit 'cyn'.
- fromlåd (n.) discessus, abitus. sg. nom. ~ 2092. S. gelåd.
- fromlice, pie, strenue, audacter, constanter; celeriter, festinanter, rapide 2044. 'fromlice, sprinlice, naviter' M. gl. 346. (cyninga vuldor frægn) fromlice (fruma † ende) A. 556. (onfón) ~ (fullvihtes bæð) A. 1640. ~ (freóndum tógeanes gongað) Ex. 36, 12. 'sum mæg fromlice ofer sealtne sæ sundvudu drifan' Ex. 42, 22. ~ (freónda lærum hýran) Ex. 129, 20. ~ (þurh briddes håd gebreadad veorpeð eft of ascan, edgeong veseð) nämlich der Phönix, der der Asche rasch entsteigt Ex. 224, 6. (eóde þá) ~ (fæmnan tó spræce) Ex. 248, 1. 'nis zef-ferus (d. i. Zephyrus), se svifta vind, † svá fromlice mæg fé-ran aghvår' Ex. 426, 5. ~ (lindviggende lådan ongunnon þá torhtan mægð) Jud. 132, 31. ~ (létan forðlleógan flána scúras) Jud. 137, 65. ~ (fågum svýrdum hæleð hige rófe herpað vorhton) Jud. 140, 25. ~ (cýðdan) Ps. 104, 23. compar. (ic mæg) fromlicor (fleó-gan þonne pernex) Ex. 425, 34. superl. (þæt him mon) fromlicast (fæmnan gegyrede, brýd tó bolde) Ex. 245, 5.
- fromsvican 951. und 1976. s. svican 604. 1991. A. 958.
- fruma (m.) principium, initium; auctor, causa rei Gr. 1, 340. 3, 487. Gl. Bv. sg. nom. fruma 5. 1083. 1627. II, 563. (ealre synne) ~ El. 771. (liffes) ~ El. 792. dat. (on) fruman 3553. acc. fruman 1272. 2098. S. dædfruma. hildfruma El. 10. 101. 1071. leódfroma. liffruma u. dgl.
- frumbearn (n.) primogenitus Gr. 2, 631. Gl. Bv. sg. nom. (frólic) frum-bearn 1184. ~ 1622. ~ (godes) II, 471. gen. frumbearnes 3267. dat. frumbearne 1210. 2352. pl. nom. (freolicu tvá) frumbearn 965. ~ 1612. gen. frumbearna 2967.

- frumcneov** (n.) progenitor. ~ (gehvæs fæder 7 móder) 3300.
- frumcyn** (n.) origo; proles, genus Gr. 2, 631. Gl. Bv. sg. gen. frumcynnes (heóra freán svylce), 'primitias omnis laboris (!) eorum' Ps. 104, 31. acc. frumcyn (feora) 3290. (7 þú hýra) ~ (ýcan volde) 3835. '7 he áhredde þá forhvyrfed væs frumcyn fira' Ex. 3, 12. (ge-svæs) ~ Ps. 77, 67. Vgl. 'frumcynnendre, primitivæ' M. gl. 367.
- frumgár** (m.) princeps, patriarcha Gr. 2, 631. (wo man das Bemerkte nachzulesen nicht unterlasse); 648; 649. Erl. 124. Dietr. R. W. S. 1. v. Furkr. sg. nom. se frumgár 1178. dat. tó þám frumgære Ex. 283, 24. pl. nom. frumgáras 3619. (folces) ~ 1069.
- frumgára** = frumgár Gr. 2, 648. sg. nom. se frumgára 1164. (fród) ~ 2571. dat. frumgáran 2046. 2653. pl. nom. þá frumgáran 1702. dat. frumgárum 2110. 2285. 2608.
- frumhrægel** (n.) primus vestitus Gr. 2, 631. sg. dat. frumhrægle 940.
- frumsceaft** (? m.) creatio, origo; omnia animantia Gr. 2, 632. Gl. AA. sg. dat. (hvá æt) frumsceafta (furþum teóde eorðan eallgrène 7 up-heofon) A. 797. pl. gen. frumsceafta (freá) 3203. (fæder) ~ Ex. 29, 33; 317, 15.
- frumslæp** (m.) primus somnus. dat. (on) frumslæpe 3626.
- frumspræc** (f.) promissum. sg. acc. (fyl nú) frumspræce 3844. Vgl. Ex. 188, 7: 'fyl nú þá frumspace, fullil now that saying of old' Th. und Ps. 86, 5. 'frumsprecend folces' principes.
- frumstól** (m.) prima sedes, sedes principalis Gr. 2, 632. sedes regia Gl. Bv. sg. nom. ~ 960. Vgl. Ex. 349, 24: 'in þám frumstóle, þe him freá sette, in that pristine seat' Th.
- frymð** (m.) = frumð, initium Gr. 2, 241. sg. dat. (æt) frymðe, in initio 951; 2384; 3553; auch sonst häufig. pl. nom. frymðas, primitiæ D. M. 614. Nota. gen. 'frymða god, Deus initiorum, Deus æternus' El. 502. (frumða god El. 346. Erl. 149.); dieselbe Verbindung: Ex. 151, 9. Jud. 133, 48. 137, 3. frymða scyppend Ex. 239, 32. ~ valdend Jud. 131, 8. 'fæder frymða gehvæs' Ex. 211, 13.
- frýnd**; s. freónd.
- fryðo** = freoðo, friðo. 1508.
- fugol**, **fugel** (m.) avis Gr. 1, 639. 2, 99. 3, 360. I, 341. Gl. Bv. Dfnb. 389. Graff 3, 434. sg. nom. (se vilda) fugel 1455; dieselbe Verbindung Ex. 233, 24. (se vanna) ~ 1978. 'se fugel fenix' Ex. 235, 16. 'svilce fugel, velut ales' M. gl. 438. fugol (bið gesvigeð) Ex. 207, 22. fugul Ex. 418, 23. pl. nom. 'fugelas, ornithia' M. gl. 314. fugolas 4030. fuglas 2152. acc. fuglas 1294. 2082.
- ful**, **full** gen. fulles, plenus Gr. 1, 340; 733. 2, 652. I, 340. mit dem Gen. verbunden, oder mit dem Dativ. (leódmæignes) ful? 3096. (væpna) ~ 3379. (liges) full 332. acc. (unrihte eorðan) fulle 1287.
- ful**, **full**, adv. plene, perfecte, valde, als Steigerungspartikel verwandt; sehr häufig vor Adiectiven, wie Adverbien. ful 702. 725. 1612. II, 227. II, 686. full 442. 630. 686. II, 324.

- fulgangan**, adimplere; perficere Gr. 2, 670. ? ~ 779. Vgl. Ex. 348, 3: 'ƿ he vislice voruld fulgonge'. Vielleicht ist ein Subst. 'fulganga, fulgenga, perfector, confector' anzunehmen, welches ich freilich sonst nicht nachweisen kann. Doch vergleiche man 'angenga, ingenga, sægenga, sceadugenga' im Bv.
- fullesta** (m.) adiutor, auxiliator; praesidium, auxilium. 3483. Vgl. 'fullestan', adiuuare Ex. 407, 1. und 457, 31. gefullestan El. 1151. und 'gefylsta, adiutor, sustentator' Gl. AA. fylst = fullest 'auxilium' Gr. 2, 200. 3, 529. fylstan.
- fullian**, implere; 'bebodu fullian' servare praecipia 2311; verschieden von 'fullian, adiuuare' praet. pl. 3. fulleodon 2147.
- fullvian**, baptizare (s. fulvihte). part. praet. fullvod. 'fullvona bearn, filii baptizatorum' 1945., was zwar für Abrahams Zeiten nicht passt, wohl aber für den kirchlichen Standpunkt Cædmon's, dem dieser Ausdruck gleichbedeutend ist mit 'vera cneóris' d. i. die Menschheit.
- fulltum** (m.) auxilium, adiuumentum Gr. 2, 150. Gl. Bv. M. gl. 442. gen. fulltumes 2020. dat. 'fulltume, adiuumento' M. gl. 352. acc. fulltum 173. häufig 'on fulltum' in auxilium, mit dem Dat. verbunden: fæder on fulltum 971. him ~ 1959. 2066. com on fulltum, venit in axilium 2787.
- fulvihte** (m.) baptismus; später fulluht Gr. 2, 632. Erl. 136. nom. 'æn is fulvihte' Ex. 470. gen. fulvihtes (bæðe) II, 548. (onfæng æfter) ~ (bæð) El. 490. dat. (ƿurh) fulvihte (lærde væron) El. 172. (onfængon) ~ A. 1630. (mid þy) ~ (fægre onbryrdon ealne pisne mid-dangeard) Ex. 467, 9.
- fundian**, tendere, tentare, contendere, operam dare; quarere; petere locum Gr. I, 340. praes. sg. 1. (nú) ic fundige (tô þe, fæder mon-cynnes) Ex. 454, 28. sg. 2. (hvider) fundast þú 2263. sg. 3. (tô þam sóðan gefeán savel) fundað Ex. 178, 3. ~ 491, 27. 'se þe on lagu fundað' Ex. 308, 30. '(savul) fundað (of licfate tô þam longan gefeán in eáðvelan)' Ex. 167, 19. pl. 3. (vitan) fundiað Ex. 314, 19. coni. sg. 3. (ƿ he) fundige (him tô lissa blisse) Ex. 352, 20. praet. sg. 2. (þider) þú fundadest Ex. 102, 12. (ne meahton magorincas ofer mere feolan, svá) hi fundedon Ex. 404, 11. inf. fundian Ex. 336, 21. 456, 24.
- furþor**, ultra; amplius, porro Gr. 2, 140. ~ 399. 3658. II, 226; 446. S. furþur, furþum.
- furþum**, porro, primo; item; es entspricht dem neuengl. 'just, first' Gl. Bv. ~ 872. 1126. 1233. 2372. 2533. A. 797. Auch in den Psalmen und sonst häufig; z. B. nis heóra furþum æn, þe eallunga vel dô, 'non est, qui faciat bonum, non est usque ad unum' Ps. 13, 4.
- furþur**, porro, protenus, ulterius = furþor. ~ 2009. A. 1350. 1518. El. 389.
- fûs**, pronus, promptus, cupidus, paratus Gr. 1, 733. 2, 267; 923. I, 365. Graff 3, 543. Dfnb. 369. vgl. fýsan. fûs (hyge) A. 1664. ~ 154. 2863. 3032. 3177. 'is nú fûs þider gæst' Ex. 164, 26. ~ (on frætum) 441. ~ (on ferþe) Ex. 457, 13. acc. fûsne (hyge) A. 1654. pl. nom. (þider væron) fûse 3125. Das Wort verbindet sich gern mit einem

- Genitiv: siðes fús El. 1219; Ex. 166, 30; 212, 10. (vgl. El. 261: 'siðes gefýsde'). forðsiðes fús Ex. 165, 3. fús forðveges Ex. 412, 20. 470, 25; und on forðveg 3058; Ex. 158, 31. módes fús Ex. 309, 1. láde fús Ex. 182, 6. — Andreas 1549. möchte 'fúsleóð' (vgl. Ex. 39, 17. 183, 1. und Gl. Bv.) anstatt: fús leóð zu schreiben sein. fúsleóð bedeutet 'Scheidelied, Todtensang'.
- fyligean, fyligan, sequi Gr. 1, 908. = folgian. præt. sg. 3. fylgde (him) 686. pl. 3. (gedvolan) fylgdon El. 372. ~ (me mid firenum) Ex. 88, 16. inf. fylgan Ex. 468, 6. Graff 3, 507. fylgean 706. fyligan 249.
- fyll (f.) casus, cædes, mors Gr. I, 344. sg. nom. ~ 1099. 2056. 4030.
- fyllan, implere Gr. 1, 905. præt. sg. 3. fylde (helle mid þam andsacum) 318. imper. fyl (nú frumspræce) 3844. plur. fyllað (tudre eorðan) 196. ~ (æðelum foldan sceátas) 1528. ~ (eorðan) 1508. S. gefyllan.
- fyllan, sternere, prosterne, proicere Gr. I, 344. præt. sg. 3. fylde (on þ þyr) 744. ~ (mid folmum) 1092. ~ (feónd on flitte) 2065.
- fylstan, adiuvare, auxiliari. præt. sg. 3. (him) fylste (éce drihten) 2625. pl. 3. (him) fylston (vel gystas síne) 2478.
- fýnd. pl. nom. zu feónd. ~ 321. 333. 2001.
- fýorh = feorh, w. m. s. on fyore 1179. = on feore.
- fýr (n.) ignis Gr. 1, 643. 2, 124. I, 366. nom. fýr 315. (strúðende) ~ 2550. gen. fýres 333. dat. fýre 321. 329. 360. 484. 2500. 2515. 2900. II, 327. acc. fýr 744. (vallende) ~ 2536.
- fýrelom (m.) vinculum ignitum. pl. dat. fýrelommum II, 39.
- fýrd (f.) agmen, militia, expeditio, exercitus Gr. 2, 454. Dfnb. 365. sg. nom. fýrd 2983. 3017. 3152. dat. fýrde 3260. II, 471. 'saga me, hvæt þær veorudes vðre ealles on Faraðnes fýrde?' Ex. 468, 3. acc. fýrd 1956. 3203. (on þa frecan) ~ 687. (on) ~ (vegan fealve linde) 2039. ~ 3064. (on) ~ (vigeð cræfte on hæfte) Ex. 486, 21. 'þeah þu, drihten, mid ús ne fære on fýrd' Ps. 43, 11. fýrde 406. 2991. 3183. pl. gen. (fór) fýrda (mæst) El. 35. Vgl. 'firdinga expeditionum' M. gl. 348. '~ , catervarum' M. gl. 434.
- fýrdgestealla (m.) comes militiæ, socius belli, pugnator Gr. 2, 454; 527. pl. dat. fýrdgesteallum 1994.
- fýrdgetrum (? n.) caterva, agmen, manus. sg. nom. ~ 3032. acc. ~ 3107.
- fýrdleóð (n.) carmen militare s. proeliare Gr. 2, 454; 506. A. u. El. XXV. sg. acc. (veras vuldres sang) fýrdleóð (gálan) 3506. ~ (ágól vulf on valde) El. 27.
- fýrd rinc (m.) bellator, pugnator, heros Gr. 2, 454; 517. sg. gen. (ic eom æpelinges eaxlgestealla) fýrd rinces (gefara) Ex. 489, 3. pl. nom. fýrd rincas (frome) El. 262. gen. fýrd rinka (fruman) 2098.
- fýrdvíc (n.) tentorium; im pl. castra Gl. AA. Gr. 2, 454. sg. nom. ~ (árás) 3058. pl. dat. (syððan Ebréas under gúðfanum gegán hæfdon tó þam) fýrdvícum Jud. 137, 64.
- fýrdneóve ? ignis renovatio, ignis renovatus, perpetuus 313. S. edneóve.

- fyren** = **firen** (w. m. s.) Gr. 1, 343. sg. acc. **fyrene** 1935. pl. dat. (for) **fyrenum** 3684. (fah in) **fyrnum** II, 129. Der Dativ pl. wird auch adverbial gebraucht, und zwar in der Form 'fyrnum' (s. auch **firnum**); so 'fyrnum ceald' 315. und 806. Bosworth übersetzt es durch 'horribiliter', vielleicht nach Lye, der mir nicht zur Hand ist.
- fýren**, **igneus** Gr. 2, 178. sg. dat. **fýrene** (**sveorde**) 944; nochmals dieselbe Verbindung 1569. pl. acc. **fýrene** (**loccas**) 3049.
- fyrendæd** = **firendæd** (w. m. s.) pl. dat. ~ **um** 3863. Ps. 77, 37.
- fyrenearfeð** (f.) **molestia**, **ærumna**. pl. gen. **fyrenearfeða** (**svá fela**) 706.
- fýrgebræc** (n.) **strepitus**, **fragor ignis** 2554. S. **gebrec**.
- fýrleóma** (m.) **radius ignis**, **flamma** Gr. 2, 505. ~ (**stöd**) II, 129.
- fýrloca** (m.) **claustrum igneum** Gr. 2, 506. sg. dat. (in) **fýrlocan** II, 58.
- fyrmost**, **primus**; **primo**; neuengl. 'foremost'. 3239. 'þæs þe hie feonda gefær fyrmost gesægon' El. 68. ~ Ps. 72, 6. 106, 29. 'si on þinum magene sib mæst 7 fyrmost' Ps. 121, 7.
- fyrn**, **pridem**, **dudum**; **olim**. Gr. 3, 99. Gl. Ul. 201. ~ 495. 1149. 2690.
- fyrndæg** = **ærdæg**, **geárdæg**, w. m. s.; nur im Dat. Pl. mit und ohne 'on' oder 'in' gebraucht. 1068. 3488. 3835. II, 464. A. 1. Ex. 64, 8. 79, 24. 139, 31. 187, 20. 236, 7. 313, 17.
- fyr**, **procul** 2587.
- fyrst** (m.) **spatium**, **spatium temporis**, **tempus**; **Frist**. Gr. A. und El. 150. nom. **fyrst** (is æt ende) 3196. ~ Ex. 108, 32. 'ne væs se fyrst micel' Ex. 121, 32. dat. (on þam) **fyrste** 3118. (on) ~ Ex. 455, 10. (æfter) ~ Ex. 152, 13. El. 490. acc. (**nihtlangne**) **fyrst** 3137. und A. 1310. (**ændægne**) ~ 3233. (**þone lyttan**) ~ Ex. 81, 13.
- fyrst**, **primus** Gr. 3, 635. ~ 3328.
- fyrstmearc** (n.) = **fyrst**. Gr. 2, 508. dat. (æfter) **fyrstmearc** Ex. 213, 11. acc. **fyrstmearc** 4077. Dasselbe bedeutet 'fyrstgemearc'; Ex. 164, 9: 'seofon niht fyrstgemearces'. A. 931: 'þreora nihta fyrstgemearces'.
- fýsan**, **impellere**, **incitare**, **emittere**; **festinare**, in welcher Bedeutung es auch **reciproc** gebraucht wird. Dfnb. 369. præs. sg. 2. (**þú here**) **fýsest** (**téðan tó gefeohte**) A. 1188. con. pl. 2. '7 ge recene eóv fýsan tó gefeohte' Jud. 137, 2. præt. sg. 3. 'fýsde hine þá tó fóre freá moncynnes' Ex. 461, 9. inf. (**ongan**) **fýsan** (**tó fóre**) 2854. (**ongan hine þá**) ~ (**7 tó flóte gyrvan**) A. 1698; dagegen El. 226: 'ongan þá óstlice eorla mengu tó flóte fýsan'. S. noch Gr. I, 366. und Runenwörterbuch S. 89. s. v. **Roðfös**; und 'gefýsan'.

G.

- Gád** (f.) **mucro**, **cuspis**, **stimulus**, **incitamentum**; **desiderium**, **appetentia** Gr. 1, 251; 259. 2, 46. I, 358. Erl. 160. sg. nom. (**vilna**) **gád** 236, wo die Anmerkung zu beachten ist. ~ 3620.
- gædeling** (m.) **socius**, **sodalis** Gr. 2, 352. Gl. Bv.; Gl. Ul. 34. sg. gen. (**his**) **gædelinges** (**gúðgevnædu**) Bv. 5230. dat. (**gingum**) **gædelinge** 3939.

- gæst** (m.) hospes, Gast. gist, gyst Gr. 1, 639. 2, 199. I, 331. Gl. Bv. Gl. AA. pl. dat. gastum 2424.
- gæst** (m.) = gâst, spiritus. sg. nom. gæst (hálig) 4050. Im Cod. Exon. ist diese Form die vorherrschend, vielleicht allein gebrauchte.
- gafol**, **gaful** (?m) vectigal, tributum Gr. 2, 24; 117. Bergm. 431. Gl. AA. ohne Angabe des Genus. sg. gen. (ealles þæs) gafoles Ex. 35, 16. acc. gafol (sellan) 1973. (nâfre þú gelærest, þ̅ ic deófolgiendum) gaful (conhâte) Ex. 251, 27.
- gál** (n.) stultitia, malitia, iniquitas, petulantia. sg. nom. ~ 326. Für die Bedeutung vergleiche Ex. 64, 9: 'þæs þe he on foldan, in fyrnda-gum, gódes opþe gáles on his gæste gehlód'. S. unten gálscipe, und vgl. 'gálferh̅' Jud. 133, 7. 'gálmód' Jud. 139, 3.
- galan**, canere, clamare Gr. I, 328. D. M. 987. Gl. Bv. præf. pl. 3. (fyrd-leóð) gálan f. gólon 3506. inf. (ongann hearmleóð) galan A. 1128.
- galga** (m.) patibulum, = gealga, gelga Gr. 2, 288. Gl. Bv.; Gl. Ul. 35. sg. dat. (god on) galgan II, 552. 'hú on galgan veard godes ágen bearn áhangen' El. 179. 'dryhten ær áhangen væs heofonrices veard godbearn on galgan' El. 718. pl. dat. (on) galgum II, 512. Vgl. 'gelgan, gabuli' (sic!) M. gl. 339. 'gelgan, patibulo' M. gl. 393. 'on gelgan, patibulo' M. gl. 339.
- gálscipe** (m.) luxuria, petulantia, lascivia. fôr gálscipe, propter amentiam 340. 'of gálscipe, vrenscipe, petulantia' M. gl. 438. 'gál, vrane, petulans, luxuriosus' M. gl. 399. 'gálre, vrenre, petulantis' M. gl. 427. 'gálunge, galdra, incantationum' M. gl. 431.
- gamel**, **gamol**, **vetus**, **senex** Gr. 2, 118. 3, 618. I, 327; 340. Dfnb. 43. Gl. Bv. pl. nom. gamele (heaðorincas) 3169. dat. gamelum (to géoce) El. 1247.
- gamen**, **gæmen**, **gomen** (n.) gaudium, iocus, ludibrium Gr. 2, 160. I, 327. Gl. Bv. sg. acc. (svegles) gamen 672. pl. gen. 'gamena, ludorum' M. gl. 389. Vgl. 'gamenicum, theatralibus' M. gl. 420.
- gamolferh̅**, **sapiens**, **magnanimus**. ~ (goldes brytta 2861.
- gân** 836. 2228. = gangan.
- gang** (m.) gressus, iter, cursus; agmen, turma Gr. 2, 287; 602. 3, 481. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. (gâstes gramhydiges) gang A. 1694. dat. (liges) gange 3781. acc. '(mínne) gang, gressus meos' Ps. 139, 5. (þurh gromra) gang 3569. (þurh volcna) gang 4141. Vgl. 'under svegles gang' A. 208. 455. pl. dat. (vyrda) gangum El. 1256. pl. acc. '(mine) gangas, directionem meam' Ps. 138, 2.
- gangan** = **gongan**, **gân**, **gôn**, **ire** Gr. 1, 909. I, 328; 349. 2, 433. 4, 97. Gl. Bv. præf. sg. 3. gæð 2175. præf. sg. 3. (grétan) eóde 2424. ~ 2455. 2533. 3239. pl. 3. eódon 2437. imperat. sg. gá A. 1348. gang II, 703. pl. gâð II, 619. inf. gangan 855. 862. 1340. 1482. 1603. 2568. 2586. 3947. 4253. part. præf. gangende (feoh) 2713. 'gangende ȝ fêrende georne vêpað, euntes ibant et flebant' Ps. 125, 5.
- gâr** (m.) telum, hastile, iaculum Gr. 1, 639. I, 358. 3, 442. Runenw. 146. v. kair. Gl. AA. sg. nom. gâr 315., wo freilich der Gegensatz von

- ‘fyr’ und ‘gär’ (‘i. e. cold, piercing as a dart’ Th. N.) nicht recht erhellt. gen. gâres (orde) 1517. (gylplëgan) ~ 3169. ~ (ord) A. 1331. dat. ‘gâre, vifele, spiculo’ M. gl. 354. pl. nom. ‘gâras, spicula’ M. gl. 331. (scearpe) ~ 2058. ~ (lixton) El. 23. ~ (trymedon) 3087. gen. (ân) gâra (lâf) 2014. ~ (ordum) A. 32. dat. gârûm II, 512.
- gârbeâm** (m.) hostile, Speerschaft Gr. 2, 455. 2, 484. sg. gen. gârbeâmes (feng) 3175.
- gârberend**, telifer Gr. 2, 589. D. M. 875. (vgl. æsberend, helmberend Ex. 461, 18. sveordberend 1056.) pl. gen. ~ra 3160.
- gârfaru** (f.) agmen armatum, exercitus; expeditio. sg. dat. (ofer) gârfære 3272. acc. (ne þearf him ondredan deofla strâlas, gromra) gârfære Ex. 49, 5.
- gârheáp** (m.) cumulus iaculorum, turma Gr. 2, 455. sg. dat. (in þâm) gârheápe 3250.
- gârsecg** (m.) oceanus M. gl. 442. Gr. 2, 455. Andr. u. El. XXXIV. D. M. 567. Haupt 1, 578. sg. nom. gârsecg 117. 3418. ~ (hlýnede) A. 238. ~ (hlymmeð) A. 392. gen. gârsecges (deóp) 3210. ~ (gin) 3274. und 3359. (vgl. D. M. 297.) ~ (grund) Ex. 427, 18.
- gârvudu** (m.) hasta, telum Gr. 2, 455; 536. sg. acc. (hie tó gûðe) gârvudu (rærdon) 3254.
- gâst** (m.) spiritus, auch animus Gr. 1, 639. 2, 46; 199. 3, 390. I, 359. D. M. 408. Gl. Bv. sg. nom. gâst 120. 906. (godspêdig) ~ 1006. 1207. (lifes) ~ 1276. 1603. (âna êce) ~ 4144. gen. gâstes 1517. 2323. dat. gâste 187. 998. 1132. ? acc. (bealoves) gâst II, 720. pl. nom. (geómre) gâstas 69. (vêrige) ~ 90. II, 631. (snotre) ~ II, 472. (þá verigan) ~ II, 730. gen. gâsta (veardum) 12. ~ (veardas) 41. ~ (ve-
rode) 1341. ~ (helme) 1787. ~ (valdend) 2168; 2539. ~ (helm) 2414.
- gâstcýning** (m.) rex spirituum Gr. 2, 501. dat. gâstcýninge 2877.
- gâstgedál** (n.) obitus Gr. 2, 490. acc. (þurh) gâstgedál 1122; Ex. 153, 32.
- gâstlic**, spiritualis Gr. 2, 568. (gód J) gâstlic 209. ‘þá væs eall eador leoðolic J gâstlic’ A. 1628.
- ge** . . ge, cum . . tum Gr. 2, 733. 3, 720. ge . . and, dasselbe, 749.
- geaf**; s. gifan.
- geâgnian** (geâhnian Gl. Bv.) Dñb. 12. Gl. Ul. 5. mit dem Dativ der Person, auch wohl mit einem gen. der Sache, sibi appropriare, vindicare; im pass. ‘consecrari’ Bosw. App. — præt. sg. 2. (þú his mihta þê) geâgnadest Ps. 79, 16. inf. geâgnian him 1823. part. præt. (vesan) geâgnod (me) 2315. plur. ‘geâgnede, usurpatæ’ M. gl. 438.
- geald**; s. geldan.
- geallmôð**, infestus, infensus, atrox Gr. 2, 572. (grím J) ~ 3748 = gealg-
môð Ex. 274, 10. 278, 15. A. 32; 563. Erl. zu Andr. und El. S. 95.
- gealp**; s. gelpan, gylpan.
- geánþingian**, respondere. præt. sg. 3. (hi m þá brego engla) geánþingade 1006.

- geap**, patens, patulus, latus, Gr. 2, 560. curvus Gl. Bv. (vgl. Ex. 329, 12. 477, 27.); genitiv. Adverb: 'steápes ǝ geapes', longe lateque 2550. dat. 'geapum, gebigedum, pando' M. gl. 381.
- geár** (n.) annus Gr. 2, 489. 3, 490. RW. 231. Gl. Bv. Gl. AA. pl. gen. geára 1720. 1926. II, 504. ~ (gongum) El. 647. dat. geárum (fród) 2375.
- geara**, olim, diu, dudum, neuengl. of yore. Gr. 3, 120. (= gear, olim Gr. 2, 489). ~ 408. A. 1387.
- geard** (m.) aula, domus Gr. I, 346. 2, 226; 544. 3, 427. sepes, terra, patria Gl. Bv. Gl. AA. RW. 143. pl. nom. (grêne) geardas 508. acc. (gódlíce) ~ 737.
- geardæg**, tempus pristinum Gr. 2, 489. Gl. Bv. Erl. 133. Das Wort kommt nur im Dat. Plur., mit und ohne Präposition, vor, und zwar adverbial gebraucht, in der Bedeutung von 'olim'. geárdagum 1651. A. 1519. Ex. 225, 4. on geárdagum II, 370. in ~ Ex. 16, 11. 35, 17. 51, 26. Vgl. árdagum unter árdæg.
- geare**, paratus 41. geare (adv.) = gearve, parate, bene; certo, accurate, prorsus 580.
- gearo**, gearu, gearv, schw. Form gearva, paratus Gr. 2, 189. I, 345. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. gearo 433. 1316. II, 694. gearu 3268. 3646. pl. nom. gearve (bæron) 2988. 3122.
- geartorht**, valde splendidus, splendidissimus. sg. acc. geartorhte (gife) 1555.
- gearva** (m.) habitus; vestimentum. sg. dat. gearvan 653. pl. dat. gearvum 1207.
- gearvian**, parare, præparare RW. 134. ~ II, 289.
- geat** (n.) porta, ostium, claustrum Gr. 1, 643. I, 369. 3, 431. Gl. Ul. 36. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. (gylden) geat II, 650.
- gebåd**; s. gebidan.
- gebådan**, compellere, adigere, adducere aliquem, ut faciat aliquid. inf. gebådan 3720. Ex. 340, 2. part. præt. (nýde) gebåded Ex. 263, 2; 474, 30.
- gebed** (n.) oratio, preces Gr. I, 335. 2, 740. 3, 486. Gl. AA. dat. gebede 3720. 'tò gebede feóllon' 774. = 'tò gebede hýldon, ad preces se inclinabant' A. 1027. Erl. 123. und on gebed feóllon 844. pl. gen. (ve þec) gebedum (bremað) 3923. acc. (tò þám beáene) gebedu (rårdon) 3709.
- gebedda** (f.) consors tori, uxor Gl. Bv. sg. nom. (beorht) ~ 1822. dat. 'volde vigfruma Vealpeó sècan cvèn tò gebeddan' Bv. 1323. pl. dat. (his vifum tvàm, leófum) gebeddum 1087. acc. (idese lædan, svàse) gebeddan 1769. Vgl. 'healsgebedda', uxor dilecta, consors thalami (Gr. 2, 458.) = 'healsmægeð' 2149.
- gebedscipe** (m.) concubitus, coitus. acc. (þurh) gebedscipe 1143; 2210; 2461. 'bearnes þurh gebyrde ǝ þone gebedscipe æfter monvisan' Ex. 5, 29.
- gebêgan** = gebeógan, flectere, curvare Gl. Bv. part. præt. gebêged II, 447.
- gebelgan** = åbelgan, iratum reddere aliquem; indignari Gl. AA. part. præt. gebolgen 54. 299. Ex. 119, 21. 246, 8. 248, 4. 277, 18. 423, 10. Ps. 41, 7. 138, 18.

- gebeóðan**, mandare, imperare; offerre, committere Gl. Bv. præt. sg. 3. **gebeád** 3966. 'se him át **gebeád**, beámes bláde', qui iis escam obtulit, arboris fructum Ex. 226, 6. inf. 'fyrd **gebeóðan**', exercitum convocare; edicere, ut exercitus conveniat 1956. 'hét hire þá áras eác **gebeóðan** Constantinus, þæt hió cirican getimbrede' El. 1007. 'úrum hælende hylðo **gebeóðan**', gratias offerre Ps. 94, 1. part. præt. geboden. 'þeah þe him deáð geboden være', quamvis eis mors indicta esset 3740. 've syndon geboden tó bále', addiximus rogo 3931. 'þær þe gúðgevinna geboden vyrðeð' A. 219. 'gebodnes, concessa' M. gl. 411. 'gebodene ferscipe, oblatam societatem' M. gl. 404.
- gebeorgan**, defendere, servare, tueri, protegere Gl. AA.; mit dem Dativ der Person und meist mit dem Acc. der Sache. Gr. 4, 688. præs. sg. 2. 'him yfele dagas **gebeorgest**, ut mitiges eum a diebus malis' Ps. 93, 12. coni. pl. 3. 'þ hi him **gebeorgen** bogan ǀ strále, ut fugiant a facie arcus' Ps. 59, 4. præt. sg. 1. (ic me gúðbordnes sveng lare) **gebeorh** 2688. sg. 3. (við cvealme) ~ (cnihtum on ofne, lácende lig) 3992. inf. (meahte him) **gebeorgan** Ex. 161, 23. part. præt. **gebor-**gen 3953., wo 'lice' einige Schwierigkeit macht, da der pl. erwartet wird. ~ Ps. 32, 15.
- geberan**, parere, edere, in lucem edere; proferre. præt. sg. 1. 'ic eall **gebær** vráðe vróhtas' Ex. 272, 29. sg. 2. þú **gebære** Ex. 6, 14. sg. 3. (þá him við sunu) ~ 2768. 'þæt seó fæmne **gebær**' Ex. 8, 26. ~ Ps. 50, 6. inf. **geberan** (beorhtne sunu) Ex. 13, 19. (bláde) ~ Ex. 132, 5. part. præt. **geboren** 2291. 'sindon him on æðelum óðere tvegen beornas **geborene** bróðorsibbum' A. 690.
- gebétan**, reparare, emendare, rependere, compensare; meliorem fieri Gl. AA. Gl. Bv. = **bétan**. præs. coni. sg. 3. **gebète** Ex. 2, 2. pl. 1. (þ ve on Adame andan) **gebétan** 397.
- gebíðan**, manere, exspectare; transigere, sustinere; experiri, frui Gl. AA. Præs. coni. sg. 3. **gebide** 2353. præt. sg. 1. **gebád** II, 497. sg. 3. **gebád** 2903. 3066. 3120. 3333. inf. **gebíðan** II, 109. part. præt. **gebíden** 3167. sg. acc. 'hæfde þá his ende **gebídenne**' Jud. 133, 11. pl. gen. (vintra) **gebídenra** 1180. S. **bíðan**.
- gebíndan**, ligare, alligare, vinculis iniicere, capere; corripere Gl. AA. præt. sg. 3. **gebánd** 442. inf. **gebíndan** (hét) 3747. 4036. Das part. præt. 'gebunden' (731. II, 58.) hat gern ein Subst. im Dativ bei sich; besonders in übertragener Bedeutung; z. B. 'adle gebunden' Ex. 83, 17. 155, 11. (vitum) ~ Jud. 134, 50. (susle) ~ El. 771. A. 1379. (pearle) ~ II, 38. (lêge) Ex. 94, 13. Ausserdem stehen auch Präpositionen dabei; 'gebunden under bealuclomnum' Ex. 463, 4., neben 'gebunden bealuve fetterum' Ps. 106, 9. '~ tó bále' Ex. 196, 12. sg. acc. 'gebundene, connexum' M. gl. 422. pl. nom. **gebundene** 378. Vgl. **bevinðan**.
- gebládfæst**, fertilis, frugifer 89.
- gebléndan**, miscere, tingere, foedare Gl. AA. præt. pl. 3. 'siððan him **gebléndon** bitere tó somne drýas þurh dvolcraft drync unheórne'

A. 33. 'svylce hi me geblendon bittre tósomne unsvétne drync ecedes 7 geallan' Ex. 88, 10. part. præt. (heólfre) geblanden 3405. (áttre) geblonden II, 130; Ex. 142, 7. (vurinan) ~ Ex. 218, 14. (spilde) ~ 405, 27. (nife) ~ Jud. 132, 17. 'sand is geblonden grund við greóte' A. 424.

geblotsian, benedicere, celebrare, prædicare Gl. AA. — præs. pl. 3. geblotsige 3881. præt. sg. 3. geblotsode 192. II, 243. geblotsade 1500. part. præt. geblotsad 1746. 3923. S. blotsian. Im Andreas kommt das part. præt. in der Form 'geblotsod' wiederholt vor; z. B. A. 524. 540. 'beorn geblotsod' A. 937. 'is his miht 7 his æht ofer middangeard breme geblotsod' A. 1719. In den Psalmen begegnen die Formen: 'geblotsad' Ps. 17, 44. 108, 27. 123, 5. 'geblotsod' Ps. 27, 7. 30, 24. 40, 13. 44, 3. und 'geblotsud' Ps. 118, 12. Vgl. auch das folgende Wort.

geblissian, delectare, lætitia afficere, oblectare, lætificare; benedicere; beneficiis augere Gl. AA. — præs. sg. 3. 'he geblissiað' (manna heortan) Ps. 18, 7. imperat. (þú þisne middangeard milde) geblissa Ex. 16, 7. part. præt. (hæfde breóst) geblissad 2918. ~ Ex. 24, 5. 145, 14. (vynnum) ~ Ex. 198, 9. (sælum) ~ Ex. 207, 12. 'vearð þæs magdnes mōd miclum ~' Ex. 279, 4. 'væs þære fæmnan ferð ~' Ex. 259, 25. (vearð mōd) geblissod A. 351. (vearð gāst) ~ A. 468. (væs mōdsefa miclum) ~ A. 892. (væs mōdgemynd miclum) ~ El. 839. 'þá væs geblissod seó Godes burh on Hierusalem' Ps. 45, 4.

gebod (n.) mandatum, præceptum Gr. 2, 741. Gl. AA. sg. nom. (is þæt peóðnes) gebod Ex. 202, 12. acc. ~ 568. 696. 'ic þin gebod þá ne volde anforlætan' Ps. 118, 87. 'gebodum, bebodum, mandatis' M. gl. 415.

gebodscipe (m.) = gebod. sg. acc. (gif hie brecað his) gebodscipe 428.

gebrecan, frangere, confringere, opprimere Gl. Bv. præt. sg. 2. '(þú) gebræce (þæt dracan heáfod), tu contribulasti (sic!) capita draconum' Ps. 73, 13. sg. 3. (on fæðm) gebræc 62. (on geveald) ~ 2105. 'þá he on þám folce feóndgyld gebræc' Ps. 105, 24.

gebringan, afferre, adducere; die Richtung des 'wohin?' oder 'woher?' u. s. f. wird durch Præp. und Adv. angegeben. Gr. 1, 910. Gl. Bv. R. Gr. §. 214. Gl. AA. præs. sg. 3. (ræde) gebringeð Ps. 97, 9. ~ (bân 7 yslan, ádes láfe, eft ætsomne) Ex. 216, 20. (he his sylfes þær bân) ~ Ex. 217, 20. pl. 2. (ac ge on betran) gebringað Ex. 125, 4. præt. sg. 2. (þú) gebrohtest (his feóndas fæcne on blisse), 'lætificasti omnes inimicos eius' Ps. 88, 35. (dagum, on þám þú ús tó eáðmedum) ~, 'diebus, quibus nos humiliasti' Ps. 89, 17. 'þæt þú ús gebrohte ofer hvæles éðel on þære mægpe' A. 273. sg. 3. gebrohte Jud. 135, 7. pl. 3. (hie þá) gebrohton (æt brimes næsse on vægpele vígan unslavne) A. 1710. (hine) ~ (æt heldóre) Ex. 135, 24. (hie hit) ~ (burgum in innan) Ex. 284, 2. (on reste) gebrohten Jud. 132, 57. conl. pl. 3. (7 hi hine eft) gebróhten (of þære folcsceare), ut eum iterum abducerent 1865. imperat. (on heah

sælum hraſe) gebringe Ps. 118, 108. part. præ. gebroht (on his bûrgetelde) Jud. 132, 62.

gebycgan, emere, redimere Gl. AA. R. Gr. §. 214. præ. sg. 1. ic gebycge Ex. 458, 11. præ. sg. 1. (ic þe mine deáſe deóre) gebohte Ex. 89, 27. sg. 2. (þín eovde, þæt þú valdend ár blóde) gebohtes Ex. 16, 26. sg. 3. (he þ̅ dagveorc dreóre) gebohte 3080.

gebyrd (n.) gebyrdo, gebyrdu (f) procreatio, nativitas, origo; indoles, natura Gr. 1, 343. 2, 236; 743; 756. Erl. S. 151. Gl. AA. Gl. Bv. sg. nom. gebyrdu Ex. 45, 24., wo aus Versehen 'gebyrda' steht. acc. neutr. (bearn þûrh) gebyrd (cumen) 2190. (þûrh bearnes) ~ Ex. 3, 18. (cýðdon Cristes) ~ Ex. 5, 5. (þûrh cláne) ~ Ex. 19, 9. (ymb þæs fugles) ~ Ex. 223, 16. acc. fem. (engla) gebyrdo 580. gebyrde Ex. 5, 28. pl. gen. 'gebyrda, propinquorum' M. gl. 419. 'gebyrda, freónða, natalitium' M. gl. 419. dat. 'gebyrdum, cunabulis' M. gl. 395. 'secal viſ ȝ ver in voruld cennan bearn mid ~' Ex. 334, 32. 'þætte ver ȝ viſ in voruld cennað bearn mid ~' Ex. 327, 13. Vgl. æðelu.

gebyrgan, gustare. præ. con. sg. 3. (nemne meledeaves dæll) gebyrge Ex. 215, 30; auch mit folgendem Genitiv: 'svá hvá svá gebyrgde þæs on þám beáme geveóx' 480. S. byrgan und 'gebyrian, gustare, pertinere, ábyrgean, gustare' Graff 3, 163. s. v. burian. Das Wort ist verschieden von 'gebyrgan, tueri, servare'; z. B. Ps. 29, 11: 'þú me gebyrgdest mid gefeán', wo die alte lat. Uebersetzung lautet: 'præcinxisti me lætitiá'.

geceósan = ceósan, eligere, deligere Gl. AA. Gl. Bv. — præ. sg. 1. ic þine mundbyrde) geceás 2703. sg. 3. (him þá vic) geceás 1047. (him þá eard) ~ 1921. (him tó mēder) ~ Ex. 3, 15. (he him èce) ~ (meaht ȝ mundbyrd) Ex. 154, 34. (viceard) ~ Ex. 158, 12. (siððan he Marian mundheals) ~ Ex. 28, 14. u. s. f. — imperat. (þe vic) geceós 2716. inf. geceósan Ex. 37, 9. gerund. (svá þe leófre bið tó) geceósanne El. 606. part. præ. '[is]gecoren, eligitur' M. gl. 354. 'drihtne gecoren', a Domino electus 1812; 3668; 4252. acc. (hie habbað me tó hearran) gecorene 285. pl. nom. (metode) gecorene 1728; 3610.

gecvême, conveniens, acceptus, gratus Gr. 2, 747. I, 361. Erl. 162. ~ 'grata' M. gl. 423. 433. — (Criste) gecveme Ex. 258, 2; El. 1050. dat. 'gecvemre, gratuitá' M. gl. 393. vgl. M. gl. 383. comparat. (Criste) gecvemra II, 218. S. cvêman.

gecvêðan, dicere, declarare; loqui, proloqui Gl. Bv. Gr. I, 335; 337. præ. sg. 3. gecvyð II, 628. præ. sg. 3. gecvæð 2754. 4078. 'he þ̅ vord ~' Ex. 235, 3. 'svá se hring ~' Ex. 432, 31. pl. 2. ge gecvædon 3656.

gecynde = cynde, naturalis, ingenuus, genuinus; a maioribus acceptus Gr. 1, 735. 2, 745; 750. 4, 930. Gl. Bv. (svá him) gecynde (væs) 3521; Bv. 5389. vgl. 'him gebyrde is', est ei ingenuum El. 592. 'healdað cène men gecynde rice' Ex. 337, 3. 'him væs bām samod on þám leódscepe lond gecynde' Bv. 4390. Das adi. ist selten; häufig dagegen das subst. neutr. 'gecynd', natura, indoles, genus,

sexus; z. B. Ex. 93, 9; 12. 72, 32. 104, 30. 215, 12; 20. 221, 4. 223, 8. 225, 10. 421, 8. 485, 27. Es könnte Billigung finden, wenn die Form 'gecynde' als adi. aufgegeben und für den dat. des subst. neutr. genommen würde; ähnlich verhält es sich mit 'gebyrde'. S. auch cynd.

gecyran, **gecyrran**, *vertere, mutare; avertere; converti; reverti*. Gl. AA. præs. sg. 1. ic gecyre Ex. 475, 15. 'þ ic hálige nú on þine gevitnyse vise gecyrre' Ps. 118, 36. pl. 3. 'gecyrrað ealle tó drihtne, convertentur ad Dominum universi' Ps. 21, 25. 'hi on æfenne eft ~' Ps. 58, 14. imperat. 'gecyr, míne sávle, clæne on þine rædes reste, convertere, anima mea, in requiem tuam' Ps. 114, 7. 'gecyr ús georne tó þe, Crist ælmiltig' Ps. 84, 5. part. præf. (hæfde eft) gecyrred, averterat 1410. 'heóra leásung væs ~ tó heóm sylfum' Ps. 26, 14. 'ne bið se eádmóda æfre ~, ne avertatur humilis' Ps. 73, 20. S. cyran.

gecýðan, *nunciare, annunciare, indicare, docere, edicere, iubere; revelare, ostendere, manifestare*. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 1. ic gecýðe Ex. 263, 21. sg. 3. (monegum) gecýþeð Ex. 449, 21. coni. sg. 2. (þ þú me) gecýðe Ex. 259, 8. præf. sg. 2. (svá þú hylde við me) gecýðdest A. 390. sg. 3. gecýðde 1791. 2016. 3221. 3335. 4277. II, 201. imperat. gecýð 3846. 'ac þú miltse on ús gecýð cynelice, Crist nergende' Ex. 10, 24. 'þín vuldor ús gecýð, cræft 7 meaft' Ex. 188, 11. inf. (miltse) gecýðan A. 289. ~ A. 784. gerund. (sèlest) tó gecýðanne El. 533. (álfed nis) tó gecýþenne Ex. 177, 6. part. præf. gecýðed 3348. 4170. II, 562. (on þám cnihtum) ~ 3989. pl. nom. 'svá hie gecýðde væron', uti iussi erant 3950. 'synd his dōmas rihte gecýðde' Ps. 118, 137. S. cýðan.

gedælan, *separare, dividere, partiri; distribuere, communicare cum*. Gr. I, 360. Erl. S. 93. Gl. Bv. Gl. AA. præf. sg. 3. he gedælde 2738. II, 19. pl. 3. (siððan hie) gedældon (svá him dryhten sylf hlyt getæhte) A. 5. inf. (vorc þæs gevinnes) gedælan 296. part. præf. (sið væs) gedæled 3136. pl. nom. gedældde 1687. M. gl. 365.

gedál (? n.) *divortium, separatio; decessus, mors* Gr. 2, 490; 741. I, 358. Gl. Bv. sg. nom. gedál (lfces 7 sávle) 927. dat. (væs nán tó) gedále, ? nihil separatum, exceptum erat 1395. acc. (deáða) gedál Ex. 116, 12. (lices) ~ El. 241, 4. S. aldorgedál.

gedeáf; s. gedúfan.

gedéfe (adi. und adv.) *congruus, conveniens, decens, opportunus, concinnus; benevolus, honestus, liberalis*. Gr. 1, 735. 2, 42; 747. I, 361. Gl. AA. Gl. Bv. (dómfæst 7) gedéfe 1282. 'svá hit ~ væs' Ps. 117, 13; vgl. Ps. 60, 6. 'svá hit ~ væs' Ps. 105, 22. 'ne eart þú ~' Ex. 136, 34. 'þú eart ~ mægen hælo mínre, virtus salutis meæ' Ps. 139, 7. ~ (deáð) Ex. 340, 26. ~ (cynincg) Ps. 60, 5. 'se gedéfa dæl' Ps. 141, 5. acc. (leorna lære, lær) gedéfe Ex. 303, 31. (deð) ~ Ps. 145, 6. (dyde) ~ (mægen Dryhtnes svýðre) Ps. 117, 16. (dó) ~ (mid me tæcen) Ps. 85, 16. (þurh) gedéfe (dóm) Ex. 138, 26. ~ (veg gangað) Ps. 127, 1. pl. nom. gedéfe Ps. 124, 4. dat. (list

- mid) gedéfum) Ex. 345, 17. acc. (mine) gedéfe (vord) Ps. 140, 8. adv. gedéfe Ps. 118, 39. superl. (ealra dêmena þám) gedéfestan Ex. 350, 4. (þín mildheortnes.. vislic standeð, deórust J) gedéfust Ps. 102, 16.
- gedëman**, iudicare, diiudicare, decernere. Gl. AA. præf. pl. 3. 'gedëmdon, gesëttan, sanxerunt' M. gl. 370. inf. gedëman Ex. 33, 13. part. præf. (svá him væs on vordum) gedëmed, uti verbis eis decretum, imperatum erat 3763. (dóm) ~, iudicium latum erat 4172.
- gedôn** = dôn, agere, facere, reddere Gl. AA. præf. sg. 1. (ic his cynn) gedò (brád J bresne) 2794. pl. 3. (hie lâð) gedóð 620. part. con. 3. (þ he) gedáde 2887. imperat. gedó (nú fæder engla forð beácen þín) El. 783. inf. gedón A. 342. part. præf. gedón 359. 2814. 'hër synt bütü gedón', hic utrumque factum est 748. 'þám gedónum, quâ peractâ' M. gl. 400. 'bítð gedonne, aguntur' M. gl. 332.
- gedrencan**, immergere, demergere, submergere aquis. Gl. AA. præf. sg. 3. he gedrencte (dugoð Egypta) 3429. part. præf. gedrenced 2963. S. ádrencan.
- gedreósan**, cadere, corruere. præf. sg. 3. gedreás 3428.
- gedriht** (f.) agmen, comitatus, manus, multitudo, conventus; gewöhnlicher 'gedryht' geschrieben. Gl. Bv. Gr. 2, 602. RW. 322. unter 'trutin'. Sg. nom. (seó eorla) ~ 3233. acc. (æðselinga) ~ 2456. ~ 3540. Gedryht sehr häufig im Cod. Exoniensis; z. B. 29, 4. 32, 20. 33, 2. 58, 28. 63, 3. 101, 26. 222, 13. 239, 3. 240, 8. 325, 27; auch El. 736. 1290.
- gedrýme**, consonus, lætus, iubilans. Gr. 2, 747. superl. gedrýmóst 3008. Die üblichere Form ist 'gedreme'; man sehe die Glossen bei Mone S. 383. 425. 431 (zweimal). 'beóð on heóra húsum bliðe gedreme, lætabuntur in cubilibus suis'. Ps. 149, 5.
- gedúfan** = ingedúfan (A. 1332.), mergere, immergere (vgl. 'indufon', immerferunt El. 123.); urinari, se demittere, descendere. Gr. I, 341; 370. part. sg. 3. (þ he in helle) gedeáf II, 671. inf. gedúfan (sceolua in þone deópan vælm) II, 30. 'nú þú in helle scealt deópe gedúfan' Ex. 137, 6.
- gedvelan** = gedvelian, errare, migrare (iura), delinquere, violare (leges). Von dem starken Verbo 'gedvelan' ist mir nur das part. præf. 'gedvolen' und zwar in der Verbindung 'dádum gedvolene', qui factis aberraverunt sc. a lege divina, also: improbi, 1930. und Exon. 243, 19. vorgekommen. Von dem schwachen Verbo 'gedvelian' habe ich mir aus dem 118. Psalm zwei Stellen angemerkt: v. 30. 'ne veorþe ic þínra dóma gedveled æfre, iudicia tua non sum oblitus'; eigentlich wohl: non migro oder migravi iura tua; und v. 176. 'ic gedvelede svá þæt dysige scep, erravi, sicut ovis, quæ perierat'. Eine andere Participialform des Præt. ist Ex. 69, 29. erhalten: 'blinde on geþoncum, dysge J gedvealde'.
- gedvild** (n.) error, hæresis. sg. dat. (dveal on) gedvylde, errore aberravit i. e. improbus factus est. pl. gen. (monigfealde dýrnra) gedvilda Ex. 264, 22. dat. (deorcum) gedvildum Ex. 270, 4. Vgl. 'misgedvield' Ex. 262, 1. Häufiger ist das folgende Wort.

gedvola (m.) error, fraus, dolus, hæresis; hæreticus, corruptor; ? idolum
Gr. 2, 741. Gl. AA. sg. dat. (væron in) gedvolan (lange ácyrrred fram Criste) El. 1119. ~ (fylgest) Ex. 254, 25. (ge) ~ (fylgdon, ofer riht godes) El. 372. acc. (deofulgild tódráf J) gedvolan (fylde) A. 1688. ~ (fylde, unrihte æ) El. 1041. ~ (hýran) Ex. 21, 34. (ne sceal mīn gæst mid eóv) ~ (dreógan) Ex. 117, 26. 'in gedvolan hveorfan', ad errorem se convertere 3540. (þurh) ~ (þinne) Ex. 251, 1. (þurh deópne) ~ A. 611; Ex. 260, 22. pl. nom. (ge) gedvolan (lifdon) El. 312. gen. (þurh) gedvolena (rim) Ex. 264, 23. Vgl. 'gedvolmanna, schismaticorum' M. gl. 340.

geearnian, merere, mereri, promereri. Gl. AA. præs. sg. 2. (þonne þú) geearnast (þ þe bið éce lif) El. 526. pl. 2. ve geearniað Ex. 191, 20. præt. pl. 3. (god vát, hvylce veg þá rihtvisan) geearnod Ps. 1, 7. (gyld nú gramhydigum, svá hi) geearnodan Ps. 78, 13. gerund. 'tó geearnienne, ad promerendas' M. gl. 378. part. præt. geearnod 1503. 'gif ic tó þisum, þe me nú svencað, þæs geearnod hæbbe', si hoc meritis sum de iis. Ps. 7, 3. 'þonne þæt vâron geearnode, quam ut præmia promererentur' M. gl. 440. Vgl. das Subst. 'geearnung, gearnung, meritum' M. gl. 354. 357. Ps. 44, 13; 15.

geeglan, affligere, lædere; nocere. 'þ hyra lice ne vâs óviht geegled', ut corporibus eorum nullo modo noceretur 3862. Eglan ('eglian' bei Dfb. 5.) kommt in gleicher Bedeutung vor Jud. 136, 60: 'þæt he mid læðþum ús eglan mōste'.

geeode; s. gegangan, gegân.

gefágon; gefeón.

gefærian = geferian, w. m. s.

gefæstnian, firmare, confirmare, stabilire; solidare, glutinare; ligare u. dgl. Gl. AA. præt. sg. 3. 'he gefæstnude foldan stapelas, eorðan eardas, qui fundavit terram super stabilitatem eius' Ps. 103, 6. inf. gefæstnian Ps. 139, 5. part. præt. gefæstnod 1318. ~, armatus, gewappnet II, 518. ~ Ps. 144, 13. 'gefæstnode, fixas' M. gl. 408. gefæstnad Ex. 46, 11. 88, 30. 89, 15. 91, 13. 272, 14. 266, 18. u. öfter. Ps. 57, 7.

gefætian II, 522. = gefetian, w. m. s.

gefáran, ire, iter facere, proficisci. Gl. AA. præt. sg. 3. gefór 2733. pl. 3. gefóran 91. 1792. part. præt. gefáren (hæfde) 687. ~ (hæfdon) 1982. 2046.

gefeá (m.) gaudium, lætitia. Gr. 2, 741. 3, 487. I, 367. Dfb. 349. Gl. Bv. Gl. AA. sg. dat. gefeán 872. 1508. M. gl. 330. acc. (éne) gefeán II, 200. pt. acc. gefeán 57. Das Wort kommt sehr häufig vor.

gefeah; s. gefeon.

gefeallan, cadere, procidere; incidere, irruere, invadere. Gr. I, 377. Gl. Bv. præs. sg. 3. (svá ealdormann án) gefealleð Ps. 81, 7. pl. 3. (eác) hi gefeallað (on fýres glêde) Ps. 139, 10, '~ (nyper under neovulne grund), descendunt usque ad abyssos' Ps. 106, 25. 'þæt on þ deópe dæl deofol gefeallað, in sveartne lêg' Ex. 93, 26.

- præt. sg. 3. (lagu land) gefeól 3411. (viteród) ~ (heáh of heofonum) 3420. (Satan on súsle) ~ II, 713. (þær Pharaon) ~ (on þam readan sâ) Ps. 135, 15. ~ (þá vine svá druncen se rica on his reste middan) Jud. 133, 17. (min hlyt) gefeoll (ofer þ betste) Ps. 15, 6. (he þá lungre) ~ (freorig tó feoldan) Jud. 139, 51. (þær on greot) ~ Jud. 140, 38. pl. 3. gefeollon 'cediderunt' Ps. 26, 3. part. præt. gefeallen (snav) Ps. 148, 8.
- gefeġfæst, compactus, arcte coniunctus; firmus. sg. acc. ~ e 1305.
- gefêlan, sentire; tangere, palpate. præt. sg. 3. (þæs vites vorn) gefêlde II, 77. inf. gefêlan (freán þrovinga) Ex. 69, 33. ~ (dryhtnes þrovinga) Ex. 72, 28.
- gefeón, lætari, exultare, gaudere. Gr. 1, 897. I, 347. Erl. 145. Dfb. 349. R. Gr. §. 231; mit dem Genitiv oder Dativ verbunden. præt. sg. 3. gefeáh 1463. (hræfn veorces) ~ El. 110. (cven siðes) ~ El. 247. (cven veorces) ~ El. 848. pl. 3. (vorce) gefægon 3786. ~ El. 1116. (rove) gefêgon Ex. 115, 4. (geóce) ~ Ex. 146, 16. (reste) ~ A. 592. ~ (burhveardes cyme) A. 659. (leóhte) gefêgun Ex. 31, 32. inf. (edleáne) gefeón 1518. — Z. 3498. ist mit Thorpe 'gefeónde' zu lesen, und dies auf 'hálige heápas' zu beziehen. part. præs. (ferð) gefeónde A. 915. (him væs leóht sefa, ferhð) gefeónde El. 174. (is min sávl svyðe) ~ Ps. 130, 3. pl. (vurdon burgvare ferhð) gefeónde A. 1584.
- gefeormian, victum præbere, alere, sustinere, sustentare; hospitio suscipere. præt. pl. 1. (ve þe) gefeormedon 2680. pl. 3. hie (þá behlidenan him tó lifnere) gefeormedon A. 1091. imperat. (gefreoþa hyre ȝ) gefeorma (hy) Ex. 456, 3.
- gefêra (m.) comes, socius itineris; socius, sodalis Gr. 2, 750. Dfnb. 361. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. gefêra El. 1261. (se) ~ Ex. 342, 27. sg. acc. (svásne) gefêran A. 1009. pl. dat. (mid his) gefêrum 306. acc. (genimeð him vulfas tó) gefêran Ex. 342, 25.
- gefêran, proficisci, iter facere, vehi. præt. sg. 3. gefêrde 451. inf. gefêran 945. 3215. part. præt. gefêred 495. 'habbað ve alle svá lýðre gefêred', eo peius nobis omnibus hoc cessit II, 62.
- geferian, vehere Gl. Bv. (þá ic mót tó hæftum hám) geferian II, 149. (nú ic eóv hebbe tó hæftum hám) gefærde II, 92. 'læt nú geferian flotan úserne lid tó lande' A. 397.
- gefestnian (gefestnade II, 3.) = gefæstnian.
- gefeterian, vincire, devincire Gr. 2, 137; 138. præt. sg. 3. gefeterode 168. ~ (fêt ȝ honda) 2896. part. præt. (væs fæste) gefeterod 3398. pl. (vâron) gefeterade (fæste tógædre) Ex. 435, 7. acc. (þá) gefetredan (álýseð) Ps. 145, 7.
- gefetian, arcessere, accire, adducere, u. dgl. Gr. Erl. 162. Gl. Bv. Gl. AA. inf. gefetian El. 1053. gefetigan Ex. 246, 11. gefetigean El. 1161. gefætian II, 522.
- geflêmed II, 464. = geflýmmed, von geflýmman, w. m. s.

geflýman, in fugam vertere, fugare; depellere, abigere. præs. sg. 1. (ic his ehtendas ealle) geflýmme Ps. 88, 20. part. præter. geflýmmed 3779. (hæfde drihten feónd) geflýmmed II, 464. (feónd væs) geflýmmed Ex. 110, 13.

gefrage, gefrege, notus, manifestus; celebrer, famosus Gr. 2, 747. I, 360. Gl. Bv. (fracuð J) gefrage 3822. (fracuð J) ~ (foldbúendum) Ex. 186, 23. (folcum) ~ Bv. 109; Ex. 151, 8. superl. (hæleðum) gefragóst 3323. gefrege Gr. Erl. 114. (hæleðum) ~ A. 668. (manegum veard) ~ A. 961. (væs) ~ (mære morgenspel) El. 967.

gefrage, gefrege (f.) percontatio, cognitio; nur in der adverbialen accusativischen Verbindung 'míne gefrage', meines Wissens, so viel mir bekannt geworden, quantum rescivi, quantum audivi (Gr. 3, 142; 155. Erl. 136. Gl. Bv. s. v. frinan), bräuchlich. 'míne gefrage' 1168. 3297. 'míne gefrege' A. 1626.

gefrægn, gefrægn; s. gefregnan, gefrignan, gefrinnan.

gefrætevían, gefrætvían, ornare, exornare Gl. AA. præter. sg. 3. gefrætvide (giofum) A. 1518. part. præter. (væstmum) gefrætvod 215. (fægre) gefrætevod II, 310. (gimmum) ~ II, 650. (golde) ~ Jud. 136, 33. gefrætvad Ex. 205, 22. 214, 14. 413, 8. 414, 27. gefrætved Ex. 217, 2. 237, 4. 436, 2. 478, 1.

gefræcnian, ferocem, protervum reddere, corrumpere. part. præter. (móde) gefræcnod 3702.

gefragen II, 226. und gefregn II, 528. s. gefregnan.

gefregnan, gefrignan, gefrinnan, interrogare, inquirere; auditione accipere, discere, audire; in dieser Bedeutung besonders häufig in der ersten Person des Präteritums, jedesmal mit 'þá' eingeleitet und von dem Accusativ mit dem Infinitiv gefolgt; z. B. 'þá ic aldor gefrægn Elamitarna, fromne folctogan, fyrd gebeóðan' 1955. So noch in folgenden Stellen: 2054. 2236. 2476. 2534. 3027. 3214. 3519. 3575 (wo für 'eác' zu lesen ist 'ic'). 3976. 4256. 'þá ic furþor gefregen feóndas ondetan' II, 226. 'þá ic gongan gefregn gingran' II, 528. Doch ist auch der einfache Accusativ nach 'ic gefrægn' nicht unerhört; z. B. Ex. 432, 7: 'þá ic þæt vundor gefrægn', quum fama huius miraculi ad me pervenisset; und ähnlich Ex. 432, 17. Man sehe über die Construction von 'ic gefrægn' Gr. Gr. 4, 120. und füge noch folgende Stellen hinzu: A. 1094. 1706. Ex. 431, 15. Jud. 131, 13. Præter. sg. 3. 'þá þæs Euan gefrægn ælmihtig god', Deus omnipotens hanc rem ex Eva quæsit 884. pl. 1. mit dem Acc. cum inf.: hvæt! ve gefrunon hæleð cumbol hneótan, En! accepimus, viros fortes pugnasse A. 1. Erl. 91. (vgl. unten das part. præter. 'gefrigen'). 'ne ve sóðlice svylcne gefrugnan in ærdagum æfre gelimpan' Ex. 6, 3. Mit einfachem Objectaccusativ: 've þæt gefrugnen, þæt...' Ex. 19, 15. (þá þæt) gefrugnon, quum id comperissent El. 172. 'þær sió hálige ród gemeted væs, mærost beáma þára þe gefrugnen foldbúende', ubi sancta crux inventa erat, arborum clarissima earum, quæ innotuerunt apud terricolos El. 1014.

- ‘þá þe mægburge mæst gefrunon, frumcyn feora’ quibus cognatio maxime nota est, origo viventium i. e. hominum 3289. ‘svá hæleð ~’, uti homines docti sunt 3317. ‘svá þæt mænige ~’ 3753. Eigentümlich ist die Form ‘gefreogun’ Ex. 199, 22. ‘svá ús gefreogun gleáve’, uti nos docuerunt docti. — part. præt. (nú þec Caldéas) gefregen (habban, þæt þá ána eart éce dryhten), nunc Chaldæi didicerunt, te solum esse Dominum æternum Ex. 188, 14. (þæs ve) gefrægen (habbað) A. 687. ‘hæbbe ic gefrugnen’, auditione accepi Ex. 197, 18. (þæt þá Caldéas) gefrigen (habbað) 3847. ‘þá þe snyttrocraeft þurh fyrn gevrito ~ hæfdon’ El. 155; auch mit folgendem Acc. c. inf.: ‘hvætl ve feor ʒ neáh gefrigen habbað Moyses dômas hæleðum secgan 2930. S. ‘frignan’ u. Gr. 1, 898.
- gefreman, gefremman** = fremman, efficere, perficere; facere; admittere, committere, perpatrare. Gl. AA. ‘gefremian’. — part. sg. 1. (ic feón-dræs) gefremede 897. sg. 3. (he þá unræden) gefremede 980. (þæs unrædes steore) ~ 1677. (synne við Abrahame ær) ~ 2737. pl. 1. (ve láð) gefremedon 391. pl. 3. coni. (þ hie geóce) gefremeden 1581. (gylt, þe við metod æfre men) ~ 996. inf. (vrace) gefremman 392. (fore) ~ (on feorne veg) A. 191. gerund. tō gefremmanne A. 206.
- gefillan, implere, complere, supplere; exsequi, persequi (iussa);** in erster Bedeutung auch mit folgendem Gen. oder Dat. der füllenden Sache. Præs. coni. sg. 3. (þ me hālig god) gefylle (feores ingepanc, villan mīnne) El. 681. part. præt. (væs) gefylled (heáhcinges hæð) 123. (gifena) ~ 209. (væle picce) ~ 2154. (bitre) ~ 641; s. d. W. — (þæs teames) ~ 1607. (monna bearnum) ~ 1547. (fromcyme) ~ 1760. (atole) ~ II, 138. ‘rim væs gefylled’, numerus erat completus 1161.
- gefillan, prosternere, deiicere, detrudere, perdere.** ‘hæfde mǫnsceaðan frēcne gefylled frumbearna fela’, prostraverat 2967. S. befillan.
- gefýsan, properare, celerare, accelerare, maturare (iter, expeditionem).** Gl. Bv. part. præt. (fyrð væs) gefýsed 2983. (verod væs) ~ 3150. ‘valdend engla gefýsed fréa mihltig tō fæderrice’, festinans in regnum patris Ex. 30, 5. ‘(folc hearde) ~’ Ex. 55, 30. (flóðas) gefýsde El. 1271. und Erl. S. 170. ‘væron æscvigan siðes gefýsde’, iter maturaverunt pugiles El. 261.
- gegærvan, præparare, struere, extruere. (ád) ~ 2849. S. gegearvian.**
- gegangan, gegân, ire, inire, introire, intrare; præterire, elabi; transgredi, superare; capere, occupare, sibi subiicere, possidere; accidere, evenire** Gl. AA. præs. sg. 1. (ic þine bebodu bealde) gegange, ego autem exercebor in mandatis tuis’ Ps. 118, 78. ‘peáh þe ic on mines huses hylð gegange, si introiero in tabernaculum domus meæ’ Ps. 131, 3. sg. 3. (ðð þæt seó tīd) gegaðð, præterit Ex. 327, 17. (vintra rīm) ~ (in þá geóguðe) Ex. 132, 9. pl. 2. gif ge þ tæcen gegaðð, si hoc signum susceperitis 2318. part. sg. 3. ‘þá þæt ge eóde’, tum hoc accidit 1556. (hū þæt) ~ Ex. 28, 7. [In gleicher Bedeutung præs. sg. 3. ‘gegonged’; z. B. ‘ful oft þæt gegonged’ evenit Ex. 327, 9. ‘sumum þ gegonged’ Ex. 327,

27. 'þæt gegongeð' Ex. 451, 3. vgl. 'gesæleð, feliciter accidit'. A. F. (vite est on eóvre handa hefige) geeóde Ps. 57, 2. ~, possidebat Ex. 111, 19. pl. 3. (ne) geeódon (úre forengan ná þás eorðan mid sveorda ecgum), non sibi subiecerunt Ps. 43, 4. (eal þæt þá þeódguman þrymme) ~, omnia hæc ceperunt, rapuerunt Jud. 141, 18. — inf. gegangan. 'ne magon hi ofer gemære mære gegangan', fines transgredi, exire Ps. 103, 9. '(him þe near tó rúne) ~, propius accedere ad eum in consilium' Jud. 132, 56. — gegán. (hám) gegán, occupare Ex. 118, 21. 'ic þine bebodu vylle ~', ego observare volo mandata tua Ps. 118, 40. part. præt. gegán. 'for þinum eágum, éce drihten, þásend vintra bið þon anlicást, svá geostran dæg gegán være, sicut dies hesterna, quæ præterit' Ps. 89, 4. ~ (hæfdon tó þám vealgate), intraverant Jud. 135, 37.

gegearvian, præparare, parare, instituere, facere. inf. (fela gódes) ge-gearvigean 455. part. præt. (væs brýd gáste) ge-gearvod, spiritu instructa 187. (vite) ~ 429. ge-gearviod Jud. 137, 23. (gáste) ge-gearvad (geador bú samod lic 7 sávl), spiritu, vita instructus; es ist von einem Todten die Rede, der bei Aufhebung des Kreuzes Christi wieder lebendig wurde; auch Ex. 143, 16. ist 'gáste ge-gearvad' zu lesen, anstatt 'gæst'. ~ Ex. 93, 8. 253, 1. (hafað vitu) ~ Ex. 257, 21.

gegenge, in Z. 740: 'unc gegenge ne væs', findet sich sonst nicht nach Somner (bei Bosworth im Appendix s. v.) bedeutet das Wort 'conventus', was an unserer Stelle nicht passt und daher, dem Zusammenhang entsprechend, von Thorpe durch 'fitting', aptus, decens, übersetzt wird. Genge erscheint zweimal im Cod. Exon. 'vile se valdend, þæt ve vísdóm á snyttrum svelgen, þæt his sóð fore ús, on his giefena gyld, genge veorðe' 147, 35. und 'á þin dóm sý gód 7 genge' 192, 20. S. Cædmon S. 148., in dem unter dem Texte aus Cod. Exon. mitgetheilten Gesange, Z. 34. und 35. Thorpe übersetzt genge, in der ersten Stelle, durch 'current', in der zweiten durch 'valid'; ich möchte es durch 'acceptus, gratus' wiedergeben, was auch für 'gegenge' passen würde.

gegiran = ge-gearvian, gegirvan, instruere, exornare, vestire u. dgl., mit dem gen. des Mittels. 'þæs ic þec svá gódes gegired hæbbe' 617. 'synd þine sacerdas on sóðfæstnesse góde gegierede' Ps. 131, 9., nach der alten Uebersetzung: 'sacerdotes tui induantur iustitiâ'. Vgl. 'gegyredeð, induisti' Ps. 103, 2. 'he hine gegy-rede induit se' Ps. 108, 18. 'sýn gegyrede, induantur' Ps. 108, 28. 'værun ymb frætuum útan gegyrede, circumornatæ' Ps. 143, 15. S. ferner Ps. 17, 31. 44, 11; 15. 92, 1. und, wegen des præt., gyran.

geglidan, labi, decidere, incidere in. 'intó geglidan nergendes nið', incidere in invidiam servatoris 378. glidan, 'gleiten', von dem leicht dahin segelnden Schiffe gesagt: 'fereð fámigheals, fugole gelicost glideð on geofene' A. 498; von der untergehenden Sonne: 'óð þæt sunne gevát tó sete glidan under niðan næs' A. 1305.

- gegnunga (auch 'génunga' Gr. 3, 120. und 'gegninga' A. 1349.) certe, omnino, plane, prorsus. Gr. 2, 358. Gl. Bv. ~ 668. 681. 3729. Ex. 150, 27.
- gegremian, gegremian (Gl. AA. s. v.), provocare, irritare, iratum red- dere. part. præf. gegremed (grymme) 61.
- gegrind (n.), collisio, contritio; stridor, fragor. (gúðflána) ~ 2057. (grím- helma) ~ 3259. 'geótende gegrind', von der tosenden Fluth A. 1590. und Erl. S. 135.
- gegrípan, comprehendere, corripere, diripere, auch 'animo comprehen- dere'. præf. pl. 3. (þá þe ús hatiað, hy ús) gegripað Ps. 43, 12. con. sg. 3. 'þý læs he eóv gegripe, nequando rapiat' Ps. 49, 23. præf. sg. 3. gegráp (sveord be gehiltum) 2898. Vgl. 'handa hi hab- bað, ne hió hvæpere magon gegrapian, manus habent et non pal- pabunt' Ps. 103, 15.
- gehæftan, ligare, vincire, devincire, vinculis astringere; corripere. Gl. AA. præf. pl. 3. '(hi sóðfæste sneome) gehæftað, captabunt' Ps. 93, 20. part. præf. (mid þý me god hafað) gehæfted, quibus Deus me li- gavit 384. (hungre) ~ El. 612. (vitum gebunden, hearde) ~ Jud. 134, 51. 'gehæft, continetur' M. gl. 440. '~ feasceaftnys, captiva paupertas' M. gl. 355. 'fæt synt gebundene, handa gehæfte' 379. 'mid þám hi sint gehæfte, mancipantur' M. gl. 347. 'gehýnde ǀ ge- hæfte in helle grund', humiliati et vincti in abyssio infernorum Ex. 35, 22. 'mæðe stódon hungre gehæfte', fessi stabant fame correpti A. 1159.
- gehægan, gehegan, sepire; tenere, retinere, cohibere; so Z. 3098: 'folc væs gehæged', populus se continuit oder se congregavit. Gehegan wird gewöhnlich von Versammlungen gebraucht; z. B. 'þing gehegan', concilium habere A. 930. und nochmals: 'þing sceal gehegan fród mid fróðne' Ex. 334, 19. 'vile fæder engla, sigora sóð-yning, seo- noð gehegan', synodum, conventum habere Ex. 231, 23; endlich: 'nis þæt lytulu spræc tó geheganne', non parvum concilium est habendum Ex. 445, 17. Ebenso steht hegan: 'mæðel hegende on gemót cuman', concilium habentes in conventum venire El. 280. S. A. 262. 609. 1097. Im præf. steht öfter gehède, gehèdon für gehegde, gehegdon; z. B. A. 1496: he mæðel gehède. A. 157: þing gehèdon, wozu man die Erl. S. 101. vergleiche. 'mæðel ~' A. 1050.
- gehælan, sanare, reficere. part. præf. (is mín móð) gehæled 755. In den salmen kommt das Wort besonders häufig vor.
- gehât (n.) promissum, stipulatio; votum. Gr. 2, 740. 3, 486. Gl. AA. sg. dat. þám (gehâte getruvode) 703. acc. (? pl.) gehât 1790. pl. gen. (bád snóðra) gehâta 1420. acc. (beóð vorn) gehât (min gelæsted) 2388., für 'gehâtu'? In den Psalmen hat gehât meist die Bedeu- tung von votum; z. B. Ps. 21, 23. 49, 15. 55, 10. 60, 6. 131, 2. 115, 8.; dagegen: 'âris, Drihten, tó þinum gehâte ǀ dô svâ svâ þugehête, exsurge, Domine, in præcepto, quod mandasti' Ps. 7, 7.

gehátan, iubere, vocare, promittere, vovere, testari. Gl. Bv. præs. sg. 1. (ic þe) geháte, promitto, voveo tibi 2133. præt. sg. 1. ic gehét (þê folstede) 2195. (svá ic þê æt frymðe) ~ 2384. (svá ic þê vordum) ~ 2796. sg. 2. 'þú þæt gehête þurh þín hálig vord' A. 1418. sg. 3. gehét (treóva) 649. (vordum, þe heó þám vere treóvo) ~ 711. S. hátan.

gehealdan, tenere, custodire, servare; auch tractare. Gl. AA. Gl. Bv. præs. pl. 2. (gif) ge gehealdað (hálige láre) 3489. præt. sg. 3. he geheold hired heofona II, 349. coni. sg. 3. (ƿ him land) geheolde 3595.

geheáv (? n.) stridor. 'tóða geheáv', dentium stridor II, 341.

gehêned II, 191. = gehýned unter gehýnan. Vgl. 'ærþon ic gehêned heán gevrðe' Ps. 118, 67.

gehêran = gehýran, im Cædm. nur im zweiten Theile, audire; obedire. Gr. I, 362. præs. sg. 1. ic gehêre (hellescealcas mánan) II, 134. præt. pl. 1. ve gehêrdon (vuldres svêg) II, 238. imperat. gehêr (þú marmanstán meotudes ráðum) A. 1498. inf. gehêran II, 340. ~ (háligne dreám) II, 330. (mid éarum) ~ II, 172. part. præt. (þær is vom ƿ vóp) gehêred II, 335. (þá síó stefn gevearð) ~ A. 168.

gehicgan II, 180. = gehycgan, w. m. s.

gehilta (m.) capulus. pl. dat. (gegráp sveord be) gehiltum 2899. Vgl. 'óð þá hiltan, capulotenus' M. gl. 432. hilt wird Gr. 1, 643. als starkes neutr. angesetzt; Thorpe dagegen (im Index zu Cædm. und im Gl. AA.) nimmt einen (? mascul.) nom. 'gehilte, hilde' an.

gehladan, onerare. præt. sg. 3. gehlód Ex. 64, 10. pl. 3. 'gehlódon him tó háðe hordvearda gestreón' sibi imposuerunt in prædam divitias custodum thesauri 3583. pl. 3. gehlódon (hilde sereum) El. 234. part. præt. (vistum) gehladen Ex. 492, 16. acc. æfre ic ne hýrde þon cymlicór ceól 'gehladene heáhgestreónum' A. 361. pl. nom. (telgan) gehladene Ex. 202, 28. (beámas ofættes) gehlādene 458. acc. (synnum) gehladene 1288.

gehleótan, sortiri, participem fieri. præt. sg. 3. 'he gehleát, sortitus est' M. gl. 405. (he þæs veorc) ~ 2739. (he þæs háll) ~ Ps. 105, 24.

gehlid, gehleod (n.) tectum, camera, fornix; von 'gehlidan, tegere'. pl. acc. (ic cann heáhheofona) gehlidu 581. (ofer heofona) ~ Ex. 32, 25. (þurh heofona) gehleodu Ex. 56, 23. Auch 'gehyld', was sonst in anderer Bedeutung vorkommt, wird Ex. 34, 20. vom Himmelsgewölbe gebraucht: 'ær þon upstige calles valdend on heofona gehyld'; vielleicht ist 'gehyld' zu bessern. S. auch das folgende Wort.

gehlid = gehlid. pl. acc. (helle) gehliðo, tecta infernorum, Behausung der Hölle 761.

gehnæst (? n.) contentio, proelium, pugna. dat. (æfter þám) gehnæste 2010. Die Verben 'genæstan', und 'hnoasian' scheinen hieher zu gehören; 'seþe mec fehð ongeán ƿ við mægenþisan minre genæsteð', qui contendit Ex. 410, 3. und 388, 13: 'ac mec hnoasiað homera láfe', sed me cædunt gladio. Verschieden von 'gehnæst' scheint, wenigstens nach Thorpe's Uebersetzung, das subst. 'ge-

- hnast' in hopgenast, 'the crew's outcry' Thorpe Ex. 384, 13. und in volcengehnast, 'the din of clouds' Thorpe Ex. 386, 12.
- gehogian = gehugian, gehýgan, gehycgan, cogitare, reputare, agitare mente; curare, intentum esse alicui rei; animatum, affectum esse. præt. sg. 3. gehogode 4204. pl. 2. (ge þæt) gehogodon (þæt ge on færa folc feorh gelæddon) A. 429. part. præt. (hæfde on án) gehogod (þ he gelæde, svá hine drihten hêt) 2886.
- gehreóvan, gereóvan, ponitere; mit dem Dativ oder Acc. der Person. præt. sg. 3. (him þæt eft) gehreáv II, 376. 'þa mec þin veá svíþást gehreáv' Ex. 91, 18. inf. (him þæt) gehreóvan (mæg) II, 542. S. 'gereóvan' und 'hreóvan' unten s. v. und Gr. 1, 897.
- gehrinan, tangere, lædere. (ne mót he þám sávlum áfre) gehrínan II, 269. præt. sg. 3. (mè sár) gehrán Ex. 163, 28. Ueber die verschiedenen Constructionen sehe man bei 'hrínan' nach.
- gehugian = gehogian. part. præt. (bitre) gehugod 722.
- gehvá, gehväs, gehväm und gehvám, gehvone u. s. f., quisque, quisvis, unusquisque Gr. 3, 51.; mit einem voraufgehenden Genitiv (Gr. 4, 738.) verbunden; z. B. þe óða gehvám 637. (of) ádra gehvære 1369. (on) tíða gehvonne 2299. S. auch gehvilc.
- gehveorfan, gehvyrfan, convertere, se convertere, mutari; reverti; ire. præt. sg. 3. gehvearf (tó reste) 3627. ~ (on teso) ad dextram se convertit 3772. (tó bóte) ~, ad poenitentiam se convertit El. 1126. In den Psalmen häufig der imperat. 'gehveorf ús! converte nos'; z. B. Ps. 79, 4; 7; 14; 18. 84, 4. 89, 15. 'úre hæfnéd, converte captivitatem nostram!' Ps. 125, 4. part. præt. gehvorfen, regressus Gr. I, 339. '~ , conversus' M. gl. 424. S. gehvyrfan.
- gehvilo, quisvis, quisque, quilibet; mit dem Theilungsgenitiv verbunden. Gr. 3, 51. S. z. B. 297. 477. 543. 845. 956. 960. 991. 1276. 1306. 1331. 2305; auch 'gehvylo' geschrieben.
- gehvyrfan = gehveorfan. part. præt. 'hyra voruld väs gehvyrfe d, mundus (domicilium) eorum mutatus erat 317.
- gehycgan, cogitare, reputare apud se, intentum esse. inf. ~ II, 195; 285.
- gehýd (m.) recessus, 'verborgener Sitz' Haupt Zeitschr. Bd. 5, 218. pl. dat. (in sefan) gehýdum, in recessibus mentis 4249. Vgl. 'in gehýde, proposito' M. gl. 405. S. áhýdan, gehýdan, gehýgd.
- gehýdan, tegere, operire, celare, abscondere Gl. Bv. præs. sg. 2. (þú hi) gehýdst Ps. 30, 22. coni. pl. 3. (þ heó) gehýden (hæluu míne), 'ipsi calcaneum meum observabunt' Ps. 55, 6. præt. sg. 3. (he me) gehýdde, 'abscondit me' Ps. 26, 6. (sumne eorl) ~ Ex. 291, 19. pl. 3. (hine) gehýddan Ex. 460, 6. imperat. gehýd (me under þinra fípera sceade), 'sub umbra alarum protege me' Ps. 16, 8. inf. gehýdan II, 101. part. præt. gehýded Ex. 89, 34. 470, 9; und gehýd; z. B. 9, 14; 16, 11; 13. 30, 21. und im pl. nom. acc. gehýdde (für 'gehýdede') El. 831. Ps. 30, 5.
- gehygan = gehycgan. imperat. gehyge! 559. gehyge þú! 4103.

- gehygd (? n.) cogitatum, meditatio, consilium. sg. acc. (heófon deóp) gehygd II, 346. pl. dat. (sefan) gehygdum 3567.
- gehyld (? n.) protectio, servatio, gratia, favor. Gl. AA. Gl. Bv. sg. acc. (in) gehyld, in protectionem 3311. (þú gehveorfest of hênðum in) gehyld (godes) A. 117. (gevat þá Matheus menigo læðan on) gehyld (godes) A. 1046. (háligra) ~ Ex. 196, 4. Thorpe im Gl. AA. setzt 'gehyld' als fem. an.
- gehýnan, gehênan, humiliare, opprimere, contumelia s. ignominia afficere; privare. Gl. AA. Gr. 1, 905. I, 366. part. præt. (hungre) gehýned El. 719. 'ic þurh Judas ár hyhtful veað, 7 nú gehýned eom' El. 922. gehêned II, 191.
- gehýran, gehêran, audire, obedire; auch pertinere, gehören. præs. sg. 1. ic gehýre (synnigra cyrm) 2401. pl. 1. (hvæt! ve nú) gehýrað 936. (vgl. 'hvæt! ve nú gehýrdan' Ex. 36, 34. und 'hvæt! ve gefrunon' A. 1. unter 'gefregnan'). part. sg. 1. ic gehýrde (hine þine dæd 7 vord lóðian) 504. (ic miltigne god mæðlan) ~ 521. sg. 3. gehýrde 292. 2379. 2555. pl. 3. gehýrdon 858. 3151. 3184. imperat. gehýre (seðe ville) 2936. inf. gehýran 640. 673. 791. part. præt. gehýred II, 629.
- geícean, augere (vgl. 'eácen' und 'icean' s. vv.). part. sg. 3. (feorum) geicte 1157. imperat. pl. geiceað! 1509. inf. geicean (sunum 7 dóh-trum) 1127.
- geinnod in 'súste geinnod' 42. übersetzt Grimm (D. M. 767.) durch 'supplicio clausum'; Thorpe: 'with sulphur charged', was dem Zusammenhang besser ansteht. Denkt man an 'innað, innoð, uterus, viscera'; so liesse sich ein Verbum 'geinnian, concipere, gravidam fieri' annehmen, wonach 'geinnod, gravidus, gravidatus, impletus' bedeuten würde. Grimm's Annahme hat die in Elene Z. 771. und A. 1379. vorkommende Phrase 'súste gebunden' für sich; da man eben so gut 'vitum gebunden' sagte (s. 'gebindan' und 'vite', s. vv.) wie 'súste gebunden', und selbst ein subst. 'viteband' A. 108. 1561. gebraucht wurde.
- gelád (n.) iter, via, trames. Gl. Bv. S. auch 'fromlåd'. sg. acc. (oferðor he uncúð) gelád 2987. (orette uncúð) ~ 3242. ~ ? 3135. 'hú mæg ic ofer deóp gelád fore gefremman?' A. 190. 'geond þás vácan voruld, vindge holmas, ofer deóp gelád' Ex. 53, 27.
- gelæðan, ducere, deducere; afferre, adducere, admittere. R. Gr. §. 207. præs. sg. 1. (þ ic on . . .) gelæde 1532. coni. sg. 2. (ærþon þú on Sægor þin bearn) gelæde 2526. sg. 3. (se þe bi his heortan vuht lāþes) gelæde, qui in corde improbi quid admittat 528. part. sg. 3. gelædde (þá drihten vind ofer vid land) 1406. Moyses ofer þá fela meoringa fyrde) ~ 2991. ~ (brýd under burhlocan) 2530. ~ (ofer lagustreámas mæðmhorda mæst) 3296. (tô þám meðelstede magan) ~ 3326. pl. 2. (ge on fára folc feorh) gelæddon A. 430. pl. 3. (hie hine up) ~ (of carcerne) El. 713. imperat. (under vægbord) gelæde 1335. part. præt. (on . . .) gelæded 1307.

- gelæran, instituere aliquem, docere; inducere, incitare, instigare. præf. gelærde (unc se atola, þ.) II, 414. sg. 2. (þú ús) gelærdæst (þurh lyge þinne, þ.) II, 53.
- gelæstan, efficere, perficere, præstare, complere, persolvere, exsolvere. Gl. Bv. Gl. AA. præf. sg. 1. ic (þá väre söðe) gelæste 2302. ic (monnum þás väre) ~ 1537. sg. 3. (se þe þæt) gelæsteð 433. præf. pl. 3. (þe ár godes hyldo) gelæston 320. inf. gelæstan (þæt he lange gehét) 3486. (väre) ~ 2360. part. præf. (beóð gehét min) gelæsted 2389. (hæfde vordbeót leófum) ~ 2756. (nú hæbbe ic þinne villan) gelæst 724. S. auch M. gl. 371. 379. 419.
- gelamp, gelomp; s. gelimpan.
- geldan, gyldan (w. m. s.), pendere, rependere; ulcisci. Gr. I, 334; 337; 346; 349. præf. sg. 3. (him þæt) geald 2073. præf. pl. 3. (drihtne) guldon (gód mid gnyrne) 2413. part. præf. (min sceal mid grimme grýre) golden (vurðan fyll), cædes mea luenda est sævo terrore 1098.
- geleáfa (m.) consensus, fides; fiducia, spes. Gr. 1, 645. 2, 72; 741; 749. 3, 487. Gl. AA. — acc. geleáfan (nom, þ.) 646. (fæstne) ~ 540. (sóð) ~ 2319. (leóhtne) ~ El. 491. und 1137. (leóhtran) ~ 4160. (beorhtne) ~ A. 335.
- geleáh; s. geleógan.
- geleánian, rependere, pensare. præf. sg. 3. (him þæt þonne) geleánað (lifes valdend) Ex. 450, 9. inf. geleánian (him mid læses vihte) 393.
- geleccgan, ponere, collocare. præf. pl. 3. (þec) geleccgon (o n læðne bend), coniecerunt te in vincula II, 541.
- geléðan = gelæðan. part. præf. pl. geléðde II, 88. für 'gelæðede'.
- geléfan, geleáfan, gelýfan, fidem habere, confidere, credere, permittere, tradere, se committere, se dedere alicui; auch reflexiv. præf. pl. 1. (ve ús tó þám hálgan helpe) geléfað II, 293. præf. sg. 3. (þe hine on eorðan ár) geléfde, qui in terra olim se dederat i. e. animam pro iis fuderat II, 247. inf. (gif ge villað míne mihte) geléfan II, 252. S. gelýfan.
- geleóðan, crescere, progerminare, originem ducere. Gr. 2, 21. Erl. 166. præf. pl. 3. (from gumrincum folc) geluðon 1547. part. præf. (þæt þá geórgan leómu) geloden (veorþað), ut membra pueri crescant, ad iustam magnitudinem perveniant Ex. 327, 20. 'mærost beáma þara þe of eorðan up áveóxe geloden under leáfum', clarissima arborum earum, quæ e terra progerminant, creta sub foliis El. 1227. Vgl. 'gelodvyrft, heptaphyllon' M. gl. 321.
- geleógan, decipere, fallere; mit dem Dativ der Person, wie 'leógan', construi. Gl. Bv. præf. sg. 3. (him seó ven) geleáh, spes ei mentita est, eum decipit; eine häufig wiederkehrende Verbindung: 49; 1441. A. 1075. Bv. 4641.
- gelic, similis; æqualis. Gr. 1, 363. 2, 110; 735; 750. 3, 579. Gl. AA.; mit dem Dat. — gelic 256. 535. 584. 679. 792. 1917. absolut 463. pl. nom. gelice 185. superl. gelicóst 1937. 3793. 3865. II, 164.
- gelihtan, descendere, appropinquare II, 432.

- gelimpan, contingere, convenire, evenire Gr. 1, 898. 2, 33. Gl. Bv. Gl. AA. præt. sg. 3. (him þær sár) gelamp 28. (him svá earne) ~ 1561. (him þær vors) ~ II, 24. (me þær vyrse) ~ II, 176. ~ II, 479. (hire se villa) ~ El. 962. (svá hit eft) ~ (þinga gehvilces) El. 1155. (hit him vyrse) gelomp II, 126. (hit þus) ~ II, 536; 571. inf. 'gelimpan, quadrare' M. gl. 418. ~ 3632.
- gelôme, dense; frequenter, sæpe, continuo. Gr. 2, 41; 42; 571. 3, 102. I, 364. Gl. Bv. Gl. AA. ~ 1534. 1664. oft ʅ gelôme Ex. 413, 25; Ps. 122, 5.
- gelutian, latere, fallere, decipere II, 131. = lutian, Graff 2, 322. goth. luton Gl. Ul. 112.
- gelýfan=geléfan. Gr. I, 366. præs. sg. 1. (ne) gelýfe (ic me nú þæs leóhtes furþor), fidem non amplius pono in ea luce 399. ~ 677. præt. sg. 3 gelýfde 2377. pl. (dual) 1. vit gelýfdon II, 417. pl. 3. (hie) gelýfdon 3546. þá vígan ne gelýfdon, ? quum viri fortes non crederent 3576. inf. gelýfan 2382. part. præt. (hafað Cananéa cyn) gelýfed, tradidit gentem Canaanæorum 3484.
- gemacian, facere Gl. AA. — part. præt. (is hearm gode, módsorg) gemacod 752.
- gemæcca (c.) coniux, consors. sg. dat. (mon tó) gemæccan, 'consort to consort' Thorpe, Ex. 343, 10. pl. dat. (him tó nimað mageð tó) gemæccum 1254. Vgl. 'gemæcscipe' Ex. 13, 7.
- gemæg (m.) cognatus, propinquus. pl. nom. (ac vit synt) gemagas 1898. S. mæg.
- gemælan, loqui. præt. sg. 3. (Adam) gemælde (ʅ spræc) 787. S. mælan. Das Wort ist zu unterscheiden von 'gemælan, maculare, notare, violare'; z. B. Ex. 278, 2. 'þá gèn seó hálge stóð, ungevemde vlite; næs hyre vloh ne hrægl, ne feax, ne fel fyre gemæled, ne lic, ne leoþu'.
- gemæne, communis. Gr. 1, 735. I, 359; 360. Gl. Bv. Gl. AA. sg. bið gemæne incrum orlegnið, sit invidia fatalis vobis communis 912. (vord væs eorðbúendum án) ~ 1630. (unc) ~ 1898. (him ænig ne veaerð bearn) ~ 2210. pl. nom. (væter vesan) gemæne 158. (væron teónan veredum) ~ 1891. 'þu h gemæne vord, communi voce, unanimiter' 2468; 3880, eine gangbare Phrase.
- gemætan, contingere, occurrere, evenire, accidere; mensurare, tribuere; ? somniari. præt. sg. 3. (hvæt hine) gemætte 3640. part. præt. (svá his mandrihten) gemæted veaerð 3675. S. gemetan.
- gemearc (n.) terminus, limes; fines. sg. gen. gemearces 2879. = 'gemeare' Gr. 1, 644. landgemæru, fines terræ Ps. 45, 8. 'landgemeares, territorii' M. gl. 348.
- gemearcian, limitare, notare, signare, describere, constituere, observare, adsignare; Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 2. (þæs tidlice tid) gemearcast Ps. 144, 16. sg. 3. (symle he twelf siþum tida) gemearcað (dages ʅ nihtes) Ex. 207, 25. inf. (þonne he gemet ne con) gemearcian (his mûpe móde sine), seinem Munde Grenzen setzen Ex. 330, 18.

- gerund. (þær sélást sý sávle minre) tó gemearcenne (meotudes villan), observare creatoris voluntatem Ex. 453, 7. part. præ. ha-
fað hit) gemearcod (mid moncynne tó gesettanne), constituit 362.
~ 394. (ne sceattes viht tó mete) ~, adsignatum 811. (hafde hire)
~, adsignaverat, tribuerat ei 588. (ne veařð vyrse dâd) ~, non
adnotatum est peius factum 592. (þá hæfst yfele) ~, malo descri-
psisti 788. 'gemearcod, signatus' M. gl. 411. gen. gemearcodes, no-
tati, descripti sc. spatii oder numeri, 'rimes' II, 723. (vuldre)
gemearcad, gloriâ insignita (avis) Ex. 220, 11.
- gemengan, miscere, unire; contaminare, maculare. Gl. Bv. præ. sg. 3.
he gemengde (hagol ǝ fyres glêda) Ps. 17, 12. part. præ. (máne)
gemenged 3702. 'þanon eorpe veařð eall mid blôde máne gemen-
ged, mid dâdum fâh' Ps. 105, 28. (hrim ǝ snav hagle) ~ Ex.
289, 15. pl. 'mîne frýnd synt nú gemengde við mine fýnd' Ex. 37, 11.
- gemet (n.) modus, limes, modestia, moderatio; norma, ratio; auch Be-
tragen. Gr. Erl. 104. sg. nom. (næs þá monna) gemet II, 492. (nis
þæt monnes) ~ Ex. 348, 12. dat. (þý læs he of) gemete (hveorfe),
a modestia Ex. 294, 35. (mid) ~, modeste Ex. 434, 8. 'on gemete,
in modum' M. gl. 343. 'mid suman ~, quodammodo' M. gl. 353.
'mid suman gemete, visan, quodammodo' M. gl. 356. 'on vundor-
licum gemete, vise, mirum in modum' M. gl. 357. 'on þám ylcan
~, simili modo' M. gl. 411. acc. (ofer monna) gemet 1671. (me-
restreáma) ~ A. 309. (his ánes) ~ Ex. 125, 25. (þín bebodu healde,
þínes múþes) ~ Ps. 118, 72. 'ús sceal mægenes gemet mihtig
Drihten sôðfæst syllan, in Deo faciemus virtutem' Ps. 59, 11; die-
selben Worte mit derselben Uebersetzung Ps. 107, 12. pl. nom.
(smylte vurdon merestreáma) gemeotu A. 454. (þás miclan) ge-
metu (middangeardes beheofiað), 'these great communities of middle
earth shall wail' Thorpe, Ex. 52, 1. missenlice ~, varios modos
Ex. 349, 14.
- gemêt, aptus, conveniens, decens. Gr. 1, 733. 2, 747; neuengl. meet.
(svá him) gemêt (þinceð) 2889. (micle mære, þonne) ~ (være)
2768. (máran móðsefan, þonne) ~ (være) 4009. (má, þonne) ~
(være) A. 1179. Vgl. 'gemæte, geliclic, apta' M. gl. 418.
- gemêtan, convenire, congregari, obviam ire, invenire. Gr. I, 361. Gl. Bv.
Gl. AA. R. §. 205. præ. sg. 2. þú gemêttes (meotod alvihta) II, 698.
sg. 3. siðþan he vidfæðme scip) gemêtte A. 241. (ôð þæt he) ge-
mêtte (standan stapul ærenne) A. 1062. pl. 3. hie gemêtton (háligne
hæle) A. 143. part. præ. (sió hálige rôd) gemêted (væs), inventa est
El. 1013; 1225. ~ El. 870.
- gemítan = gemêtan, præ. sg. 3. gemitte 1024. 2261. pl. 3. gemítton
1681. 2420.
- gemonian, admonere, invitare, provocare; mit dem Genitiv der Sache,
oder dem folgenden Infinitiv. Præs. pl. 3. (ealle þá) gemoniað (mô-
des fúsne fêran tó siþe) Ex. 308, 35. con. sg. 3. (se me fæhðe
gemonige 1025. præ. sg. 3. (him þæs vóþes hring torne) gemonade
Ex. 182, 22.

- gemunan**, recordari, reminisci, meminisse; commeminisse; contemplari. Gr. I, 340. Gl. Bv. R. Gr. §. 218; bisweilen auch mit dem Genitiv der Sache. pl. 1. gemunan (ve þone hálgan drihten) II, 203. ~ (sóð ǵ riht) II, 208. ~ (meotodes strengðo) II, 288. ~ II, 647. præt. sg. 1. gemunde ic (þæs) II, 505. sg. 3. gemunde 1402. 2425. 2579. 3637. 4142. pl. 3. gemundon 3149. imperat. 'gemun, Drihten, þinra miltsunga' Ps. 24, 5; und: 'þá scylda mines iugoðhådes ne gemun þú' Ps. 24, 6. 'gemun þin mannveorod, memento congregationis tuæ' Ps. 73, 2. 'gemun nú, Dryhten, þines vordes' Ps. 118, 49. inf. gemunan 3603.
- gemundbyrdan**, tueri, protegere. inf. ~ (for eóv), contra vos 2467. Vgl. 'mundbyrd' s. v.
- gemynd** (n.) sensus, intellectus, cogitatio, memoria. Gr. 2, 750. Gl. AA. sg. dat. (móde ǵ) gemynde 2598. acc. (þurh módes) gemynd 1081. (in godes) ~ 4147. pl. gen. (þurh) gemynda (spéd) 1952.
- gemynddrepem** (m.) stupor sensus, animi alienatio 1565. 'drepan, percutere, ferire', und 'drepe, ictus' kommt in Beóvulf vor. 'syðþan he æfter deáðe drepe þróvade, he orosveng heardne' Bv. 3178.
- gemyndian**, memorem esse, reminisci; commemorare. Gl. Bv. præt. sg. 2. (þ þú nè) gemyndgast 4088. præt. sg. 3. '(forþon úre e áðmèdu éce Drihten) gemyndgæde Ps. 135, 24. part. præt. (symble bið) gemyndgad (eaforan ellorsið) Bv. 4895.
- gemyndig**, memor, mit dem Genitiv verbunden. Gr. I, 343. 2, 302; 620. Gl. Bv. Gl. AA. (lære) gemyndig 1774. (ára) ~ 1893. (lára) ~ 1937. (árna) ~ 2157. (snytra) 2457. (ræða) ~ 3477.
- gemyntan**, cogitare, decernere, statuere Gr. I, 343. part. præt. (hæfðon hie) gemynted (Israhèla cynn billum ábreótan) 3126. Vgl. Jud. 138, 63: 'mynton ealle, þæt se beorna brego ǵ seó beorhte mægð in þám vlitegan træfe vâron ætsomne', opinabantur. S. ferner 'myntan' (2176. II, 691.) s. v.
- gên**, gêna (verkürzt aus 'gegn, gegna' Gr. 3, 120.), adhuc, insuper, iterum Gl. Bv. Gr. I, 352. gên 2356. 3178. El. 374. þá gên 2158. 3178. A. 601. El. 1063. nú gên Ex. 433, 16. gêna 2240. 2645. nú gêna A. 422.
- genægan**,prehendere, corripere, capere, aggredi, invadere, adoriri, affligere. Gr. Erl. 148; mit einem Genitivus causæ verbunden; z. B. eorlås ungearve yfles genægeð, propter malitiam aggreditur Ex. 54, 28. ve þec niþa genægað, nos te per invidiam odorimur Ex. 119, 27.; daneben steht der instrumentale Dativ: gif me gromra hvyle g ð þe genægeð, bello aggreditur Ex. 401, 30. præt. sg. 3. (þá he þone feónd ofercevom) genægde (helle gást) Bv. 2548. pl. 3. 'viste genægdon móðige, mete þegnas', victum ceperunt fortes, cibum milites 3059. Es wird also 'mete' von 'þegnas' zu trennen sein. part. præt. (nearve) genæged Ex. 162, 35. (nearvum) ~ Ex. 171, 13. S. vordum nægde 2952. und El. 386: vordum genegan, compellare.
- genáp**; s. genipan.

genam; s. geniman.

geneahe, adi., sufficiens, abundans. acc. (lác) geneahe, oblationem sufficientem, idoneam 2837. S. genóh. Häufiger ist das adv. geneahe, geneahhe, sufficienter, satis; abundanter. Gr. 1, 347. I, 337. Erl. 162. Zu den aus den Psalmen von Grimm l. c. angeführten Formen füge man noch geneah in der Stelle Ex. 443, 5: 'sceal ic feor geneah mines fela leófan fahþu dreógan'. Die Verbalform 'geneah, sufficit' findet sich Ex. 337, 26: 'guma þæs on heáhsetle geneah', und Ex. 348, 29: 'gif ús on ferhðe geneah'. S. geniht.

gearvian, constringere, arcere, angere Gl. Bv. part. præt. gearvad 918. Ex. 484, 8. gearvod 2597. Vgl. 'þ väre generved þreáde, ange-retur' M. gl. 430.

geneat (m.) socius, contubernalis. Gl. Bv. pl. nom. (strange) geneátas 284.

genemnan, vocare, appellare Gl. AA. part. præt. genemned 130. II, 206; 368.

geneóp; s. genipan.

generian, servare, eripere, mit einfachem Accus. des Objects (ic hine nerige Ps. 90, 16.); der Gegenstand, von welchem man errettet, steht im Genitiv: 'þæt þú me generige niþa gehvylces' Ps. 118, 169. und 170. Gr. 4, 634., oder wird von Präpositionen regiert: 'hvylc manna is, þ his ágene fr a m helle locum sávle generige?' Ps. 88, 41. 'álys me ǀ genere við lagustreámum, manegum vaterum ǀ við mánfolmum fremdra bearna'. Wie man indessen 'feorh generigan' 2518. oder 'nergean' 2503. feorh generede 3752. þin ealdor nere 2496. und Aehnliches sagte; so war doch der Dativ der geretteten Sache (vgl. auch beorgan, gebeorgan und beneotan) nicht ungebräuchlich; z. B. dydon svá hie cûþon ofne on innan aldre generede (part. præt.), die am Leben erhaltenen, deren Leben gerettet war. Præt. sg. 3. (Loth) generede 2581. (feorh) ~ 3752. S. das folgende Wort.

genesan, sanari, eripi. Gr. 1, 244; 335. I, 331; 360. Gl. Ul. 134., mit dem Accus. des Uebels, von dem man geheilt oder errettet wird. Præt. sg. 3. se þá gùðe genæs 2014. Grimm hat (D. M. 1192. in der Note) auch die Beispiele aus Beóvulf, nach Kemble's Glossar, zusammengestellt; man füge noch hinzu: 'þonne hie þæt yfel ge-seóð óðre dreógan, þæt hi, þurh miltse meotudes, genæson' Ex. 77, 12.

genêþan = nêþan (goth. anananðian, τοιμᾶν, ἀποτοιμᾶν, gananðian Gl. Ul. 126. Gr. Erl. 120.), audere, bono animo esse, θαρόειν. Gr. 1, 254. 2, 512. I, 361. Gl. Bv. s. v. nêþan. præt. sg. 3. genêðde Ex. 5, 13. pl. 1. (ve frécne) genêðdon (earfo ð uncúþes), pugnam ausi sumus cum ignoto Bv. 1912. pl. 3. hie hit (? þæt lif) frécne genêðdon, audacter eam (vitam) periculo exposuerunt 3499. S. nêþan.

gêng 3620. = geóng.

gengan = gangan, gân. præs. sg. 1. ic (tò þam grunde) genge 831. præt. sg. 2. (for hvi) gengdest (on bæcling?) Ps. 113, 5. sg. 3. gengde (on hinder) Ps. 113, 3. 'he sum gengde vong sceáavian' Bv. 2824.

- pl. 3. gengdon 764. (þá hie on Jordane) gengdan Ps. 104, 36. inf. (beornas cōmon, viggendra þreát, vicgum) gengan A. 1096.
- geniht (n.) sufficientia, abundantia, copia; completio. Gr. 1, 268. sg. dat. (tō) genihte Ps. 118, 66. 144, 16. acc. (ge) geniht (águn) Ps. 121, 6. 4, 8. (þá him sealdest) geniht (hvætes) Ps. 4, 8. ? pl. acc. (þá miclan) geniht (þinre vèðnesse) Ps. 144, 7.
- genihtsum, sufficiens, abundans, copiosus, uber; mit dem Genitiv. (nīpes) genihtsum 1990. (micel ȝ) ~ Ps. 85, 4. (mīne ylde beóð ðghvār) Ps. 91, 9. (sib) ~ Ps. 121, 7. 'beóð þines vīfes velan gelice svá on vingearde veáxen berigean ȝ on þines hūses hvommm genihtsum' Ps. 127, 3. 'heóra sceáp vārun svylce tydred ȝ on siðfatum svīþe genihtsum, oves eorum foetosæ, abundantes in egressibus suis' Ps. 143, 17. Vgl. 'þá genihtsumestan áfundenessa, uberrima experimenta' M. gl. 333. und von dem Verbo 'genihtsumian, abundare' hergenommen: 'þonne genihtsumiað, exuberant' M. gl. 365. 'genihtsumiendum, exuberante' M. gl. 342. 'þá nihtsumestan, uberrima' M. gl. 354.
- geniman, capere, sumere, tenere, obtinere; suscipere Gl. AA.; bisweilen mit dem Theilungsgenitiv verbunden. Præt. sg. 2. þú (idese) genáme 2631. sg. 3. genam (þær þæs ofætes) 490. ~ (of eallum dæl æhtum sinum) 1493. (his brýd) ~ 2712. (heó on mōd) ~ 707. pl. 3. (eard) genámon, domicilium collocaverunt 1648. und 1731. sg. 3. genom II, 546; 682. imperat. genim 1884. part. præt. genumen 3831. Ex. 187, 12.
- genip (n.) turbatio, obscuratio, caligo, tenebræ; nebula, nubes Gr. 1, 644. 2, 741. I, 336. D. M. 714. Dfnb. 87. Gl. Bv. sg. nom. (þýstre) genip 139. dat. (in þissum neóvlan) genipe, in hac profunda caligine II, 102. acc. (in þis neóvle) genip II, 181. (in þæt neóvle) ~ II, 447. (in ȝ vonne) ~ Ex. 351, 12. pl. nom. (nihtelma) genipu Ex. 160, 13. (volcna) ~ Ex. 192, 13. acc. (þurh nihte) genipu Ex. 123, 11. (under næssa) ~ Bv. 2719. (ofer flóda) ~ Bv. 5611.
- genípan, nīpan, turbare, obscurare, obducere, celare; protegere, tueri, mit dem Dativ verbunden, wie die Verben des Deckens und Schützens; z. B. beorgan, gebeorgan. Die erste Bedeutung ist aus dem goth. 'ganípan, betrübt werden, trauern, σιγγράζειν' Mc. X, 22. (Gl. Ul. 134.) gewiss; beide sind im Cædmon erhalten. 'him ongén genáp atol ȝpu gevealc' Z. 3383. übersetze ich: 'eos iterum textit terribilis fluctuum iactatio'; ferner ziehe ich hierher die Form geneoþp Z. 3404: 'seþe feóndum geneoþp', qui protexerat hostes. — 'hú seó þrag gevat, genáp under nihtelm, svá heó nó vāre', tempus evanuit Ex. 292, 8. Auch von nīpan finden sich ausser der Beóv. 1088. und 1291. vorkommenden, von Grimm (D. M. 714.) besprochenen Verbindung 'nīpende niht, nox caligans' noch weitere Beispiele im Cod. Exoniensis: 'þonne von cymeð, nīpeð nihtscúa' 292, 24. und: 'náp nihtscúa' 307, 29. Das Wort ist selten, und deshalb auf sein Vorkommen zu achten.

- genivian, renovare Gl. B. Gl. AA.; das part. praet. genivad ist häufig: 2964. A. 1010. Ex. 33, 22. 159, 14. 217, 13. 236, 27. 279, 2. 289, 19; 29. genivod Jud. 134, 15.
- genôg, genôh (adi. u. adv.) sufficiens; satis. Gr. 1, 264. 3, 99. I, 364. 2, 751.; das adv. wird mit dem Theilungsgenitiv verbunden. (gife ic him þæs leóhtes) genôg 616. Dagegen: adi. 'þær væs ælcum genôg drync sôna gearu' A. 1535. — pl. acc. synne genôge Ex. 77, 32. genôh (adi.). pl. gen. (dugeþa) genôhra 885. genôh (adv.) hafað æghvæs) genôh Ex. 352, 8. 'he genôh hafað rædan go[ldes]' Ex. 474, 23. S. geneah, geneahhe.
- genýdan, compellere, cogere; urgere, contendere. praet. pl. 3. (nearve) genýddon 2997.
- geó, olim; unquam. Gr. 1, 259. I, 370. Dfb. 123. Gl. Ul. 137. ~ 2302. Ex. 51, 11. 267, 25. Ps. 37, 10. 43, 11.
- geóc (f.) auxilium, salus, securitas; consolatio, solamen. Gr. 3, 456. I, 370. Erl. 119. Haupt's Zeitschr. VIII, 7. Gl. Bv. Dfnb. 121. nom. (þá væs forð cumen) geóc (æfter gyrne) A. 1584. gen. (beóð hyra) geóce (gemyndge) Ex. 107, 18. dat. (gnyrna tó) geóce El. 1139. (gamelum tó) ~ El. 1247. 'hú sceal min cuman gæst tó geóce, quomodo perveniet animus meus ad salutem? Ex. 124, 11. 'geóce gefêgon, lætati sunt propter auxilium Ex. 146, 16. 'siðþám frôfre gæst in Gúðlâces geóce gevnade' Ex. 110, 16. (geómrum tó) geóce Ex. 5, 27. acc. geóce (gefremede) 3751. ~ (gefremeden) 1581. 'þ him gæstbona geóce gefremede við þeodpreaum' Bv. 353. 'him geóce bæd, hælend helpe A. 1030. (ús þone hálgan helpe biddan) geóce (J frôfre) A. 1567.
- geócian, auxiliari, adiuuare, consolari, servare. Gl. Bv., mit folg. Genitiv; auch Dativ. Imperat. geóca (úser) 3810. ~ (mines gæstes!) Ex. 455, 5. ~ (minre sávle) Ex. 455, 34. und: 'geóca ús georne!' Ex. 185, 23. Häufiger ist das Subst. 'geóce, salvator, sospitator'; z. B. 'gásta geóce' A. 901; El. 681; 1077. gæsta ~ Ex. 13, 5. 170, 3., d. i. nach El. 1077: 'godes ágen bearn, nerigend fira'. Gott wird in dem Gesange der drei Männer im Feuerofen (Ex. 191, 14.) ganz allgemein 'geóce', der Erhalter genannt.
- geócor, fortis, asper, atrox; tristis, rigidus, acerbus Gr. I, 370. und in Haupt's Zeitschr. l. c. Erl. l. c., Dfnb. 121. (þá væs vóp J heáf geóngum,) geócor (sefa) Ex. 164, 33. (he væs) ~ Bv. 1524. acc. (ne he sorge væg) geócorne (sefan gæstgedâles) Ex. 170, 13. superl. geócróstne (sið) 4133.
- geócre (adv.) aspere, rigide. Gl. Bv. — geócre (oncvæð) 3728.
- geofian, donare Gr. 2, 24. (he mæg me) geofian (mid góða gehvilcum) 543.
- geofon, geofen (?n.) pelagus, oceanus, mare Gr. I, 348. 2, 156; 175. 3, 382. D. M. 219. sg. nom. geofon (deápe hveóp) 3376. gen. (on) geofones (staþe) 3509. 'siðþan vuldres gim ofer geofones gonggrund gescineð', ex quo gloria gemma super oceani cursum fundum illuminat Ex. 205, 25. (hær syndon geferede feorran cumene ofer)

- geofenes (gang) Bv. 721. ymb geofenes stað El. 227. dat. (fereð fámigheals, glídeð on) geofene A. 497. (fæge svulton geóonge on) ~ A. 1531. (þe on) geofene (ær feorh gesealdon) A. 1615. Das Genus dieses Wort ist unbestimmt; ein nom. oder acc. pl., der bisher nicht aufgefunden ist, würde entscheiden.
- geofonhús (n.) domus maris, navis. D. M. 219. pl. gen. geofonhúsa (mâst) 1316.
- geógoð (f.) iuventus. Gr. 1, 643. 2, 257. Gl. Bv.; auch collectiv: soboles, pueri, adolescentes, iuvenes; vgl. 'dugoð'. nom. (þá veařð Jafepe) geógoð (áfêded) 1598. gen. geógoþe (strýnde, suna ʒ dōhtra) 1147. (hvílc þære) geógoþe (gleávóst være) 3599. dat. (hie on) geógoþe (bú væron) (guma on) ~ 1169. (mid bearnum, mid) ~ 1365. S. geóguð.
- geógoðhád (m.) iuvenilitas, ætas iuvenilis, iuventus. gen. geógoðhádes (gleám) 1267. dat. (on) geógoðháde 1502. (gáste onfón ʒ) ~ 782. (þæt ic gange tō þám gode, þe me blifðne gedýde on minum) ~ Ps. 42, 4. 'geóguðhádes blást' Ex. 252, 25.
- geóguð = geógoð. Gr. 1, 263. 345. 2, 441; I, 353; 370. dat. (for) geóguþe 3164. Diese Form kommt im Cod. Exon. häufig vor.
- geómormôð 855. = geómormôð, w. m. s.
- geómor, moestus, tristis, miser; querulus. Gr. 1, 259. 2, 138. Dfnb. 97. Gl. Bv. Gl. AA. sg. geómor 876. 1015. (þeós) geómre (lyft), hic murmurans aer 3359. (væs tōþa geheáv hlúde ʒ) geómre II, 342. geómran (stefne) A. 61. pl. geómre (gástas) 69. 3376.
- geómorfrôð, afflictus, miseriis versatus. ~ 2219.
- geómormôð, tristis animi, moestus. Gl. AA. — sg. ~ 1046. acc. geómormôde 2262. pl. nom. (hvider hveorfað ve hláfordleáse) geómormôde A. 406. ~ El. 414.
- gómrian, suspirare, ingemiscere, dolere Gl. AA. imperat. (ne) geómra þú! 2193. part. præ. geómrænde (hyge) Ex. 164, 34.
- geond (præp. mit dem acc.) per, trans, versus, ultra Gr. 1, 259. 2, 755; 904. 4, 795. Gl. Bv. Gl. AA. ~ 44. 134. 205. 233. 988. 1239. 1326. 1383. 1424. u. s. f.
- geondfolen, repletus, refertus. ~ (fýre) 43.
- geondsavan, dispergere; circumspargere. part. præ. geondsaven 3796.
- geondsandan, invadere, hostiliter aggredi, bellum inferre. part. præ. (væs gúðhergum vera êðelland vide) geondsended 1963. (unlytel dæl sidre foldan) ~ (væs bryne ʒ brógan) 2545.
- geondvlitan, perspicere, perlustrari. Gr. 2, 904. Gl. Bv. præ. sg. 3. (þonne svegles gim voruld) geondvliteð Ex. 212, 16. inf. (sà) geondvlitan II, 9. (rodoreð hróf rúme) ~ Ex. 4, 30.
- geóng, gêng, gióng, giung, ging, iuvenis. Gr. 1, 259; 263; 733. 2, 289. 3, 579; 619. RW. 209. Gl. AA. Gl. Ul. 35. 137. Dfnb. 123. sg. dat. geóngum (bearne) 2356. acc. (Isaac) geóngne 2898. pl. nom. geóonge (ʒ ealde) 1202; 2446. ~ (men) 2422. acc. ~ (men) 2861.

- (beornas) ~ 3750. mit instrumentalem Dativ: 'vintrum geóng', jung an Jahren 2882. Gr. 4, 751.
- geóngordôm (m.) iuvenilis status, conditio discipuli; obsequium, obedientia. gen. (sylvces) geóngordômes 253. dat. geóngordôme (þeóðne þeóvian) 267. acc. geóngordôm (læstan) 658. (hnigan hálgum drihtne þurh) ~ 740.
- geóngra, discipulus, assecla, sectator. Gr. 1, 645. Gl. AA. sg. nom. (gode) geóngra (veorþan) 277. (his) ~ (vurþan) 291. pl. acc. (volde drihtnes) geóngran (besvican) 448.
- georn, avidus, cupidus, studiosus; lubens; diligens; mit dem Genitiv. Gr. 1, 259. 2, 165; 561; 620. 3, 579. I, 349. (mánbealves) georn 3563. (corðres) ~ 3613. (dàða) ~ 3800. (sipes) ~ Ex. 164, 27. (forðsipes) ~ Ex. 475. 2. (útsipes) ~ Ex. 178, 9. (ælmes) ~ Ex. 297, 13. 'ic beó l'ære ov georn' Ex. 267, 3. (goddreáma) ~ Ex. 180, 1. u. s. f. u. s. f.; auffallend ist daher der Dativ Z. 578: 'teónum georn', diligens in malo faciendo. pl. nom. georne 287. (mārþa) ~ 1671.
- georne, avide, libenter, accurate, diligenter, studiose, enixe, bene Gr. 3, 102; 111. Gl. AA. Gl. Bv. Erl. 148. georne 396. 486. 514. 572. 604. 676. 779. 1553. 2262. 2434. 4256. II, 647. comparat. (þe) geornor, eo melius II, 706. Gr. 3, 598.
- geornlice, libenter, studiose, diligenter. Gl. AA.; adv. zu geornlic Gr. 2, 659. ~ 582. 'geornlicor, rümelicor, melius' M. gl. 343.
- geræcan, pertinere, attingere, extendi; capere, comparare, acquirere. Gl. AA. præt. pl. 3. geræhton 2549. inf. (andlifne) ~ 931. (mid handum) ~ II, 170.
- geræd (f.) apparatus, armamenta, vasa, suppellex, phaleræ. pl. dat. (he-rega) gerædum 4216.
- geræðan, parare, comparare, struere; dirigere; suadere, hortari ad aliquid. præt. sg. 3. (se him þone teónan) geræð 771. '(þe unc þisne hearm) ~ 794. imperat. (gerece ǀ) geræð (þá rihtvisan), diriges iustum' Ps. 7, 10. 'geræð (me ǀ gerece) dirige me' Ps. 24, 4. part. præt. 'geræðedum, ornato' M. gl. 331.
- geræsan, ruere, irruere. (þara þe við svá miclum mægne) geræðde 2089.
- gere = geara, dudum; bene, certo. ~ 3220.
- gereáv II, 490. S. gehreóvan.
- gerecnian, ? narrare, revelare. part. præt. gerecenod 3454. Vgl. 'gerecenyse, historiam' M. gl. 335. 367. 'mid gástlicum gerecenyssum, mysticis explanationibus' M. gl. 353.
- gerêfa (m.) socius, comes, prefectus, villicus. Gr. 2, 750. I, 378. Graff 2, 494. sg. nom. gerêfa (min) 2175. (sum væs áhtvelig æþeles cynnes, rice) ~ Ex. 243, 31. ~ Ex. 274, 9. gen. gerêfan 2180. pl. acc. (sine) gerêfan 3597.
- gereord (f.) sermo; convivium, prandium; hospitium. Gl. AA. Gr. Erl. 105. pl. acc. gereorda 2435. Vgl. das Verbum gereordian. A. 385: 'þá

- he gereordod vās', quum cibo refectus esset. Ex. 180, 4: 'áhóf þá his honda, húsle gereorded', eucharistiá recreatus. 'gereordede, saginantur' M. gl. 351.
- gerim (n.) numerus, computatio. Gr. 2, 740. sg. nom. 'gerim, laterculus' M. gl. 396. gen. (vintra) gerimes II, 503. dat. 'of gerime, laterculo' M. gl. 396. acc. gerim 2183.
- geriman, numerare Gl. Bv. inf. geriman 3368. part. præt. 'svá is gerimed, supputatur' M. gl. 409.
- gerisn 2426. = gerysn.
- gerisne, gerysne (adi. und adv.) conveniens, decorus, ingenuus. (þis þinceð) gerisne (J riht micel) 2470. Das Verbum 'gerisan, geras' kommt im Cod. Exon. öfter vor: vel þe geriseð, te decet Ex. 1, 5. fæmne æt hyre bordan geriseð 337, 14. ~ 337, 20. gold geriseð on guman sveorde 341, 14. vera gehvilcum vislicu vord gerisað 343, 34. svá þám þeóde geras 168, 34. — Ps. 32, 1: rihte hit gerist. S. gerysne.
- gerúme, amplus, expansus, apertus, laxatus. (is min hyge) gerúme 756. pl. nom. (syndon þine villan rihte J) gerúme 3809. Vgl. das subst. gerúm in: eódon þá on gerúm El. 321. und: on-gerúm sceacan Ex. 401, 20.
- gerýman, dilatare, vacuefacere, viam aperire; cedere, concedere, excedere, relinquere. Gl. AA. præs. coni. sg. 3. (þ him dryhten tó hyra earfeþe ende) gerýme Ex. 115, 28. præt. sg. 1. (ontýnde tidum) gerýmde El. 1249. Erl. 169. sg. 2. (on minum earfoþum J nearonessum þú me) gerýmdes Ps. 4, 1. sg. 3. (sôð metod móð) gerýmde 3408. 'holm gerýmde (so ist zu bessern) ealde stapolas' 3213. (hyht stapelian, þa ús) ~ (rodera valdend), quam nobis concessit Ex. 54, 10. inf. (monegum reste) gerýman 1299. part. præt. (þe is eþelstól) gerýmed 1480. (stræt vās) ~ 1580.
- gerýne (n.) mysterium, sacramentum. Gr. 3, 500. I, 366. Gl. AA. sg. nom. (degol dryhtnes) gerýne Ex. 3, 25. (þæt monnum nis cūð) ~ Ex. 7, 2. dat. 'gerýne, sacramento' M. gl. 373; 375. acc. (noldon þæt) gerýne (rihte cýþan) El. 565. (dryhtnes) ~ Ex. 169, 14. (þurh) ~ Ex. 26, 27. (þæt árecc ús) ~ Ex. 5, 24. pl. nom. 'gerýna, sacramenta', M. gl. 350; 396., wohl in 'gerýno, gerýnu' zu ändern, so lange keine Femininalform 'gerýn, gerún' aufgefunden ist; das fem. 'rún, concilium, mysterium' ist häufig; z. B. 3454. 4059. 4258. Ex. 293, 5. A. 134. 627. 1162. El. 334. 412. 1162. 1169. u. s. f. S. rún s. v. — gen. 'gerýna, sacramentorum' M. gl. 434. dat. 'gerýnum, sacramentis' M. gl. 389. ~ Ex. 9, 13. acc. (dryhtnes) gerýno (reccan) El. 281. (þ þú me invrige vyrda) ~ El. 812. (vordum cýðde) ~ A. 1511. (ryht) ~ Ex. 16, 2. (þurh monigfealdra magna) ~ Ex. 38, 8. (vyrda) gerýnu 3667. (vorda) ~ 4240; 4264. (recc þá) ~ A. 419. Erl. 106. (þurh monigfealdra magna) ~ Ex. 140, 27.
- gerysn, gerisn (f.) id quod decet, decentia, honestas. ?sg. acc. (ne fremest þú) gerysnu (J riht við me) 2239. pl. dat. (ne ásvic sundor-

vine, ac á symle geheald ryhtum) gerisnum Ex. 302, 2. acc. (geþene pine) gerysna 3937.

gerysne = gerisne. (ne þuhte þá) gerysne (rodora vearde) 169. 'svá gerysne ne væs' 1559.

gesaca (m.) adversarius. Gl. Bv. pl. dat. (his torn gevræcon) gesacum 59.

gesælan, sælan, vincere, ligare. Gl. AA. Erl. 109. inf. gesælan Ex. 123, 6. part. præt. (simon) gesæled 762. (synnum) ~ Ex. 46, 12. acc. gesæledne 4038. Dieses 'gesælan' ist verschieden von dem unper-

sönlichen 'gesælan, contingere, accidere, feliciter evenire'; z. B. gesæleð A. 511. 515. gesælde A. 438. 661. Bv. 1142. 1773. 2500.

S. auch sælde s. v. sælan, fune ligare; Ex. 54, 3: 'hvær ve sælan sceolon sundhengestas, ealde ðismearas', und nochmals von Schiffen gebraucht El. 228: 'fearoðhengestas ymb geofenes stæð gearve stódon, sælde sæmearas, sunde getenge'. Vgl. ásælan s. v.

gesælde 3245 = gesealde, von gesellan.

gesælig, felix, beatus, fortunatus. Gl. AA. gesælig 1133. 1281. 1764. 2732. pl. nom. gesælige 18. 409. II, 298. dat. 'mid gesæligum, gesælicum, prosperis' M. gl. 416. 'gesæligum, secundis' M. gl. 424.

gesæliglic = gesælig. sg. nom. (bið hyra meah t geféa sviþe) gesæliglic Ex. 66, 29. acc. (lif) gesæliglic 2838. pl. acc. (gesett hæfde he hie svá) gesæliglice 252.

gesæt, gesæton; s. gesittan.

gesalde II, 577 = gesealde, von gesellan.

gesamnian, colligere, unire, congregare, convocare. præs. pl. 3. 'hi gesamniað, congregati sunt' Ps. 103, 21. præt. sg. 3. gesamnode (vælhreóv verod) 3570. 'hi of sidfolcum gesamnade, de regionibus congregavit eos' Ps. 106, 2. pl. 3. (sceafas berað, svá) hi gesamnedon Ps. 125, 6. (þá) gesamnedon (side herigeas folces frumgáras tó þám fæstenne) A. 1068. imperat. 'ús gesamna of vidvegum, congrega nos de nationibus' Ps. 105, 36. part. præt. 'tógædere gesamnod, nodatur' M. gl. 360. S. 'gesomnian'; und 'samnian' 3746. 'somniaean' 3146.

gesåve, gesåvon; s. geseón.

gesceaft II, 140. und gescaft II, 443. = gesceaft, w. m. s.

gesceádan, separare, secernere, seiungere; dividere, tribuere, retribuere, opprimere, destruere, obruere = sceádan (s. die Bemerkung zu Z. 994. und 'sceádan' s. v.); in letzterer Bedeutung, wie die Verba des Scheidens, Raubens, Zerstórens u. dgl. gewöhnlich, mit dem Dativ verbunden. Gr. Erl. 93. præt. sg. 3. (him cvealm) gesceóð 1617. (him cvelm) ~ 4185. (him vlenco) ~ 4195. (þám æpelinge oferhygd) ~ 4007. (he manegum) ~ 3417. (oft him bonena hand) ~ A. 18. (he eóv neón) ~ A. 1177. (ne him viht) gesceóð Ex. 127, 35. (þæt him bām) ~ Ex. 154, 14. (þær him nið) Ex. 226, 4. sg. 3. coní. (ær him fær godes aldre) gesceóde 4110. (siðþan him nið godes) ~ 4137. þæt ús heterófra hild ne) ~ A. 1420. pl. 3. (hie oft fela folca feore) gesceódon 3533. (þær him hettende

gesceóð 1617. (him cvelm) ~ 4185. (him vlenco) ~ 4195. (þám æpelinge oferhygd) ~ 4007. (he manegum) ~ 3417. (oft him bonena hand) ~ A. 18. (he eóv neón) ~ A. 1177. (ne him viht) gesceóð Ex. 127, 35. (þæt him bām) ~ Ex. 154, 14. (þær him nið) Ex. 226, 4. sg. 3. coní. (ær him fær godes aldre) gesceóde 4110. (siðþan him nið godes) ~ 4137. þæt ús heterófra hild ne) ~ A. 1420. pl. 3. (hie oft fela folca feore) gesceódon 3533. (þær him hettende

gesceóð 1617. (him cvelm) ~ 4185. (him vlenco) ~ 4195. (þám æpelinge oferhygd) ~ 4007. (he manegum) ~ 3417. (oft him bonena hand) ~ A. 18. (he eóv neón) ~ A. 1177. (ne him viht) gesceóð Ex. 127, 35. (þæt him bām) ~ Ex. 154, 14. (þær him nið) Ex. 226, 4. sg. 3. coní. (ær him fær godes aldre) gesceóde 4110. (siðþan him nið godes) ~ 4137. þæt ús heterófra hild ne) ~ A. 1420. pl. 3. (hie oft fela folca feore) gesceódon 3533. (þær him hettende

gesceóð 1617. (him cvelm) ~ 4185. (him vlenco) ~ 4195. (þám æpelinge oferhygd) ~ 4007. (he manegum) ~ 3417. (oft him bonena hand) ~ A. 18. (he eóv neón) ~ A. 1177. (ne him viht) gesceóð Ex. 127, 35. (þæt him bām) ~ Ex. 154, 14. (þær him nið) Ex. 226, 4. sg. 3. coní. (ær him fær godes aldre) gesceóde 4110. (siðþan him nið godes) ~ 4137. þæt ús heterófra hild ne) ~ A. 1420. pl. 3. (hie oft fela folca feore) gesceódon 3533. (þær him hettende

gesceóð 1617. (him cvelm) ~ 4185. (him vlenco) ~ 4195. (þám æpelinge oferhygd) ~ 4007. (he manegum) ~ 3417. (oft him bonena hand) ~ A. 18. (he eóv neón) ~ A. 1177. (ne him viht) gesceóð Ex. 127, 35. (þæt him bām) ~ Ex. 154, 14. (þær him nið) Ex. 226, 4. sg. 3. coní. (ær him fær godes aldre) gesceóde 4110. (siðþan him nið godes) ~ 4137. þæt ús heterófra hild ne) ~ A. 1420. pl. 3. (hie oft fela folca feore) gesceódon 3533. (þær him hettende

gesceóð 1617. (him cvelm) ~ 4185. (him vlenco) ~ 4195. (þám æpelinge oferhygd) ~ 4007. (he manegum) ~ 3417. (oft him bonena hand) ~ A. 18. (he eóv neón) ~ A. 1177. (ne him viht) gesceóð Ex. 127, 35. (þæt him bām) ~ Ex. 154, 14. (þær him nið) Ex. 226, 4. sg. 3. coní. (ær him fær godes aldre) gesceóde 4110. (siðþan him nið godes) ~ 4137. þæt ús heterófra hild ne) ~ A. 1420. pl. 3. (hie oft fela folca feore) gesceódon 3533. (þær him hettende

gesceóð 1617. (him cvelm) ~ 4185. (him vlenco) ~ 4195. (þám æpelinge oferhygd) ~ 4007. (he manegum) ~ 3417. (oft him bonena hand) ~ A. 18. (he eóv neón) ~ A. 1177. (ne him viht) gesceóð Ex. 127, 35. (þæt him bām) ~ Ex. 154, 14. (þær him nið) Ex. 226, 4. sg. 3. coní. (ær him fær godes aldre) gesceóde 4110. (siðþan him nið godes) ~ 4137. þæt ús heterófra hild ne) ~ A. 1420. pl. 3. (hie oft fela folca feore) gesceódon 3533. (þær him hettende

gesceóð 1617. (him cvelm) ~ 4185. (him vlenco) ~ 4195. (þám æpelinge oferhygd) ~ 4007. (he manegum) ~ 3417. (oft him bonena hand) ~ A. 18. (he eóv neón) ~ A. 1177. (ne him viht) gesceóð Ex. 127, 35. (þæt him bām) ~ Ex. 154, 14. (þær him nið) Ex. 226, 4. sg. 3. coní. (ær him fær godes aldre) gesceóde 4110. (siðþan him nið godes) ~ 4137. þæt ús heterófra hild ne) ~ A. 1420. pl. 3. (hie oft fela folca feore) gesceódon 3533. (þær him hettende

gesceóð 1617. (him cvelm) ~ 4185. (him vlenco) ~ 4195. (þám æpelinge oferhygd) ~ 4007. (he manegum) ~ 3417. (oft him bonena hand) ~ A. 18. (he eóv neón) ~ A. 1177. (ne him viht) gesceóð Ex. 127, 35. (þæt him bām) ~ Ex. 154, 14. (þær him nið) Ex. 226, 4. sg. 3. coní. (ær him fær godes aldre) gesceóde 4110. (siðþan him nið godes) ~ 4137. þæt ús heterófra hild ne) ~ A. 1420. pl. 3. (hie oft fela folca feore) gesceódon 3533. (þær him hettende

gesceóð 1617. (him cvelm) ~ 4185. (him vlenco) ~ 4195. (þám æpelinge oferhygd) ~ 4007. (he manegum) ~ 3417. (oft him bonena hand) ~ A. 18. (he eóv neón) ~ A. 1177. (ne him viht) gesceóð Ex. 127, 35. (þæt him bām) ~ Ex. 154, 14. (þær him nið) Ex. 226, 4. sg. 3. coní. (ær him fær godes aldre) gesceóde 4110. (siðþan him nið godes) ~ 4137. þæt ús heterófra hild ne) ~ A. 1420. pl. 3. (hie oft fela folca feore) gesceódon 3533. (þær him hettende

gesceóð 1617. (him cvelm) ~ 4185. (him vlenco) ~ 4195. (þám æpelinge oferhygd) ~ 4007. (he manegum) ~ 3417. (oft him bonena hand) ~ A. 18. (he eóv neón) ~ A. 1177. (ne him viht) gesceóð Ex. 127, 35. (þæt him bām) ~ Ex. 154, 14. (þær him nið) Ex. 226, 4. sg. 3. coní. (ær him fær godes aldre) gesceóde 4110. (siðþan him nið godes) ~ 4137. þæt ús heterófra hild ne) ~ A. 1420. pl. 3. (hie oft fela folca feore) gesceódon 3533. (þær him hettende

gesceóð 1617. (him cvelm) ~ 4185. (him vlenco) ~ 4195. (þám æpelinge oferhygd) ~ 4007. (he manegum) ~ 3417. (oft him bonena hand) ~ A. 18. (he eóv neón) ~ A. 1177. (ne him viht) gesceóð Ex. 127, 35. (þæt him bām) ~ Ex. 154, 14. (þær him nið) Ex. 226, 4. sg. 3. coní. (ær him fær godes aldre) gesceóde 4110. (siðþan him nið godes) ~ 4137. þæt ús heterófra hild ne) ~ A. 1420. pl. 3. (hie oft fela folca feore) gesceódon 3533. (þær him hettende

gesceóð 1617. (him cvelm) ~ 4185. (him vlenco) ~ 4195. (þám æpelinge oferhygd) ~ 4007. (he manegum) ~ 3417. (oft him bonena hand) ~ A. 18. (he eóv neón) ~ A. 1177. (ne him viht) gesceóð Ex. 127, 35. (þæt him bām) ~ Ex. 154, 14. (þær him nið) Ex. 226, 4. sg. 3. coní. (ær him fær godes aldre) gesceóde 4110. (siðþan him nið godes) ~ 4137. þæt ús heterófra hild ne) ~ A. 1420. pl. 3. (hie oft fela folca feore) gesceódon 3533. (þær him hettende

gesceóð 1617. (him cvelm) ~ 4185. (him vlenco) ~ 4195. (þám æpelinge oferhygd) ~ 4007. (he manegum) ~ 3417. (oft him bonena hand) ~ A. 18. (he eóv neón) ~ A. 1177. (ne him viht) gesceóð Ex. 127, 35. (þæt him bām) ~ Ex. 154, 14. (þær him nið) Ex. 226, 4. sg. 3. coní. (ær him fær godes aldre) gesceóde 4110. (siðþan him nið godes) ~ 4137. þæt ús heterófra hild ne) ~ A. 1420. pl. 3. (hie oft fela folca feore) gesceódon 3533. (þær him hettende

gesceóð 1617. (him cvelm) ~ 4185. (him vlenco) ~ 4195. (þám æpelinge oferhygd) ~ 4007. (he manegum) ~ 3417. (oft him bonena hand) ~ A. 18. (he eóv neón) ~ A. 1177. (ne him viht) gesceóð Ex. 127, 35. (þæt him bām) ~ Ex. 154, 14. (þær him nið) Ex. 226, 4. sg. 3. coní. (ær him fær godes aldre) gesceóde 4110. (siðþan him nið godes) ~ 4137. þæt ús heterófra hild ne) ~ A. 1420. pl. 3. (hie oft fela folca feore) gesceódon 3533. (þær him hettende

gesceóð 1617. (him cvelm) ~ 4185. (him vlenco) ~ 4195. (þám æpelinge oferhygd) ~ 4007. (he manegum) ~ 3417. (oft him bonena hand) ~ A. 18. (he eóv neón) ~ A. 1177. (ne him viht) gesceóð Ex. 127, 35. (þæt him bām) ~ Ex. 154, 14. (þær him nið) Ex. 226, 4. sg. 3. coní. (ær him fær godes aldre) gesceóde 4110. (siðþan him nið godes) ~ 4137. þæt ús heterófra hild ne) ~ A. 1420. pl. 3. (hie oft fela folca feore) gesceódon 3533. (þær him hettende

gesceóð 1617. (him cvelm) ~ 4185. (him vlenco) ~ 4195. (þám æpelinge oferhygd) ~ 4007. (he manegum) ~ 3417. (oft him bonena hand) ~ A. 18. (he eóv neón) ~ A. 1177. (ne him viht) gesceóð Ex. 127, 35. (þæt him bām) ~ Ex. 154, 14. (þær him nið) Ex. 226, 4. sg. 3. coní. (ær him fær godes aldre) gesceóde 4110. (siðþan him nið godes) ~ 4137. þæt ús heterófra hild ne) ~ A. 1420. pl. 3. (hie oft fela folca feore) gesceódon 3533. (þær him hettende

gesceóð 1617. (him cvelm) ~ 4185. (him vlenco) ~ 4195. (þám æpelinge oferhygd) ~ 4007. (he manegum) ~ 3417. (oft him bonena hand) ~ A. 18. (he eóv neón) ~ A. 1177. (ne him viht) gesceóð Ex. 127, 35. (þæt him bām) ~ Ex. 154, 14. (þær him nið) Ex. 226, 4. sg. 3. coní. (ær him fær godes aldre) gesceóde 4110. (siðþan him nið godes) ~ 4137. þæt ús heterófra hild ne) ~ A. 1420. pl. 3. (hie oft fela folca feore) gesceódon 3533. (þær him hettende

oft) gescōdan Ex. 228, 23. inf. (volde fæðmum hilde) gesceādan, nicht decernere, entscheiden, sondern seiungere, componere, trennen, beilegen 3433. ~ (vltige ȝ unclāne on tvā healfe) II, 611. part. præt. (hild vas) gesceāden El. 149., was von Grimm (Erl. 146.) nicht durch „die Schlacht war entschieden, zwischen ihm und den Feinden war es nun durch die Schlacht entschieden“ übersetzt und ausgelegt werden durfte; denn es geht voran: 'gevāt þā heriga helm hām eft þanon hūþe hrēmig'; vielmehr: der Streit war beendet. (þæt he bið on þæt vynstre veorud vyrs) ~ Ex. 449, 23. Auch die schwache Form des part. præt. 'gesceōd' (für gesceōded?) 3435. ziehe ich einstweilen hierher: Egyptum veaꝛð deóp leán gesceōd, ward zugetheilt, beschieden.

gesceaft (n. und f.) creatum, creatura, creatio, natura. Gr. 1, 642. I, 356. R. Gr. §. 93. sg. nom. gesceaft 131. (eall vorulde) ~ 199. (vyrda) ~ 3650. gen. (nivre) gesceafte 171. dat. 'on gesceafte geveorce, plasticā creaturā' M. gl. 437. acc. (vyrda) gesceafte 3678. (ofer þas vidan) gesceaft 672. (þā māran) ~ 93; II, 562. pl. nom. gesceaft 3884. gesceafta Ps. 32, 8. (ealle) gesceafte 3886. gen. (nivra) gesceafta 208; 886. (ealra) ~ 4278. II, 586. (eorþan) ~ 1608. S. gesceap.

gesceap (n.) habitus, natura, forma; creatura, creatio, formatio; decretum, præceptum; fatum (im plural.) Gr. D. M. 379. 817. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. (læger fyrn) gesceap (ymb þas fugles gebyrd) Ex. 223, 15. dat. (við) gesceape (minum), contra naturam meam Ex. 486, 2. acc. gesceap (dreógeð) Ex. 469, 25. (on) ~ (þeotan) Ex. 420, 2. (þurh þæt æpele) ~ Ex. 258, 31. (þurh þæt beorhte) ~ El. 789. pl. nom. (þin) gesceapu 500. gesceapo Ex. 483, 18. (svá) ~ (væron) 1567. (voh vyrda) ~ Ex. 421, 26. dat. gesceapum Ex. 326, 28. acc. (bidan selfes) gesceapu (heofoncninges) 839. (við) ~ 2463. (seþe) ~ (healdeð) 2821., wo die Bemerkung nachzulesen ist. gesceapu dreógeð, formas subit Ex. 212, 15. gesceapo (healdeð), creaturas sustentat Ex. 331, 11. Vielleicht ist ein fem. gesceapu' anzunehmen.

gesceāpan, formare, creare. Gl. Bv. Gl. AA. præt. sg. 3. gesceōp 112. 219. 251.; häufig gescōp im Cod. Exoniensis, neben gesceōp. part. præt. gesceāpen 1524. 'þā ic þe svá scienne gesceāpen hæfde' Ex. 85, 7. sg. acc. gesceāpene 546. pl. nom. (væron ealle gesceafta) gesceāpene Ps. 32, 8. ~ (værun) Ps. 148, 5.

gesceāvian, videre, conspicerere. præs. pl. 3. heó gesceāviað II, 583. inf. gesceāvian 1575. 'ne mæge gesceāvian, non considerat' Ps. 93, 9.

gesceft II, 204. II, 265 = gesceaft.

gesceran, tribuere, attribuere; donare, largiri. præt. sg. 3. (þe he him) gescerede 258. S. gescyran.

gescrifan, decernere, ordinare, iudicare; poenam imponere. (vgl. neuengl. 'shrift', Beichte; 'shrovetide', Fastnacht, Busszeit. Lingard Alterth. S. 304.) Gl. Bv. Gr. Erl. 161. D. M. 377. præt. sg. 3. (him) gescráf (veán) 3068. (vyrd) ~, fatum decrevit El. 1047. inf. gescrifan. 'hió me lytle læs læþe voldan pisses eorðveges ende gescrifan, paulo-

minus consumnaverunt me in terra' Ps. 118, 87. part. præt. (gevát he þá fêran, svá him freá) gescrifan (hæfde) A. 787. pl. acc. (sceattas) gescrifene A. 297. Auch 'scrifan, ordinare, adiudicare' D. M. 378. kommt öfter vor; später in der Kirchensprache für: 'Beichte hören, Busse auflegen' (Bosw. s. v.) Ex. 75, 12: 'god folca gehvylcum scrifeð, bi gevyrhtum, eall æfter ryhte'. Ex. 286, 8: 'seó þrýnis scrifeð, bi gevyrhtum, meorde monna gehvám'. 331, 10: 'svá missenlice mechtig dryhten eallum dæleð, s cyreð 7 s rifeð, sumum eádvellan' u. s. f. 333, 6: 'forþon him nú ealles þonc æghvá secge þas þe he, for his miltsum, monnum scrifeð'. 353, 15: scrifen. — se scrift, der Beichtiger, confessor, und die Beichte. Ex. 80, 13: 'ne mæg þurh þæt flæse se scrift geseón on þære sávla, hvæper him mon sóð þe lyge sagað on hine sylfne'.

gescyldan, tueri, defendere, protegere. præs. sg. 2. (þú hi) gescyldst (on þinum temple) Ps. 30, 23. sg. 3. (se mec) gescyldeð (við þinum scinlæce) Ex. 255, 14. part. sg. 3. gescylde (við færbryne) 3001. (við þone hearm) ~ 3975. (við egesan grýre aldor) ~ 3984. inf. (án is ælmihtig god, se mec mæg eáþe) gescyldan Ex. 116, 27. part. præt. gescylded Ex. 210, 4. — gescyldend, protector. 'Drihten is mfn scyllumend 7 min gescyldend, Dominus adiutor meus et protector meus' Ps. 27, 8.; und öfter in den Psalmen: 27, 9. 30, 5. 32, 17. 39, 21.

gescypan, formare, facere, conficere, fabricari. Gl. AA. imperat. gescype (scylfan), fabricare scamna 1301. S. gesceápan.

gescyran, gescyrian, dividere, separare; attribuere, adiudicare, decernere. præs. coni. 2. (þæt þú me ne) gescyrige (on þone vyrrestan deáð) A. 85. part. præt. gescyred Ex. 324, 9. 468, 10. (is se ræd) gescyred (monna cynne) 422. S. scyrian s. v.

geseáh; s. geseón.

geseald; s. gesellan, gesyllan.

gesêcan, quærere, inquirere, peruestigare, visitare, adire, intrare. Gl. Bv. Gl. AA. R. Gr. §. 214. præs. sg. 3. (þonne he öper lif) gesêceð II, 213. part. 1. (ic fela folca) gesóhte 2691. sg. 2. (þú þas verþeóde) gesóhtest 2473. sg. 3. gesóhte (þæt he volde héhseld vyrcan) II, 373. (siðþan vâges helm verode) ~ El. 230. ~ El. 256. (lindvi-gendra land) ~ El. 271. pl. 1. óðþæt ve þissa leóda land) gesóhton A. 268. pl. 3. hie gesóhton (Sennera feld) 1662. (siþe) ~ (Sodoma ceastre) 2419. (þæt hie þas cnihtes cvealm corðre) ~ A. 1122. (þe hine) gesóhtun (of siðvegum) Ex. 155, 12. coni. pl. 3. (þára þe mid Andreas on eágorstreám ceól) gesóhten A. 380. imperat. (þæt land) gesêc 1744. inf. (siþe) gesêcan 2508; A. 175. (grund) ~ 302. (helle) ~ II, 437. gerund. (tô þám lande, þær þe lust myneð) tô gesecanne A. 295. part. præt. gesóht. sg. acc. (þæt he Marmedonia mægþe hæfde siþe) gesóhte A. 845. Ausser dem ergänzenden Object hat das Wort gern noch ein bestimmendes (besonders der Begleitung) bei sich; z. B. verode, þreáte, corðre; siþe, feorran, of siðvegum u. dgl.

gesecgan, dicere, confiteri, referre, declarare u. s. f. R. Gr. §. 214. præt. sg. 3. (þegn þanc) gesægde A. 384. inf. gesecgan A. 603. gesecggan El. 168. gerund. tō gesecganne (sōþum vordum) 4061. tō gesecgenne (sōþum vordum) 3366. part. præt. 'gesæd, prolatum' M. gl. 423. 'is gesæd, memoratur' M. gl. 387; 421. 'heó wæs gesæd, narretur' M. gl. 421. pl. 'gesæde, memorantur' M. gl. 363.

gesegnian, signare, benedicere, consecrare, signo crucis notare. præs. sg. 3. gesegnað II, 362. gesēnað II, 617. præt. sg. 1. ic gesegnade Ps. 131, 16. part. præt. pl. 'hāteð hie gesunde ꝛ gesēnade' Ex. 82, 22.

gesēgon; s. geseón.

gesellan, dare. Gl. Bv. = gesyllan. præs. sg. 1. (ic þe) geselle (þines seolfes dōm) II, 687. S. gesyllan.

gesēne, visum, manifestum. (sveótol is ꝛ) gesēne 2800. 'nū is gesēne, þæt'.. II, 231; 442. S. gesýne A. 526. 549. 1602. El. 144. 257. und geseón s. v.

geseón, videre. Gr. 1, 249; 902. Gl. AA. Gl. Bv. R. Gr. 231. præs. sg. 1. ic geseó 653. 665. sg. 2. þū gesyhst 789. 874. sg. 3. gesyhð Ps. 21, 6. geseóð 2178. pl. 3. geseóð Ex. 75, 2. A. 1500. præt. sg. 1. ic geseah 374. 533. 536. 817. sg. 3. (he, heó) geseah 108. 133. 163. 769. 1265. 1287. 1315. 1814. 2571. ~ (stondan) 544. sg. 3. geseh A. 714; 847. coni. gesēge El. 75. pl. 1. ve gesēgon A. 455; 881. pl. 3. (heó) gesēgon II, 531. A. 581. præt. sg. 2. þū gesāve 827. ~ (cuman) 4070. pl. 3. (hie) gesāvon 780. 2081. 2397. 3034. II, 384; 718. inf. geseón 563. 597. 608. 662. 671. 2652. 3012. part. præt. gesegeu El. 71. Gr. 1, 249. I, 335. geseven Ex. 184, 2.

geseot, geset (n. und f?) sedes, habitatio, domicilium. pl. acc. (ofer burga) geseotu II, 604. für gesitu Gr. I, 349. pl. nom. (hvær cvom symbla) gesetu Ex. 292, 2., wo 'cvōmon' zu lesen sein wird, wenn man einen femininen sg. nom. 'gesetu' nicht nachweisen kann. Mir ist das Wort nur im pl. acc. vorgekommen: 'hæleþa ēpel, leóda gesetu' A. 1260. 'ofer burga ~' Ex. 76, 16. 'on sēlran ~' Ex. 178, 10. 'óð þæt fyrr gesetu, ágenne eard, eft gesēcað' Ex. 216, 5. 'sunbeorht gesetu sēceð' Ex. 217, 10; dieselbe Verbindung Ex. 228, 10. 'ofer eall beorht ~' Ex. 452, 7. Vgl. M. gl. 391: 'gesetu, coetus, sessiones'. Uebrigens ist die Annahme eines femin. 'gesetu' doch nicht ganz zu verwerfen, wenn 'gesetena' Z. 782. als Apposition zu dem vorhergehenden Worte sælþa (d. i. selda, von seld, domicilium, habitatio) construiert wird; der gen. würde dann von 'næfdon' regiert, was nichts Auffallendes hat. Thorpe's Uebersetzung ist jedenfalls unrichtig.

geseted, geseten; s. gesettan.

gesettan, gesetan, collocare, constituere, destinare, componere; construere, creare, reddere; se ponere, occupare. Gl. Bv. Gl. AA. R. Gr. §. 208 præt. sg. 3. gesette für gesetede, gesettede. (hū he) gesette 94. ~ 166. 460. 1464. 'reorde ~ ungelice' 1678. (eorþan

- ymhvyrft ʒ uprodor) ~ 2956. ~ II, 4; (vite) ~ 495. pl. 3. gesetton (Sennar) 1649. 'gesettan, sanxerunt' M. gl. 358. 435. inf. gesettan. 'mid þam he vile eft gesettan heofona rice, quibus regnum coelorum denuo vult frequentare' 395. 'gesettan, destinare' M. gl. 440. gerund. (mid moncynne) tō gesettanne 363. part. præt. geseted, gesett. (ʒ eorþe ..) geseted (vurde) 100. (sceal fromcynne folde þine) ~ (vurþan) 2199. ~ (in aldordom) 4158. ~ (lifigendum liht) II, 679. gesett 252. pl. (væron) gesette (vuldres bearnum) 10. hæfde þā gesette sāvla unrim god lifigende, animas innumerales vivas reddiderat II, 575.
- gesêþan, probare, verificare, asseverare, adstipulari, attestari. Gl. Bv. s. v. sôð. Gr. I, 361. Erl. 151. præs. pl. 1. 've gesêþað, testificabimur' M. gl. 411. inf. (ne magon ge þā vord) gesêþan El. 581. 'nis anig þas horsc .. þe þin fromcyn mæge fira bearnum sveotule gesêþan' Ex. 15, 27. part. præs. 'gesêþendum, attestante' M. gl. 358. part. præt. 'is gesêþed, gereht, adstipulatur' M. gl. 336. (vundor gecyþed, svefn) ~ 4171. 'gecyþed ʒ gesêþed' Beda 4, 8. Erl. I. c. pl. 'ealle þine dōmas synt dādum gesêþde' Ps. 118, 160.
- gesib (m. subst. u. adi.) propinquus, popularis. Gl. AA. sg. dat. 'gesibbum, contribuli populo' M. gl. 412. 'ʒ gesibbere mægenrādene, neán sibbe, et propinquis necessitudinibus' M. gl. 387. pl. gen (habbað freónda þý má svástra ʒ) gesibbra Ex. 408, 34. dat. (freóndum dælde svásum ʒ) gesibbum 1606. 'mid gesibbum sécan volde Cananêa land' 1726. = mid cnóslē.
- gesigefæst, victor (siegreich), triumphans. sg. acc. '(he þe) gesigefæste (getrymede), qui coronat te' Ps. 102, 5. pl. nom. (siendon þine dōmas sōþe ʒ gesvipde ʒ) gesigefæste 3806. und in der Parallelstelle Ex. 185, 18. Vgl.: 'mægenþrym áras sigefæst ʒ snottor' Ex. 460, 26. 'pone sigefæstan gást' Ex. 195, 17. (in der parallelen Stelle Cædmon's steht: 'hálig gást' 3920.). 'sigefæste, triumphales' M. gl. 403. '~ , victricia' M. gl. 366. Von 'gesigefæst' stammt das Verbum 'gesigefæstan, triumphare'. Ex. 197, 13: 'synne gesventon ʒ gesigefæston'.
- gesihð (f. u. n.) visus, visio, aspectus, præsentia. Gr. 2, 204; 245; 750. I, 352. Gl. AA. sg. dat 'on uplicre gesihþe, in oramate' M. gl. 339. pl. acc. gesihþe 614.; auch 'gesiehð'; z. B. A. 620: 'on vera gesiehþe'. S. gesyhð.
- gesine = geséne, gesýne, manifestus 3457. S. die Bemerkung daselbst.
- gesittan, sedere, assidere; circumdare, possidere, occupare. Gl. Bv. Gl. AA.; über die Construction s. Gr. 4, 778. præs. pl. 2. ge gesittað (be ..) 3491. pl. 3. hie gesittað 3371. præt. sg. 3. (on dūnum) gesæt 1416. ~ (þā tō symble) 4218. ~ (þā mid þære fyrde) II, 471. 'gesæt him þā se hálga holmvearde neáh' A. 359. pl. 3. gesætton (þā sorgfulre land, eard ʒ éþyl unspédigran) 958.
- gesið, gesiþa (m.) comes itineris, comes, socius. Gr. 2, 238; 519; 542; 737; 749. Gl. Bv. RW. 261. sg. nom. (deóra) gesið 4179. acc. 'ge-

- sipan, comitem' M. gl. 355. pl. nom. gesipas Jud. 137, 26. 'gesipan, milites' M. gl. 427. dat. 'mid gesipum, sodalibus' M. gl. 345. gesið-
 þum 1902. In den beiden Stellen: 'him væs leóhtes mæg sylfa on
 gesiðþe' 2395. und: 'þæt þe sôð metod on gesiðþe is' 2801.
 möchte ich Thorpe's Uebersetzung: 'as companion' verlassen und
 lieber übersetzen: 'in praesentia iis erat, tibi est', so viel wie 'ad-
 iutor', als ein Deus praesens. Es würde alsdann ein subst. 'gesið
 = gesihð, gesiehð' anzunehmen sein, dessen dat. sing. sich in Mone's
 Glossen findet: 'gesiðþe, visione' M. gl. 373. 'gesiðþe, aspectu'
 M. gl. 375. Die Bedeutung Gegenwart ist sonst gesichert.
- gesleán, percutere, configere; bello capere, auferre, adipisci. Gl. AA.
 Gl. Bv. præt. sg. 1. (ac þú móst heónon húpe lædan, þe ic þe æt
 hilde) geslôh, tibi vero prædam hinc abducere licet, quam ego tibi
 pugnâ cepi 2143. sg. 3. (lig) geslôh, flamma ferebatur 3767. 'geslôh
 þín fæder fahþe mæste', pugnauit pugnâ maximâ Bv. 912. 'Offa
 geslôg cynerice mæst', adeptus est Ex. 320, 32. 'heóldon forð
 siðþan Engle ȝ Svæfe, svâ hit Offa geslôg', quemadmodum Offa
 foedus icerat, pepigerat Bv. 5988. pl. 3. 'Apelstân ȝ Eádmund eal-
 dorlangne tȝr geslôgon æt secce', sempiternam gloriam repor-
 tauerunt in pugna; Schlacht bei Brunanburg Z. 4. (Ausg. von
 L. Ettmüller). part. præt. geslægen. pl. nom. (hâte) geslægene (grind-
 las), vincula cudendo fabricata 382.
- gesóme, una; coniunctus. pl. nom. (væron þá) gesóme 82. 'vit væron ge-
 sóme sæcce tó fremmanne' Ex. 496, 27.
- gesomnian, congregare, convocare, concire. part. præt. (hæfdon hie grimme
 við god) gesomnod 46. gesomnad Ex. 75, 15. 412, 19. 451, 13.
 470, 24. Ps. 103, 26.
- gespanan, persuadere, allicere, irretire; fibula iungere. præt. sg. 3. gespeón
 (cinberge) 3103. S. gespon, gespong.
- gespêðan, accelerare, perpetrare. præs. sg. 3. (þæs þe blóðgyte) ge-
 spêðeð 1522.
- gespon (n.) seductio, illectatio; compago, nexus, fibula, iunctura. sg. nom.
 (deóffles) gespon 717. dat. (mid hringa) gesponne, annulorum nexu
 579. acc. (searorúna) gespon Ex. 347, 20. 'teáras feóllon ofer
 vira gespon, die Zähren fielen über die Goldspangen, eigentlich
 filorum aureorum fibulas' El. 1134. und hiezu Erl. 164. Vgl. 'næbbe
 ic fâted gold, ne feohgestreón, velan ne viste, ne vira gespann'
 A. 302.
- gespong = gespon. sg. nom. (hringa) gespong 376.
- gespornan, calcare, calcitrare, pedibus attingere. præt. sg. 3. (se feónd)
 gespearn (fleótende hreáv) 1442. 'þ se hærnflota sondlond ge-
 spearn, grund við greóte' Ex. 182, 11. inf. (fótum ne meahthe land)
 gespornan 1453.
- gesprecan, loqui, alloqui, compellare. Gl. Bv. Gl. AA. R. Gr. §. 229.
 præt. sg. 3. (feala vorda) gespræc 271. (svâ fela) ~ (eargra vorda)
 577. 'heó gespræc, alloquitur' M. gl. 431. coni. sg. 2. (gif þú him

- vuht hearmes) gespræce 657. part. præ. 'gesprecendum, demendum, demendre væfersyne, theatri pulpito concionante' M. gl. 401. part. præ. gesprecen. El. 1285.
- gestælan, imputare, incusare, arguere, coarguere. inf. (he ùs ne mæg ænige synne) gestælan 390. 'ne mæg synne on me fænes frumbearn, fyrene gestælan' Ex. 166, 18.
- gestandan, stare, esse, manere; urgere, vexare. Gl. AA. R. Gr. §. 237. part. sg. 3. gestód 2569. (he on hrófe) ~ 2892. ~ (við) 3232. (ofer ùs) ~ II, 242.
- gestapelian, fundare, ponere, collocare. part. sg. 3. (þis rúme land) gestapelode (freá) 115. part. præ. gestapelad Ex. 19, 28. 249, 6. 452, 10. 454, 25. Auch in den Psalmen findet sich das Wort ziemlich häufig. Vgl. 'gestapeliend, informator' M. gl. 339.
- gestefnan, ordinare, struere, comparare; exornare. part. præ. sg. acc. (stove) gestefnede 160. 'gestefnede, clavata' M. gl. 438.
- gestepan, exaltare, ornare. part. præ. gesteped. pl. gesteppe (f. gesteppe) 3226. Vgl. 'he him fremum stepeð' Ex. 434, 10.
- gestigan, scandere, adscendere, conscendere; ire, intrare; mit einfachem Objectsaccusativ; auch mit einer præp. verbunden. præ. sg. 2. (siðpan) þú gestigest (steápe dūne) 2847. pl. 3. (reste) gestigað II, 614. part. sg. 3. (he under bord) gestáh 1364. (beddreste) ~ 2242; 2709. ~ (steápe dūne) 2890. ~ 3431. 'siðpan biorg gestáh eádig oretta' Ex. 112, 20. gestág. 'ic sylf gestág maga in módor' Ex. 87, 3. 'þonne seó óþer (rod) væs, þe ic ær ~' Ex. 91, 15. 'ic þis lond ~' Ex. 120, 28. (þá mihtig god on hira ánne) ~ Ex. 72, 13. 'he eft ~ beorg on bearge' Ex. 128, 5. inf. (reste) gestigan 2222. (ceól) ~ A. 222. S. ástigan.
- gestillan (verschieden von gestyllan Ex. 40, 34. 45, 9.), *παύειν*, sistere, sedare, inhibere. Gl. AA. part. sg. 3. (þá se vuldormaga vorda) gestilde Ex. 167, 29., wo der gen. beachtenswerth ist. inf. (fyrde) gestillan 3183. part. præ. (hæfde sið metod torhtryne regn) gestilled 1411.
- gestreón (f.; Thorpe führt es als neutrum auf) *acquisitio*, opes, thesaurus; quæstus, fructus. Gl. Bv. Gl. AA. Gr. 2, 528; 544; 603. gewöhnlich mit vorangehendem gen. des Erwerbers. Sg. gen. 'fæderes gestreónes, patrimonii' M. gl. 404. dat. 'gestreóne, mercatu' M. gl. 384. sg. acc. f. und pl. acc. n. (æþelinga) gestreón 1067. (módigra) ~ 2824. (Josefes) ~ 3516. (hordvearda) ~ 3583. (hæleþa) ~ 4183. (Israëla) ~ 4221; 4271. 'gestreón, negotium' M. gl. 385. 'æfterfiliende gestreón, secutura emolumenta' M. gl. 342. pl. gen. 'gestreóna, facultatum' M. gl. 429. 'gestreónum, emolumento' M. gl. 354. '~ , emolumentis' M. gl. 345. acc. (eorþan) gestreóna 1203. (gestrúdan) ~ 3579. S. ærgestreón, botlgestreón, folcgestreón, voruldgestreón.
- gestreónan, quarere, acquirere, possidere. præ. sg. 3. 'þæt bið eádig mann, se þe him écean Godes tó mundbyrde miht gestreóneð' Ps. 83, 13. S. gestrýnan. Vgl. 'gestreónendra, adquiretorum'

- M. gl. 347. 'gestriónfulle, sumtuosá' M. gl. 363. 'gestreónfulle vistful-
lunga, sumtuosas opulentias' M. gl. 370. 'gestreónys, yrtes, patri-
monii' M. gl. 395.
- gestrúdan, spoliare, prædari, destruere. Gl. AA. præt. pl. 3. gestrúdan
(gestreóna) 3579. S. strúdan.
- gestrýnan, acquirere, gignere, procreare. præs. sg. 3. (nænig fira tó fela)
gestrýneð Ex. 342, 17. pl. 3. (him heánnne blæd in þám uplican
éðle) gestrýnað Ex. 225, 21. præt. sg. 3. (vorn) gestrýnde (suna Ƿ
dóhtra) 1215. Vgl. 'gestrýndlicra, procreandorum' M. gl. 359.
- gesund, salvus, integer, sanus. Gr. 2, 747; 751. I, 340. Gl. Bv. Gl. AA.
sg. acc. gesunde 2659. El. 996. pl. nom. gesunde 2517. '~ sospites'
M. gl. 428. acc. (dó ús) gesunde Ps. 117, 23. Vgl. 'gesund, salvá'
M. gl. 438. '~ , sospitate' M. gl. 329. '~ , sospitatis' M. gl. 433.
- gesundrian, separare, dividere. præt. sg. 3. gesundrode 141. ~ (leóht
við þeóstrum, sceade við sciman) 126. part. præt. (þá) gesundrod
(væs lagon við lande) 162.
- gesvelgan, deglutire, devorare. præt. sg. 3. (þá mægenþreátas meredeáð)
gesvealh 3441. Das einfache svelgan dagegen hat den Dativ bei
sich. Gr. 4, 701. S. die Bemerkung zu Z. 1139. und 'svelgan' s. v.
- gesveorc (n.) nebula, nubes. Gr. 2, 39. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. gesveorc
(upfereð) 804. acc. (deorc) gesveorc 108. Das Verbum 'gesveorcan,
sveorcan, obnubilari, caligari' findet sich: Ex. 290, 3: 'forþan ic
geþencan ne mæg, for hván móðsefan míne gesveorce, þonne
ic eorla lif eal geondþence', cur attristet. El. 855: 'rodor eal ge-
svearc'. 'gesvearc þá sviðferð' Ex. 247, 13. Ps. 17, 9: 'Ƿ seó
eorþe væs gesvorcen Ƿ áþýstrod under his fótum'. Ex. 165, 8:
'hréþer innan svearc'. M. gl. 366: 'beóð tó svorcenne, áþe-
strede, obscurantur'.
- gesvican, cedere, recedere, cessare; deficere, fallere. Gl. Bv. Gl. AA.;
mit dem gen. oder dat. dessen verbunden, wovon man ablässt, oder
dessen, den man hintergeht u. s. f.; auch mit præp. Præs. sg. 2.
(gif þú unrædes ær ne) gesvicest Ex. 250, 1. sg. 3. (gif he un-
rædes ær ne) gesviceð Ex. 410, 7. coni. 1. (þ̅ ic þinum lærum
leófvendum lyt) gesvice A. 1291. pl. 1. (gif ve þæs unrihtes
eft) gesvicað El. 516. pl. 3. 'ne gesvicað, non deficiunt' M. gl. 344.
præf. sg. 1. 'ic ne gesvác ær hie forvurðan, non convertar, donec
deficiant' Ps. 17, 36. sg. 3. (seó ecg) gesvác (þeódne æt þearfe)
Bv. 3048. (gúðbill) ~ Bv. 5165. 'nægling forbærst, gesvác æt sæcce
sveord Bióvulfes gomol Ƿ grægmæl' Bv. 5358. imperat. gesvic (þis-
ses setles) Ex. 119, 3. pl. gesvicað (þære synne) 2462. inf.
(me) gesvican 284. 'ne volde ic fram þinum bebodum gesvican'
Ps. 118, 110. Vgl. noch: 'gesvican, lipian, mitescere' M. gl. 410.
'svá svá gescvicende smyc, ut fumus evanescens' M. gl. 414. 'ge-
svicen, sopierunt' M. gl. 412. S. besvican und svican.
- gesvinc (n.) labor, ærumna; fluctuatio. nom. (sár Ƿ) gesvinc, 'labor et
dolor' Ps. 9, 28. acc. (heard) gesvinc 316. 'hvý forgytst þú úre

yrmpa ǰ ðre gesvinc, quare oblivisceris inopiam nostram et tribulationem nostram?' Ps. 43, 25. Das Wort gehört zu 'gesvencan', percutere, affligere = gesvingan, wovon gesving, Schlag; 'sealtȝpa gesving' Ex. 356, 7. 'ofer ȝpa gesving' A. 352., von dem Branden des Meeres gesagt.

gesvīpan, confirmare, stabilire, fundare. præt. sg. 3. he gesvīðde II, 574. part. præt. (mihtum) gesvīped A. 697. (hafde he) ~ 2959. pl. nom. (siendon þine dōmas sōpe ǰ) gesvīðde 3806. und in der Parallelstelle Ex. 185, 17. (dōme) ~ Ex. 24, 16.

gesyhð = gesihð. Gl. AA. sg. nom. 'gesyhð, visus' M. gl. 316. sg. dat. (of, on) gesyhþe 1031. 1046. 3791.

gesyllan, gesellan, dare, donare; prodere, vendere; dimittere, amittere Gl. AA. R. Gr. §. 196. præs. sg. 1. (ic þe þæs mine vāre) gesylle 1324. præt. sg. 3. (me þā blāda on hand brȝd) gesealde 880. (feorh) ~, vitā excessit 1733. (vylme) ~, igni tradidit 1919. 'him gesealde sigora valdend his maga feorh' 2945. gesealde II, 577. gesælde, permisit 3245. inf. (lige fyre) gesyllan 2500. (lige) ~ 3329. part. præt. geseald. (inc is on geveald) geseald 202; nochmals 'on geveald geseald' 1511. (him væs gæst) ~ 4050.

gesyngian, peccare. Gl. Bv. præt. sg. 1. ic gesyngode (við þe) Ps. 40, 4. 'við þe ðnne ic gesyngode, tibi soli peccavi' Ps. 50, 5. pl. 1. ve gesyngodon II, 231.

gesynto (n. pl. tantum) salus, beneficium, prosperitas. Gr. I, 343. Gl. AA. (f.) Gl. Bv. pl. gen. gesynta (bæd) Ex. 122, 9. 'geunne me minra gesynta' Jud. 133, 63. dat. (âlȝs mine nū sāvle on) gesyntum Ps. 114, 5. acc. (sigora) gesynto 3201.

geta, get, adhuc, modo, auch gieta, giet, gyta, gyt (s. unten); neuengl. yet. Gr. 1, 259; 263. 3, 120; 123; 177. Gl. AA. Dfnb. 123. þā get ic gefregen II, 226.

getācan, docere, declarare, exponere, monstrare, assignare. præs. sg. 1. ic getāce 2848. præt. sg. 2. (þū me þone æpelan beām, rōde rihte) getāhtest El. 1075. conl. (ǰ þū me) getāhte (hū þū vāgflotan sund visige) A. 485. sg. 3. (him freā vic) getāhte 2831. (him dryhten hlyt) ~ A. 6. Erl. 93. (ǰ he be þære rōde riht) ~ El. 600. pl. 1. (ve þe vic) getāhton 2681.

getal (n.) numerus, series; computatio. Gr. 2, 741. Gl. AA. lingua, sermo. sg. dat. (vāron hyra tungan) getale (ungemet scearpe), 'lingua eorum machæra acuta' Ps. 56, 5. pl. dat. getalum (miclum) 1682. = getel. 'tvām hundredum ǰ seofen ǰ sixtigum fiftene geares getel, Olympiade CCLXVII.' M. gl. 392. 'geteles, supputationis' M. gl. 362. 'getelcræft, arithmetica' M. gl. 394. 'mid getelferse sixfētum, catalectico versu' M. gl. 334. 'seofen getelum, septenis' M. gl. 362.

geteāg; s. geteón.

getelan (wohl = getellan; vgl. gesetan, gesettan), numerare, computare, erscheint nur im part. præt. geteled, gewöhnlich mit Beifügung von 'rime, oder rimes, numero, numeri' bei Zahlenangaben, oder ab-

solut: 'gárberendra gúðfremmendra tyn hund geteled' 3161. 'næs þær folces má nemne ellefne oreltmæcgas geteled tireáðige' A. 665. — geteled rímes 1331. 2338. El. 2. geteled rime 1258. 1735. A. 1035. El. 633. Erl. 123. Vgl. Ps. 90, 7: 'fealleð þe on þá vynstran vérgra þúsend ʒ eác geteledra tyn þúsendo on þine þá sviþran'. S. 'getealde' unter dem folgenden Worte.

getellan, narrare, referre, numerare, computare. Gl. AA. præt. sg. 1. (ic oferhymend ealle) getealde (þá on eorþan hér yfele vâron), reputavi Ps. 118, 119. pl. 3. (siðþan) hie getealdon (fêþan tvelfe) 3153. part. præt. 'geteald, numeratus' M. gl. 409. '~, denumerari' M. gl. 396. pl. nom. 'sint getealde, deputantur' M. gl. 364. 'getealde, calculantur' M. gl. 362. '~, computabantur' M. gl. 366. 'eall þe þær ofer beóð áfre getealde vintra on vorulde, þá beóð gevinn ʒ sâr' Ps. 59, 11. acc. (ve gesêgon eóvic standan tvelfe) getealde (tireáðige hæleð) A. 883.

getenge, propinquus, incumbens, gravis, molestus. Gr. 2, 748. I, 334. Erl. 100. mit dem Dativ. (heofone) getenge 805. (heortan) ~ 4146. (vearð cynne) ~ 1808. (vâron heortan) ~ 3077. (þám vérgan vearð vracu) ~ II, 712. Zu den von Grimm Erl. I. c. angeführten Beispielen füge man noch hinzu: 'þára ôþrum væs ân getenge' Ex. 435, 10. 'treov væs getenge þám þær torht anstód' Ex. 438, 17. 'ʒ mec ýþa vrûgon eorþan getenge fêþeleáse' Ex. 488, 6. 'vloncum getenge' Ex. 492, 24.

geteón, trahere, ducere, stringere (gladium); proficisci, ire; creare, procreare, gignere; constituere. Gl. AA. præt. sg. 3. geteág (ealde láfe) 3336. (tó svylte) geteáh Ex. 153, 10. geteóde (Adam ârest) II, 19. (hlyt) geteóde, sortem duxit A. 14. part. præt. geteóð. (hú voruld vâre vundrum) ~ 3629. 'hafað him vurd geteóð, fatum ei hoc decrevit' Ex. 344, 26.

getigþian, concedere, voti computem facere. (him engla helm) getigþode 2746. = tþian 2510, wo man die Bemerkung nachlese.

getimbran, getimbrian, ædificare, exstruere. Gr. 2, 137. Gl. AA. præt. sg. 3. getimbrede (tempel gode) 3320. imperat. (him naman mínne on ferðlocan fæste) getimbre A. 1671. inf. ciricean (getimbran) A. 1633. part. præt. (þær) getimbred (væs tempel dryhtnes) A. 667. 'þ on êcnesse áva vâre þin milde môð micel getimbrad heáh on heofenum' Ps. 88, 2. S. heáhgetimbrad.

getimbre (n.) ædificium, structura. Gr. 1, 644. 2, 132. pl. nom. und acc. getimbro, getimbru. nom. 'þæt sind þá getimbru, þe ná þydríað' Ex. 103, 4. acc. (trymede) getimbro 276. (forlêton heáh) ~ 736. getymbro, septa. D. M. 72, Nota.

getrum (n.) caterva, comitatus, manus, turma. sg. nom. (micel ân) getrum 3263. 'eorl sceal on eós bóge, eórod sceal getrume ridan, a squadron shall ride in a body' Ex. 337, 12. S. 'fyrdgetrum' und vgl. Ps. 26, 4: 'þeáh hi nú gyt vycen getruman ʒ scyldrídan við me', wo das Spielmansche Psalterium 'veredu' setzt, der Cod. Cantabrig. der Psalmen aber 'fyrdvic' liest; letzteres dem lateinischen Texte (castra) entsprechend. 'turma, cohort of 1100 men, turma' Gl. AA.

- getrúvian, fiduciam collocare in aliquo, confidere, credere. Gl. AA. præf. sg. 2. (þú minum vordum) getruvodeð 610. sg. 3. (þ he þám geháte) getruvode 703. (þám he getrúvode vel, þæt. .) 248.
- getryman, getrymian, firmare, confirmare, munire; confirmare animus; erigere, constituere, ordinare, disponere. Gl. AA. præf. sg. 1. (ic þonne hire svyre symble) getrymme, 'nam et ego confirmavi columnas eius' Ps. 74, 3. coni. sg. 3. (eall þin geþeah) he getrymie, omne consilium tuum confirmet' Ps. 19, 3. præf. sg. 1. (forþan ic þíne gevitnyse vel) getrymede, 'quia mandata tua exquisivi' (I); Psalt. Spelm. 'ic sóhte'. sg. 2. (þú his mihta þé geágnadest ealle) getrymedest Ps. 79, 16. sg. 3. (þá ymbhvyrft eorþan) getrymede, firmavit orbem terræ' Ps. 92, 2. (þé mildheorte móde) ~ Ps. 102, 5. (hió ofer heóra feónd fæste) ~, 'confirmavit eum super inimicos eius' Ps. 104, 20. (þæs deópne áð Drihten ásvor ǀ þone mid sóþe) ~ Ps. 131, 11. (forþon he) ~ (við teónhete þ þú þíne dóru mihtest bedón fæste), 'quoniam confortavit seras portarum tuarum' Ps. 147, 2. part. præf. getrymed. (býð his heorte gearo, hyhte tó Drihtne) getrymed (ǀ getyhted) Ps. 109, 7. (forþon his mildheortnesse is miçel ofer ús, torhtlice) ~, 'quoniam confirmata est super nos misericordia eius' Ps. 116, 2. 'hvylic gelædeð me on lifes byrig fæste getrymede? Quis deducet me in civitatem munitam?' Ps. 107, 9. pl. (hæfde se ealvalda engelcynna týne) getrymede 248. (vurdan on rihtnyse rádda) ~, confirmata Ps. 110, 5.
- getrývan = getrúvian. præf. sg. 3. (gif he þinum vordum) getrývð 566.
- getvæfan, dividere, separare; deflectere; procidere, excidere; relinquere; oft mit dem gen. der Sache, von welcher man sich trennt. Gl. Bv. præf. sg. 3. (ferhð) getvæfe 3048. præf. sg. 3. (him se mæra móð) getvæfde 53. inf. (ne let þú þec siðþan siþes) getvæfan Ex. 474, 2. part. præf. pl. nom. 'svelað sæfiscas sundes getvæfde' Ex. 61, 20.
- getveógan, getveón, dubitare. præf. sg. 3. þæt his on min móð getveóde; oder him on? 830; man lese die Anmerkung a. a. O. nach. 'nó him, fore egsan earmra gæsta, treóv getveóde' Ex. 122, 25. 'þæt him ne getveóde treóv in breóstum' Ex. 134, 27.
- gevadan, invadere, pervadere; penetrare. Grimm (Erl. 129.) legt dem Worte eine stärkere Bedeutung bei: 'ire cum impetu'; mit einfachem Object der Richtung oder mit einer præp. Præf. sg. 3. flóð blóð gevóð, 'sanguis in fluctum penetravit' 3391. Gr. Erl. 165. 'sefa deóp gevóð, 'mens eius in profundum penetravit' El. 1190. Gr. I. c. 'sár eft gevóð ymb þæs beornes breóst', 'Schmerz wüthete von neuem in des Helden Brust' Gr. zu A. 1247. Erl. S. 129.
- gevald = geveald; w. m. s.
- gevanian, ?ludere, vexare, necare; interire, 'deficere', nach Gl. Bv. s. v. vana, vanigean. part. præf. gevanod 478. 'is min fletverod, vigeheap gevanod, mein Burgvolk ist, die Wehrschaar, erwürget' Bv. 948., nach Ettmüller's Uebersetzung. — 'gevane, demtá' M. gl. 433.
- gevát; s. gevitán.

gevealc (n.) volutatio, von der Brandung der Wogen gesagt. Gr. 2, 740. 3, 486. nom. (atol ŷpa) gevealc 3384; dieselbe Verbindung Ex. 306, 11. acc. (ofer ŷpa) gevealc A. 259. (ymb ŷpa) ~ Ex. 308, 28.

geveald, gevald (f.) vis, potestas, potentia, imperium. fem. oder neutrum? Gr. 2, 227; 740. 3, 481. I, 346; nach Thorpe (Gl. AA.) ist das Wort masc. Vgl. 'gevealdes, sponte' Gr. 2, 938. 'his gevealdes, sponte sua', 'ures ungevealdes, nobis invitis' Gl. Bv. Gr. 3, 132; 133. — dat. (beslöh synsceaþan sigore J) gevealde 55. (ic þe geselle bold tó) ~ II, 689. (vesan on) ~ 917. (vunian on) ~ 199. (ágeaf viŷ tó) ~ 1861. (ágif viŷ Abrahame tó) ~ 2649. (gehét þé folcstede vide tó) ~ 2196. (Chér is fæmne án on) ~ 2221. (tó) ~ (lædan) 2451. (þe him god sealde tó) ~ 4125. — gevald II, 55. II, 86. II, 107. II, 119. II, 175. — acc. (ic hæbbe) geveald (micel) 280. (þ̅ hie ánforlêten heofonrices) ~ 692. 'purh geveald godes' 11. (áhte ic minra handa) ~ 367. (hæfdon úre setla) ~ 409. (he his) ~ (hafað) 631. 'on geveald geseald' 202; 1511. (in verþeóda) ~ 3312. (on) geveald (dón) 1783. (on) ~ (gebræc) 2105.

gevearð; s. geveorþan, gevurþan.

geveáxan, crescere, augeri. Gl. AA. R. Gr. §. 341. præt. sg. 3. geveóx 480. (se beám) ~ 4080. (þæt on bearve) ~ Ex. 489, 12. inf. (gúð sceal in eorle, vig) geveáxan Ex. 338, 27. part. præt. (se fugel is on hive ághvæs ænlic onlicóst þean vynnum) geveáxan Ex. 219, 26.

gevemman, violare, inquinare, seducere, corrumpere. Gr. 1, 904. præt. sg. 1. (ic honda) gevemde (on Caines cvealme mine) 1090. inf. (heora vlite) gevemman 3758. part. præt. (vlite væs) gevemmed 71. (næs hira vlite) ~ 3953. 'næs him gevemmed vlite' A. 1471. pl. acc. (vidlum) gevemde 1289.

gevendan, vertere, mutare; ire, verti, reverti. R. Gr. §. 207. præs. sg. coni. 3. (þ̅ he pone stán nime við hungres hleó..) gevende (tó vædle) El. 616. inf. (gif hit eóver ænig mæge) gevendan 426.

geveorc (n.) opus. Gr. 2, 603; 740. D. M. 1192. figmentum. Graff Spr. 1, 965. sg. nom. (hie væs) geveorc (godes) 819. pl. nom. geveorc (godes) 601.

geveorþan, gevyrþan, fieri, esse; adesse, accidere; auch impers. mit dem acc. der Person. Gl. AA. præt. sg. 3. (seó tid) gevearð 1136; 1222. (seó sæl) ~ 1181. (þeós voruldgescraft þurh vord) ~ (vuldorcyninges) 111. — 'gevearð úsic', accidit nobis II, 257. 'þá gevearð þone véregan, þ̅..' II, 670. 'hú gevearð þe þæs, þæt þú sábeorgas sêcan voldes' A. 307. coni. (þára þe) gevurde 3294. part. præt. gevorden II, 284. 'þæt væs gevorden, that came to pass' Ex. 3, 16. Thorpe. Vgl. 'gevordenre, factá' M. gl. 366. 'gevordene, began, exerceri' M. gl. 332. S. gevurþan.

geveorþian, gevyrþian, honorare, ornare, magni facere, celebrare. Gl. AA. præt. sg. 3. (he mid vuldre) geveorþode (þeóden holde) 3015. part. præt. (golde) geveorþod 3509. (veallum) ~ 3559. (gáste) geveorþad 1132. S. gevurþian.

- gevéran, tegere, obtegere; vestire. S. verian. part. præt. gevêred (mid væstme) 459. pl. (hilde rincas hyrstum) gevêrede El. 264. (in hvitum hræglum) ~ Ex. 28, 16. 'vel þæt gedafenað, þæt tó þære blisse beorhte gevêrede in þæs þeóðnes burg þégnas cvóman' Ex. 35, 3.
- gevindæg, dies contentionis s. tribulationis. pl. dat. (vera on) gevindagum 4133. 'þæt hyre endestæf of gevindagum veorþan sceolde' Ex. 279, 9. S. ærdæg; vindæg Gr. 2, 489.
- gevindan, volvi, se torquere; circumdare; progredi. Gl. AA. præt. (sg. 3. se lig) gevand (on lāpe men) 3769. part. præt. pl. nom. 'gevundene, involuta' M. gl. 341. S. bevindan.
- gevin (n.) labor, lucrum; bellum, contentio, pugna; ærumna. Gr. 2, 740. 3, 486. Gl. AA. Gl. Bv. sg. nom. 'gevin, concertatio' M. gl. 396. gen. (veorc) þæs gevinnes (gedælan) 296. (hæfdon svā feala) þæs gevinnes (við heora valdend) 322. 'gevinnes, militiæ' M. gl. 392. acc. gevin (dreógan) II, 233. 'gevin, militiam' M. gl. 416. pl. dat. 'gevinnum, conflictibus' M. gl. 391.
- gevinna, vincere, contentione adipisci, consequi. Gr. 2, 867. Gl. Bv. Dfnb. 159. præt. sg. 3. (he ána) gevon Ex. 129, 15. inf. (ne magon ve þæt) gevinna 400. (fremena) ~ 435. (frið) ~ Ex. 62, 14. gerund. (hylðo) tó gevinna 656. part. præt. (hete hæfde he) gevinna (æt . .) 301. (hæfdon) ~ (godes andsacan) II, 719.
- gevisian, ostendere; instituere, instruere, mit dem Dativ der Person. præt. sg. 3. (him) gevisade (valdend se góða, hū hie libban sceolden) 847.
- gevit (n.) sensus, intellectus, roũs; animus; auch intelligentia, prudentia. Gl. Bv. Gl. AA. nom. (vindrunčen) gevit 4270. gen. (ne) gevittes (vást) 4089. (vóðan) ~ 4145. dat. (vorde J) gevitte 1953. acc. (he him) gevit (forgeaf) 250. ~ (gifan) 668.
- gêvit; s. gevitian.
- gevita (m.) comes, socius: vildeóra gevita 4141., von gevitian, zu unterscheiden von dem häufiger vorkommenden subst. m. 'gevita, testis, conscius'.
- gevitian, ire, proficisci, incipere, procedere, recedere, præterire, interire, mori. Gl. Bv. Gl. AA. Gr. I, 363. 4, 38., häufig medial mit reflex. Dativ, und folgendem Infinitiv, meist von Verben der Bewegung. præs. sg. 3. (svā þeós vord eall) geviteð El. 1277. coni. (hvonne voruld) gevite 2566. præt. sg. 3. (seó tid) gevát (sceacan) 135; s. die Bemerkung l. c. (him þá Cain) ~ (gongan) 1045. (he of vorulde) ~, e vita decessit 1138. ~ (of þyssum lænan life on þám gearvum) 1205. (siðþan Lamech) ~, obiit 1231. (him þá Noe) ~ (eaforan lædan) 1351. ~ (earce sēcan) 1455. D. M. 320. ~ (fleógan) 1466. ~ (him þá fēran) 1724. (him þá Abraham) ~ (æhte lædan) 1761. (him þá fēran) ~ 1773. (him þá) ~ (eastan eágum vlitian) 1787. (him þá) ~ (drohtað sēcan) 1811. (him) ~ (land sceávigian) 1914. ~ (fæsten sēcan) 2000. (him þá) ~ (sipian) 2013. (him þá) ~, revertit 2040. ~ (him þá seón) 2077. ~ (him Abraham sēcan) 2092. ~ (him þá hám sipian) 2155. (heó þá fleón) ~ 2256.

- (heó on sið) ~ 2259. (heó þá ædre) ~ (hire hláfordum), zu ihren Herren; mit dem Dativ der Person 2288. (him þá) ~ (ána gangan) 2568. (him) ~ (of byrig gangan) 2585. ~ (lædan) 2863. ~ (him þá vádan) 2878. ~ (sæcan) 3958. (on fleám) ~ 4131. ~ (þá est sipian) 4149. pl. 3. geviton (him þá æhta lædan) 1643. ~ (him sæcan) 1959. ~ (feorh fleáme nergan) 1994. ~ (him þá fëran) 2391. geviton (him þá gangan) 855. imperat. gevit (þú nú gangan) 1340. ~ (on freþo gangan) 1482. ~ (þú nú fëran 7 þíne fære lædan) 1740. ~ (þú fërian) 2148. ~ (þú sæcan) 2286. ~ (þú nergean þin feorh) 2503. ~ (þú ófestlice fëran) 2843. inf. geviton 1035. (he mægþa sið) ~ (ne meakte) 2599. part. præt. pl. nom. gevitene. gen. 'is nú feala siðþan forð gevitena' El. 635. Zur Construction vgl. unten die von Grimm 4, 38. angeführten Verba; auch D. M. 36.
- gevlô, ornatus, decoratus. 'væstmum gevlô' 1783. S. die Bemerkung.
- gevorht; s. gevyrcan.
- gevreccan, ulcisci, vindicare, puire. Gl. Bv. Gl. AA. R. Gr. §. 229. Dnfb. 233. Graff I, 1134. præt. sg. 3. (his torn) gevræc (on gesacum) 58. pl. 3. (þæt his torn) gevræcon (on vrápum 2033. inf. (he þæt unfagere vera cneórissum) gevreccan (þohte) 1269. part. præt. pl. nom. (ealle synt uncre hearmas) gevrecene 756.
- gevrît (n.) litera, scriptura, scriptum. Gl. AA. pl. nom. (ús) gevrîtu (secgað) 1117; 1624; 2557; 2605., eine sehr gangbare Formel (vgl. bôc). gen. 'gevrîta, literarum' M. gl. 371. '~', schedarum' M. gl. 429. dat. 'on gevrîtum findað' 3448.; häufig findet sich 'gevrîtum' oder 'on gevrîtum cýþan'; z. B. El. 826; 1256. Ex. 199, 24. 221, 10.
- gevrîxlan, alternare; commutare, permutare aliquid aliqua re. part. præt. (hie hæfdon) gevrîxled (vîta unrim) 334. 'svá sceal gevrîxled þám þe ær vel heóldon meótudes villan', ita iis commutabitur Ex. 77, 23. — 'vrîxl, alternatio' 1985. 'gevrîxl, vicissitudine' M. gl. 418. 'mid gevrîxle, gevrîsle stafena, vicaria literarum' M. gl. 378.
- gevuna, assuetus. 'gevune, f. pl., assuete' M. gl. 435.; 'æflástum gevuna (3402.)' würde dann: 'orbitis sinuosis assuetus' bedeuten, was sich allerdings mit dem Strome, der Flut, verbinden läßt. Das subst. 'gevuna' übersetzt: consuetudo, ritus. M. gl. 364. 368. 431.
- gevuñdian, vulnerare. Graff I, 898. Gl. AA. part. præt. (ic eom) gevuñdod (mid vommum) II, 158. 'svá svá gevuñdade' (Spelm.: gevuñdode), sicut vulnerati Ps. 87, 5.
- gevuñian, manere, remanere, inesse; incolere, habitare, mit dem Dativ, Accusativ, oder mit einer præp. verbunden. Graff I, 874. Gr. Erl. 137. præt. pl. 3. (vyrmes) gevuñiað II, 103., wo 'gevuñade' keinen Sinn gibt. (dagas) ~, perseverant Ps. 118, 91. con. (7 hy þis læne lif long) gevuñien Ex. 230, 33. præt. sg. 1. (æt merefaroþe minum) gevuñade (frumstapole fæst) Ex. 471, 17. sg. 2. (hú þú in þære stove stille) gevuñadest Ex. 465, 7; 15. sg. 3. (siðþám frófre gæst in Gúðlæces geóce) gevuñade Ex. 110, 16. (ac he on þæs læreóves være) gevuñade Ex. 123, 31. pl. 3. (liðsum) gevuñedon, in deliciis vixerunt 1665. imperat. 'ne gevuna vyrs' Ex. 301, 22.

inf. (ne mæg lenge) geunian (in gebedstove) Ex. 265, 3. ~ A. 279. 'þæt hie se leóðfruma leng ne volde vihte geunian' A. 1661. und Gr. Erl. I. e.

gevrþan = geveorþan. 386. 1685.

gevrþian, honorare, revereri, celebrare, ornare. præs. con. pl. 2. (þ ge) gevrþien (vuldres aldor) 3199. part. præ. (væp þú) gevrþod 2101. 3961. (elne) ~ 2131. acc. gevrþodne 2960. gevrþad (ferhþe) 3924. (dóme) ~ II, 539. S. gevrþian.

gevrcean, operari, facere, agere; extruere, præparare, comparare. Gl. Bv. Gl. AA. præs. pl. 1. gevrceað II, 305. præ. sg. 1. (ic fahþe) gevrhte 897. ~ 2669. (ic eóv) ~ II, 473. sg. 3. gevrhte (roderas fæsten) 147. (hú he þim stól) ~ 273. (vundra sum þara þe) ~ (vuldres aldor) 2567. (burh) ~ 1660. (alh háligne, mæst ʒ mærost þara þe manna bearn) ~ 3325. imperat. gevrce. (þú þæt fær) ~ 1302. (við ýpa) ~ (gefegfæste) 1304. inf. (hæht þa tæcen) gevrcean El. 104. (svá fela vundra) gevrcean 280. part. præ. (þe væs of eorþan) gevrht 364. acc. (vislice) gevrht 453. (ænne hæfde he svá sviðne) gevrhtne 252. (hæfde he hine svá hvitne) ~ 254. (hæfst þe við drihten ðyrne) ~ 504. fem. (hæbbe ic þine hylde me) gevrhte 724. (nú þú hæfst hylde) ~ 502.

gevrht (n.) opus, factum, meritum. Gl. AA. Gl. Bv. pl. dat. gevrhtum. (svyllt þrövode vttu be) ~ A. 1611. (ʒ þæs deóran hám vilniað bi) ~ Ex. 106, 14. (scifeð bi) ~ Ex. 286, 8. (þú sylst him edleán be heóra) ~ Ps. 27, 5. 'búton gevrhtum, immerito' Gl. AA. acc. (þe þá) gevrhto (áhton) 3960.

gevrþian = gevrþan. 2939.

geþafa (m.) fautor, adiutor; is, qui adsentitur v. confitetur. ~ (vrþan) 412. '~ beón nolde, þæt he untela dyde' Ps. 9, 35.

geþafian, sentire, consentire, confiteri, cedere; concedere, permittere, tradere. præs. sg. 1. (ic mid eáðmédum eall) geþafige Ps. 130, 3. præ. sg. 3. (ver idese lárum) geþafode 2227. '(gil ic ná eádmóðlice) geþafode, si non humiliter sentiebam' Ps. 130, 3. Spelm. præ. sg. 2. (forþæm ic ongeat, þæt þú hit) geþafodest Ps. 38, 11. (þú ús) geþafodest (him tó metsianne) Ps. 43, 13. (þú sealdest ús Ps. Spelm. I. c.). (ʒ þeáh þú) geþafodest (þ urre stæpas vendon of þinum vege) Ps. 43, 20. inf. (nið) geþafian 4150. (ne volde þæt vuldres déma) ~ Jud. 133, 3. 'geþafien[de], consentiente' M. gl. 413.

geþah, geþeah; s. geþicgan.

geþáh; s. geþeón.

geþanc (m.) cogitatio, mens, gratia. Gr. 2, 741. Gl. AA. sg. nom. geþanc 4008. dat. (gleáv in) geþance El. 806. acc. (þurh ðyrne) geþanc 529. (þurh þæs vráþan) ~ 627. (þurh gleávne) ~ 1074. (sidne) ~ 4053. pl. nom. (værun þine) geþancas (þearle deópe) Ps. 91, 4. dat. (mynteð in) geþancum 2176. (þeávum ʒ) ~ 2407. acc. (god ealle cann guman) geþancas Ps. 93, 11. (he firenfulra fæcne) ~ (vis tóveorþeð) Ps. 128, 3. (ne álýf þú me áfre .. on firenfulra fæcne) ~ Ps. 139, 8.

geþancmetian, mente circumspicere, animo contemplari, deliberare. imperat. geþancmeta 1911.

geþeaht (n. auch fem.?) consilium, concilium. Gl. AA. sg. nom. (vyrmes geþeaht 587. gen. oder dat. (ƿ hie þære) geþeahte (vðaron) 3723. acc. (þurh monnes) geþeaht 602. Vgl. 'geþehte, gemote, concilium' M. gl. 373.

geþeccan, tegere. part. præt. (hæfde) geþeahte (êþyl) 1487.

geþencan, cogitare, in animo habere. Gl. AA. Gl. Bv. R. Gr. §. 214. præs. pl. 1. (ve þæt) geþencað II, 292. præt. sg. 1. ic geþohte II, 188. sg. 3. (hvæt se ávyrða vræpe) geþohte II, 318. imperat. (nú þú) geþenc 1900. ~ (þine gerysna) 3937. inf. (ræd) geþencan 558. ~ II, 645. (ræd) geþencean 286.

geþênian, servire, famulari. part. præt. (þú hæfst tó þance) geþênod (þinum hearran) 503.

geþeôn, succedere, crescere, florere; augeri, bene procedere, utilem esse. Gl. AA. præt. sg. 3. (þæt he svà micles) geþáh 3072. (landriht) ~ 3283. (him seó dæd ne) geþeah II, 578. part. præt. 'geþogene, sprindne, adultam' M. gl. 405.

geþicgan, tangere, capere, sumere, percipere, accipere. Gl. AA. Gl. Bv. præt. sg. 1. (þe) ic geþah 882. (þær ic beág) ~ Ex. 322, 19. (oft he flette) geþah (minneclfcne maðþum) Ex. 318, 24.

geþincan, videri. part. pl. 3. (þær him vlitebeorhte vongas) geþúhton 1798.

geþing (n.) concilium; res, causa, pactum, conditio. Gr. 2, 740. Gl. Bv. sg. gen. geþinges (vyrca), concilium convocare 3985. (bidan beorna) ~ El. 253. pl. gen. (pearlra) geþinga A. 1598. acc. (him vitgode vyrða) geþingu 4063. (vordum sægde æþeles) ~ A. 756.

geþingan, laudibus tollere, honore afficere, colere; eigentl. gravem facere. Gl. Bv. s. v. þing. S. 'þingan' und 'geþingð'. Das Wort wird mit dem Dativ der Person verbunden. Præt. pl. 3. (þá magorincas metode) geþungon 1708. Häufiger ist das part. præt. 'geþungen, celebratus, illustris, perfectus, integer'. Gl. Bv. Gl. AA.; z. B. geþungen (þegneórud) Ex. 47, 6. 'ofer fugla cynn geþungen on þeóde' Ex. 208, 23., vom Phönix gesagt. 'þonne he of ascan eft onvæcneð in lifes lif leomum geþungen', vollständig an Gliedern Ex. 241, 1. (þegn) ~ Ex. 258, 8. (þeávum) ~ Jud. 135, 14. Vgl. 'geþungenesse, perfectionis' M. gl. 365. S. heáþungen.

geþingian, mitigare, sedare, compensare; precibus intercedere, conciliare. præs. coni. sg. 2. (bútan þú ár við hi) geþingige Ex. 254, 16. sg. 3. (cýning) geþingige Ex. 285, 20. præt. sg. 3. geþingade (þeódbúendum við fæder svæsne fahþa mæste) Ex. 39, 2. pl. 3. 'geþingedon, mitigarent' M. gl. 427. imperat. geþinga (ús nú þristum vordum) Ex. 21, 29. part. præt. (hafað nú) geþingod (tó ús þeóden mæra) II, 600. 'svà bið sæ smilte, þonne hy vind ne veceð, svà beóð þeóda geþvære, þonne hy geþingad habbað, gesittað him on gesundum þingum' Ex. 336, 29. (hafað him) geþinged (hider þeoden úser) Ex. 445, 9.

geþingð, geþyngð=geþincð, geþyncð (f. oder n.?) dignitas, gravitas, honor, autoritas, amplitudo. Gr. 2, 245. Gl. Bv. Gl. AA. pl. nom. geþingþo, honores 473. Vgl. 'geþincþe, clännysse, propositi' M. gl. 401. '~, gradu' M. gl. 375. '~, apice' M. gl. 434. 'tô geþincþe, culmen' M. gl. 365. 'geþinhþe, culmine' M. gl. 401. 'geþinþe, ingehede, æmulatore' M. gl. 350. '~, fastigium' M. gl. 405. '~, ordine' M. gl. 406. '~, arce' M. gl. 414. '~, propositi' M. gl. 418; 433. '~, arce integritatis' M. gl. 429. 'geþincþa, graduum' M. gl. 360; 388; 410. '~, statum' M. gl. 410; 416.

geþoht (m.) = geþeahht, geþanc, geþonc. sg. acc. (vifes vác) geþoht 645. pl. acc. (druncne) geþohtas 3536. (bliþe) ~ II, 207. (frécne) ~ II, 286. (baleve) ~ II, 489.

geþolian, ferre, sustinere, pati. Gl. Bv. Gl. AA. præ. pl. 2. (ve hênþo) geþoliað II, 400.; auch mit dem gen. Gr. 4, 675. inf. (ic hêr) geþolian (sceal þinga æghvylces bitres) II, 275. ~ (earmlife vite) II, 637. gerund. (þæt væs Satane sâr) tô geþolienne A. 1689. (þæt væs þâm veórode veor) tô geþoligenne A. 1659. (nis me earfeþe) tô geþolianne (þeóðnes villan) Ex. 166, 7.

geþreátian, cogere, compellere, vexare, affligere, castigare. præ. sg. 2. 'on yrre þú folc eall geþreátast, in ira populos confringes' Ps. 55, 6. ~ Ex. 253, 6. inf. (ne) geþreátian (þe tô gesingan) Ex. 245, 33. part. præ. (hungre) geþreátad Ex. 157, 8; häufiger ist die zusammengezogene Form 'geþreád'; (egesan) geþreád 2662. (egsan) ~ Ex. 95, 28. ~ Ex. 263, 3. '~, castigata' M. gl. 413. acc. (egesum) geþreádne 1859. pl. geþreáde A. 391. (egesan) ~ El. 322. (hy þy hýhstan beóð þrymmé) ~ Ex. 106, 22. 'beón geþreáde, increpari' M. gl. 439. Vgl. auch die regelmässige Form 'geþreátod'; 'geþýd þ geþreátod, repressus et correptus' A. 436. Erl. 106. 'hungre vâron þearle geþreátod' A. 1116. 'hungre geþreátod' El. 694.

geþringan, urgere, premere; accedere, supervenire. Gl. Bv. Gl. AA. inf. (verodes breahtme voldon Rómvara rice) geþringan El. 40. Eigenthümlich ist die Verbindung: 'þære tíde is neah geþrungen' 2502., ad hoc tempus prope accessum est, in dem Sinne: die Zeit ist nahe herzugekommen, steht nahe bevor. Ganz ähnlich lautet eine andere Stelle: 'hêr is gesvutelod úre sylfra forvyrd tôveard getácnod, þæt þære tíde ys mid niþum neáh geþrungen, þe ve sculon lósian somod, æt sæcce forveorþan' Judith 139, 63. In anderem Zusammenhange heisst es: 'him færinga ádl ingevóð . . , væs þâm bāncofan, æfter nihtglóme, neáh geþrungen', was ich vom Eindringen der Krankheit in den Leib verstehe, gegen Thorpe's Uebersetzung: 'he was in body sorely oppress'd' Ex. 158, 28. Auf derselben Seite (Z. 10.) wird von St. Gúðlác gesagt: 'væs gevinnes þá, yrmþa, for eorþan endedogor, þurh nýdgedál, neáh geþrungen', der Tag, an dem seine irdischen Leiden im Tode endeten, war nahe herzugekommen. — 'calde geþrungen vâron mina fêl' Ex. 306, 16. sg. acc. (þryþum) geþrungne Ex. 495, 3. — 'feorh æþpringan', das Leben bedräuen, in Gefahr bringen, rauben.

geþrövian, pati. præt. sg. 3. (seþe de áð for ús) geþrövode II, 667. geþrövade (eallra þrymma god láðlic vifte) El. 519.; auch absolut: 'seþe on røde treó geþrövade' Ex. 269, 10. 'hvær se þeóden geþrövade, sóð sunu meotudes, for sávla lufan' El. 562.

geþyldig, patiens. (þeávfæst J) geþyldig 1936; nochmals dieselbe Verbindung 2656.

gielð = gild, gyld; w. m. s.; D. M. 34. gielð 101. 947. 1105. 1496.

gielðan 1973 = gildan, gyldan, w. m. s. — S. auch 'brynegielð'.

gielp, arrogantia 25. = gilp, gylp, w. m. s.

gielpsceaþa (m.) arrogans, magniloquus hostis. pl. nom. gielpsceaþan 96.

gien, giena = gēn, gēna, w. m. s.; Gr. I, 352. gien 411. 622. 2189. 2735. giena 2804.

giest, gist, gyst (m.) hospes; für gæst. Gr. I, 352. sg. acc. (ic vát in-dryhtne æþelum deórne) giest Ex. 430, 3. pl. dat. þám giestum (hnáh), salutavit 2434. (mid) ~ 2449. — 'hildegjest, hostis' Ex. 436, 5.

giestliðnys (f.) hospitalitas. acc. (him se æþela geaf) giestliðnysse 2440.

giet, gieta = get, geta, w. m. s.; Gr. I, 352. giet 615. 2657. þá giet 1240. gieta 990. 2460.

gif (coni.) si; an. Gr. I, 336. 337. 'gif, quin potius' M. gl. 332.

gifan, gyfan, dare, donare. Gr. I, 897. I, 336; 337. Gl. Bv. Gl. AA. RW.

1. præ. sg. 1. ic gife 616. 676. (hvæt) gifest (þú me) 2168. præ. sg. 1. 3. geaf 2439. 3531. 3552. inf. gifan 668. 1356.

gifeþe, concessus, datus; 'von höheren Gaben des Geschicks' Gr. D. M. 843. Gr. I, 336. Erl. 108. Gl. Bv. s. v. gifan. (nóhvæðre) gifeþe (vearð Abrahame þá gyt, þ.) 1720. (þ u n c seó ðþylstæf æfre veorþe) ~ 2218. S. auch A. 489. und Gr. Erl. dazu l. c.

gifre = gifer, vehemens, avidus, cupidus, rapax. Gr. I, 336. Erl. 104. sg. acc. (grædige J) gifre 790. pl. nom. (grædige J) gifre II, 32. ~ (J grædige) II, 193. dat. 'gifrum cupidis' M. gl. 345.

gifu, gyfu (f.) gratia, donum. Gr. I, 641; 815. I, 336; 350. 2, 24. 3, 484. Gl. Bv. dat. (mid gástes) gife II, 574. (ælmhtiges) ~ 691. (geartorhte) ~ 1555. (godcunde) ~ 2323. (þurh godes) ~ II, 647. pl. gen. gifena (gefylled) 209. (ealra þára) ~ 2929. (þæt he þára) ~ (gode þancode) 3604. (gróvendra) gifa 887. dat. (godcundum) gifum 2804; auch adverbial: gifum (gróvende) 88., sponte. Gr. 3, 137; 160; 161.

gigantmæg (m.) gigas. Gr. 2, 506. D. M. 491. pl. acc. gigantmægas (gode unleófe) 1263.

gihð, gehð, geohð (?f.), ein seltenes und dunkles Wort, über welches Grimm's ausführliche Erläuterungen zu Andreas Z. 66. nachzulesen sind. Im Suppl. zu Lye heisst es s. v. 'gyhð idem forsan quod gehyht, rufugium', und die einzige Stelle Cædmon's, in welcher das Wort vorkommt (3463.), wird so übersetzt: 'patria orbi hoc hospitium in refugium tenent'. Nach Grimm bedeutet 'geohþa, cura, sollicitudo' Erl. l. c. Zu den daselbst angeführten Stellen füge man noch:

- ‘hvæt is þeós vundrung, þe ge vafiað ǀ geómrende gehþum mǎnað?’, murmuring in spirit grieve Ex. 6, 27. Thorpe. ‘ic sceal feor þonan heánmód hveorfan, hrôþra biðæled, in gleda grípe gehþu mǎnan’, my cares lament Ex. 266, 1. Thorpe. ‘sceal se gæst cuman, gehþum hrémig, anxiously moaning’ Ex. 367, 18. Th. ‘oft mec geómorsefa gehþa gemanode’ Ex. 174, 22.
- gild** (n.) retributio, tributum, debitum; cultus, sacrificium; sodalitiun; idolum. Gr. 2, 495; 736. I, 336; 352. D. M. 34. RW. 138. Gl. AA. sg. acc. (on þám glædstede) gild (onsægde), sacrificium obtulit 2836. S. gield, gyld, geldan, und vgl. lác.
- gilpan**, iactari, gloriari. Gr. I, 340. præt. sg. 3. gealp (gramlice) 4231. pl. 3. (sviþe) gulpon 4229. (sigore) ~ 2012. ‘þa gilpað, hafe gulpan, applaudunt’ M. gl. 417. ‘gilpice, iactanter’ M. gl. 350.
- gim**, **gimm** (m.) gemma. Gr. I, 335. Gl. Bv. sg. nom. (vuldres) gim, die Sonne A. 1269.; dasselbe ‘heofones gim’ Ex. 210, 9. D. M. 665. ‘svegles gim’ Ex. 212, 11. u. dgl. pl. nom. gimmas (lixton) El. 90. gen. (eall) gimma (cynn) A. 1519. = gimcynn El. 1024. Gr. 2, 501. gymcynn 226. dat. gimum (gefætevod) II, 650. Vgl. ‘gimbærum, gemmiferis’ M. gl. 355. 425. ‘heáfodgim, das Auge’ A. 31. Ex. 81, 29. 336, 6.
- gin** (?n.) capedo, intercapedo, amplitudo; rictus. Gr. 2, 811. I, 335. ‘gársecges gin’, oceani abyssum oder abyssos 3359. S. ginne.
- ginfæst**, amplus; nach Grimm ‘firmissimus’ D. M. 297. ~ II, 552; 559. ‘mín se svétesta sunnan scima, Juliana, hvæt! þu glæm hafast, ginfæste giefe’, ample gifts Ex. 252, 24. Th. pl. dat. ginfæstum (gifum) 2913.
- ginfæsten** (f.) vastum munimentum s. firmamentum, die weite Welt, Erde. — gen. ‘ginfæsten god, firmamenti Deus’ 3353. ‘terre dominus’ D. M. 297., wo das altn. ‘ginheilög goð’, ‘ginregin’, das althd. ‘kinan, hiare’, und ähnliche Ausdrücke zusammengestellt werden. S. ginne.
- ging** = geóng. Gl. AA. sg. dat. gimum (gædelinge) 3939. acc. (ic up áhóf eaforan) gingne El. 354. ~ (gástleásne) El. 874. pl. dat. gimum 3728. acc. ginge (ǀ góde) 3608. compar. seó gindre 2606. ylða óðþe gingra El. 159.
- gingra** (m.) discipulus, apostolus, legatus, cliens. sg. acc. (his) gingran (sent) 512. (his) ~ (ne sende) 543. pl. nom. gingran II, 192; 528; 532; 533. acc. gingran 455. II, 524; 574. A. 427. ‘geseh he þa on greóte gingran sine, beornas beadorófe, birihte him svefan on slæpe’ A. 847. S. geóngra.
- ginne**, amplus, vastus. Gl. AA. gin D. M. 297. sg. nom. (eal þæs) ginna (grund) Ex. 445, 23. dat. ginna (grunde) Jud. 131, 2. acc. (geond) ginne (grund) A. 331; nochmals Ex. 321, 24. (hæfde þa forstþod sunu Ecgþeóves under) gynne (grund) Bv. 3101. ‘ginne rice’ 230. (grundvelan) ~ 954.
- gióngra** = gingra 405. Vgl. gióng = geong, ging Ex. 223, 5. S. giung.
- gióngorscipe** (m.) = geóngordóm, w. m. s.; status v. munus discipuli; famulatus, servitus. dat. (ǀ hie his) gióngorscipe (fyligan volden) 249.

- gíst = giest, gæst. RW. 121. Gr. I, 338. sg. nom. gíst 2488. pl. dat. gístum 2486. acc. (lætast frið ágan) gístas (mine) 2466.
- gít, vos duo; Dual zu þú. Gl. Bv. Gr. I, 336. gít 551. 2508. 2515. II, 484; 487.
- gítsian, cupere, concupiscere, vehementer appetere. Gr. I, 908. 2, 272. Gl. Bv.; mit dem Genitiv verbunden. præs. sg. 3. (foðres ne) gítsað Ex. 440, 1. part. præs. gítsiende 887.
- giung = gióng, ging, geóng. se giunga II, 512.
- gláde (m.) lapsus, occasus. D. M. 702. Gr. 2, 15. dat. 'ær gláde, ante occasum solis' 3222.
- glæd, splendens, lætus, hilaris, alacer. Gr. I, 733; 734. I, 331. Andr. u. El. XXXVIII. RW. 152. sg. nom. glæd (seolf) 2713. fem. gladu, læta 1475. pl. nom. glæde 3956. Gr. I, 328.
- glædlic = glæd. Gr. 2, 659. sg. nom. (leóht) glædlic 612. acc. (me þær Gúðhere forgeaf) glædlicne (maðpum) Ex. 322, 21. glædlice (adv.) Gl. AA. ~ 2375.
- glædmôd, hilaris. Gr. 2, 664. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. (bisceop) glædmôd El. 1096. pl. nom. guman (glædmôde) 3778.
- glædstede (m.) bustum, focus; altaria. sg. dat. (on þæm) glædstede (læc onsæge) 2836. S. glædstyde.
- glæm, glæam (m.) splendor, iubilum, gaudium. sg. nom. (þonne sunnan) glæm (on lenctenne lifes tæcen veceð) Ex. 215, 15. gen. glæmes 1015. acc. 'hvæt! þú glæm hafast' Ex. 252, 25. S. glæm.
- glæam (m.) iubar, coruscatio, splendor. Gr. 2, 47; 48; 146. 3, 488. I, 368. sg. acc. (hæfdon) glæam (I dreám) 12.
- glæáv, prudens, sollers, sagax. Gr. I, 733. 2, 34. I, 356; 367. Gl. Bv. Gl. AA.; zuweilen mit dem Genitiv verbunden, häufiger jedoch mit einem bestimmenden Dativ. sg. nom. glæáv 1365. 1496. 2651. 3694. II, 352. ~ (on móde) 2367. ~ (geþances) 4260. gen. 'glæáves, snoteres, sagacis' M. gl. 394. dat. glæávan (spræce) 2290. (þæm) ~ (vere) 2422. glæávum 1190. '~', sollerti' M. gl. 436. acc. (þurh) glæávne (geþanc) 1074. pl. 'glæáve, prudentes' M. gl. 330. superl. (hvilc) glæávost (være hóca bebodes) 3599. 'glæávum, uðvitum gymnosophistis' M. gl. 394.
- glæávferhð, prudens animo, prudens, sollers; = glæáv; ein ehrendes Beiwort. glæávferhð (hæleð) 1147. und 2440.
- glæávmôd = glæávferhð. Gr. 2, 664. Gl. Bv. (cène collenserð) glæávmôd (gode leóf) A. 1579. pl. nom. glæávmôde (guman) 3957.
- glêd (f.) ardor, ignis. Gr. I, 642. I, 361. Gl. Bv. pl. gen. (grim) glêda (nið) 3982. (lige befæsted. . in) glêda (gripe) El. 1302.
- glêdstyde 1804. = glêdstede (Gr. 2, 527.), glædstede.
- gnorn, moestus, tristis. Gr. I, 733. gnorn (sorge væg; auch gnornsorge El. 654. Erl. 142.) Ex. 182, 13. compar. (gylp veard) gnornra 3383; auch kommt 'gnorn' als Substantiv vor; z. B. 'ne bið þær ængum

- gòdum gnorn ætýveð' Ex. 96, 19. Das adv. lautet 'gnorne':
 'J leonhvelpas lange svylce grymetigað gnorne' Ps. 103, 20. —
 Vgl. 'gnórnhof, ædes mæstítia, carcer' A. 1008. 1044. Erl. 123.
- gnornian, gnornigan, lamentari, murmurare, fremere, moerere, lugere.
 Gr. 1, 907. 2, 170. Gl. Bv. Gl. AA. præt. sg. 3. (þæt víf) gnornode
 767. pl. 3. gnornedon (godes andsacan) II, 282. inf. gnornian II, 276.
 part. præs. gnorniende (cynn) II, 135. pl. nom. gnorningende 838.
- gnornung (f.) lamentatio, planctus, moestitia, ærumna. Gr. 2, 362. Gl. AA.
 sg. acc. '(he þá gehýrde heáh) gnornunge (þæra þe gebundene bitere
 væron, ut audiret gemitum vinculatorum' Ps. 101, 18. pl. nom. (grist-
 blunga J) gnornunga II, 336. (ne him) ~ (gæste scódon) Ex. 134, 29.
- gnornvord (n.) verbum mæstítiam afferens. Gr. 2, 535. pl. nom. (him oft
 betuh) gnornvord (gengdon) 764.
- gnyrn (m.) querimonia, lamentatio, luctus, moestitia. Gr. I, 343. Erl. 128.
 sg. dat. (guldun-gòd mid) gnyrne 2414. pl. gen. (eallra) gnyrna
 (leás) El. 423.; nicht 'gnyrnra', das adi. wære; s. gnórn, und gnyrn
 Gr. 2, 166. — gnyrna (tò geóce) El. 1139. — Zu der Stelle El.
 360: 'gnyrnvræcum feógað, odiis prosequuntur' Erl. 149., halte man
 Ex. 128, 16: 'gif hy him ne meakte mæran sárum gyldan gnyrn-
 vræce', wodurch die von Grimm (Erl. 128.) festgehaltene Form
 gnyrn für gnyrn bestätigt ist. Ein anderes 'gnyrn' gehört zu 'gyrian'.
- god (m.) Deus. D. M. 12. Gr. I, 339. Gl. Bv. Gl. AA. RW. 111. nom. und
 acc. god 34. 46. 97. 183. 270. 283. 310. 340. 345. 508. 521. 548.
 593. 669. 737. 776. 811. 813. 828. 841. 846. 869. 884. 915. 1130.
 1202. 1504. 1800. 1897. 1918. 2466. 2553. u. s. f.; auch steht god
 für den dat. gode 264. 1280. gen. godes 11. 25. 88. 243. 320. 325.
 335. 348. 440. 568. 579. 601. 653. 690. 693. 696. 700. 764. 768. 779.
 784. 819. 831. 962. 998. 1243. 1365. 1523. 1604. 1917. 2100., und
 anderwärts. dat. gode 77. 244. 267. 277. 291. 450. 494. 541. 573.
 582. 612. 626. 643. 647. 677. 680. 751. 1046. 1141. 1263. 1496. 1767.
 2446. u. s. f. Die gewöhnlichen Epitheta Gottes, wie: ælmihtig,
 éce, hálíg, mihtig, nergend, valdend; auch heofnes oder heofones
 god, nebst den sonstigen Namen, die ihm beigelegt werden, lassen
 sich aus obigen Citaten leicht zusammenstellen. Im plural wird die
 neutrale Form 'godu' gebraucht, sobald falsche Götter, Abgötter, ge-
 meinf sind; vgl. D. M. 13. Ex. 247, 18. 250, 2. 254, 9. 278, 16. und
 Ps. 134, 5: 'ic þæt gearve ongeat, þæt is gòd J mycel Drihten úre,
 forþon him dóm standeð ofer ealle godu eorðbúendra'. Auch eine
 schwache masc. Form 'goda' mag bestanden haben, wie die folgende
 Psalmstelle vermuthen lässt: 'eác ic andette þám þe éce is ealra
 godena god' Ps. 135, 2., wo der Spelmansche Psalter übersetzt:
 'andettað gode goda'; und v. 28: 'J ge ealra godena gode
 geara andettað'. Psalt. Spelm.: 'drihtne drihtna'; vgl. das fem. gy-
 den Gr. 1, 643. D. M. 229. 'gyde, furiis' M. gl. 426. 'tò gidenan,
 Proserpinam' M. gl. 417. Vgl. Kemble, im Gloss. zu Beóvulf s. v.
 god. *Εἰδωλον* übersetzt Ulphilas durch 'galiugaguð', während er
 sonst auch 'guð', ohne Beisatz, für 'Götze' braucht. Gl. Ul.

- gôð**, bonus Gr. 1, 733. D. M. 12: sg. nom. gôð 209. 653. 1763. 2651. 3946. se gôða 302. 676. 847. seó gôðe 609. gen. gôðes 455. 617. gôðes (Ƿ yfeles) 462; 477. acc. gôðne 776. 1341. gôð 2414. pl. nom. gôðe 1581. dat. gôðum (dæðum) 1502. compar. bet, bættet (II, 49.), betera. sg. nom. (his hyldo is unc) betere (tò gevinnanne) 656. acc. (ic on) heteran (ràð) 3198. ~ (lyst) 3459. ~ (þeáv) 4159. superl. betst. (landa) betst 792. (idesa) seó betste 575.
- gôð** (n.) bonum. Gr. 1, 643. Gl. AA. pl. gen. gôða 543. ~ (leáse) II, 333. ~ (bedæled) II, 187. acc. (leóða) gôð (süðmonna sinc) 2011.
- godcund**, divinus. Gr. 2, 421; 552; 565. Gl. AA. M. gl. 340. sg. acc. godcunde (gife) 2323. pl. nom. godcunde (béc) 2606. dat. godcundum (gifum) 2804.
- gôðléc**, gôðlic = gôð, bonus, verschieden von godlic, divinus. Gr. 2, 567; 568. M. gl. 357. sg. nom. (micel me þuhte) gôðlic (gumrinc) Ex. 495, 7. pl. acc. gôðlice (geardas) 737. compar. sg. acc. (tò gyrvanne) gôðlécra (stól) 281.
- gôðspêdig**, felix bonis, beatus; dives. (brego engla) gôðspêdig (gást) 1006.
- gôðveb** (n.) byssus, purpura, sericum; godvebbe Gr. 2, 421; 536. Dfnb. 148. sg. nom. 'gôðveb, purpura' M. gl. 359. dat. 'gôðvebbe, purpura' M. gl. 341. 352. 'mid gôðvebbe, sericis' M. gl. 438. acc. (gold Ƿ) gôðveb 3516., wo man die Bemerkung nachlese. pl. dat. 'sidenum gôðvebbum, bombycinis' M. gl. 395.
- gold** (n.) aurum. Gr. 2, 237. I, 338. Gl. AA. gen. goldes (bryttan) 1992. ~ (brytta) 2861. dat. golde (Ƿ seolfre) 1763. ~ (berofan) 2072. ~ (geveorþod) 3509. (reádan) ~ 3577. acc. gold 1176. 2001. 3516. ~ (Ƿ gymcynn) 226. (vunden) ~ 1925; 2064; 2122. (hyrsted) ~ 2149.
- goldburh**, goldburg (f.) arx regis, qui aurum distribuit, aula; urbs divitiis plena. D. M. 780. Andr. und El. XXXVIII. Gr. 2, 456. sg. acc. (sægde his fúsne hyge, þæt he þá) goldburg (ofgifan volde) A. 1655. pl. dat. goldburgum (in) 2543.
- goldfæt** (n.) vas aureum. Gr. 2, 432; 456; 492. dat. (is seó eággebyrd stearc Ƿ hive stáne gelicást, gladum gimme, þonne in) goldfate (smiþa orþoncum biseted, veorþeð) Ex. 219, 7. pl. acc. (godes) goldfatu 4372. Ueber 'fæt' s. Gr. 1, 643. 3, 456. I, 328; 331. Gl. Bv.
- goldhord** (n.) auri thesaurus, thesaurus. Gr. 2, 456; 500. Gl. AA. nom. (ús seogað béc, hú æt ærestan eádmód ástág in middangeard mæгна goldhord (in fæmnan fæðm, freó bearn godes) Ex. 49, 18. dat. (he gesétte þone garsecg on his) goldhorde, 'ponens in thesauris abyssos' Ps. 32, 6. 'settende on goldhordum neovelnysse' Psalt. Spelm. I. c. acc. goldhord (dælan) 3520. (þæt me) þæt goldhord (gásta scyppend geopenie) El. 790.
- gombe** (f.) tributum, vectigal. Gr. 2, 59. I, 339. D. M. 828. Kemble im Gloss. zu Beóvulf, besonders Vol. I. s. v.; auch Vol. II. Dies dunkle Wort ist mit dem alts. 'gambra' zusammenzustellen, das im Heliand in folgender Stelle vorkommt und von Schmeller, im Gloss. s. v., als acc. sing. oder pl. bezeichnet wird. Die Worte aus dem

- Heliand (11, 7.) lauten: 'þat im ni mahti alettean gumono sultea gandra, so im scolda geldan gihve helido fon is hobda', 'freilassend Niemand der Männer vom Zoll, den zahlen sollte ein Jeder als Kopfgeld'. (Kannegiesser. Der Heliand. Berlin 1847. S. 11.). So wird auch im Angelsächsischen gombæ mit gyldan verbunden. 'sceoldon gombon (? gomban) gieldan 7 gafol sellan', tributum pendere 1973. 'óðþæt him æghvylc þára ymsittendra ofer hronræde hýran scolde, gomban gyldan' Bv. 21.
- gongan = gangan, gån. Gr. 4, 146; im Cod. Exon. häufig. imperat. gong (ricene tó..) II, 710. inf. (him þá gevát) gongan (gode of gesyhpe) 1046. ~ (tó Galiléam) II, 528. (in burh móton) ~ II, 616. ~ (móton tó godes rice) II, 652.
- grædig, vorax, inhians. Gr. 2, 291; 302. I, 360. Gl. Bv. Gl. Ul. 39. mit dem gen. verbunden. sg. nom. 'grædig, lascivus' M. gl. 399. '~ , fervidus' M. gl. 399. gen. 'grædigre, voracis' M. gl. 342. 'lig gifre forgripeð, grædig svelgeð londes fræve' Ex. 232, 16. 'gifre 7 grædig gielleð ánfloga' Ex. 309, 24. (geóguð myrve) ~ Ex. 419, 23. acc. (þá sveartan helle) grædige (7 gifre) 790. pl. nom. (herefugolas hilde) grædige 3091. (gifre 7) ~ II, 193. ~ (gúðrincas) A. 155. dat. 'grædigum, devorantibus' M. gl. 345. '~ , avidis' M. gl. 348. '~ , rabidis' M. gl. 361. (leonehvelpas .. georne sêcað, 7 him) grædigum (æt God gedeme) Ps. 103, 20. superl. (gífróst 7) grædgóst Ex. 493, 2. S. grêdig.
- græfhús (n.) antrum, caverna; sepulchrum. sg. nom. (hú hêh 7 deóp hell seó, grim) græfhús II, 710. Vgl. 'græf deáðum men hungre heófeð' Ex. 342, 29. 'græfe, scrafe, antro' M. gl. 398.
- græg, griseus, cinereus. Gr. I, 360. Andr. und El. XXV. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. 'se græga mæv vælgifre vand' A. 371. 'ne hîru væl vépeð vulf se græga' Ex. 343, 3. dat. grægan (sveorde) 2859.
- græs (n.) gramen. Gr. 1, 643. I, 331. RW. 126. Gl. Ul. 39. sg. nom. (móres) græs 4092. dat. græs f. græse 117. acc. (on grêne) græs 1132.
- gram, offensus, iratus, superbus, atrox, sævus, dirus, furens. Gr. 1, 327; 733. D. M. 942. Gl. AA. Gl. Bv. gram (vearð him se góða) 302. 'gram, vráð, furibundus' M. gl. 422. dat. gramum d. i. diabolo 579. pl. nom. grame (vurdon) 3073. S. grim, grom.
- gramlice, superbe, atrociter. (gealp) gramlice 4231. 'gramlice heóra Godes þær geare costedan' Ps. 105, 12.
- grâp; s. grípan.
- greát, magnus, grandis. Gr. 1, 733. 3, 608. RW. 126. pl. nom. (grindlas) greáte 383.
- grêdig (II, 32. Gl. AA.) = grædig, w. m. s.
- grêne, viridis. Gr. 1, 735. 2, 42. I, 361. D. M. 317. Gl. AA. 'þæt grêne, das Grüne, Grün'; Gl. AA. nom. grêne (folde) 1015; 1555. gen. 'grênes, vernantis' M. gl. 342. (lig eall fornám, þæt he) grênes (fond) 2543. grêne (eorþan) 1449. dat. grêne (tácne) 3210. acc. (ofer) grêne (grund) 3241. (on þone) grênan (veald) 838. (on) grêne

- (græs) 1132. ~ (blæde) 1469. ~ (eorþan) 1915. ~ (stræte) II, 289. pl. nom. grêne (geardas) 503. D. M. 783. ~ (vongas) 1651. ~ (blæda) 4035. acc. grêne (bearvas) 1475. (foldveg tredan) grêne (grundas) A. 776.
- greót** (m.) pulvis, arena. Gr. 3, 379. I, 370; 374. D. M. 1193. Gl. Bv. Gl. AA. gen. (gevite in) greótes (fæðm) Ex. 235, 13. dat. (gangan on) greóte A. 238. (on) ~ (stód) A. 254. (sand is geblonden, grund við) ~ A. 425. ~ (beþeahl) Ex. 451, 4. (þonne he of) ~ (his licleofu cræftig somnað) Ex. 216, 13. (hét þá onsunde ealle árisan geonge of) ~ A. 1624. (grindan við) ~ Ex. 414, 30. acc. (þú scealt) greót (etan) 906. (þær on) ~ (gefeóll se hýhsta dæl heáfodgerimes Assyriæ) Jud. 140, 38.
- grêtan**, excire, excitare, vocare, compellare, salutare, deplorare, gratulari, obviam ire, aggredi. Gr. 1, 905. 2, 75. I, 361. D. M. 378. R. Gr. §. 207. Gl. AA. Gl. Bv. præs. sg. 3. (gif þe ánig mid veán) grêteð 1749. præt. pl. 3. (sigedrihten góðne) grêtton 776. (herevulfas hilde) ~ 3110. ~ 3162. inf. (mid gúðþræce) grêtan 1042. (mid lácum) ~ 2098. ~ (eóde cuman cúðlice) 2424. (láð sið leóde) ~ 2973.
- grim** = gram, gen. grimmes. Gr. 1, 733. 2, 33. I, 335; 336. Gl. AA. Gl. Bv. nom. (him þæs) grim (leán becom) 46. ~ (Ƿ gealhmód) 3748. ~ (glêda nið) 3982. ~ (græfhús) II, 709. dat. (mid) grimme (grýre) 1098. (of þám) grimman (grýre) 3956. acc. grimme (gúðgemót) 2050. pl. nom. grimme 389. gen. (on hæft) grimma 3825. pl. acc. (vrohtgeteme) grimme 46. ~ (grundas) II, 261.
- grímhelm** (m.) larva, galea larvata. Gr. 2, 499. Andr. und El. XXVIII. D. M. 195. 432. 997. Gl. Bv. sg. nom. (geatolic gúðscrúð) grímhelm (manig) El. 259. acc. (gúðveard gumena) grímhelm (gespeón) 3103. pl. gen. grímhelma (gegrind) 3259. (hvanon ferigeað ge fætte scyldas, gráðge syrcan Ƿ) grímhelmas? Bv. 666. 'grima, larva, spectrum' Ex. 423, 7. D. M. 902. Vgl. hæleðhelm 442.
- grimman**, fremere, sævire. Gl. Bv. RW. 130. præt. pl. 3. (gúðsmóde) grummon Bv. 609. inf. (nú þú hie) grimman (meaht gehýran) 790. S. grymetian.
- grimme** (adv.) atrociter, sæviter, crudeliter. Gl. Bv. grimme 1270. 2409. 3728. grymme 61. superl. grimmost 3745.
- grindel** (m.) repagulum. Gr. 1, 768. D. M. 222. pl. nom. (heardes irenes háte geslægene) grindlas 383.
- gripan**, tangere, attingere; rapere, corripere, arripere, proripere, proster-nere. Gr. 1, 896. I, 363. R. Gr. §. 247. Gl. AA. præs. sg. 3. (þe tó heortan hearde) gripeð (ádl unliþe) 933. præt. sg. 2. (þú on beám) gripe 888. sg. 3. gráp (fáum folmum) 61. Gr. I, 358. (mere sviþe) ~ (on fæge folc) 1376. ~ (heofonrices veard hergas) 2066. ~ (heahþreá on hæþencynn) 2539. pl. 3. gripon (under sceátverum sceanpe gáras) 2057.
- gristbitung** (f.) stridor dentium. II, 336. Vgl. 'gristbite' und 'gristbitian' Gr. 2, 534. Ex. 278, 12.

gróm = gram, grim. Gr. I, 339. grome Gl. AA. pl. gen. gromra 2091. 2479. 3569.

grome (adv.) = grimme, w. m. s. grome 1255. 3751. 4212.

gróvan, crescere, virere, florere. Gr. 1, 895. I, 364. Andr. und El. XLIII. R. Gr. §. 234. Gl. Bv. Gl. AA. — part. præs. pl. (gifum) gróvende 88. gen. gróvendra (gifa) 887.

grund (m.) solum, fundus, abyssus, terra, pulvis. Gr. 1, 639. 2, 35; 226. 3, 394. I, 340. Gl. Bv. Gl. AA. RW. 126. sg. nom. (þés vida) grund 104. (þés ginna) ~ Ex. 445, 23. (eall eorþan) ~ 3900. gen. (gýman þæs) grundes 348. (við þæs) ~ II, 703. dat. grunde 831. II, 271; 634; 705; 726. El. 1114. acc. grund (J sund) A. 747. (ofer rúmne) ~ 123; 213. (geond sídne) ~ 134; 1383; 1424; Ex. 262, 14. und sonst oft. (ofer grénne) ~ 3241. (geond vidne) ~ 3819. (in þone neóvlan) ~ II, 31; 91. (in þone biteran) ~ II, 150. (þone caldan) ~ II, 638. (hátne) ~ II, 486. pl. dat. 'on grundum', in terra Ex. 43, 1. 46, 28. 'of grundum, de profundis' Ps. 129, 1. acc. grundas II, 10; 135. (grimme) ~ II, 261. (þás grimman) ~ 405.

grundleás, fundo carens, profundissimus. sg. nom. (svá deóp svá) grundleás (pytt) Ps. 5, 10. 'ac þær se deópa seað dreóрге fèdeð, grundleás giemeð gæsta on þeóstre' Ex. 94, 26. pl. nom. grundleáse 389. Auch bedeutet 'grundleás' immensus, infinitus in übertragenem Sinne, wofür ich freilich nur folgende Stelle, aus des Scalden Klage (Ex. 378, 12.), beibringen kann: 've þæt Mæðhilde monge gefruggnon: vurdon grundleáse Geates frige, þ̅ him seó sorglufu sláþ ealle binom', Geates Liebe zu Mæthild war so unermesslich (gross), dass ihm die Liebessorge den Schlaf benahm.

grundvela (m.) divitiæ terrestres, opes. Gr. 2, 456; 537. acc. grundvelan 954.

grymetian, rugire, mugire, vociferari; fragorem edere. Gl. AA. præf. sg. 3. (ecg) grymetode 3337. grymetade (gealgmód) Ex. 278, 15.

grymme = grimme, w. m. s.

grynd (II, 333.) = grund, w. m. s.

grýre (m.) horror, terror. Gr. I, 342; 366. nom. grýre 4043. dat. (hinsið) grýre II, 457. (mid grimme) grýre (golden) 1098. (við vráþra) ~ 2949. (gyllende) ~ 3418. (of þám grimman) ~ 3956. (við þæs egesan) ~ 3984. acc. (þurh egesan) grýre 4110. (egsan) grýre II, 455; 727. pl. dat. 'grýrum, horride' Gr. 3, 137.

guldon; s. geldan, gyldan.

gulpon; s. gilpan.

gum (m) vir. S. das folgende Wort. gum (cystum gód) 1763. ~ (cystum til) 1804. Gewöhnlich wird 'gumcyst' als ein Substantiv in der Bedeutung von 'munificentia' angegeben (Gl. Bv. Gr. 2, 456; 501.); und Bosworth s. v. gum sagt, nach Somner: 'gum, prefixed to words, denotes 'excellence, eminence', as gumcysta choice, precious, pretiosus; gum cystum gód in wealth abundant; rebus pretiosus abundans, Cd. 85.' Woher 'gum' zu dieser Bedeutung ge-

kommen ist, weiss ich nicht, da *gumrice*, *gumrinc*, *gumþeód*, *gumþegn* (Ex. 298, 11.), *gumman* (Bv. 2050.), *gumdreám* (D. M. 755. Bv. 4933.) den Begriff 'ausgezeichnet' nicht in sich schliessen, wohl aber denjenigen von 'vir, homo', wie sonst *guma*. Ich habe mir das Wort 'gumcyst' leider nur noch aus A. 1606. Bv. 2971. und Ex. 265, 14. angemerkt; aber alle diese Stellen sprechen nicht dafür, dass *gum*, an sich, 'excellencia' bedeute, was allerdings 'cyst' heisst. Mit Verweisung auf das unter 'cyst' Gesagte, nehme ich 'cystum' adverbial und übersetze: *cystum gód*, ausgezeichnet gut, reich; *cystum til*, ausgezeichnet wacker. Demnach würden die Worte A. 1606: 'is nú þearf micel, þæt ve gum cystum georne h ýran' bedeuten: „es ist also sehr nöthig, dass wir den Mann (þisne ár, den Boten, den Gott gesandt hat) recht willig hören“. Ebenso Bv. 2971: 'mæg þonne on þám golde ongitan Geáta dryhten, geseón sunu Hrádles, þonne he on þæt sine stárað, þæt ic gum cystum góðne funde, beága bryttan', dass ich einen wohlbegüterten Mann, einen Vertheiler von Ringen gefunden, wo Ettmüller's gelungene Uebersetzung: 'dass ich guten, gabemilden Hortspender fand' nicht genugsam erkennen lässt, wie er 'gum cystum' gefasst hat. Die Stelle aus dem Cod. Exon. fügt sich ebenfalls: 'he siðþan sceal góðra, gum, cysta geasne hveorfan', er soll in Zukunft der Güter, der Reichthümer beraubt, der Mann, leben; die Inversion von 'gum' ist durchaus nach angelsächsischem Dichtergebrauch. Der Belehrung durch Kundigere sehe ich indessen entgegen.

- guma** (m.) vir, homo. Gr. 1, 645. 2, 47; 421. 3, 319. I, 340. Gl. AA. Gl. Bv. RW. 124. sg. nom. (selfscaefte) *guma* 520. ~ (on geógoþe) 1169. gen. (ferhð) *guman* 2787. pl. nom. *guman* 3733. (gleávmóde) ~ 3957. gen. *gumena* 462. ~ (dryhten) 512. ~ (aldor) 1857. ~ (baldor) 2687. D. M. 201. dat. *gumum* (gold brittade) 1176. acc. *guman* 3569.
- gumcyn** (n.) genus humanum. Gr. 2, 421; 456. Gl. Bv. gen. (eom ic) *gumcynnes* (ánga ofer eorþan) Ex. 496, 11. dat. (forgripan) *gumcynne* 1270.
- gumrice** (n.) regnum, terra. Gr. 2, 421; 457. gen. *gumrices* (veard) 3694. dat. (J þá eallum bebeád on) þám *gumrice* (god hêrgendum verum J vífum, þæt hie veorþeden þone máran dæg) El. 1221.
- gumrinc** (m.) vir, vir fortis, bellator. Gr. 2, 421; 457; 517. sg. nom. góðlic (*gumrinc*) Ex. 495, 7. pl. dat. (from) þám *gumrincum* (folc geludon) 1546.
- gumþeód** (f.) genus humanum, homines, populus. Gr. 2, 457. Gl. Bv. pl. gen. *gumþeóða* (bearn) 226.
- gúð** (f.) bellum, pugna, expeditio. Gr. 2, 236. I, 365. D. M. 393. nom. *gúð* (hvearfode) 3087. dat. (þe þe æsca tir æt) *gúþe* (forgeaf) 2103. ~ (spóvan) 2109. acc. (se þá) *gúþe* (genæs) 2014.
- gúðbord** (n.) clypeus, scutum. sg. nom. 'gearo sceal *gúðbord*, gár on scaefte, ecg on sveorde J ord spere, hyge heardum men' Ex. 346, 11. gen. (*gumena baldor*) *gúðbordes* (sveng) 2687.

- gūðcyning (m.) rex bellicosus. Gr. 2, 457; 501. Gl. Bv.; ein ehrender Beiname der Könige. sg. nom. (þá spræc) gūðcyning (Sodoma aldor) 2117. Vgl. das fem. gūðcven El. 255 'þær on þrymme bād in cýnestóle cáseres mæg, geatolic gūðcven golde gehyrsted' El. 332.
- gūðcyst (f.) exercitus delectus, tribus bellicosa. sg. dat. gūðcyste (on þrang, náml. þridde þeódmægen) 3272.
- gūðflán (f.) telum, sagitta. Gr. 2, 457. pl. gen. gūðflána (gegrind) 1057. S. flán.
- gūðfremmente, bellum gerens; pl. gen. gūðfremmendra 3160., besser getrennt zu schreiben: gūð fremmendra.
- gūðgemót (m.) proelii concursus, pugnantium concursus. acc. gūðgemót (eóvdon) 2050.
- gūðheré (m.) exercitus. pl. dat. gūðhergum 1962. Auch als Eigennamen kommt Gúðhere vor. Ex. 322, 20. Haupt 3, 141.
- gūðmyrce (n.) limes belli s. hostium; terra hostilis. acc. (on) gūðmyrce 2958.
- gūðspell (n.) fama belli, nuncius belli. Gr. 2, 457; 525. acc. gūðspell 2091.
- gūðveard (m.) custos belli s. proelii, dux, imperator. Gr. 2, 457; 533. sg. nom. gūðveard (gumena) 3103 'he væs riht cýning, gūðveard gumena' El. 14., vom Kaiser Constantinus gesagt.
- gūðþræc (f.) robur belli, exercitus; virtus bellica, impetus, impressio. Gr. 2, 457. dat. (mid) gūðþræce (grétan) 1042. (mid) ~ 1968.
- gūðþreát (f.) turma, delecta manus. Gr. 2, 547. sg. nom. gūðþreát (gumena) 3122.
- gyddian, gieddian. canere, cantare; fari, effari, vaticinari, iactare. D. M. 833. Gl. Bv. præter. sg. 3. (svá) gyddode 2100. Vgl. 'gydde, ofspæce, elogio' M. gl. 378. '~ eulogio' M. gl. 437. 'gyddunge, divinationis' M. gl. 382. Die Form 'gieddian' kommt im Cod. Exon. vor; z. B. 236, 8: 'þus fród guma in fyrndagum gieddade gleávmód godes spelboda ymb his æriste in éce lif'; auch das Subst. 'gied, giedd, gydd (326, 35.), verbum, effatum, proverbium'. Gr. Erl. 132. Das Wort gehört zu der Sanscritwurzel 'kath, gad, loqui, eloqui, dicere; narrare, exponere' Westerg. Rad. Sanser. S. 155. 162.; auch mag es in Beziehung stehen mit dem Sanscritwort 'gítá, cantus' Wilson S. 290. s. v. und Haughton S. 953., der dies Wort auf die Wurzel gai zurückführt, wovon 'gátri, cantor, gátna' u. a. stammen. Ganz verschieden hievon ist gyddian (s. das folg. W.), vertigine corripí, turbari; auch übertragen temeraria consilia agere, das auf die Wurzel 'kad, confundi, turbari, moerere' Westerg. S. 160. zurückzuführen ist.
- gyddian, vertigine corripí, turbari. præter. pl. 3. (þæt) gyddedon (gumena mænigeo, hvæt seó hand vrite) 4245. inf. (ongan þá) gyddigan (þurh gylp micel) 4116.
- gyfan 3192. = gifan.

- gyfu = gifu. Gl. AA. sg. acc. (hvá þá) gyfe (sealde) 3938. 'lác, gyfe, munus' M. gl. 417. pl. dat. gyfum (ceáþian) 4256.
- gyld (n.) = giild, giield. Gr. I, 352. dat. (tó þám) gyldo, idolo 3733. (tó þám gyldnan) ~ 3722. acc. gyld (of golde gumum árårde) 3693. (þ hie him) þæt gyld (tó gode noldon habban) 3715. (þ he) þæt gyld (ágifen hæfde), sacrificium 1501. 'on Abeles gyld' in compensationem 1100.
- gyldan = gildan, geldan, w. m. s. imperat. gyld (me mid hylde) 2817. inf. (gife) gyldan 411. (lissum) ~ 2914. (fácne) ~ 3079. 3729.
- gylden, aureus. Gr. I, 343. 2, 178. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. (þær is geat) gylden II, 650. dat. (tó þám) gyldnan (gyldo) 3722. acc. gyldene (leon) 3250.
- gylían, sonare, clamare, vociferari, lamentari. Gl. AA. præter. sg. 3. (þæt mihten fira bearn feorran gehýran, hú se stiðmóða styrmdo) gylde Jud. 131, 49. Ich ziehe hierher das partic. gyllende 3418., 'gyllende grýre, lamentabilem, miserandum terrorem'. Vgl. 'fleág giellende gár' Ex. 326, 12.
- gylp, gielp (m.) gloria, vana gloria, iactatio, arrogantia. Gr. 2, 52. Gl. AA. nom. (væs him) gylp (forod) 69. ~ (vearð gnornra) 3383. (óð þæt hie) ~ (besvác) 4269. (þis is idel) ~ II, 255. 'gylpes, iactantia' M. gl. 439. dat. (for þám) gylpe, pro iactatione 4130. (gumena veard in) gylpe (væs) 4153. (þurh) ~ 4116; 4212. (in) ~ 4272. (ealogátra) ~ 2402. (ágeát) ~ (vera) 3443.
- gylpþlega (m.) ludus gloriosus, certamen gloriosum 3169.; es wære dann gylpþlega = gúðþlega Ex. 36, 8. S. handþlega 2051. 3256. hearþþlega 1892. hildþlega Bv. 2142. þlega 1984. Es kann übrigens þlega auch 'ictus, vulnus' bedeuten (πλήγη), da þlegan nicht blos ludere, sondern auch pulsare, plaudere ausdrückt; s. þlegan, þlegian s. v., wonach gylpþlegan gáres 3169. sich an die voraufgehenden Worte: licvunde svor besser anschliessen würde. Vgl. licþár Ex. 8725.
- gylpvord (n.) verbum insolens, arrogans, iactans. Gl. AA. Gl. Bv. sg. oder pl. acc. gylpvord 264.
- gylt (m.) debitum, peccatum. Gr. 2, 213. Gl. AA. sg. acc. (þurh forman) gylt 995. pl. gen. (þæt þú mane sie minra) gylta El. 816. acc. (ná þú úre) gyltas (egsan gevráce) Ps. 84, 3.
- gýman, curare, curam habere, observare, custodire, gubernare; mit dem Genitiv verbunden. Gr. 1, 905. 2, 47; 149. I, 366. Gl. AA. Gl. Bv. præter. coni. pl. 3. (árna ne) gýmden 2453. inf. (helle grundes) gýman 345. ~ (þæs grundes) 348. Vgl. 'gýmende, gubernaculo' M. gl. 441. 'gýmene, gémene, operam, studium, curam' M. gl. 363. 'gýmene, regimine' M. gl. 401.
- gymcynn (n.) = gimcynn (unter 'gim'), gemmæ. 'gold' J gymcynn' 226. gyrdan, cingere, accingere. Gr. 1, 905. 2, 229. RW. 143. præter. sg. 3. (hine se hálga ver) gyrde (grægan sveorde) 2859.; 'gyrde' für 'gyrdede'.

gyrdvite (n.) ictus ferulæ, castigatio virgæ, verbera. dat. gyrdvite 2944. Vgl. 'gerde, virgulæ' M. gl. 334.

gyran, ornare, exornare. præf. sg. 3. (hie þá valdres veard vādum) gyrede 938. S. gegiran. Gewöhnlich wird das præf. gyrede zu gyrvan gezogen, wie syrede zu syrvan.

gyrvan, parare, exornare, instruere. Gr. 1, 910. 2, 191. Gl. Bv. inf. (angan hine) gyrvan 440. gerund. to gyrvanne (gödlécran stól) 281.

gyst = gist, gest, hospes. Gl. AA. pl. nom. gystas 2479. dat. gystum 2050.

gystsele (m.) cubiculum hospitale, atrium. acc. þysne gystsele. Das neutr. gystsál bedeutet dasselbe; nach Thorpe's Verbesserung Jud. 131, 43. heisst es: 'þá vearð Holofernus, goldvine gumena, on gyste-salum'; die Handschrift liest: 'on gytesalum'.

gyt, git, adhuc. Gl. AA. gyt 152. þá gyt 1184; II, 161. S. geta, gieta, git. gyt (s. git), vos duo, vos. R. Gr. §. 137. gyt 573.

H.

Habban, hæbban, habere, tenere, retinere; auch verbum auxiliare. Gr. I, 330; 331. 2, 589. 4, 152. Gl. Bv. Gl. AA. R. Gr. §. 216. præf. sg. 1. ic hæbbe (fæstne geleáfan) 540. ~ (geveald tó gyrvanne) 280. ~ (on handa) 675. ic hafu. ic hafu (gecnáven) El. 807. 'ne ic vearp hafu' Ex. 417, 16. 'ne hafu ic in heáfde hvite loccas' Ex. 427, 28. sg. 2. þú hæfst 614. (gescted) hafast II, 679. hafus tó (nú máre súsel) II, 64. coní. 2. (gif þú svá micle mihte) hæbbe II, 675. sg. 3. he hafað (geveald) 631. ~ (miht ʒ strengþo) 946. pl. 3. hæbbað heó 312. præf. pl. 3. (svá feala) hæfðon (gevinnes) 321. (væðane) ~ 843. hæfðan (dryhtnes leóht forlæten) II, 68. imperat. hafa (þê), habeas tibi 2122. ~ (árna þanc) 2429. inf. habban 511. 621. 694. 772. 778. 793. 826. 834. 840. 1294. 1355. 1888. 2403. gerund. tó habbanne 279. tó hebbanne 3839. part. præf. hæbbende 81. — Im zweiten Theile Cædmon's, wo sehr häufig e für æ steht, finden sich die folgenden Formen: ic hebbe gefærde II, 92. ic hebbe gelædde II, 88., für: ic hæbbe gelædde. Ferner: þá he forscrifen hefde II, 33. hefde me dreám mid gode II, 82. ve for dryhtene in dreámas hefðon II, 44. — Mit der Negation verbindet sich habban so genau, dass das h verloren geht und das n der Negation an seine Stelle tritt, also: nabban, non habere. 'næbbe ic synne við hie gefremed' 2644. 'næbbe ic fæted gold' A. 301. 'nafast þê tó frófre hláfes viste' A. 311. 'nafast þú tó manna mægene villan' Ps. 146, 11. 'he næfð nán gemynd Godes dóma beforan his ansýne' Ps. 9, 25. 'næfð nán fæcn on his móde' Ps. 14, 3. 'ne on his múpe næfð náne riht andsvare' Ps. 37, 14. 'nafað he ænig [idese] hér' Ex. 249, 24. næfðon 781. nabban Ex. 247, 12. u. s. f. So von 'ágan' mit ná, nè: nágan II, 101. nâh Ex. 410, 11. 458, 14. u. s. f.; statt 'ne væs, ne være, ne væron' wird 'næs, nære, næron' gesagt. S. ná, nè und vesan s. s. v. v.

hād (m.) ordo, gradus, officium, status, conditio, persona, natura, sexus; die mit hād zusammengesetzten Subst. (Gr. 2, 497.) sind masc.; Gr. 1, 358; 639. 2, 497; 603; 616; 737. Erl. 143. 169. RW. 170. Gl. AA. Gl. Bv. Gl. Ul. 56. sg. nom. (se heāra) hād, sexus humilior Ex. 7, 10. gen. (sume him þæs) hādes (hlīsan villaš vegan vordum), status, conditionis famam Ex. 105, 30. 'ōðþæt vintra rim gegæš in þā geóguþe, þæt se gæst lufaš onsyn ȝ ætvist ylðran hādes', provectoris ætatis Ex. 132, 12. dat. 'hāde, nomine, personā' M. gl. 378. 'unlicum hāde, dispari sexu' M. gl. 378. 'on veres hāde', in viri forma, figura El. 72. 'þāra on hāde sint in sindreāme six genemed', in ordine, gradu El. 739. 'þec landa gehvile, leóht ȝ þeóstro, herige on hāde, ? in der Reihe, eines nach dem andern, insgesamt 3895. = in hāde 3889. 3911. acc. 'hād oferhogedon hālgan lifes', statum s. conditionem vitæ sanctæ contemserunt 3818.; parallel mit Ex. 186, 15. 'hafaš ylðran hād', (nämlich der Engel), habet vetustiore formam i. e. ætate provector est Ex. 102, 8. 'þæt svā unrime hād tō hebban, svā heofonsteorran būgaš brāde hvyrft', tam innumerum genus eorum te esse aucturum Ex. 187, 27. parallel mit 3839.; häufig mit 'þurh' verbunden: 'þurh Mariā hād', per Mariā naturam i. e. virginitatem (? hād hier = mægðhād Ex. 6, 16: 'nō gebrósnad veař mægðhād se micla', von Maria's Jungfrauschaft gesagt), oder 'per Mariā personam', was auf die Annahme einer Intercession derselben bei Gott schliessen liesse; II, 439. 'fērde tō foldan þurh fāmnan hād ufan from ēšle', descendi in terram per feminæ sexum i. e. per feminam II, 496.; ähnlich umschreibend wird 'hād' gebraucht Ex. 183, 31: 'se sēlesta bi sām tveónum þāra þe ve on Engle āfre gefrunen acennendne þurh cildes hād, gūmena cynnes', natum per infantis statum, qui infans natus est; und El. 337: 'hū se liffruma in cildes hād cenned vurde', quemadmodum vitæ auctor infans (homo) sit natus. 'þurh hāligne hād gecýped', ? per sacrum ordinem innotuit Ex. 107, 28.; wenigstens scheint 'þurh leóhtne hād' El. 1246., von Grimm auf den Priesterstand richtig bezogen. þurh monigne hād, per variam formam i. e. vario modo Ex. 191, 34. 'þurh horscne hād', ingeniose Ex. 4, 7. 'acenned veař þurh clānne hād', virgine natus est Ex. 28, 10. — plur. 'monge sindon geond middangeard hādas under heofonum', multæ conditiones Ex. 104, 3. dat. 'svilce āgenum hādum, namum, ceu propria' (doch wohl 'nomina') M. gl. 378. acc. 'ealle gesceafta, þe he gesette on siex dagum, þā nū under heofonum hādas cennaš micla ȝ mæte', die jetzt unter dem Himmel Wesen (ihres Gleichen) erzeugen, grosse und kleine Ex. 105, 15. — Die Composita mit 'hād' bleiben masculina; im ahd., mhd., nhd. sind die mit 'heit', im mnl. mit 'hêt', im nnl. mit 'heid' sämtlich feminina.

hæft (n.) vinculum, captivitas, carcer; neuengl. haft Gr. 2, 197. I, 331. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. hæft (væs onsæled) 3512. dat. 'hāl of hæfte heardra vita', ereptus e captivitate, vinculo A. 1470. on ~ Ex. 486, 22. acc. sg. und pl. 'in gevealdum vuldorcyninges, se eóv gehýnde ȝ in hæft bidráf, under nearone clom', in captivitatem

abegit Ex. 138, 1. 'nú þú úsic bevræce . . in hæft heorogrimmes', propulisti in captivitate Ex. 187, 29; in der Parallelstelle 3825. heisst es: 'þá ús éc bevræcon on hæft heorugrimra'. pl. dat. 'ic eóv hebbe tó hæftum hám gefærde', vos in vincula duxi, in captivitate II, 92. 'tó ~ hám gefेरian' II, 149. 'under ~ hreóvan deófla', inter vincula, in carcere II, 321. ~ strong, vinculis ligatus, alligatus II, 428. 'of ~ hám geládde' II, 555. 'þæs þe ic of ~ hám geládde' II, 506.

hæft (m.) captivus, servus; vinctus. Gl. Bv. sg. nom. hæft (hyge giómor) Bv. 4811. pl. nom. hæftas (hearran in pisse heánbyrig). servi domini in hac arce 3724. þá hæþenan hæftas, servi ethnici 3785. gen. 'þ þú gehýre þinra hæfta stæfne, þinra niedþióva', ut audias vocem captivorum tuorum Ex. 22, 32. acc. 'þá he on þá mænego ádráf, hæftas of þám heán selde', quum turbam detrunderet, vinctos ex alta sede II, 203. ~ II, 717.

hæft, für hæfted, part. præt. von 'hæftan, figere, ligare, vincire'. (he is on þære sveartan helle) hæft (mid hringa gesponne) 759. Vgl. 'tó hæftenne, mancipando' M. gl. 428.

hægel, hægl (m.) grando, neuengl. hail. Gr. 2, 99. 3, 388. nom. (fýr, forst) hægel (þ gefeallen snav, ís þ yste) Ps. 148, 8. 'þær ne hægl, ne hrim hreósað tó földan' Ex. 201, 22. bihongen hringicelum hægl scúrum fleág' Ex. 307, 2. ~ (feól on eorþan) Ex. 307, 32. ~ (se hearda þ hrim) Ex. 490, 10. gen. hægles (scúr) 805. 'ne hægles hrýre, ne hrimes drýre' Ex. 198, 26. hagol Ps. 17, 12. 104, 28.

hægsteald, heahsteald, cælebs, tyro; miles, commilito Gr. 2, 226; 421; 457; 527; 545. I, 346. ahd. hagastalt tyro, cælebs. Gl. Bv. s. v. 'gesteald, familia, domus. sg. dat. 'svilce geóngum hægstealde, ut ephebo hircitallo' M. gl. 402. pl. nom. hægsteald (móðige) 3256. für hægstealdas. 'beón ge, hægstealdas þ glade fæmnan, ealde þ geónge ealle ætsamne, iuvenes et virgines, seniores cum iunioribus' Ps. 148, 12. gen. hægstealdra (vyn) 1856. Vgl. 'hægstealdhædes, gehealdsumnyse, cælibatus' M. gl. 359. 'hægsteald (m.) cælebs' Gr. 1, 639. 'forþon ic brúcan sceal on hægstealde hæleþa gestreóna' Ex. 402, 17. 'hlógan helvaran, hægsteald onvóc móðig from moldan' Ex. 460, 23.

hægstealdman (m.) vir cælebs. sg. nom. hægstealdmon Ex. 436, 18. pl. nom. hægstealdmen 3121.

hælan, sanare, curare, salvum præstare; neuengl. to heal. Gr. 1, 905. I, 359; 360. Gl. AA. s. hæl. præt. pl. 3. hældon (hygesorge heardum vordum) 2030. part. præs. hællende Crist! Ex. 16, 9. 'þonne sóðfæstum scineð hællende Crist' Ex. 237, 15. S. hælend.

hæle (m.) vir Gr. 1, 640. I, 331. D. M. 316. Gl. Bv. sg. nom. (fród) hæle 1217. (torhtmód) ~ 1497. (værfæst) ~ 1734. (gleávferhð) ~ 2440. (dædrót) ~ 2583. (snottor) ~ Ex. 170, 28. (gleáv) ~ Ex. 290, 30. (heardsælig) ~ Ex. 295, 12. ~ (sceal visfæst) Ex. 305, 11. (vineleás) ~ Ex. 329, 11. acc. 'hie þá gemétton módes gleávne háligne hæle' A. 144. Der Plural scheint gar nicht vorzukommen; vielleicht finden sich auch im sg. nur die angeführten zwei Casus.

hælend (m.) Servator, Salvator; alts. hēliand. In den angelsächsischen Evangelien wird der Name Jesus durch hælend übersetzt (Gl. AA.); doch kommt er auch Gott zu: 'ves þu geblædsod, brego mancynnes dryhten hælend! a þin dóm lifað, ge nēh ge feor is þin nāma hālig, vuldre gevlitegad ofer verþeóða miltsum gemārsod' A. 541. hælend drihten Ps. 98, 10. hælend god Ex. 24, 12. Im Cædmon erscheint das Wort nur im zweiten Theile und wird hier, auch in Verbindung mit 'drihten', bald von Christo, bald von Gott gebraucht. drihten hælend II, 220; 578; 684. von Christo. So A. 1406: 'hvæt! þu si-gora veard, dryhten hælend, on dages tide mid Judæum geómor vurde, þa þu of gealgan, god lifigende, fyrnveorca freá, tó fæder cleopodest'. — hælend god II, 283; 494. von Gott gesagt. Eben so wird auch mit 'hælend' ohne Beisatz theils Gott, theils Christus bezeichnet: bearn hælendes II, 154. sunu hælendes, Dei filius II, 649. hælendes vord II, 487. unbestimmt, ob 'Dei oder Christi verbum'. — nom. hælend II, 546; 609. salvator. — So spricht der Teufel El. 911: 'feala me se hælend hearma gefremede niþa nearo-licra, seþe in Nazareð afēded væs'. gen. hælendes (heáfod), salvatoris caput II, 384. (þegen) ~ II, 427. dat. hælende (hèran), Christo obedire II, 366; 646. — Eigenthümlich steht Ps. 112, 1: 'hælynd Drihten'. Ps. 108, 25: 'hælynde Christ'.

hæleð (m.) vir, homo, vir fortis, heros, pugil, miles Gr. 1, 639. 2, 29; 241. I, 332. Kemble (Gl. Bv. s. v.) scheint das Wort von 'hælan, operire, celare' abzuleiten und übersetzt es durch 'homo larvatus, heros galeatus, personatus'. Der pl. nom. acc. lautet sehr häufig 'hæleð' für 'hæleþas' Gl. AA. D. M. 316. sg. nom. (gleávrferð) (hæleð) 1147. (æfæst) ~ 1177. (vårfast) ~ 2021. pl. nom. hæleð (hygerófe) 1544. 1703. ~ (stepton stānenne veall) 1672. ~ (onetton) 1980. 'handum brugdon hæleð of scāþum hringmæled sveord' 1987. ~ (lāgon, on svape sæton) 2070. ~ (vafedon) 3007. ~ (bryttigað) 3305. (gyddedon) ~ 4246. hæleþas (heardmóde) 285. gen. hæleþa (forlor), hominum pernicies 718. ~ (bearn) 749. (mid) ~ (forlore) 754. ~ (valdend) 2133. (þu þe lápra ne þearft) ~ (hildþræce on-siltan), hominum inimicorum violentia obstupescere 2151. ~ (cve-num), virorum uxoribus 3440. ~ (bearnum) II, 584. ~ (brego) Bv. 3905. D. M. 215. dat. 'þ mid þām hæleþum hæman volden', cum viris coire se velle 2452. ~ 2616. 'áhleóp þa for hæleþum hilde-calla', exsiliiit pro militibus bellator 3181. 'vigbord scinon heáh ofer hæleþum', scuta fulserunt sublime super militibus 3396. acc. hæleð. 'þa ic nēþan gefrægn hæleð tó hilde', tunc audivi virum fortem pu-gnam aggressum esse 2055., nach Grimm's Verbesserung Gr. 4, 120. (læt) ~ (fyllan) 2107. (tirfaste) hæleð 2992.

hæleðhelm (m.) galea larvata Gl. Bv. acc. hæleðhelm (on heáfod ásétte) 442., wo die Anmerkung nachzulesen ist.

hæman, concumbere, coire, nubere; 'on unriht hæman, fornicari, moechari' Gl. AA. Gr. 2, 55; 88. 4, 694. inf. (mid þām hæleþum) hæman 2452. Vgl. 'ic við bryde ne mót hæmed habban' Ex. 402, 11. 'hæ-

- med, stuprum' M. gl. 417. '~, ævunge, connubium' M. gl. 340. 'hameda, connubii convenientia' M. gl. 405. 'hamedes, forligeres, prostibuli' M. gl. 417. 'hamede, stupro' M. gl. 390. '~, forligræ, stupro' M. gl. 433. 'hamedru, forspenninge, lenocinia' M. gl. 437. 'hamedrimes, lenocinii' M. gl. 433. 'hamedscipes, hymenei' M. gl. 396.
- hæs** gen. hære (f.) mandatum, iussum, imperium Gr. I, 359. Gl. AA. sg. nom. (væs gefylled heahcininges) hæs 124. dat. hære (við hogode) 2858. 'be hære, auf Geheiss': be freán hære 944; 1775; 2363; 2730. be godes hære 962; 1365. acc. 'þurh his hálige hæs' A. 1520. pl. dat. (háliges) hæsnum 3314.
- hæste**, ardens, violentus Gr. I, 359. Gl. Bv. RW. 246, sg. nom. (sveart lig hát J) hæste 2410. acc. 'þurh hæstne nfð, ardenti ordio' Ex. 246, 3. 'þurh hæstne hād', violento modo, violenter Beóv. 2669. pl. nom. 'fære ne mōston vāglipendum vætres brógan hæste hrinan, non licuit, maris æstus violentos navem tangere s. lødere, quum (illi) navigarent 1301., wo 'hæste' auch als Adverb. mit 'hrinon' verbunden werden kann: violenter tangere, hostiliter aggredi.
- hæto**, hætu (f.) ardor, calor Gr. I, 359; 360. neuengl. heat. nom. (þýstro J) hæto 388. (geflýmed veað fræcne fýres) ~ 3780. 'ne sunnan hætu, ne sincaldu' Ex. 198, 28.
- hæven**, coeruleus, azureus. 'seó hævene lyft' 3405. 'hæven, hyacinthina' M. gl. 438. Vgl. 'hævenhydele, hævenydele, britanice' M. gl. 320., ein Pflanzennamen; was unter der 'herba britannica (Plin. 25, 3.) zu verstehen sei, weiss ich nicht anzugeben, vielleicht ist eine Art *Isatis* gemeint, ein Färbekraut. Die Pflanze war, wie aus Plin. l. c. erhellt, den Frisen bekannt; ihre Blüthe sollte vor dem Blitzstrahle schützen. Der alte Hieronymus Tragus führt bei der 'Bætonica' an, Antonius Musa nenne sie Britannica, und in dem Abschnitte 'von Schlüsselblumen' sagt er: „ob dies Kraut das Britannica Plinii, oder Avicennæ Bertanich, sei, darvon er Lib. II. cap. CVI. schreibt, gib ich zu ermesen, will mich hie allenthalben gern weisen lassen.“ Die Bætonica heisst sonst 'byscopyrt' M. gl. 320. Was Grimm (D. M. 1147.) über hævenhydele sagt, will ich hersetzen: 'ags. glossen übersetzen die britannica hæven hýþele; hæven ist glaucus, das zweite wort entweder von hūð præda oder hýþe portus abzuleiten, im letzten Falle läge der Begriff einer blauen seeblume nah. ein wassergewächs war es auf jeden fall, man meint hydrolapathum'. Bosworth (im Append.) gibt hæven huddele als 'spoonwort' an, das wäre Löffelkraut, *Alisma*, allerdings eine Wasserpflanze.
- hæð** (f.) die Haide, campi inculti, loca deserta; auch die Pflanze: erica, Haidekraut Bosw. RW. 12. sg. nom. 'hár hæð, die graue Haide' 3047. Vgl. Gl. Bv. v. stapan: 'hæðstapa, qui per paludes vadit, cervus' Beóv. 2735. Gr. 1, 645.; anders Ex. 328, 6: 'sceal hine vulf etan, hár hæðstapa'.
- hæþen**, barbarus, ethnicus D. M. 1198. M. gl. 414. Gr. 2, 165; 497, Nota. I, 359. Gl. Bv. Gl. AA. 'se hæþena cyning' 3612. vgl. hæþencyning. dat. þám hæþenan (hýran) 3671. hæþenum (dēman) 3589. hæðnum

- (folce) 2410. acc. hæþenne (scealc?) II, 270. pl. nom. hæþenne II, 542. 'syndon ealle hæþene godu hilde deóful, quoniam omnes dii gentium dæmonia' Ps. 95, 5. [Spelman: 'ealle godas þe óða deófla'.] acc. hæðne (heremæcgas) 2477.
- hæþencyn (n.) genus ethnicum; pagani. acc. (gráp heahþreá on) hæþencynn, corripuit terror ingens paganos 2540.
- hæþencyning (m.) rex ethnicus. pl. gen. hæþencyninga 3572.
- hæþendóm (m.) paganismus. acc. (in) hæþendóm 3738.
- hæþenherg (m.) idolum ethnicorum. sg. gen. hæþenheriges (visa) 3721. S. herg, hearg, herige.
- hafa, hafast, hafað, hafus, s. habban, hæbban.
- hál, salvus, sanus, integer Gr. 1, 358. Gl. Bv. Gl. AA. RW. 173. Ul. 56. D. M. 233. 'ves þú Andreas hál mid þás villgedryht, ferð gefeonde' A. 914. in der Begrüssung und Anrede formelhaft; so: 'hál ves þú folde, fira módor!' D. M. l. c. — pl. nom. 'hyssas hále hvurfon in þám hátan ofne', illæsi 3789. In den Psalmen kommt das Wort sehr häufig vor, besonders in der Verbindung: 'me hálne gedó, salvum me fac' Ps. 108, 25.
- haldan = healdan, (Gr. I, 329.) w. m. s. 'god seolfa him rice healdeð, ipse Deus imperium tenet' II, 262.
- hálegu = háligu, zu 'hálig', w. m. s.
- hálgian, sanctificare, consecrare, dedicare Gl. AA. Gr. 2, 193. inf. (þú scealt) hálgian (hired pinne) 2304. part. præt. 'sý þinum veorcum hálgad' Ex. 468, 19.
- hálig, háleg, sacer, sanctus. Gl. AA. D. M. 26. hálig (god) 97; 1391; 1399; 2381. 3000. ~ (drihten) 240; 247; 638. ~ (helm allvihta), sanctus omnium creaturarum protector 1285. ~ (leóht) 124. ~ (engel) 943. hálig (feoh) 201. ~ (on hige) 2774. ~ (higefród) 1947. hálegu (treóv), sancta fides, foedus 2112. (heó) hálege 1014. (heó) hálege 245. se háлга, sanctus (näml. Deus) 161; 2689. Dagegen ist mit se háлга 2034; 2833. Abraham gemeint. se háлга (god) 270. se ~ (heofonrices veard) 1738. se ~ (éce drihten) 2051. se ~ (godes árendgást) 2289. se ~ (ver) 2858. se ~ (sunu Lameches) 1419. se ~ (Abraham) 1892. 2743. se ~ (Ebréa leód) 2156. gen. (on) þæs hálgan (hofs) 1563. dat. hálgum (drihtne) 739. þám hálgan (væs sár on móde) 1586. (for þám) ~ (þe heofona is ágendfreá) 2134. (on þám) ~ (stóle) 260. acc. hálige (spræce) 2159. ~ (hige) 2361. hálgan (reorde) 1479. (hýrdon) þám hálgan (heofoncynge) 1310. acc. þone hálgan (drihten) II, 203. acc. (sg. oder plur.) hálig (vord gehýrdon) 857. (þurh) ~ (vord) 1790. pl. nom. hálige (gástas) 2393. dat. hálgum (mihtum) 151; A. 328. ~ (tunglum) 953. pl. acc. hálige (peávas.) 1526. ~ (áras) 2450. 'húslfatu halegu, vasa sacrificalia' 4221. superl. (heáhst) háligóst 3323.
- halsfæst, pertinax, obstinatus Gr. 2, 559. ~ 2232.
- hálsian, supplicare, obsecrare, implorare, adiurare; augurari Gr. 1, 358. 2, 272. Gl. AA. 'healsian, amplecti, obsecrare' Gl. Bv. s. v. ahd.

- ‘heilisoñ, augurari’ D. M. 1060. — præs. sg. 1. (ic þe) halsige . . þ) II, 423. ‘ic eov halsie þurh ofona god, þæt ge me of þissum earfeþum up forlæten’ El. 698. Erl. 154. ‘nū ic þe halsie . . þ þū ūs gemiltsie’ Ex. 465, 20.
- hålsvurþung** (f.) supplicatio. ‘hand åhðfon hålsvurþunge’, manus sustulerunt ad supplicationem 3510. ‘hålsvurþung, supplex odoratio, obsecratio, obtestatio’ Lye im Supplem. s. v.
- håm** (m.) mansio, domus, vicus, patria. Gr. 1, 358. I, 359. 2, 146. 3, 140; 393. Gl. Bv.; adv. Acc. ‘håm, domum’, nach den Verben der Bewegung. Gl. Bv. sg. nom. (hyhtlicra) håm, sedes iucundior II, 217. gen. (ne môt ic hihtliferan) håmes (brūcan) II, 139. dat. ‘(bröhte viþ tó) håme’, domum 1715. ‘ne þår ånig hecvom herges tó ~ 3385. acc. håm (J heåhsetl ågan) 33. (sceop vrælicne) ~ 37. ‘beleac hihtfulne ~ hålig engel’ 943. ~ (stapelian), sedem figere 1550. ~ (stapeledon) II, 25. (þone dimman) ~ II, 339. — adv. acc. ‘gevit þū ferian nū håm hyrsted gold’, domum ducere 2149. ~ (sīpian), domum proficisci 2155. — pl. gen. ‘neorxna vang, boldvela fægróst, håma hyhtlicost’ A. 104. acc. (voldon here bleåþe) håmas (findan) 3382.
- håmsittende**, domi manens, domi sedens Gr. 2, 589. sg. nom. håmsittende (Meda aldor) 4204; im plur. ‘incolæ’. dat. håmsittendum (verum) 1809.
- hand, hond** (anom. f.) manus Gr. 1, 647. I, 328; 339. 2, 227; 745. R. Gr. §. 83. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. ‘hand, dūma, manus’ M. gl. 317. seó hand 4246; 4250. dat. (his ågene) hand, propriå manu 2761. (hæbbe ic on) handa, teneo manu 675. (bröhte tó) handa 1468. acc. (on) hand 515; 880. (þurh his) ~ 1803. (under) ~, sub ditionem 3589. pl. gen. (minra) handa (geveald) 367. (drihtnes) ~ (sveng) 2664. ‘handa, palmarum’ M. gl. 403. dat. (mid his) handum (ge-sceop) 251. (mid) ~ (gevyrcēan) 279. ~ (gesette) 460. (vorhte mid) ~ 542. (on) ~ (bær) 632. (mid) ~ (forgeaf) 745. (heó veldreóre svealh of) handum (þinum) 1014. ~ (sinum blýn åvehte) 1076. (hine) ~ (mid hrægle vrýon) 1566. ~ (brugdon sveord) 1986. ~ (gripan) 2477.
- handgesceaft** (n.) opus manuum, creatura Gl. Bv. Gr. 2, 438. sg. acc. (óð þ he Adam godes) handgesceaft (gearone funde) 452. S. das folgende Wort.
- handgeveorc** (n.) manufactura, opus manu factum, creatura Gr. 2, 535. Gl. Bv. neuēngl. ‘handywork’ Gl. AA. sg. nom. handgeveorc 241. ~ (heofoncyniges) 624. ‘heofonas bodiað Godes vuldor, J his handgeveorc bodiað þone rodor, cæli enarrant gloriam Dei, et opera manuum eius annunciat firmamentum’ Ps. 18, 1. ~ Ps. 110, 5. dat. ‘on his handgeveorce býð gefangen se synfulla, in operibus manuum suarum comprehensus est peccator’ Ps. 9, 15. acc. handgeveorc (heofoncyniges) 491. ~ Ps. 8, 6; 89, 19; 142, 5.
- handleán** (n.) præmium, retributio. nom. (heåh væs) þæt handleán 2948.
- handmægen** (n.) virtus manuum, potentia manuum Gr. 2, 506. acc. (þurh handmægen) 246.

handplega (m.) manuum ludus; contentio, proelium. nom. (heard) handplega 3256. acc. (heardne) handplegan 2051. Vgl. gūðplega, hildplega, lindplega.

handrôf, manu insignis; fortis, clarus Gr. 2, 573. pl. gen. handrôfra (here) 3176. Vgl. dædrôf, ellenrôf, higerôf.

handveorc = handgeveorc Gr. 2, 438. sg. nom. 'handveorc (godes)' 700; 3421. (min) ~ II, 490.

handþegen (m.) servus, qui ad manum est, qui præsto est, minister; = 'handþeng, hondþeng', neuengl. 'handthane'. — 'svá inc se báleva hêt handþegen helle', minister infernorum, Satanas II, 486.

hâr, canus; neuengl. 'hoar' Gr. 1, 733. I, 358. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. hâr (hâð) 3047. acc. 'hârne stân, griseum, canum lapidem' A. 841. Erl. 118. 'he under hârne stân æpelinges bearn âna genêðde' Bv. 1768. pl. nom. hâre (herevulfas) 3110. ~ (heapornicas) 3170. ~ (hildstapan) A. 1259.

harmscaru; s. hearmscaru.

hâsu, variegatus; lividus; asper. sg. nom. se hâsva (fugel) Ex. 206, 4. acc. þone hâsvan (earn) Ex. 406, 21. (slitan) hâsve (blêde) Ex. 394, 26. ~ (culufan), variegatam columbam 1446. pl. nom. (vegas syndon drýge) hâsve herestræta, asperæ sunt viæ publicæ 3213. 'rêcas stigað hâsve ofer hrôfum', fumus obscurus Ex. 381, 6. heaseve Ex. 425. Vgl. 'hâsvigfeþra', mit buntem Gefieder; Ex. 208, 10. vom Phönix gebraucht. 'hâsofag', versicolor Ex. 392, 23.

hât (?f.) calor, æstus, fervor Gl. AA. Gl. Bv. nom. (lig ne ásvániað) hât (ofer helle) 375. ~ (J ceald), calor et frigus 3895. dat. hâte 751. 807. 3007.

hât, calidus, ardens, fervidus Gr. 1, 733. I, 358. Gl. AA. Gl. Bv. sg. nom. hât (væs him útan vrâðlic vite) 353. ~ (J hæste) 2410. gen. (helle þære) hâtan 361. 'se þá burh oferbrægd blácan lýge, hâtan heaþovealme' A. 1542. acc. hâtne (heapovelm) 323. (on þá) hâtan (hell) 330. pl. nom. hâte (on hrêpre) II, 99. Ex. 478, 16: hât on hrêpre. dat. hâtum (heofoncolum) 3000. superl. háttôst (heapovelma) El. 578. Vgl. 'hâtum, torrido' M. gl. 367. 371. 385. 397.

hâtan, iubere, accersere; vocare, vocari, nominari; promittere Gr. 1, 895. I, 358. Gl. Bv. Gl. AA. R. Gr. §. 234. hatan, iubere, mit dem Acc. der Person. præ. sg. 1. (dôð, svá) ic hâte 2317. 'ic þe hâte, þæt þú gemettes' 696. 'svá ic þe hâte' 1327; 1742. sg. 3. 'nú þe ælmihtig hâteð heofona cyning, þæt þú onsende' A. 1505. ~ hêhenglas beman blávan II, 603. Für 'hâtað' kommt auch 'hât' vor: 'hât hine, þæt he hine fealde, svá svá bôc' Ps. 49, 5. præ. sg. 3. hêht = hêt Gr. I, 372. Erl. 112. mit dem acc. und inf. construit Gr. 4, 62. hêht (leóht forðcuman) 121. ~ (veáxan vitebrôgan) 44. ~ (þ vithús vræcna bidan) 39. ~ (veorþan hyhtlic heofontimber) 144. ~ (vesan væter gemæne) 157. So noch: 1850. 1852. 1861. 2034. 2227. 2364. 2498. 2622. 2660. 2992. 3106. 3183. con. 'þeah he Stephanus hêhte ábreótan on beorge brôpor þinne' El.

509. In der Bedeutung 'accersere' hat hâtan ausser dem Acc. der herbeigerufenen Person, den Dativ der befehlenden oder herbeirufenden Person, als Reflexiv, mit der Präposition tó bei sich: 'hêht him Abraham tó brego Egipta', ad se venire iussit, er beschied zu sich 1859. 'hêht sylf cyning him þá Abraham tó' 2665; sonst heisst es nur: 'svá hine nergend hêht' 1309. 'svá hine his aldir hêht' 2729. — Ebenso oft wird die Form hêt (Gr. I, 362.) gebraucht: 'hêt, iu- betur' M. gl. 373. hêt (hine gyman) 344. ~ (me faran) 496. So ferner: 513. 522. 524. 534. 861. 939. 940. 955. 2861. 3597. 3742. 3749. 3760. 4028. 4031. 4036. 4221. II, 522. 'hêt þá tósome', convocavit, con- gregavit, convenire iussit 3638; 3985; 4013.; vielleicht ist ein Ver- bum der Bewegung zu ergänzen, in ähnlicher Weise wie bei 'lêt', w. m. s. 'hêt him secgan'; 3644. nicht: iussit eum dicere, sondern: sibi dici, und ebenso: 'secgan hêt Simon Petre' II, 225., wo der Dativ 'Simon Petre' d. i. Petræ, von Petra, durch 'secgan' regiert ist, nicht durch 'hêt'. — 'svá hine nergend ~' 1351. 'svá hine drihten ~' 2887. 'svá hine se mihtiga hêt' II, 723. 'svá inc se baleva hêt' II, 485. coni. sg. 3. (þeah me vadan) hête 828. — pl. 3. hêton 1056. 2449. A. 1273. imperat. hât (þe þá recene reste ge- stigan) 2222. ~ (sipian Agar ellor) 2777. part. præt. '(þá væs tó þám dôme Daniel) hâten', iussus est venire ad iudicium oder pa- latium 4049. — hâtan, vocare, vocari; auch in der activen Be- deutung hat 'hâtan' den nom. bei sich Gr. 4, 593. R. Gr. §. 392.; [es scheint, als finde sich auch bisweilen der Dativ bei 'hâtan': 'þære hâtað ylde eorðbüende Fison', cui (terræ) nomen dant ho- mines terricolæ Fison 221.] 'þá nú æpelingas ealle eorðbüende Ebrêi hâtað' 1642. 'ôþre þára mægþa Moabitare eorðbüende ealle hâ- tað, ôþre veras nemnað Ammonitare' 2611. 2831. præt. hâtte und hêht, hêt, pl. hêton. þære þeode, þe svá hâtte bresne Babilónie 3690. 'fægere svá svá þæs deóres bearn, þe unicornus hâtte' Ps. 28, 5. 'on felda þám þe deórmode Diran hêton', cui nomen Dira dabant 3690. Offenbar hierher gehört das in den Râth- seln im Cod. Exon. öfter vorkommende: 'hvæt ic hâtte', wo 'ic hâtte' schwerlich = sein möchte dem præs. 'ic hâte', vielmehr for- melhaft steht, etwa für: was ich heissen möchte d. i. wie ich wohl hiesse. So Ex. 406, 13. und 480, 11: 'saga, hvæt ic hâtte'. 410, 13: 'frige hvæt ic hâtte'. 430, 30: 'cýþe cynevordum, hû se cuma hâtte'. 437, 32: 'nú me þisses gieddes ondsvare ýve se hine on- mède vordum secgan, hû se vudu hâtte'. inf. hâtan, activisch und passivisch gebraucht: ~, vocari 343.; dagegen: 'þone sculon burh- sittende ealle Isaac hâtan' 2321. Das part. præt. 'hâten, vocatus, nominatus' ist sehr häufig; sg. hâten 715. 1051. 1059. 1078. 1129. 1155. 1169. 1183. 1235. 1639. 1717. 1793. 2280. II, 369; 545. pl. hâtene 1419. 1544. 1611. 1703. S. gehâtan.

hatian, odise Gr. 1, 907. Gl. Bv. Gl. Ul. 61. præs. sg. 3. (þe þæt víf feóð) hatað, te odit 909. præt. sg. 1. ic hatode (þá gesamnunge un- rihtvísra) Ps. 25, 5.

hâtvend = hât, torrens, torridus. sg. acc. hâtvendne (lyft) 3003.

he, heó, hit, is, ea, id; ille, illa, illud Gr. 1, 786. I, 334. Gl. Bv. R. Gr. S. 137. sg. nom. he, heó (hió 682. El. 597.), hit. gen. his, masc. und neutr.; hire (hyre), fem. dat. him, masc. und neutr.; hire (hyre), fem. acc. hine, hi, hit. pl. nom. hi (hie, heó, hig). gen. hira (heóra, hióra, hýra). dat. him (heóm) acc. hi (hie, heó, hig).

heá; s. heáh.

heábeorg (m.) mons altus. pl. nom. heábeorgas 3901. acc. ~ 1382. heáhbeorgas Ps. 94, 4.

heáburh (anom. f.) arx, urbs alta. pl. acc. heábyrig 1815. S. burh, heáburh.

heáf (m.) ploratus, lamentatio, ululatus Gl. Bv. Gr. I, 368. 3, 382. sg. nom. heáf (væs genivad) 2964. 'þá væs vóp ʒ heáf geóngum' Ex. 164, 32. dat. heáfe Ex. 343, 1. acc. 'drihten, þú gehvyrdest minne heáf ʒ mine seofunga me tó gefeán, convertisti planctum meum in gaudium mihi' Ps. 29, 11. 'ge sceolon ~ in helle habban' Ex. 139, 4. 'þurh vóp ʒ heáf on voruld cennan' 920. pl. acc. (helle) heáfas 38. Vgl. 'hiófum, murcnungum, questibus' M. gl. 388.

heáfan, lugere, plorare, plangere. præt. sg. 3. (ʒ vif gnornode) hóf 768. = heófan Gl. Bv. part. præt. 'hiófende' Bv. 6278. Man sehe übriggens 'hebban'. Vielleicht ist auch obiges 'hóf' zu hebban zu ziehen, und es besteht nur das schwache Verbum 'heófan'.

heáfdes, heáfde, heáfðum; s. heáfod.

heáfod (n.) caput; princeps u. s. f. Gr. 1, 644. 2, 248; 250. 3, 398. Gl. AA. Gl. Bv. M. gl. 316. 'principalium' M. gl. 347. sg. nom. (he is) heáfod (ealra heáhgesceafta) 4. gen. 'his heáfdes segl ábruton' A. 50. dat. 'svá unguentum mæg heáfde healdan' Ps. 132, 2. acc. heáfod 442. 909. II, 384. pl. gen. heáfða Ex. 494, 21. dat. heáfðum 237. 739. acc. 'hi veggað heóra heáfðu' Ps 21, 6. Ex. 418, 20. — Ueber das interessante Wort háfela, heáfela, heáfola (A. 1143.),

welches dem griech. 'μεγαλή' buchstäblich entspricht, vergleiche man, aussser dem, was Kemble (im Gloss. Bv. Thl. 1. und im Gl. Bv. s. v. háfela) und Grimm (in den Erläuterungen S. 127.) beigebracht haben, jetzt noch die Stellen aus dem Codex Exoniensis: 'leóhte gefegun, þe of þæs hælendes heáfelan lixte' 31, 34. 'þá tó þám vage geság, heáfelan onhyld' 178, 14. 'se beorhta beág.. ofer heáfde, heáfelan, lixeð prymme bepeahte' 238, 15., wo 'lixteð' anstatt 'lixað' zu lesen und 'bepeahte' mit 'heáfde' zu verbinden ist.

heáfodmæg (m.) propinquus principalis, cognatus principalis heáfodmága Erl. 120. Gl. Bv. heáfodmæg Gr. 2, 509. gen. pl. heáfodmaga 1195. 1599.

heáfodsien (f.) capitis visus; oculorum acies, oculi. acc. (forsætton) heáfodsienne 2484. 'þær him hrefn nimeð heáfodsýne' Ex. 329, 19.

heáfodsvíma (m.) vertigo Gr. 2, 461. nom. 'him heáfodsvíma heortan clypte' 1562. Vgl. 'hie on sviman lágon' Jud. 132, 9.

heáfodvísia (m.) dux principalis, imperator Gr. 2, 461. sg. nom. ~ 1613.

heáh, heá, hêh, altus, excelsus, magnificus. Gr. 1, 733. I, 367; 368. 3, 579. sg. nom. heáh (heofoncýning) 460. 1417. 2638. (voc.). gen. n. heán (landes) 2848. 2892. fem. heáre (dúne) 2588. dat. fem. (mid)

heäre (stemne) Ps. 32, 3. masc. und neutr. (of þām) heán (stóle) 300. ~ (on heofonrice) 357. (of his) ~ (rice) 542. (of þām) ~ (hofe) 1484; 2450. f. (in þysse) ~ (byrig) 3724. acc. (þone) heán (heofon) 473; 733. (on þá) ~ (lyft) 1396. (on) heanne (hróf) 3958. heáh 1303. ~ (segn) 2365. pl. nom. heáh (hliþo) 1434. heá (holmas) Ex. 193, 17. (beorgas) ~ (hlifiað) Ex. 199, 27. (ofras) ~ Ex. 404, 14. dat. heágum (þrymmum) 8. acc. heáh (seld) 97. ~ (getimbro) 736. — compar. R. Gr. §. 51. sg. (stól) heáhran 274. (stól) heárran 282. pl. (hæftas) heáran 3724. (S. auch hearra.) hyrra (hyge) 4008. (hergas) hyrran 4232. þý hyrra Ex. 495, 22. superl. heáht 3323. se heáhta Ps. 112, 4. hēht, se hēhta u. s. f. 51. 254. 260. 300. 343. 509. II, 696. heágost Ps. 117, 21. — Nebenformen: heá Ex. 65, 32. 66, 2. 206, 3. 228, 32. 'þú heá god' Ps. 9, 2. 'þú on écnesse áva, Drihten heá, hēhta bist heofonrices veard' Ps. 91, 7. hēh (Ƿ deóp) II, 708.

heáhburch = heáburh. sg. dat. heáhbryg 4216. acc. heáhburch 2511.

heáhcýning, heáhcining (m.) rex altus, magnificus, summus. Gr. 2, 634. Gl. Bv.; Bezeichnung Gottes. nom. (heofona) heáhcining 50. heáhcýning 172. (heofona) ~ 1021; 2159; 4143. ~ (heofones) 3925. gen. heáhcininges (hæs) 124.

heáhfæder (m.) patriarcha Gr. 2, 634. Gl. AA. pl. gen. heáhfædera 3286. 'þær þá lichoman, lange þrage, heáhfædera hrá beheled væron' A. 791. '~ nân, ne vitgena' Ex. 273, 11. dat. 'þæt synt apostolas við þām heáhfædrum Ƿ við vitgum' Ps. 44, 17. acc. 've þær heáhfæderas hálige oncneóvon' A. 875. Nebenform: heáfæder. 'Adam Ƿ Abraham, Isac Ƿ Jacob, monig módig eorl, Moyses Ƿ Dauid, Esaias Ƿ Sacharias, heáfædra fela' Ex. 462, 4. Vgl. 'hēhfæder, archimandrita' M. gl. 407.

heáhfliód (n. m.) æstus maior maris, malina Lye. Gr. 2, 634. acc. (ofer) heáhfliód 1437. „Beda Lib. I. de Nat. rerum cap. 29. omnes cursus maris in ledones et malinas i. e. minores et maiores æstus diuidit“. Ducange s. v. malina. Vgl. 'nepfliód, ledo' M. gl. 316.

heáhgesceaft (n. f.) creatio oder creatura magnifica Gr. 2, 634. S. gesceaft. pl. gen. heáhgesceafta 4.

heáhgetimbrad. II, 29. ist zu trennen in: 'heáh getimbrad', excelsa, alte constructus und unter 'getimbrian' zu setzen, wenn man nicht vorzieht zu lesen: 'habban in heofnum heáhgetimbro, ædes altas', welches Wort im Cod. Exon. wiederholt vorkommt: 60, 24. 296, 2. 'heofones eác heáhgetimbro' 72, 34., und ganz ähnlich unserer Stelle: 'nú þú in helle scealt deópe gedúfan, nales dryhtnes leóht habban in heofonum heáhgetimbru' 137, 9. Gleichbedeutend ist 'heáhhofu' Ex. 472, 29.

heáhheofon (m.) coelum excelsum. pl. gen. 'heáhheofona gehlidu', coelorum tecta 581. S. heáhrodor.

heáhheort, elatus animo, magnanimus Lye. Gr. 2, 652; 657. 'heáhheort heriges visa', superbus exercitus dux 4057. Vgl. 'hátheort, furi-bundus' M. gl. 392. Ex. 290, 16.

- heábrodor** (m.) = heáhheofon. dat. (under) heábrodore 151.
- heáhsetl** (n.) thronus, sedes alta Gr. 2, 634. Gl. AA. Gl. Bv. sg. dat. 'þonne he (nämlich Gott) ofer veoruda gehvylc vuldre scineð of his heáhsetle hlútran lége' Ex. 28, 9. 'cuning þrymlice of his heáhsetle hálgum scineð vlitig vuldres gim' Ex. 232, 31. 'on heáhsetle, in a high station' Th. Ex. 337, 26. 'on heáhsetle heofones valdend' Ex. 35, 3. acc. (hám Ƿ) heáhsetl (heofena rices ágan) 33. 'ic tó vidan feore vyrce siðþan þin heáhsetl' Ps. 88, 26. 'þ he veorðlicne væstm gesette, þe of his innape ágenum ccome, ofer þin heáhsetl' Ps. 131, 12. S. hehsetl.
- heáhsteáp** 2833. Gr. 2, 634. zu trennen in 'heáh steáp'. S. unten 'steáp, altus, excelsus' Gr. 1, 733. 3, 92. und vgl. 'heáhrecod' A. 709.
- heáhtreóv** (f.) foedus magnum oder fidum. sg. acc. (være hie þær fundon, hálige) heáhtreóve 3317.
- heáhþegnung** (f.) eximium servitium, munus. pl. nom. 'heáhþegnunga háliges gastes' 3025. 'þegnung' ist sonst 'servitium, ministerium, Aufwartung, Pflege' 2436. A. 738. 744.; es bezeichnet indessen auch 'die Dienerschaft' z. B. 'þe in roderum up rice be vitigað þeodnes þryðgesteald Ƿ his þegnunga', qui gubernet domum Domini et ministros eius Ex. 22, 20. Es würde daher nicht unpassend sein, auch 'heáhþegnunga' l. c. (auf die zwei Säulen, die Feuer- und die Wolkensäule 'beámas tvégen' bezogen) als „Diener des heiligen Geistes“ zu fassen.
- heáhþreá** (?n.) summa poena, supplicium 3539. S. 'þreá' und vgl. heáh vitu Ps. 41, 8.
- heáhþungen**, probus, pius, illustris. ~ (ver) 3446. S. 'geþungen' unter 'geþingian'.
- heal**, heall gen. healle (f.) aula, domus, atrium Gr. 1, 642. I, 345; 346. 2, 31; 458. 3, 427. D. M. 75. Gl. AA. Gl. Bv. RW. 173. 'healle, palatium, triclinium' M. gl. 420. 'healle, cænaculi' M. gl. 437. gen. (innan) healle 4236. dat. (in) healle 4246. 'on his hálgan healle, in aula sancta eius' Ps. 28, 3. 'on his þære hálgan healle, in aula sancta eius' Ps. 95, 7. Vgl. 'þá heallican, palatinas' M. gl. 425.
- healdan**, tenere, colere, observare, custodire, regere; possidere, servare, tractare, gerere Gr. 1, 895. I, 346; 347. R. Gr. §. 234. Gl. AA. Gl. Bv. — præs. sg. 2. '(treóv, seó þú við rodora veard rihte) healdest', foedus quod tu in coelorum dominum probe observas 2113. 'se þæt mære lif healdeð', qui custodit 948. 'þin ágen bearn frætva healdeð', opes tenebit, possidebit 2182. 'god, se pisne heán heofon healdeð Ƿ vealdeð', qui tenet, habitat et regit Ex. 423, 17. pl. 'vit þe fripe healdað Ƿ mundbyrde', pacem servamus 2522. pl. 3. (væter ryne) healdað, cnrsum tenent 159. præt. heóld, tenuit Gr. I, 372. pl. heóldon. sg. 3. (sveglbósmas) heóld 9. (æhte) ~ 970. (eþelstól) ~ 1124. ~ (yrfe) 1138. 1213. ~ (land Ƿ yrfe) 1162. ~ (leódgeward) 1219. ~ (þæt folc teala) 1227. (þæt earcebord) ~ 1399. ~ (á rice, eþeldreámas) 1601. ~ (hæleþa gestreón) 4183. coni. sg.

2. (ƿ þú við valdend vāre) heólde 3350. sg. 3. (āne āte eallum) heólde 4023. prāt. pl. 3. heóldon (forð ryne eāstreāmas) 215. ~ (englas forð heofonrices hēhƿe) 319. (sibbe) ~ 1719. Neben 'heóld' erscheint 'heáld' 2990. inf. (hālige vord) healdan 245. (helle) ~ 347. (his bebodu) ~ 523. (þā sveartan helle) ~ 527. (his vord veorþian ƿ vel) ~ 534. ~ (heofonrice) 729. ~ (hālige þeāvas) 1526. (mearce) ~, fines custodire 2129. S. haldan.

healdend (m.) sustentator, servator, salvator, protector; custos, dux, princeps Gl. AA. R. Gr. §. 118. sg. nom. (neorxnavonges hyrde ƿ) healdend 172. 'se healdend', dux 2155. (folces hyrde ƿ) ~ 2309. 'hēr lið sveorde geheāven, beheáfod healdend ūre' Jud. 140, 1. 'se hālgā healdend ƿ vealdend, engla fruma' A. 225. dat. 'ic hlāfordleās hveorfan mōte from þām healdende, þe me hringas geaf' Ex. 402, 1.

healf (f.) dimidium, divisio, pars, latus Gl. AA. Gl. Bv. Gl. Ul. 58. 'on þā healfe, ex illa parte; on þā sviþran healfe, dextrorsum; on gehvilce healfe, circum quaque' Gr. 3, 155. dat. 'on healfe gehvāre' Ex. 212, 6. 'be healfe', in latere, ad latus Ex. 496, 25. acc. 'healfe, partem, marginem' M. gl. 406. 'on hvilce healfe' quamnam in partem 1912. 'on ālce healfe' Ps. 16, 9. pl. gen. 'on healfa gehvām', quācunq̄ue in parte 3138. 'on healfa gehvār' El. 547. 'on tvā ~' Ex. 110, 8. 'on þreó ~' Ex. 78, 3. 'on seofon ~' Ex. 59, 9. 'ymb healfa gehvone', circumcirca Ex. 4, 31; 221, 18. acc. 'on tvā healfe' 2049. II, 612. El. 1180.

heālic, altus, excelsus; superbus, atrox. 'heālic lār, præcipuum documentum' M. gl. 373. 'atrox' M. gl. 345. 'heālicere, præcelso' M. gl. 421. 'mid ~, excelsa' M. gl. 403. 'heālicum, in edito' M. gl. 343. 'mid ~, authenticā' M. gl. 383. 'heālice, sælige, felix' M. gl. 383. 'heālicum, celsis' M. gl. 342. '~ , summis' M. gl. 425. — 'spræc heālic vord við dryhten sinne' 294. — heālice, adv. Ps. 107, 4; 137, 6; 148, 13: āhafen heālice.

heals (m.) collum Gr. I, 346. 2, 264. 3, 402. Gl. Bv. sg. dat. (gehæfted be þām) healse 384. 'beāg hæfde on healse' Ex. 485, 10.

healsmægeð (f.) virgo adamata. 'gevit þú ferian nū hām healsmægeð, leóda idesa' 2149. Vgl. 'healsgebedda' unter 'gebedda', und Bv. 126. Gl. Bv. s. v. 'bed'. Richtiger scheint indessen heals = hals, captivus zu setzen: 'hū þæt hālu bearn hals eft forgeaf, gefreóde ƿ gefreopade folc under volcnum' Ex. 37, 3.

heán, depressus, abiectus, humilis, contemptus, vilis, miser Gr. 1, 735. I, 368. Erl. 119. Haupt 3, 145. Gl. Bv. sg. nom. heán 863. 876. 918. 1589. 'heán ƿ earm' II, 121; Ex. 129, 23. pl. nom. heāne 91. 'oft him feorran tó laman, liomseóce, lese cvōmon, healte, heorudreórige, hreófe ƿ blinde, heāne, hygegeómre' El. 1216.

heánhyge 876. Es ist zu schreiben heán hygegeómor.

heáp (m.) cumulus, acervus, agger, collectio, multitudo hominum, catterva Gr. 1, 639. I, 368. 2, 49. Gl. AA. Gl. Bv. 'heāpas, turmas' M. gl. 363. 'heápum turmis' M. gl. 348. sg. nom. (þeós earmē) heáp II, 87. (þes dreórga) ~ II, 395. (þegna) ~ El. 548. (vlitig

veóroda) ~ A. 870. dat. (on) heápe 3121; Ex. 331, 32; 350, 26.
 (vigan on) ~ 3240. dat. heápum, cumulafim Gl. Bv. catervatim Gr.
 3, 137. = heápmælum Gr. l. c. heápum tóhlódon, turmatim disiecti
 sunt 1687. 'siondon ve heápum tóhvorfene', confertim dispersi sumus
 3820. ~ 3171. A. 126. acc. (hálige) heápas 3311; 3497.

heard, firmus, durus, severus, crudelis, audax, fortis Gr. 1, 733. 2, 62;
 228. 3, 579. I, 346. Gl. AA. Gl. Bv. Gl. Ul. Gl. sg. nom. (hunger
 se) hearda 1809. gen. heardes (hellevites) 303. heardre (hilde) El.
 83. dat. 'heardum, dirá' M. gl. 349. acc. heardne (handplegan) 2051.
 heard (gesvinc) 316. pl. nom. (hearmtánas) hearde 989. dat. hear-
 dum (vihtum) 1271. (veredum) ~ 1892. ~ (vordum) 2030. acc.
 hearde (niþas), duras poenas 38. compar. (þý) heardra 1320. superl.
 heardest Ex. 262, 28. 410, 20. — Gern steht ein Genitiv oder ein
 Dativ bei heard; so heisst es: 'viges heard' Bv. 1765. Gl. Bv.
 Gr. 2, 620. 'beadve heard', vundum heard', beides im Bv. Gr.
 2, 563; 622. Gl. Bv. l. c. 'scúrum heard' Jud. 133, 40. Gl. Bv. Gr.
 l. c. = scúrheard Bv. 2059. Man füge noch hinzu: 'viges heard'
 Ex. 112, 22.

hearde (adv.) dure, severe u. s. f. Gr. 3, 102. ~ 743. 933. 994. 1856.

heardmód, durus mente, immisericors Lye s. v. Gr. 2, 66. audax, fortis.
 pl. nom. (háleþas) heardmóde 285. Vgl. heardheort Ps. 4, 3. Ex.
 444, 6.

heardræd = heard, fortis, constans; Lye übersetzt das Wort, im Suppl.,
 s. v. durch: 'arduis consiliis aptus'; allein 'ræden' verliert in der
 substantivischen Zusammensetzung seinen ursprünglichen Begriff und
 sinkt zu einer blossen Ableitungssilbe hinab (Gr. 2, 441; 515 Nota;
 543); und mit 'ræd' in der adjectiv. Zusammensetzung mag es
 ähnlich gehen; 'ánræde, vehemens' gibt Grimm (Gr. 2, 933.),
 aus Beóvulf, mit der Bemerkung: „doch Beov. 116. 119. steht án-
 ræd“; 'fæstræd, constans' kommt, ausser im Beóvulf, auch Ps. 134, 3.
 vor; 'unræd, inconsultus, vehemens' Bv. 3149., wenn die Lesart
 richtig ist; im Cædmon und in dem Cod. Exon. ist 'unræd' nur Subst.
 'prævum consilium' z. B. Cædm. 30. 698. 1676. 1931. 3704. (Z. 979.
 steht: he þá unræden folnum gefremede); Ex. 249, 31. 410, 6.
 Der dat. plur., adverbial gebraucht, Ex. 226, 9: 'unrædum, incon-
 sulte'. — 'heardræd hyge' 2342. wird so viel sein wie: 'heardhye-
 gende, fortis animo' Bv.

heárice (n.) altum, magnum imperium. sg. acc. heárice 4188.

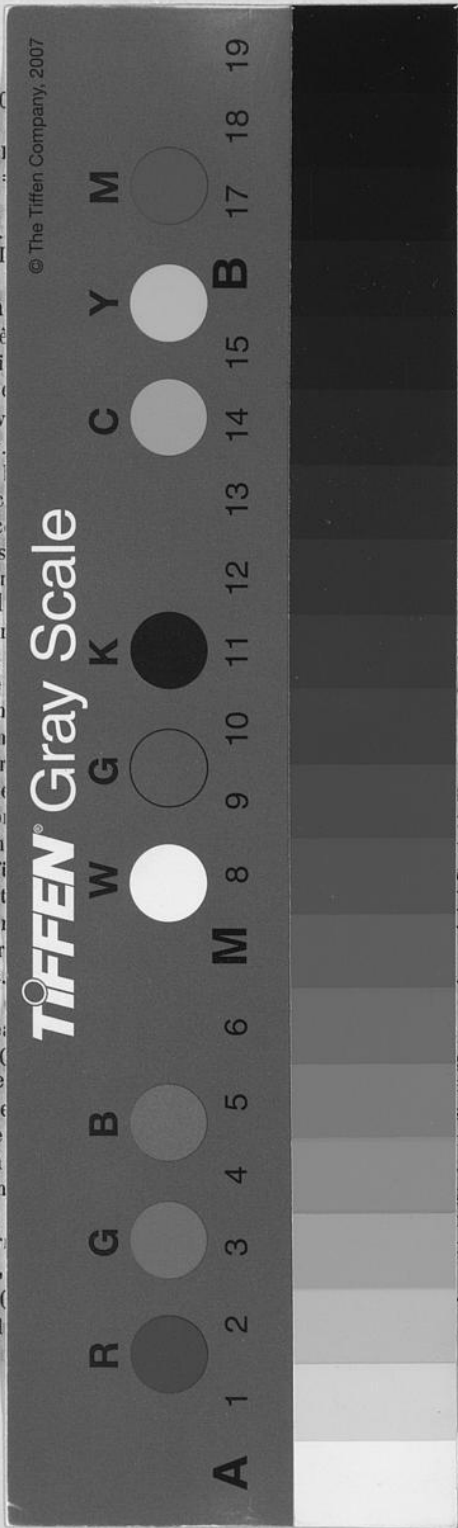
hearm (m.) malum, calumnia, dolor, damnum, calamitas, pernicies Gr. 2,
 146. I, 346. Gl. AA. Gl. Bv. sg. nom. hearne (is gemacod) 751. gen.
 hearnes (svá fela gespræc) 576. (gif þú vuht) ~ (gespræce) 637.
 'ic vorn for þe vorde hæbbe sidra sorga] særevida, hearmes, ge-
 hýred' Ex. 11, 15. dat. 'hearme, damno, discrimine' M. gl. 410.
 acc. hearne (þolian) 367. ~ (geræd) 794. (við þone) ~ (gescylde)
 3975. pl. nom. (syn tuncre) hearmas (gevrecone) 756. gen. hearma (svá
 fela) 705. ~ (mæstne) 799. acc. hearmas (þoliað) 733. S. hermbælo.

- hearmevide, hearmcvyde** (n.) maledictio, blasphemia Gr. 2, 460; 513. Gl. Bv. acc. (ðétan) hearmcvyde 621. 'þurh hearmcvide þróvian edvitspræce' A. 79. pl. 3. (leáse hysptun) hearmcvidum Ex. 69, 15. Davon das Verbum 'hearmcwyddian' Ps. 118, 122: 'þæt me oferhydige æfre ne mótan hearmcwyddian, ne calunnientur mihi superbi'.
- hearmloca** (m.) carcer, claustrum; locus poenæ, claustrum damnosum Gr. 2, 460; 506. Gl. Bv. damnatorum claustrum Lye; dreimal mit 'under' verbunden: 'vræcstove under hearmlöcan gefóran' 91. 'he his maguþegne under hearmlöcan hælo ábeád' A. 95. 'siomode in sor-gum seofon nihta fyrst under hearmlöcan' El. 694.
- hearmplega** (m.) contentio; vgl. gúðplega. Gr. 2, 460; 513. sg. nom. ~ 1892.
- hearmscearu** (f.) supplicium Gr. 1, 641. 2, 460; 522. "hearmsceare, damni portio, vindicta, poena, supplicium, animandversio; Cædm. 11. 10: 19. 17: 20. 21. Hinc Francorum et Longobardorum vox 'hearmscare', multa genus. Vide Spelm. Gloss." Lye. sg. nom. (sum heard) hearmscaru 430. dat. (tó) hearmsceare (habban) 826. acc. hearmsceare (habban) 778. S. 'folcscearu', und Gr. deutsche Rechtsalterthümer S. 681. über die 'harmiscara'.
- hearmstæf** (m.) calamitas, damnum; das zweite Wort der Zusammen-setzung verliert häufig seine eigentliche Bedeutung und wirkt nur wie eine Ableitungsendung; vgl. z. B., ausser 'hearmstæf', endestæf, éþylstæf, edulstæf; s. v. invitstæf Ps. 54, 15. Gr. 2, 460; 525. Gl. Bv. Lye führt auf: 'hearmstæfe, damnationis tabella, sententia'. Bosworth: 'hearmstæf, a writ of evil, a sentence'. Das Wort scheint indessen ein plurale tantum zu sein, in dem der sinnliche Begriff bereits verloren gegangen. pl. nom. hearmsstafas (onvócan) 936. acc. 'hý ligesearvum áhöfun hearmsstafas' Ex. 115, 35.
- hearmtán** (m.) virga miseriæ, germen calamitatis Gr. 2, 460; 529. pl. nom. 'hrinon hearmtánas drihta bearnum', tetigerunt virgæ miseriæ hominum filios 998., wo die Bemerkung nicht zu übersehen ist.
- hearpe** (f.) harpa, cithara; 'die rauschende vgl. κορὺβας, κίθραβας' Gr. 2, 184. I, 346. Gl. AA. Gl. Bv. sg. gen. hearpan hlýn ávehte, citharæ sonum suscitavit 1075. 'ne magon þám breahrtme býman ne hornas, ne hearpan hlýn' Ex. 207, 1. dat. 'hériað hine mid hearpum] on þære tynstrengæan hearpan' Ps. 32, 2.
- hearra** (m.) dominus, magister Gl. AA. sg. nom. hearra 288. 357. 518. 539. 761. gen. hearran 621. 654. 660. 754. 793. dat. hearran 285. 301. 338. 503. 650. 723. acc. hearran 263. 279. 294.
- heáseld, heáhseld** (n.) palatium, sedes alta, thronus. sg. acc. (cuman in þæt) heáseld 4239. 'ymb þæt hálge heáhseld godes' Ex. 239, 11. pl. dat. 'for heáhseldum, gemólstovum, pro rostris in edito stantes' M. gl. 378.
- heávan, cædere, metere, desecare; interficere** Gr. 1, 895. I, 368; 372. R. Gr. §. 234. præf. sg. 3. heóv II, 512.
- heapörinc** (m.) vir egregius, nobilis; heros, miles Gr. 2, 460; 517. D. M. 204. Gl. AA. Gl. Bv. zu Vol. I. sg. gen. (hæþenès) heapörinces

- (heafod) Jud. 136, 48. pl. nom. (hære) heaþorincas 3170. 'stópon heaþorincas, beornas, tó beadove' Jud. 137, 49.
- heaþovelm (m.) belli impetus, fervor Gr. 2, 537. D. M. 204. ardor, ira. dat. 'burh oferbrægd blácan lýge, hátan heaþovealme' A. 1542. sg. acc. 'vite poliað, hátne heaþovelm' 323. pl. gen. 'þ eov in beorge bæll fornimeð, háttóst heaþovelma, ʒ eover hrá bryttað læcende lig' El. 578.
- heaþovylm, heaþuvylm = heaþovelm. Gr. 2, 460. æstus bellicus Gl. Bv. sg. dat. 'ac hie vorpene beoð of þam heaþuvylme in helle grund torngeiðslan' El. 1305. (væron) heaþovylmas (heortan getenge) 3077.
- hebban (hefan), tollere Gr. 1, 902. I, 334. 2, 346. R. Gr. §. 210. 226. 238. 253. Gl. Ul. 61. prat. pl. 3. heofon (gehygd), consilium inierunt II, 346. hófon (herecyste hvite linc) 3230. ~ (herepreátas), excierunt turmas 3503. ~ (hine up tó èðle) II, 461. imper. 'hefe þu þine handa, leva manum tuam' Ps. 73, 4. inf. hebban (herebýman) 3028. ? gerund. tó hebbanne 3839. S. áhebban. Auch steht 'hebban' mit stefne, vord und dgl., oder auch mit Auslassung dieser Worte, elliptisch in der Bedeutung: 'vocem tollere, dicere, eloqui, significare'; 'hóf þá hlúde stefne, þá he spræc' 3205. 'bæd hófe háligu vord' 4060. 've hófan' II, 155. S. heáfan.
- hêdan, custodire, curare; asservare; observare, sibi cavere Gr. I, 361.; mit dem Genitiv verbunden. prat. sg. 3. 'ne hêdde he þæs heáfolan', 'nicht des Hauptes er hütete' Bv. 5390. Ettm. pl. 3. hêddon (herereáfes) 3512. Das Wort is verschieden von 'hýdan, celare, operire' u. dgl. S. áhýdan, gehýdan; also heisst: 'ic me við heóra hete hýde' nicht: ich hüte mich, sondern ich verberge mich vor ihrem Hasse Ps. 54, 12. und: 'hi on hólum hýdað hi', sie bergen sich in ihren Höhlen Ps. 103, 21.; ebenso: 'under hrusan hýded' unter der Erde verborgen. Auch beim alts. huodian und ahd. huotan steht der Genitiv Gr. 4, 658. Schm. Gloss. Hël. s. v. huodian, hódian vihtes. Zu hêdan gehört das subst. n. 'hêdern, hêddern, cellarium' Gr. 2, 338.; zu hýdan dagegen: 'hýd, cutis, die Haut' Gr. I, 306. 'hýdels, latibulum' Gr. 2, 334. S. unten hýdig = hycgdig.
- hefig, gravis, molestus; neuengl. 'heavy' Gl. AA. sg. nom. 'þæt væs torn vere hefig æt heortan' 976. pl. nom. (sint folcefirena) hefige 2404. superl. hefegást (gevinna) Ps. 139, 9.
- hefoncýning 655. = heofoncýning, w. m. s.
- hefonfugol 3905. = heofonfugol, w. m. s.
- hefonrice 638. = heofonrice, w. m. s.
- hêh II, 709. hêhst = heáh, heáhst, w. m. s. unter 'heáh'.
- hêhengel, heáhengel, heágengel (m.) archangelus, angelus summus. sg. nom. (Gabrihel, heofones) heágengel Ex. 13, 13. pl. nom. (hálig) heáhenglás A. 885. 'þás vord cveþað þam is Ceraphin nama: "hálig is se hálga heáhengla god, veóroda valdend! is þæs vuldres ful heofun ʒ eorþe ʒ eall heáhmægen tire getácnod!" El.

750. heágengla (mægen) Ex. 63, 14. acc. hēhenglas II, 603.
S. ængel, engel, engyl.
- hēhfæder II, 657. = heāhfæder, w. m. s.
- hēhseld = heāhseld, heāseld, w. m. s. sg. dat. (tō) hēhselde (hnigan)
II, 209. acc. hēhseld (vyrca) II, 374. (stondað hæleð ymb) ~ II,
47. pl. gen. hēhselda (vyn) II, 43.
- hēhsell II, 221. = heāhsell, w. m. s.
- hēht; s. hātan.
- hēhð, heāhþu, hēhþu, hēhþo (f.) altitudo, summitas; coelum. sg. dat.
(hæredon on) hēhþo (dryhtna dryhten) A. 873. 'on hēhþo' A. 998.
(hine god forstōd hālig) of hēhþo A. 1145. acc. (heóldon heofon-
rices) hēhþe 320. Sehr häufig findet sich im Cod. Exon. der Da-
tiv pl. mit einer præp.; z. B. in heāhþum, in coelis, ^{ev} ἐν οὐρανοῖς
Ex. 26, 8. 149, 27. = on heāhþum 31, 19. 54, 11. 167, 16. 276, 2.
of heāhþum, de coelo 32, 6. 47, 24. 49, 21. 158, 17. 258, 10. Der
acc. pl. scheint neutral gebraucht zu werden: 'heofona heāhþu ge-
reccan', enarrare coelorum summitates Ex. 446, 33. 'heofona heāhþu
gestigan' 451, 2., in welchen beiden Fällen 'heāhþu' auch acc. sg.
sein könnte, von Thorpe aber nicht so genommen worden ist.
- hel, hell (f.) inferna, erebus, tartarus; vielleicht auch mors und Dea
mortis Gr. 1, 642. I, 333. 2, 422. 3, 354. D. M. 288. 760. Gl. AA.
Gl. Bv. Gl. Ul. 58. Westergard stellt in seiner Abhandlung „on
the connexion between Sanscrit and Icelandic“ nicht ungeeignet
Sanscr. 'kāla, Zeit, Tod, Todesgöttin und kāli, Todesgöttin' mit
dem gleichdeutigen isl. Worte hel znsammen. nom. hel (nimeð
vārleásra veórn) Ex. 98, 26. 'bið him hel bilocen, heofonrice
āgiefen' Ex. 77, 21. 'þonne heofon J hel hæleþa bearnum, fira
feorum, fylde veorpeð' Ex. 97, 17. hell (J hinnsið) 718. II, 708.
gen. helle; mehrere der später als mit 'helle' zusammengesetzt auf-
geführten Substantiven konnten hier verzeichnet werden. helle (þære
hātan) 361. ~ (gehliþo) 761. handþegen (helle) II, 486. dat. helle
(tómiddes) 323. (on þisse) ~ 367. (hie tō) ~ (sculon) 729. (on
þære sveartan) ~ 758. 2975. (in) helle (hām stapeledon) II, 25.
acc. (on þā hātan) hell 330. helle 318. (on) ~ (vearp) 304. (on)
~ (feóllon) 307. (on þā sveartan) ~ 311. ~ (healdan) 347. (þā
sveartan) ~ (healdan) 526. (onfēng) ~ (J hinnsið) 715. (ūs on)
~ (bedráf) 743. (þā sveartan) ~ 789. (hveorfan geond) helle II, 343.
- helan, celare; latere Gr. 1, 897. I, 334. RW. 162. præs. sg. 1. (ic morþor)
hele Ex. 12, 29. imperat. (þú him fæste) hel (sōþan spræce) 1830.
'ne hele se þe hæbbe holde lāre on sefan snyttro' A. 1165. inf.
(þā sceonde hleómagum) helan 1576. 'nū ic hit leng ne mag he-
lan' El. 702. part. præt. helen. 'dyrne bið lengest helen' Ex. 338,
16. Das præt. 'hæl, hælton' ist mir nicht vorgekommen; die schwache
Form 'helede' steht Ps. 31, 5: 'min unriht ic nā né helede við
þe, iniustitias meas non operui'. Psalt. Spelm... 'ic behýdde'.
- heldoru (anom. f.) inferni ostium, ostium infernale Gr. 2, 421. S. 'duru'
und 'heldoru, helledoru, helleduru'. sg. dat. (æt) heldore Ex. 135,
29. pl. gen. heldora (vegas) 379.

750
S.
héhfaðer
héhseleð
II,
47.
héhsetl I
héhst; s.
héhð, h
(hè
(hi
ric
tiv
Ex.
of
acc
rec
ges
seir
hel, hell
mor
Gl.
the
San
den
vár
ágic
feor
gen
gefi
hát
(tór
þar
acc.
~
sve
~ (C
helan, ce
hele
'ne
(þá
lan
16.
For
þe,
heldoru (C
und
29.



héhenglas II, 603.
) héhseleð (hnigan)
ð hèleð ymb) ~ II,
as; coelum. sg. dat.
'on héhþo' A. 998.
c. (heóldon heofon-
od. Exon. der Da-
coelis, ^{εν ὑψιστοις}
11. 167, 16. 276, 2.
3, 17. 258, 10. Der
eofona heáhþu ge-
33. 'heofona heáhþu
eáhþu' auch acc. sg.
nen worden ist.
uch mors und Dea
. 288. 760. Gl. AA.
er Abhandlung „on
“ nicht ungeeignet
i, Todesgöttin' mit
nom. hel (nimeð
locen, heofonrice
elepa bearnum, fira
nsið) 718. II, 708.
usammengesetzt auf-
werden. helle (þære
II, 486. dat. helle
(sculon) 729. (on
stapeledon) II, 25.
(vearp) 304. (on
(healdan) 347. (þá
nsið) 715. (ús on)
geond) helle II, 343.
es. sg. 1. (ic morþor)
söpan spræce) 1830.
nyttro' A. 1165. inf.
leng ne mæg he-
gest holer' Ex. 338,
nmen; die schwache
ná né helede við
'ic behýdde'.
2, 421. S. 'duru'
) heldore Ex. 135,

